

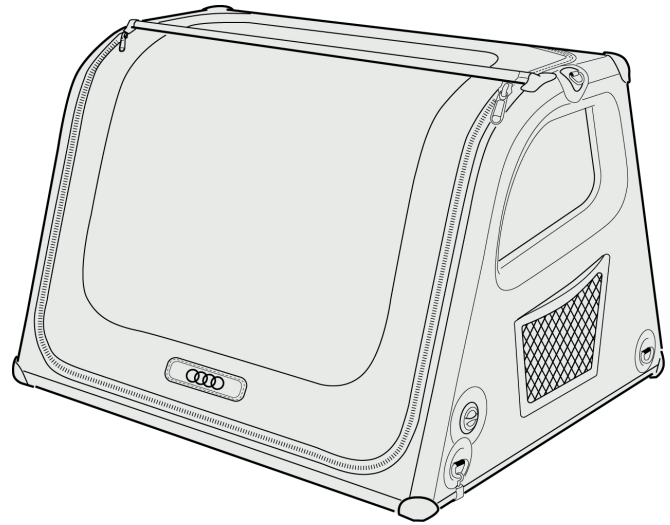


Hundebox

Dog crate
 Cage pour chien
 Hondenbox
 Caja para perros
 Box di trasporto per cani
 Box na přepravu psů
 犬用クレート
 Автобокс для собак
 Köpek kutusu
 Klatka
 狗笼
 Transportadora para cães
 قفص الكلاب
 Кутия за кучета
 Hundeboks
 Koerapuur
 Koiran kuljetuslaatikko
 Κλουβί μεταφοράς σκύλων
 כלוב כלבים
 Иттерге арналған бокс
 도그박스
 Transporter za pse
 Suņa pārvadāšanas kaste
 Šuns transportavimo narvas
 Gağğa tal-klieb
 Kutija za pse
 Cușcă pentru transport câini
 Hundbur
 Box na prepravu psův
 Kletka za pse
 กล่องเคลื่อนย้ายสุนัข
 Автобокс для собак
 Kutyaszállító box
 Lồng vận chuyển chó
 Hundebur
 Kutija za pse
 Bosca madra

Audi Original Zubehör
 Audi Genuine Accessories

Montageanleitung Fitting instructions



85E.017.235

Größe S; Size Small

85E.017.235.A

Größe M; Size Medium

Teilenummer Audi/
 Part number Audi

DEU
 GBR
 FRA
 NLD
 ESP
 ITA
 CZE
 JPN
 RUS
 TUR
 POL
 CHN
 PRT
 ARE
 BGR
 DNK
 EST
 FIN
 GRC
 ISR
 KAZ
 KOR
 HRV
 LVA
 LTU
 MLT
 MNE
 ROU
 SWE
 SVK
 SVN
 THA
 UKR
 HUN
 VNM
 NOR
 SRB
 IRL



1 Allgemeine Hinweise

Bitte diese Anleitung sorgfältig durchlesen und die Gefahr-, Warnung-, Vorsicht-, Hinweis- und TIPP-Beschreibungen beachten, bevor die „Hundebox“ aufgebaut und benutzt wird.

! GEFAHR

Texte mit diesem Symbol weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen verursachen werden.

! WARNUNG

Texte mit diesem Symbol weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen verursachen können.

! VORSICHT

Texte mit diesem Symbol weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung leichte oder mittelschwere Verletzungen verursachen können.

! HINWEIS

Texte mit diesem Symbol weisen auf Situationen hin, die bei Nichtbeachtung Schäden am Fahrzeug verursachen können.

TIPP:

Texte mit diesem Symbol enthalten wichtige zusätzliche Informationen.

Die AUDI AG übernimmt keine Verantwortung bei Nichtbeachtung dieser Anleitung.

2 Hinweise

2.1 Sicherheitshinweise

! HINWEIS

- Achten Sie beim Kauf der Box auf die geeignete Größe für Ihren Hund. Sie sollte genug Platz bieten, dass der Hund stehen, sich bequem umdrehen und hinlegen kann.
- Transportieren Sie Ihr Haustier nur in der Hundebox wenn das Tier an die Box gewöhnt ist.
- Wegen Erstickungsgefahr legen Sie Ihrem Hund beim Transport in der Box keine Leine an.
- Haustiere länger allein zu lassen, kann dazu führen, dass sie sich ängstigen und versuchen gewaltsam aus der Box zu entkommen. Dies kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie zum Aufpumpen der Hundebox ausschließlich die mitgelieferte Fußpumpe. Ein Autokompressor ist zum aufpumpen nicht geeignet.
- Lagern Sie die Hundebox geschützt.
- Lassen Sie Ihren Hund niemals bei hohen Temperaturen allein im Auto.
- Die Audi AG haftet nicht für die Schäden an der Hundebox, die das Tier z. B. auf Grund von aggressivem oder unerzogenem Verhalten verursacht.

! HINWEIS

Ihre Hundebox besteht aus Phthalatfreiem (giftfreiem) PVC. Dennoch sollten Sie sie vor der ersten Verwendung aufgepumpt auslüften lassen.

SICHERHEIT DURCH DROPSTITCH-FÄDEN

Viele tausend Fäden stabilisieren die Wände der Hundebox und der Luftdruck verleiht ihr eine Flexibilität und Federkraft, die den Hund bei starkem Abbremsen, extremer Kurvenfahrt oder im schlimmsten Fall bei einer Kollision schützen.

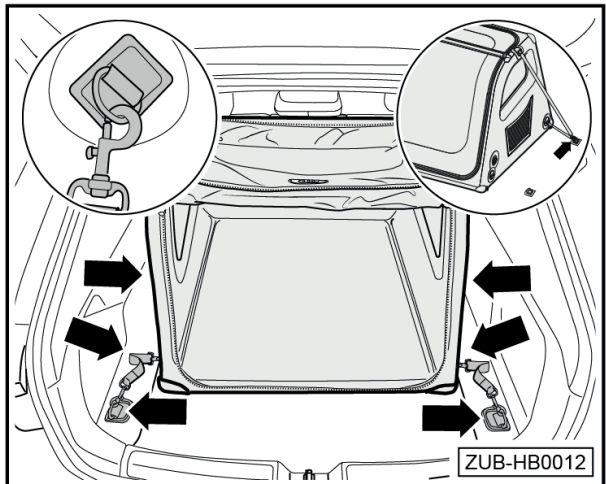
! HINWEIS

BEFESTIGUNG IM KOFFERRAUM

Mit den stabilen Bändern lässt sich Ihre Hundebox im Kofferraum Ihres Fahrzeugs befestigen. Dabei hängen Sie das lange Band von oben nach hinten mit den Haken an den vorgesehenen Verzurrösen (4) ein. Das kurze Band wird je nach Abstand von unten nach hinten oder von vorn eingehängt und verzurt.

Unter bestimmten Voraussetzungen kann die Box erst im Kofferraum aufgeblasen werden, um die Montage zu erleichtern. In diesem Fall muss der beigegefügte Ladekantenschutz verwendet werden, um beim Befüllen der Box Ihr Fahrzeug vor Kratzern und Beschädigungen zu schützen.

Hinweise dazu finden Sie in der Fahrzeugbedienungsanleitung.



! WARNUNG

Achtung: Die Box ist nicht für den Transport im Flugzeug zugelassen.

! MOBILITÄT

Die Hundeboxen sind auch ideal zum Verreisen geeignet.

Verbinden Sie die beiden langen Gurte jeweils mit einem der kurzen Gurte und hängen Sie sie, wie in Abb. 8 gezeigt, in die Verzurrösen auf beiden Seiten der Box ein. Somit können Sie die Spanngurte auch als Tragegurte für den Transport verwenden.



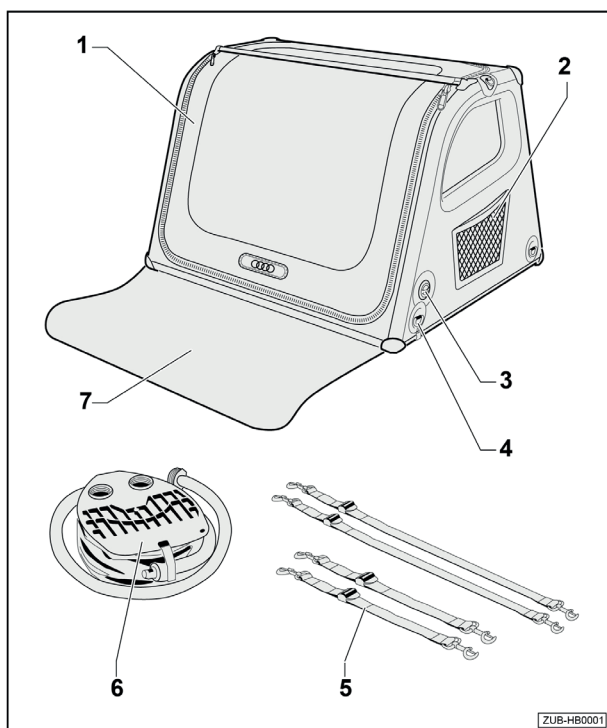


2.2 Reparaturset

Wenn Sie eine schadhafte Stelle in Ihrer Hundebox entdecken, aus der Luft entweicht, so können Sie das sehr einfach reparieren. Markieren Sie als erstes die schadhafte Stelle (Abb. 9). Nehmen Sie eines der Patches, die Sie im Reparaturset vorfinden und schneiden Sie es gegebenenfalls für die Größe der schadhafte Stelle zu. Legen Sie das ausgeschnittene Patch auf die schadhafte Stelle und umfahren Sie es mit einem Bleistift.

Kleben Sie mit einem Abdeckband an der Bleistiftlinie entlang. Mit einem kleinen Pinsel tragen Sie den Klebstoff (nicht im Lieferumfang enthalten) sowohl innerhalb der abgeklebten Schadhafte (Abb. 10) als auch auf das Patch auf (Abb. 11). Entfernen Sie das Abdeckband und kleben Sie das Patch auf die vorbereitete Stelle (Abb. 12). Für eine gute Verklebung pressen Sie das Patch auf den Untergrund. Benutzen Sie dazu eine Rolle oder ähnliches (Abb. 13). Lassen Sie die Klebestelle mindestens 30 Minuten trocknen, bevor Sie die Hundebox wieder aufpumpen.

2.3 Inhalt Hundebox-Paket



Stück	Beschreibung
1	Hundebox Ihrer Wahl (1)
1	Fußpumpe mit Verschlussklammer (6)
1	Reparaturset (Kleber nicht im Lieferumfang enthalten – es wird ein handelsüblicher PVC-Kleber empfohlen)
2	kurze Gurte mit Haken (5)
2	lange Gurte mit Haken (5)
1	Ladekantenschutzmatte (7)
1	Stabilisierungsstab (bereits eingebaut)
1	Ventil (3)
6	Verzurrsen (4)
1	Aufbewahrungstasche (2) (bereits eingebaut)

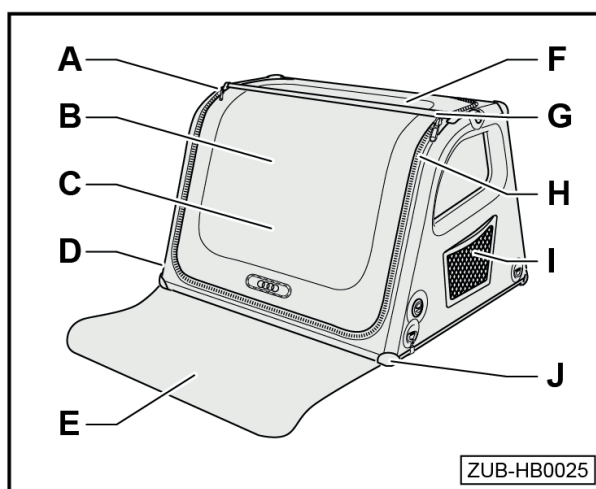
2.4 Aufbau Hundebox

- Öffnen Sie die Haken, falten Sie die Box auseinander (Abb. 1) und holen Sie die Fußpumpe heraus.
- Der Stabilisierungsstab muss an dem Verriegelungs-Endstück anschlagen (Abb. 2).
- Öffnen Sie den Deckel des Ventils (3). Drücken und drehen Sie den Knopf, so dass der innenliegende Zapfen des Ventils oben ist (Abb. 3).
- Die Pumpe wird nun auf das Ventil gesteckt und im Uhrzeigersinn festgeschraubt (Abb. 4). Anschließend können Sie die Box aufpumpen (Abb. 5). Pumpen Sie, bis Sie mit dem Fuß nicht mehr heruntertreten können.
- Den Deckel vom Ventil so verschließen, dass keine Verletzungsgefahr bestehen kann (Abb. 6).

2.5 Abbau Hundebox

- Öffnen Sie das Ventil indem Sie den Zapfen nach innen drücken und drehen (Abb. 7). Somit kann die Luft aus der Box entweichen.
- Falten Sie beide Seitenwände der Box nach innen, anschließend die Rückwand der Box nach unten klappen, so dass die Luft entweichen kann.
- Wenn gewünscht, können Sie die Box einmal der Länge nach falten. Nun verbinden Sie die beiden langen Gurte jeweils mit einem der kurzen Gurte und hängen Sie sie, wie in Abb. 8 gezeigt, in die Verzurrsen auf beiden Seiten der Box ein.

2.6 Technische Details



Beschreibung	
A	Reißverschlusslocker – der Hund kann die Box von innen nicht öffnen
B	Großer Fronteinstieg – aufklappbar nach oben
C	Reißfestes Netzgewebe – sorgt für eine gute Durchlüftung
D	Die Hundebox kann komplett mit Wasser abgewaschen werden.
E	Eine zusätzliche Ladekantenschutzmatte schützt das Auto vor Schmutz und Kratzern, wenn der Hund aus- und einsteigt. Sie wird an den Verzurrsen seitlich befestigt.
F	Sicherheitsausstieg oben vom Fahrerraum aus zu öffnen.
G	Formstabil – Sollte die Luft aus der Box entweichen, bleibt die Hundebox zur Sicherheit für den Hund trotzdem stehen.
H	Strapazierfähige Heavy Duty Reißverschlüsse
I	Ein seitliches Gepäcknetz nimmt Napf und Trinkflasche auf.
J	Metallboxen beschädigen oft den Fahrzeuginnenraum. Die Hundebox ist innen und außen vollkommen weich.



1 General notes

Please read these instructions carefully and note the Danger, Warning, Caution, Note and TIP descriptions before the dog crate is installed.

DANGER

Text with this symbol indicates dangerous situations where a failure to comply will result in death or serious injuries.

WARNING

Text with this symbol indicates dangerous situations where a failure to comply could result in death or serious injuries.

CAUTION

Text with this symbol indicates dangerous situations where a failure to comply could result in minor or moderate injuries.

NOTE

Text with this symbol indicates situations where a failure to comply could result in damage to the vehicle.

TIP:

Text with this symbol contains important additional information.

AUDI AG shall not accept responsibility in the event of failure to comply with these instructions.

2 Notes

2.1 Safety instructions

NOTE

- When buying the crate, make sure that the size is suitable for your dog. It should provide enough space for the dog to stand, turn around and lie down comfortably.
- Only transport your pet in the dog crate if the pet is used to the crate.
- Due to the risk of suffocation, do not put a lead on your dog during transport in the crate.
- Leaving pets alone for an extended period can cause them to be frightened and try to escape the crate by force. This can result in injuries.
- Only use the supplied foot pump to inflate the dog crate. An air compressor is not suitable for inflating.
- Store the dog crate in a protected state.
- Never leave your dog alone in the car at high temperatures.
- Audi AG is not liable for damage to the dog crate caused by the animal, for example due to aggressive or undisciplined behaviour.

NOTE

Your dog crate is made of phthalate-free (non-toxic) PVC. However, you should inflate it and allow it to air out before using it for the first time.

DROPSTITCH THREADS FOR INCREASED SAFETY

Many thousands of threads stabilise the walls of the dog crate, and the air pressure gives it flexibility and springiness, protecting the dog during heavy braking, extreme cornering or, in the worst case, a collision.

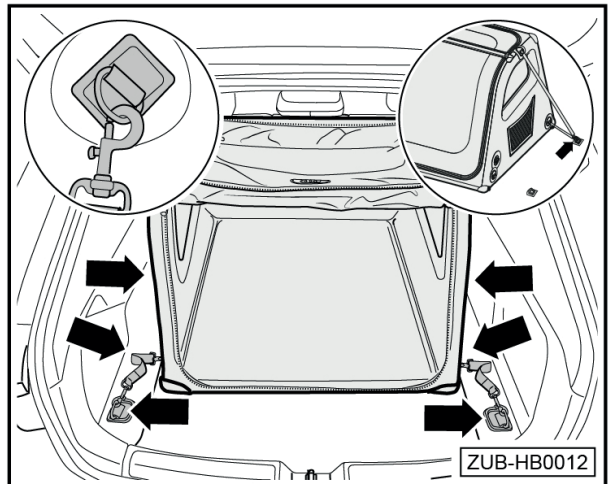
NOTE

INSTALLATION IN THE LUGGAGE COMPARTMENT

With the sturdy straps, your dog crate can be attached in the luggage compartment of your vehicle. Hook the long strap from the top to the back with the hooks on the provided fastening rings (4). The short strap is hooked in and attached from the bottom to the rear or from the front, depending on the distance.

In some circumstances, the crate can only be inflated when it is already in the luggage compartment to facilitate assembly. In this case, the enclosed load sill protector must be used to protect your vehicle from scratches and damage when inflating the crate.

Refer to the vehicle owner's manual for instructions.



WARNING

Attention: the crate is not approved for transport in an aeroplane.

MOBILITY

The dog crates are also ideal for travelling.

Connect the two long straps to one of the short straps and attach them to the fastening rings on both sides of the crate as shown in Fig. 8. You can also use the tensioning straps as carrying straps for transport.



2.2 Repair kit

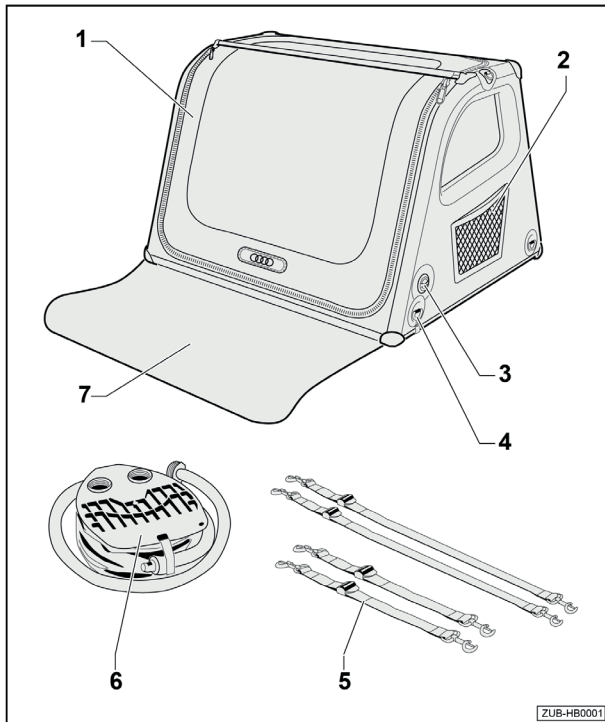
If you discover a damaged area on your dog crate from which air is escaping, you can repair it very easily. First, mark the damaged area (Fig. 9). Take one of the patches that you find in the repair kit and, if necessary, cut it to fit the size of the damaged area. Place the cut-out patch on the damaged area and trace around it with a pencil.

Stick masking tape along the pencil line.

Use a small brush to apply the adhesive (not supplied) both within the taped-off damage area (Fig. 10) and on the patch (Fig. 11).

Remove the masking tape and stick the patch to the prepared area (Fig. 12). For good adhesion, press the patch onto the surface. Use a roller or similar (Fig. 13). Allow the glue to dry for at least 30 minutes before you reinflate the dog crate.

2.3 Contents of the dog crate package



Units	Description
1	Dog crate of your choice (1)
1	Foot pump with closure clamp (6)
1	Repair kit (adhesive not included – a conventional PVC adhesive is recommended)
2	Short straps with hooks (5)
2	Long straps with hooks (5)
1	Load sill protective mat (7)
1	Stabiliser bar (already installed)
1	Valve (3)
6	Fastening rings (4)
1	Storage bag (2) (already installed)

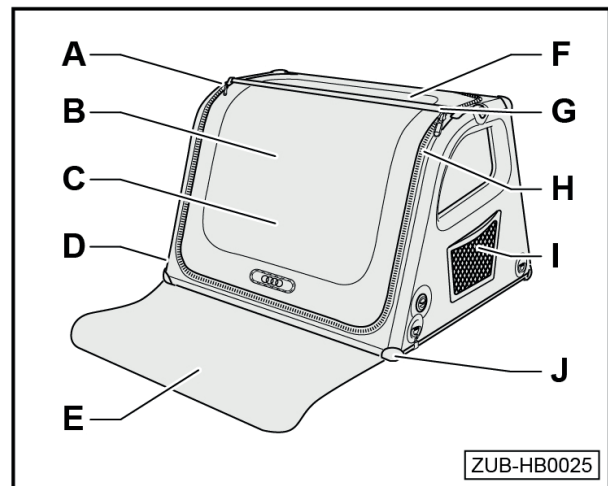
2.4 Assembling the dog crate

- Open the hooks, unfold the crate (Fig. 1) and take out the foot pump.
- The stabiliser bar must be touching the locking end piece (Fig. 2).
- Open the valve cap (3). Press and turn the knob so that the inner pin of the valve is up (Fig. 3).
- The pump is then connected to the valve and screwed on clockwise (Fig. 4). You can now inflate the crate (Fig. 5). Pump until you can no longer push the pump down with your foot.
- Close the valve cap so that there is no risk of injury (Fig. 6).

2.5 Disassembling the dog crate

- Open the valve by pushing the pin inwards and turning it (Fig. 7). This allows the air to escape from the crate.
- Fold both sides of the crate inwards, then fold the back of the crate down to allow air to escape.
- If desired, you can fold the crate once lengthwise. Now connect the two long straps to one of the short straps and hook them into the fastening rings on both sides of the crate as shown as shown in Fig. 8.

2.6 Technical details



Description
A Zip locker – the dog cannot open the crate from the inside
B Large front entrance – can be folded upwards
C Tear-resistant mesh fabric – ensures good ventilation
D The dog crate can be completely washed with water.
E An additional load sill protective mat protects the car from dirt and scratches when the dog gets in and out. It is attached to the fastening rings on the sides.
F Safety exit on top can be opened from the driver's compartment.
G Stable shape – if the air escapes from the crate, the dog crate will still remain upright for the dog's safety.
H Robust heavy-duty zip
I A side luggage net can hold a bowl and drinking bottle.
J Metal crates often damage the vehicle interior. This dog crate is completely soft inside and out.



1 Remarques générales

Veuillez lire attentivement cette notice et respecter les paragraphes Danger, Avertissement, Mise en garde, Remarque et Conseil avant de procéder au montage de la « cage pour chien ».

DANGER

Les textes signalés par ce symbole indiquent des situations dangereuses entraînant la mort ou des blessures graves en cas de non-respect des consignes.

AVERTISSEMENT

Les textes signalés par ce symbole indiquent des situations dangereuses pouvant provoquer la mort ou des blessures graves en cas de non-respect des consignes.

MISE EN GARDE

Les textes signalés par ce symbole indiquent des situations dangereuses pouvant provoquer des blessures légères ou moyennement graves en cas de non-respect des consignes.

REMARQUE

Les textes signalés par ce symbole indiquent des situations dangereuses pouvant provoquer des dommages sur le véhicule en cas de non-respect des consignes.

Conseil :

Le texte signalé par ce symbole fournit des informations complémentaires importantes.

La société AUDI AG décline toute responsabilité en cas de non-respect de la présente notice.

2 Remarques

2.1 Consignes de sécurité

REMARQUE

- Lors de l'achat de la cage, assurez-vous que sa taille est adaptée à votre chien. Elle doit être suffisamment spacieuse pour lui permettre de se tenir à quatre pattes, de se retourner facilement et de s'asseoir.
- Ne transportez votre animal dans la cage pour chien qu'une fois qu'il y est habitué.
- En raison du risque d'étouffement, ne mettez pas de laisse à votre chien lorsque vous le transportez dans la cage.
- Si vous laissez votre animal seul trop longtemps, il peut prendre peur et chercher à sortir de la cage par la force. Il risquerait de se blesser.
- Pour gonfler la cage pour chien, utilisez exclusivement la pompe à commande au pied fournie. L'utilisation d'un compresseur automatique n'est pas adaptée au gonflage.
- Protégez toujours la cage pour chien avant de la stocker.
- Ne laissez jamais votre chien seul dans la voiture en cas de température élevée.
- La société Audi AG décline toute responsabilité en cas de dommages causés à la cage pour chien par l'animal, par exemple en raison d'un comportement agressif ou d'une mauvaise éducation canine.

REMARQUE

La cage pour chien est en PVC sans phtalates (non toxique). Cependant, il convient de la laisser s'aérer avant la première utilisation.

SÉCURITÉ GARANTIE GRÂCE AUX FILS « DROPSTITCH »

Plusieurs milliers de fils stabilisent les parois de la cage pour chien tandis que la pression d'air lui confère souplesse et élasticité, qui protègent le chien en cas de freinage brusque, de virage serré ou, dans le pire des cas, de collision.

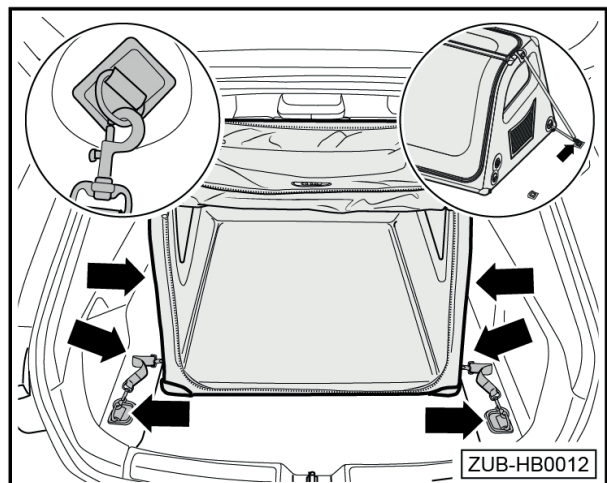
REMARQUE

FIXATION DANS LE COFFRE À BAGAGES

Les sangles robustes permettent de fixer la cage pour chien dans le coffre à bagages de votre véhicule. Pour ce faire, accrochez la sangle longue aux œillets d'arrimage (4) du haut vers l'arrière à l'aide des crochets. La sangle courte est accrochée et arrimée de l'avant ou du bas vers l'arrière, selon la distance.

Dans certaines conditions, la cage peut être gonflée directement dans le coffre à bagages pour faciliter son installation. Dans ce cas, la protection de seuil de chargement fournie doit être utilisée pour protéger votre véhicule des rayures et des dommages lors du gonflage de la cage.

Veuillez consulter la notice d'utilisation du véhicule pour obtenir des informations à ce sujet.



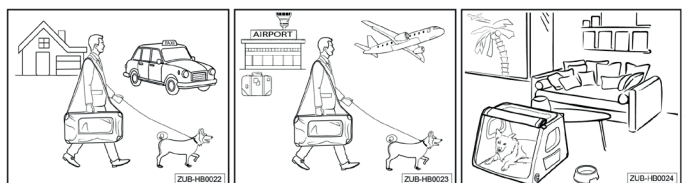
AVERTISSEMENT

Attention : la cage n'est pas autorisée pour le transport en avion.

MOBILITÉ

La cage pour chien est également idéale pour voyager.

Raccordez chacune des deux sangles longues à l'une des sangles courtes et accrochez-les comme indiqué sur la Fig. 8 aux œillets d'arrimage de chaque côté de la cage. Vous pouvez ainsi utiliser les sangles d'arrimage comme sangles de transport.



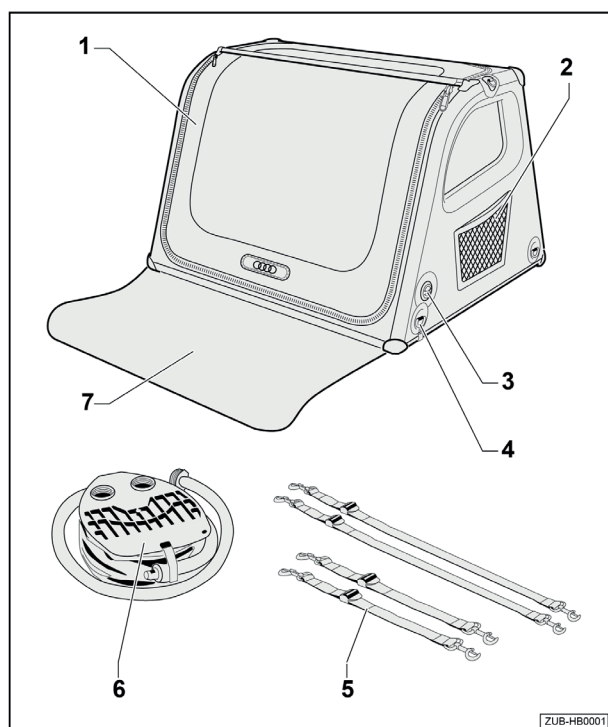


2.2 Kit de réparation

Si vous constatez un endroit endommagé sur votre cage pour chien à l'origine d'une fuite d'air, vous pouvez le réparer très facilement. Repérez tout d'abord la zone endommagée (Fig. 9). Prenez l'une des rustines que vous trouverez dans le kit de réparation et, si besoin, découpez-la aux dimensions de la zone endommagée. Placez la rustine sur la zone endommagée et tracez un cercle autour à l'aide d'un crayon.

Appliquez du ruban de masquage le long du trait de crayon. À l'aide d'un petit pinceau, appliquez la colle (non fournie) à l'intérieur de la zone endommagée (Fig. 10) et sur la rustine (Fig. 11). Retirez le ruban de masquage et appliquez la rustine sur la zone ainsi préparée (Fig. 12). Pour une bonne adhérence, appuyez la rustine sur la surface. Pour ce faire, utilisez un rouleau ou tout autre objet similaire (Fig. 13). Laissez sécher la zone encollée pendant au moins 30 minutes avant de regonfler la cage pour chien.

2.3 Contenu de la livraison de la cage pour chien



Unité(s)	Description
1	Cage pour chien de votre choix (1)
1	Pompe à commande au pied avec collier de verrouillage (6)
1	Kit de réparation (colle non fournie ; il est recommandé d'utiliser une colle PVC du commerce)
2	Sangles courtes avec crochets (5)
2	Sangles longues avec crochets (5)
1	Tapis de protection du seuil de chargement (7)
1	Barre stabilisatrice (déjà installée)
1	Valve (3)
6	Œillets d'arrimage (4)
1	Sac de rangement (2) (déjà installé)

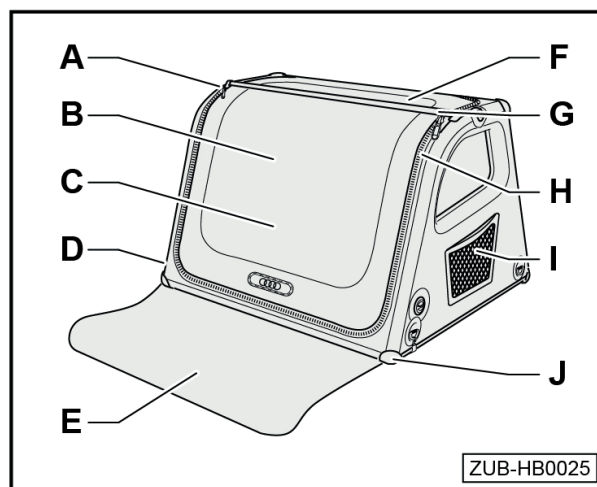
2.4 Montage de la cage pour chien

- Ouvrez les crochets, dépliez la cage (Fig. 1) et sortez la pompe à commande au pied.
- La barre stabilisatrice doit buter contre l'embout de verrouillage (Fig. 2).
- Ouvrez le capuchon de la valve (3). Appuyez sur le bouton et tournez-le de manière à ce que la goupille intérieure de la valve soit orientée vers le haut (Fig. 3).
- Positionnez ensuite la pompe sur la valve et vissez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 4). Vous pouvez ensuite gonfler la cage (Fig. 5). Pompez jusqu'à ce que vous ne puissiez plus appuyer avec le pied.
- Fermez le capuchon de la valve de manière à éviter tout risque de blessure (Fig. 6).

2.5 Démontage de la cage pour chien

- Ouvrez la valve en appuyant sur la goupille et en la tournant vers l'intérieur (Fig. 7). Cela permet à l'air de s'échapper de la cage.
- Repliez les deux parois latérales vers l'intérieur, puis rabattez la paroi arrière vers le bas pour permettre à l'air de s'échapper.
- Si vous le souhaitez, vous pouvez plier la cage une fois dans le sens de la longueur. Raccordez à présent chacune des deux sangles longues à l'une des sangles courtes et accrochez-les comme indiqué sur la Fig. 8 aux œillets d'arrimage de chaque côté de la cage.

2.6 Détails techniques



Description
A Verrou de fermeture à glissière : le chien ne peut pas ouvrir la cage de l'intérieur
B Grand accès avant : rabattable vers le haut
C Tissu en maille indéchirable : assure une bonne aération
D La cage pour chien est entièrement lavable à l'eau.
E Un tapis de protection supplémentaire pour le seuil de chargement protège la voiture contre la saleté et les rayures lorsque le chien y entre et en sort. Il se fixe aux œillets d'arrimage latéraux.
F La sortie de sécurité s'ouvre par le haut depuis l'habitacle.
G Indéformable : si de l'air s'échappe de la cage, elle reste debout malgré tout pour assurer la sécurité du chien.
H Fermetures à glissière robustes et résistantes
I Un filet de rangement latéral peut accueillir une gamelle et une bouteille d'eau.
J Les cages métalliques endommagent souvent l'habitacle du véhicule. Cette cage pour chien est parfaitement souple, à l'intérieur comme à l'extérieur.



1 Algemene aanwijzingen

Lees deze handleiding zorgvuldig door en let op de beschrijvingen bij Gevaar, Waarschuwing, Voorzichtig, Opmerking en TIP voordat de "hondenbox" wordt opgebouwd en gebruikt.

⚠ GEVAAR

Teksten voorzien van dit symbool duiden op gevaarlijke situaties waarin bij niet-inachtneming ernstig lichamelijk of dodelijk letsel ontstaat.

⚠ WAARSCHUWING

Teksten voorzien van dit symbool duiden op gevaarlijke situaties waarin bij niet-inachtneming zwaar lichamelijk letsel kan ontstaan.

⚠ VOORZICHTIG

Teksten voorzien van dit symbool duiden op gevaarlijke situaties waarin bij niet-inachtneming licht of middelzwaar lichamelijk letsel kan ontstaan.

❗ OPMERKING

Teksten voorzien van dit symbool duiden op situaties waarin bij niet-inachtneming schade aan het voertuig kan ontstaan.

TIP:

Teksten voorzien van dit symbool bevatten belangrijke aanvullende informatie.

AUDI AG aanvaardt geen aansprakelijkheid als deze handleiding niet in acht is genomen.

2 Aanwijzingen

2.1 Veiligheidsinstructies

❗ OPMERKING

- Let er bij de aankoop van de box op dat deze de juiste maat heeft voor uw hond. Hij moet voldoende ruimte bieden zodat de hond kan staan, zich comfortabel kan omdraaien en kan liggen.
- Vervoer uw huisdier alleen in de hondenbox als het aan de box is gewend.
- Vanwege het risico op verstikking mag u uw hond niet aan de lijn doen tijdens het vervoer in de box.
- Als huisdieren langer alleen worden gelaten, kunnen ze angstig worden en proberen met geweld uit de box te ontsnappen. Dit kan tot letsel leiden.
- Gebruik alleen de bijgeleverde voetpomp om de hondenbox op te blazen. Een autocompressor is hiervoor niet geschikt.
- Berg de hondenbox beschermd op.
- Laat uw hond nooit alleen in de auto bij hoge temperaturen.
- AUDI AG is niet aansprakelijk voor schade aan de hondenbox die het dier veroorzaakt door bijvoorbeeld agressief of ongetraind gedrag.

❗ OPMERKING

Uw hondenbox is gemaakt van ftalaatvrij (niet-giftig) PVC. U moet de box echter eerst opgepompt laten luchten voordat u deze voor het eerst gebruikt.

VEILIGHEID DOOR DROPSTITCH-DRADEN

Vele duizenden draden stabiliseren de wanden van de hondenbox. Door de luchtdruk is de box flexibel en veerkrachtig, wat de hond tijdens krachtig remmen, extreme bochten of in het ergste geval bij een botsing beschermt.

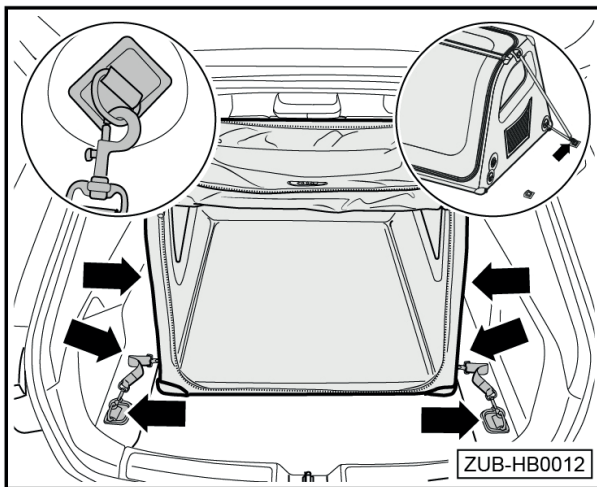
❗ OPMERKING

BEVESTIGING IN DE BAGAGERUIMTE

De hondenbox kan met stevige banden worden vastgezet in de bagageruimte van uw voertuig. Haak hierbij de lange band van boven naar achter vast met behulp van de haken op de meegeleverde sjorogen (4). De korte band wordt afhankelijk van de afstand van onder naar achter of van voren bevestigd en vastgezet.

Onder bepaalde omstandigheden kan de box pas in de bagageruimte worden opgeblazen om de montage te vergemakkelijken. In dat geval moet de meegeleverde laadrandbescherming worden gebruikt om uw voertuig te beschermen tegen krassen en beschadigingen als u uw huisdier in de box doet.

Informatie hierover vindt u in de bedieningshandleiding van het voertuig.



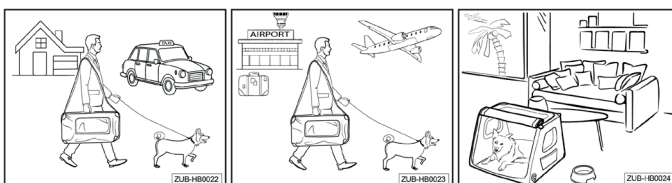
⚠ WAARSCHUWING

Let op: de box is niet goedgekeurd voor vervoer in het vliegtuig.

⚠ MOBILITEIT

De hondenboxen zijn ook ideaal voor op reis.

Verbind de beide lange riemen elk met een van de korte riemen en hang ze zoals weergegeven in afb. 8 in de sjorogen aan beide zijden van de box. Zo kunt u de spanbanden ook gebruiken als draagbanden voor transport.





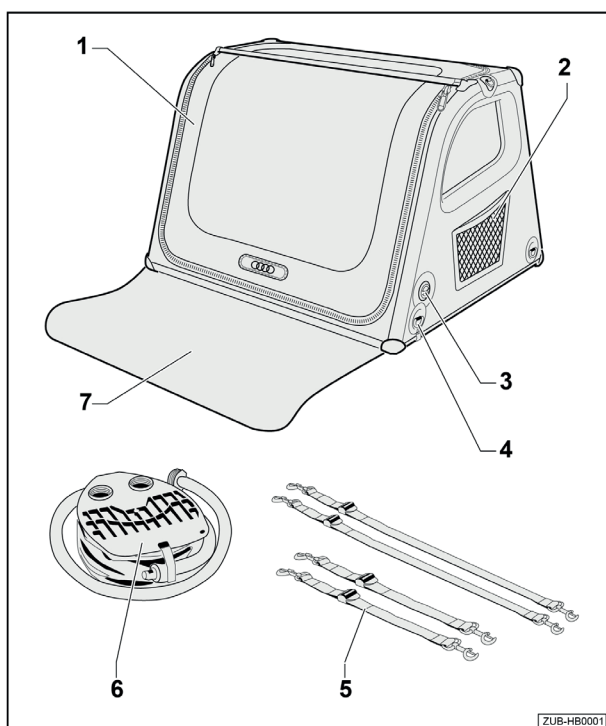
2.2 Reparatieset

Als u ontdekt dat de hondenbox beschadigd is en er daardoor lucht ontsnapt, kunt u de box zeer eenvoudig repareren. Markeer eerst de beschadigde plek (afb. 9). Neem een van de patches uit de reparatieset en knip deze indien nodig op maat voor de beschadigde plek. Leg de uitgeknipte patch op de beschadigde plek en teken de omtrek hiervan met een potlood.

Plak tape langs de potloodlijn.

Gebruik een kleine kwast om de lijm aan te brengen (niet inbegrepen in de leveringsomvang) op de plek waar de beschadiging is afgeplakt (afb. 10) en op de patch (afb. 11). Verwijder de tape en plak de patch op de voorbereide plek (afb. 12). Druk de patch voor een goede hechting op het oppervlak. Gebruik een roller of iets dergelijks (afb. 13). Laat de lijmplek ten minste 30 minuten drogen voordat u de hondenbox weer opblaast.

2.3 Inhoud hondenboxpakket



Aantal	Beschrijving
1	Hondenbox naar keuze (1)
1	Voetpomp met sluitklep (6)
1	Reparatieset (lijm niet meegeleverd – er wordt een universele PVC-lijm aanbevolen)
2	Korte riem met haak (5)
2	Lange riem met haak (5)
1	Laadrandbeschermmat (7)
1	Stabilisatiestang (reeds ingebouwd)
1	Ventiel (3)
6	Sjorogen (4)
1	Opbergtas (2) (reeds ingebouwd)

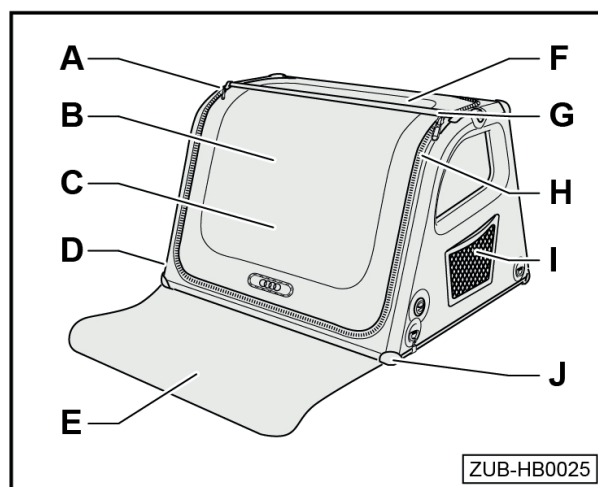
2.4 Opbouw hondenbox

- Open de haken en vouw de box uit elkaar (afb. 1) en haal de voetpomp eruit.
- De stabilisatiestang moet tegen het eindstuk van de vergrendeling aankomen (afb. 2).
- Open het dopje van het ventiel (3). Druk op de knop en draai deze zodanig dat de binnenste pen van het ventiel zich aan de bovenkant bevindt (afb. 3).
- De pomp wordt vervolgens op het ventiel geplaatst en rechtsom vastgeschroefd (afb. 4). Vervolgens kunt u de box opblazen (afb. 5). Pomp totdat u met uw voet niet meer naar beneden kunt.
- Sluit de dop van het ventiel, zodat er geen risico op letsel bestaat (afb. 6).

2.5 Verwijdering hondenbox

- Open het ventiel door de pen naar binnen te drukken en te draaien (afb. 7). Hierdoor kan de lucht uit de box ontsnappen.
- Vouw beide zijwanden van de box naar binnen en vouw vervolgens de achterwand van de box naar beneden, zodat de lucht kan ontsnappen.
- Indien gewenst kunt u de box één keer in de lengte vouwen. Verbind nu de beide lange riemen met een van de korte riemen en hang ze zoals weergegeven in afb. 8 in de sjorogen aan beide zijden van de box.

2.6 Technische details



Beschrijving
A Ritssluitingsslot – de hond kan de box niet van binnenuit openen
B Grote ingang aan de voorzijde – kan naar boven worden geklapt
C Scheurbestendig meshmateriaal – zorgt voor goede ventilatie
D De hondenbox kan volledig worden afgewassen met water.
E Een extra laadrandbeschermmat beschermt de auto tegen vuil en krassen wanneer de hond in- en uitstapt. Deze wordt bevestigd aan de sjorogen aan de zijkant.
F De veiligheidsuitgang boven kan vanuit de bestuurdersruimte worden geopend.
G Stabiele vorm – als er lucht uit de hondenbox ontsnapt, blijft deze toch staan voor de veiligheid van de hond.
H Duurzame, robuuste ritssluitingen
I In een bagagenet aan de zijkant kunnen een waterbak en drinkfles worden opgeborgen.
J Metalen boxen beschadigen vaak het interieur van het voertuig. De hondenbox is heerlijk zacht van binnen en van buiten.



1 Indicaciones generales

Antes de instalar y utilizar la caja para perros, se deben leer detenidamente estas instrucciones y tener en cuenta las descripciones sobre peligro, advertencia, precaución, nota y consejo.

⚠ PELIGRO

Los textos con este símbolo indican situaciones peligrosas que producen lesiones graves o incluso la muerte en caso de incumplimiento.

⚠ ADVERTENCIA

Los textos con este símbolo indican situaciones peligrosas que pueden producir lesiones graves o incluso la muerte en caso de incumplimiento.

⚠ PRECAUCIÓN

Los textos con este símbolo indican situaciones peligrosas que pueden producir lesiones leves o moderadas en caso de incumplimiento.

ℹ NOTA

Los textos con este símbolo indican situaciones que pueden producir daños en el vehículo en caso de incumplimiento.

CONSEJO:

Los textos con este símbolo contienen información adicional importante.

AUDI AG no asume ninguna responsabilidad en caso de que no se respeten estas instrucciones.

2 Avisos

2.1 Indicaciones de seguridad

ℹ NOTA

- Al comprar la caja, asegurarse de que tiene el tamaño adecuado para el perro. Debe ofrecer suficiente espacio para que el perro pueda ponerse de pie, girarse cómodamente y tumbarse.
- Transportar la mascota en la caja de perros únicamente si el animal está acostumbrado a ella.
- Debido al riesgo de asfixia, no ponerle correa al perro durante el transporte en la caja.
- Dejar a las mascotas solas durante algún tiempo puede hacer que se asusten e intenten escapar de la caja a la fuerza. Esto puede conllevar lesiones.
- Para inflar la caja para perros, utilizar únicamente la bomba a pedal suministrada. Un compresor de coche no es adecuado para inflarla.
- Guardar la caja para perros protegida.
- No dejar nunca al perro solo en el coche a altas temperaturas.
- Audi AG no se hace responsable de los daños que un perro cause en la caja para perros, p. ej., debido a un comportamiento agresivo o por no estar bien educado.

ℹ NOTA

La caja para perros está hecha de PVC sin ftalatos (sin toxinas). No obstante, una vez inflada, debe dejarse ventilar antes de su primer uso.

SEGURIDAD GRACIAS A LOS HILOS INTERNOS DE REFUERZO

Muchos miles de hilos estabilizan las paredes de la caja para perros, y la presión del aire le confiere una flexibilidad y fuerza de resorte que protegen al perro en caso de frenadas fuertes, curvas muy cerradas o, en el peor de los casos, si se produce una colisión.

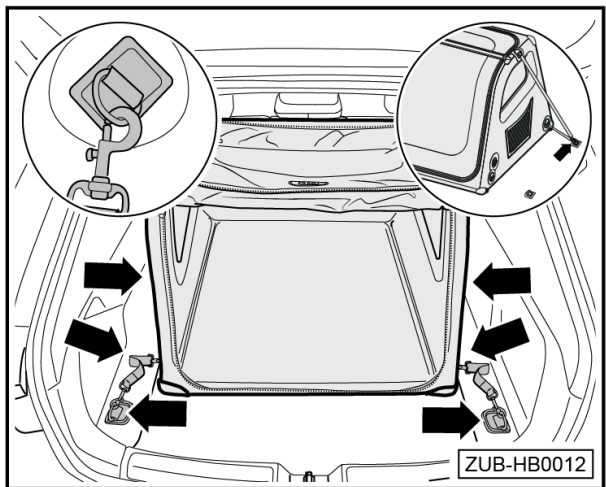
ℹ NOTA

FIJACIÓN EN EL MALETERO

Las robustas correas permiten fijar la caja para perros en el maletero del vehículo. Para ello, enganchar la correa larga de arriba hacia atrás con los ganchos en las argollas de amarre previstas (4). La correa corta se engancha y se sujeta de abajo hacia atrás o desde delante, según la distancia.

En determinadas condiciones, para facilitar el montaje la caja solo se puede inflar una vez introducida en el maletero. En este caso, se debe utilizar la protección del borde de carga adjunta para proteger el vehículo de arañazos y daños durante la introducción de la caja.

Se pueden encontrar indicaciones al respecto en el manual de instrucciones del vehículo.



⚠ ADVERTENCIA

Atención: la caja no está homologada para el transporte en avión.

⚠ MOVILIDAD

Las cajas para perros también son ideales para viajar.

Conectar las dos correas largas con una de las correas cortas y engancharlas, tal como se muestra en la figura 8, en las argollas de amarre a ambos lados de la caja. De este modo, también se pueden utilizar las correas tensoras como correas de transporte.

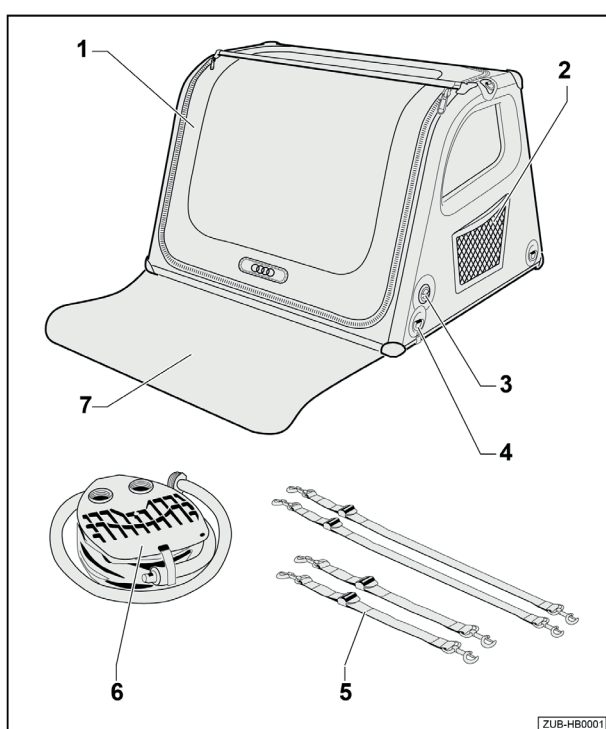




2.2 Kit de reparación

Si se descubre una zona dañada en la caja para perros por la que se escapa el aire, se puede reparar muy fácilmente. Marcar primero la zona dañada (fig. 9). Tomar uno de los parches que se encuentran en el kit de reparación y, si es necesario, cortarlo de forma que se adapte al tamaño de la zona dañada. Colocar el parche cortado sobre la zona dañada y rodearlo con un lápiz. Pegar una cinta de recubrimiento a lo largo de la línea del lápiz. Con un pincel pequeño, aplicar adhesivo (no incluido en el volumen de suministro) tanto dentro del área dañada delimitada con la cinta (fig. 10) como en el parche (fig. 11). Retirar la cinta de recubrimiento y pegar el parche en la zona preparada (fig. 12). Para una buena adhesión, presionar el parche sobre la base. Para ello, utilizar un rodillo o similar (fig. 13). Dejar secar la zona pegada durante al menos 30 minutos antes de volver a inflar la caja para perros.

2.3 Contenido del paquete de la caja para perros



Cantidad	Descripción
1	caja para perros a elegir (1)
1	bomba a pedal con pinza de sujeción (6)
1	kit de reparación (adhesivo no incluido en el volumen de suministro; se recomienda un adhesivo de PVC corriente)
2	correas cortas con gancho (5)
2	correas largas con gancho (5)
1	alfombrilla de protección para el borde de carga (7)
1	varilla de estabilización (ya montada)
1	válvula (3)
6	argollas de amarre (4)
1	bolsillo de almacenamiento (2) (ya montado)

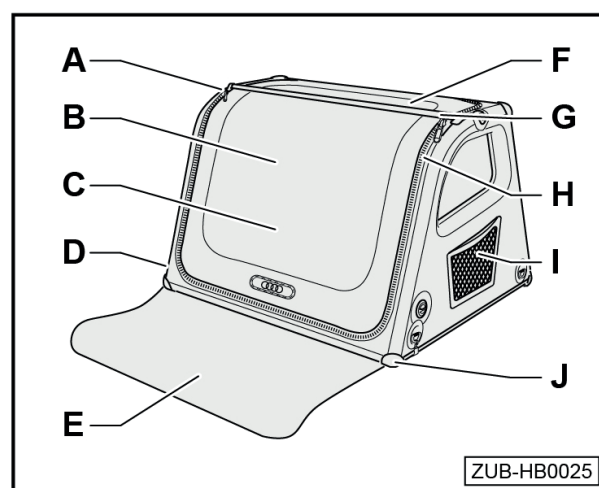
2.4 Estructura de la caja para perros

- Abrir los ganchos, desplegar la caja (fig. 1) y extraer la bomba a pedal.
- La varilla de estabilización debe apoyarse en la pieza final de bloqueo (fig. 2).
- Abrir la tapa de la válvula (3). Presionar y girar el botón de modo que la espiga interior de la válvula quede arriba (fig. 3).
- Ahora se debe insertar la bomba en la válvula y enroscarla en el sentido de las agujas del reloj (fig. 4). A continuación se puede inflar la caja (fig. 5). Bombear hasta que ya no se pueda bajar el pie.
- Cerrar la tapa de la válvula de forma que no exista peligro de lesiones (fig. 6).

2.5 Desmontaje de la caja para perros

- Abrir la válvula presionando la espiga hacia dentro y girándola (fig. 7). Así el aire puede escapar de la caja.
- Doblar las dos paredes laterales de la caja hacia dentro y, a continuación, abatir hacia abajo la pared posterior de la caja para que pueda salir el aire.
- Si se desea, se puede plegar la caja una vez a lo largo. Unir ahora las dos correas largas con una de las correas cortas y engancharlas, tal como se muestra en la figura 8, en las argollas de amarre a ambos lados de la caja.

2.6 Detalles técnicos



Descripción
A Bloqueo de la cremallera: el perro no puede abrir la caja desde el interior
B Amplio acceso frontal: se puede abatir hacia arriba
C Tejido de malla resistente al desgarro: proporciona una buena ventilación
D La caja para perros se puede lavar completamente con agua.
E Una alfombrilla de protección adicional para el borde de carga protege el coche de la suciedad y los arañazos cuando el perro sube y baja del mismo. Se fija lateralmente a las argollas de amarre.
F La salida de seguridad se puede abrir por arriba desde el habitáculo del conductor.
G Forma estable: aunque haya un escape de aire en la caja para perros, esta se mantiene en pie de todas formas para garantizar la seguridad del perro.
H Robustos cierres de cremallera Heavy Duty
I Una red para equipaje lateral permite alojar el cuenco y la botella de agua.
J Las cajas metálicas suelen dañar el habitáculo. La caja para perros es totalmente blanda por dentro y por fuera.



1 Avvertenze generali

Leggere attentamente queste istruzioni e rispettare i messaggi di pericolo, avviso, cautela, avvertenza e consiglio prima di montare e utilizzare la "box di trasporto per cani".

PERICOLO

I testi con questo simbolo contengono informazioni relative a situazioni pericolose. La mancata osservanza causa la morte o lesioni gravi.

AVVERTENZA

I testi con questo simbolo contengono informazioni relative a situazioni pericolose. La mancata osservanza può causare la morte o lesioni gravi.

CAUTELA

I testi con questo simbolo contengono informazioni relative a situazioni pericolose. La mancata osservanza può causare lesioni da lieve a media entità.

AVVERTENZA

I testi con questo simbolo contengono informazioni relative a determinate situazioni. La mancata osservanza può causare danni al veicolo.

CONSIGLIO:

I testi con questo simbolo contengono informazioni supplementari importanti.

AUDI AG non si assume alcuna responsabilità in caso di inosservanza delle presenti istruzioni.

2 Avvertenze

2.1 Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA

- All'acquisto della box, prestare attenzione alla dimensione adatta per il vostro cane. Dovrebbe offrire abbastanza spazio affinché il cane possa stare in piedi, girarsi e sdraiarsi comodamente.
- Trasportare il proprio animale domestico nella box di trasporto solo se l'animale è abituato alla box.
- Per via del rischio di soffocamento, non mettere il guinzaglio al cane durante il trasporto nella box.
- Lasciare soli gli animali domestici per lunghi periodi può far sì che si spaventino e che tentino di uscire con violenza dalla box. Ciò può causare lesioni.
- Per gonfiare la box per cani utilizzare esclusivamente la pompa a pedale in dotazione. Un compressore per auto non è idoneo per il gonfiaggio.
- Conservare la box di trasporto per cani in modo che sia protetta.
- Non lasciare mai il cane da solo in auto in presenza di alte temperature.
- Audi AG non è responsabile per eventuali danni alla box di trasporto causati dall'animale, ad es. in caso di comportamento aggressivo o non educato.

AVVERTENZA

La box di trasporto per cani è realizzata in PVC privo di ftalati (atossico). Tuttavia, prima del primo utilizzo, lasciarla arieggiare una volta gonfiata.

SICUREZZA GRAZIE AI FILI DROP-STITCH

Molte migliaia di fili stabilizzano le pareti della box di trasporto, e la pressione dell'aria le conferisce una flessibilità ed elasticità che proteggono il cane in caso di forti frenate, guida in curva estrema o, nel peggiore dei casi, se si verifica una collisione.

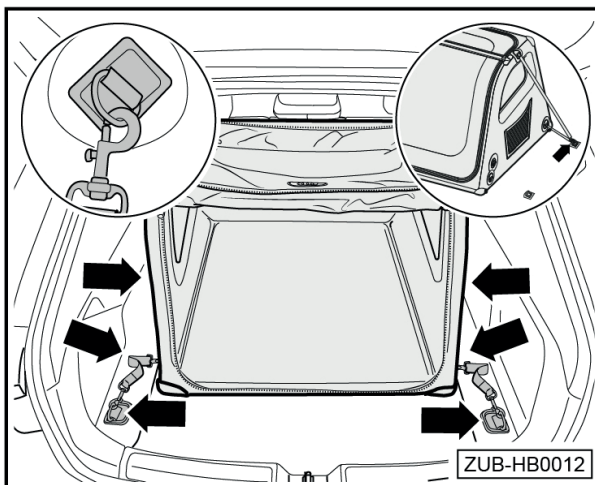
AVVERTENZA

FISSAGGIO NEL BAGAGLIAIO

Grazie ai robusti nastri è possibile fissare la box di trasporto per cani nel bagagliaio del veicolo. Agganciare il nastro lungo dall'alto verso il retro con i ganci negli occhielli di ancoraggio previsti (4). Il nastro corto viene agganciato e ancorato dal basso verso il retro o dalla parte anteriore, a seconda della distanza.

In determinate circostanze, la box può essere gonfiata solo nel bagagliaio per facilitare il montaggio. In questo caso, è necessario utilizzare la protezione del bordo di carico in dotazione per proteggere il veicolo da graffi ed eventuali danneggiamenti durante il riempimento della box.

Le avvertenze al riguardo sono riportate nelle istruzioni per l'uso del veicolo.



AVVERTENZA

Attenzione: la box non è omologata per il trasporto in aereo.

MOBILITÀ

Le box di trasporto per cani sono ideali anche per viaggiare.

Collegare ognuna delle due cinghie lunghe ad una delle cinghie corte e agganciarle, come mostrato nella fig. 8, negli occhielli di ancoraggio su entrambi i lati della box. In questo modo è possibile utilizzare le cinghie anche come tracolle per il trasporto.

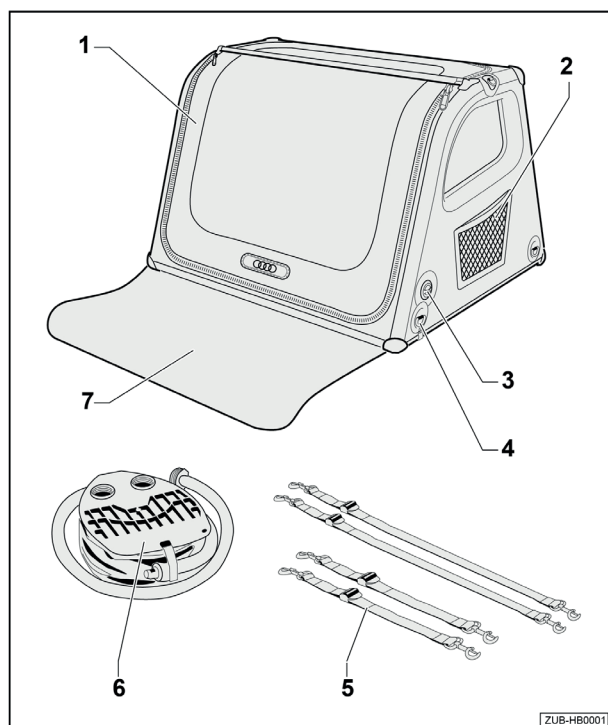


2.2 Kit di riparazione

Se si scopre un'area danneggiata nella box di trasporto dalla quale fuoriesce aria, può essere riparata con estrema facilità. Contrassegnare come prima cosa il punto danneggiato (fig. 9). Prendere una delle patch presenti nel kit di riparazione ed eventualmente tagliarla in base alle dimensioni del punto danneggiato. Posizionare la patch tagliata sul punto danneggiato e cerchiarla con una matita. Applicare del nastro adesivo lungo la linea della matita.

Con un piccolo pennello, applicare l'adesivo (non incluso nella fornitura) sia all'interno del punto danneggiato incollato (fig. 10) sia sulla patch (fig. 11). Rimuovere il nastro adesivo e incollare la patch nel punto predisposto (fig. 12). Per un buon incollaggio, pressare la patch sulla superficie. A tale scopo, utilizzare un rullo o simili (fig. 13). Lasciar asciugare il punto di incollaggio per almeno 30 minuti prima di gonfiare nuovamente la box di trasporto per cani.

2.3 Contenuto pacchetto della box di trasporto per cani



Unità	Descrizione
1	Box di trasporto per cani di propria scelta (1)
1	Pompa a pedale con morsetto di chiusura (6)
1	Kit di riparazione (adesivo non incluso nella fornitura – si consiglia un adesivo in PVC disponibile in commercio)
2	Cinghie corte con gancio (5)
2	Cinghie lunghe con gancio (5)
1	Tappetino di protezione del bordo di carico (7)
1	Barra stabilizzatrice (già montata)
1	Valvola (3)
6	Occhielli di ancoraggio (4)
1	Custodia (2) (già montata)

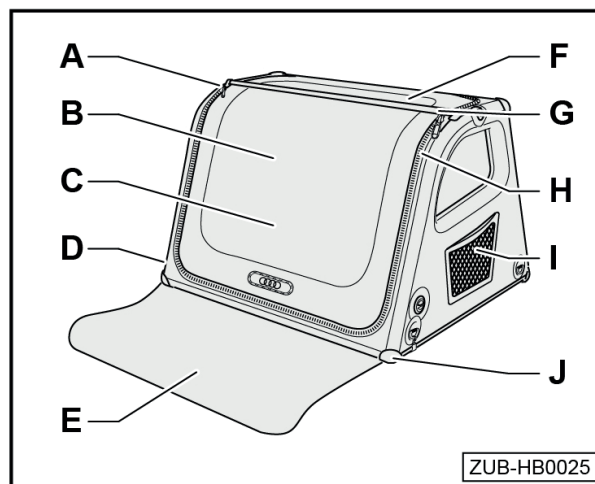
2.4 Montaggio della box di trasporto per cani

- Aprire i ganci, dispiegare la box (fig. 1) ed estrarre la pompa a pedale.
- La barra stabilizzatrice deve bloccarsi sull'elemento terminale di bloccaggio (fig. 2).
- Aprire il coperchio della valvola (3). Premere e ruotare il pulsante in modo che il perno interno della valvola si trovi in alto (fig. 3).
- La pompa viene ora inserita nella valvola e avvitata in senso orario (fig. 4). Quindi è possibile gonfiare la box (fig. 5). Pompare finché non è più possibile premere verso il basso con il piede.
- Chiudere il coperchio della valvola in modo da evitare il rischio di lesioni (fig. 6).

2.5 Smontaggio della box di trasporto per cani

- Aprire la valvola premendo il perno verso l'interno e ruotandolo (fig. 7). In questo modo l'aria può fuoriuscire dalla box.
- Piegare verso l'interno entrambe le pareti laterali della box, quindi piegare verso il basso la parete posteriore della box in modo che possa fuoriuscire l'aria.
- Se lo si desidera, è possibile piegare una volta la box per la sua lunghezza. Ora collegare ciascuna delle due cinghie lunghe ad una delle cinghie corte e agganciarle, come mostrato nella fig. 8, negli occhielli di ancoraggio su entrambi i lati della box.

2.6 Dettagli tecnici



Descrizione	
A	Chiusura con cerniera lampo: il cane non può aprire la box dall'interno
B	Ampio accesso frontale, apribile verso l'alto
C	Tessuto a rete resistente agli strappi, per una buona ventilazione
IT	La box di trasporto per cani può essere lavata completamente con acqua.
E	Un tappetino di protezione del bordo di carico aggiuntivo protegge l'auto da sporcizia e graffi durante l'ingresso e l'uscita del cane. Esso viene fissato lateralmente agli occhielli di ancoraggio.
F	Uscita di sicurezza superiore apribile dal vano di guida.
G	Mantiene sempre la sua forma: se fuoriesce aria dalla box, essa rimane comunque in posizione eretta per la sicurezza del cane.
H	Cerniere lampo "heavy duty" resistenti all'usura
I	Una rete portaoggetti laterale può contenere una ciotola e una borraccia.
J	Le box in metallo spesso danneggiano l'abitacolo. La box di trasporto per cani è estremamente morbida all'interno e all'esterno.



1 Všeobecné pokyny

Před instalací a používáním boxu na přepravu psů si pečlivě přečtěte tento návod, pozornost věnujte všem bezpečnostním upozorněním, výstrahám, pokynům a tipům.

NEBEZPEČÍ

Texty s tímto symbolem upozorňují na nebezpečné situace, které budou mít při nerespektování těchto pokynů za následek smrt nebo vážná zranění.

VÝSTRAHA

Texty s tímto symbolem upozorňují na nebezpečné situace, které mohou mít při nerespektování těchto pokynů za následek smrt nebo vážná zranění.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Texty s tímto symbolem upozorňují na nebezpečné situace, které mohou mít při nerespektování těchto pokynů za následek lehká nebo středně těžká zranění.

UPOZORNĚNÍ

Texty s tímto symbolem upozorňují na situace, které mohou mít při nerespektování těchto pokynů za následek poškození vozidla.

TIP:

Texty opatřené tímto symbolem obsahují důležité doplňující informace.

Společnost AUDI AG nezodpovídá za škody vzniklé nedodržením tohoto návodu.

2 Pokyny

2.1 Bezpečnostní pokyny

UPOZORNĚNÍ

- Při nákupu boxu zohledněte velikost svého psa. Měl by nabídnout dostatek místa, aby se pes mohl postavit, otočit se a lehnout si.
- V boxu na přepravu psů převázejte svého domácího mazlíčka jen tehdy, pokud je na něj zvyklý.
- Kvůli nebezpečí udušení nenasazujte psovi v průběhu přepravy vodítko.
- Pokud necháte domácí mazlíčky delší dobu samotné, může se stát, že budou vystrašení a pokusí se z boxu uniknout násilím. Mohou se přitom poranit.
- Pro nafouknutí boxu na přepravu psů používejte výhradně nožní pumpu, která je součástí dodávky. Kompresor do auta není k nafoukání vhodný.
- Box na přepravu psů skladujte na chráněném místě.
- V případě vyšších teplot svého psa nikdy nenechávejte ve vozidle samotného.
- Společnost Audi AG neručí za poškození boxu na přepravu psů způsobená například agresivním nebo nevhodným chováním vašeho psa.

UPOZORNĚNÍ

Box na přepravu psů je vyroben z (nejedovatého) PVC bez ftalátů. Přesto byste ho měli před prvním použitím po nafouknutí nechat vyvětrat.

BEZPEČNOST DÍKY DROP STITCH VLÁKNŮM

Tisíce vláken stabilizují stěny boxu na přepravu psů a tlak vzduchu mu propůjčuje flexibilitu a pružnost, a chrání tak psa při silném brzdění, jízdě v extrémních zatáčkách nebo v nejhorším případě při kolizi.

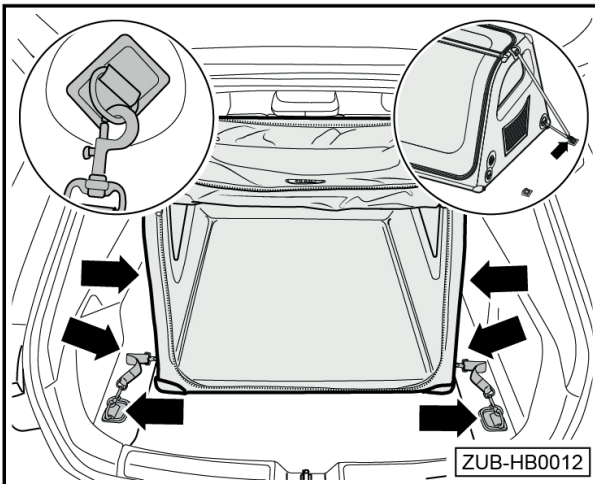
UPOZORNĚNÍ

UPEVNĚNÍ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

Box na přepravu psů lze upevnit v zavazadlovém prostoru vašeho vozidla pomocí stabilních pásů. Zavěste k tomu dlouhý pás shora dozadu pomocí háků na příslušná upevňovací oka (4). V závislosti na vzdálenosti se krátký pás zavěsí a upevní zespodu dozadu nebo zepředu.

Za určitých okolností je možné box nafukovat teprve v zavazadlovém prostoru, usnadní se tak montáž. V takovém případě je nutné použít přiloženou ochranu nakládací hrany, aby se při nafukování boxu vaše vozidlo ochránilo před škrábanci a jiným poškozením.

Příslušné pokyny najdete v návodu k obsluze vozidla.



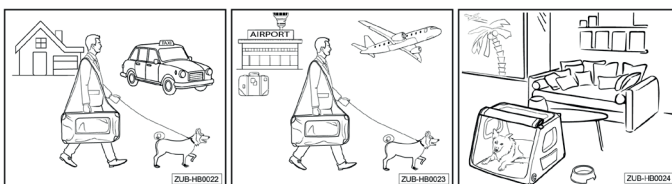
VÝSTRAHA

Pozor: Box nemá registraci pro přepravu letadlem.

MOBILITA

Boxy na přepravu psů jsou vhodné rovněž na cesty.

Oba dlouhé pásy spojte s krátkými pásy a zavěste je podle obr. 8 do upevňovacích oček na obou stranách boxu. Upevňovací popruhy tak můžete použít také jako popruhy pro přepravu.



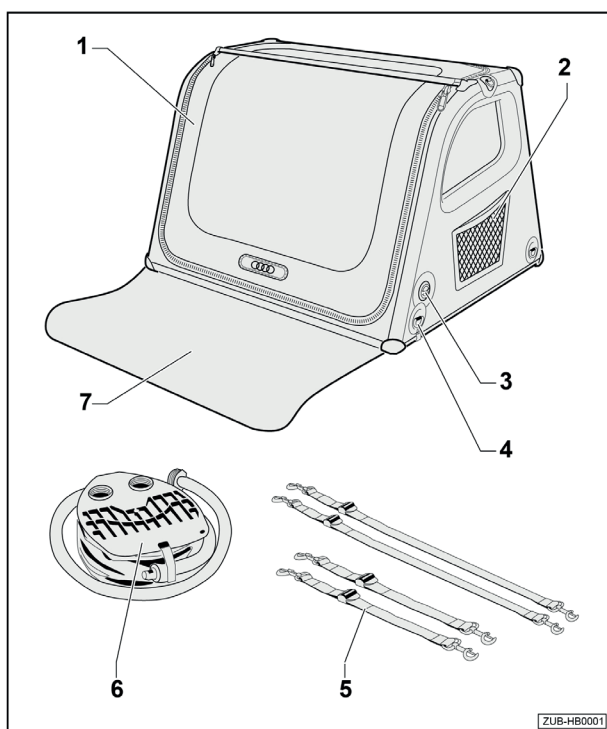
2.2 Sada na lepení

Pokud na boxu na přepravu psů najdete poškozené místo, ze kterého uniká vzduch, můžete je velice snadno opravit. Nejprve si označte vadné místo (obr. 9). Vyberte si jednu ze záplat, které se nachází v sadě na lepení, a případně ji přizpůsobte podle velikosti poškozeného místa. Vystřiženou záplatu položte na poškozené místo a obkreslete ji tužkou.

Lepení provádějte pomocí krycí pásky na obrysu provedeném tužkou.

Malým štětečkem naneste lepidlo (není součástí dodávky) jak na poškozené místo zakryté páskou (obr. 10), tak také na záplatu (obr. 11). Odstraňte krycí pásku a záplatu nalepte na připravené místo (obr. 12). Pro dobré přilnutí přitiskněte záplatu na podklad. Použijte k tomu váleček nebo podobný předmět (obr. 13). Lepené místo nechte alespoň 30 minut vyschnout, teprve pak můžete box na přepravu psů opět nafouknout.

2.3 Box na přepravu psů – obsah balení



Kusů	Popis
1	Box na přepravu psů vašeho výběru (1)
1	Nožní pumpa s uzavírací svorkou (6)
1	Sada na lepení (lepidlo není součástí dodávky – doporučujeme běžné lepidlo na PVC)
2	Krátké pásky s háky (5)
2	Dlouhé pásky s háky (5)
1	Rohož na ochranu nakládací hrany (7)
1	Stabilizační tyč (již namontovaná)
1	Ventil (3)
6	Upevňovací očka (4)
1	Taška k uložení (2) (již namontovaná)

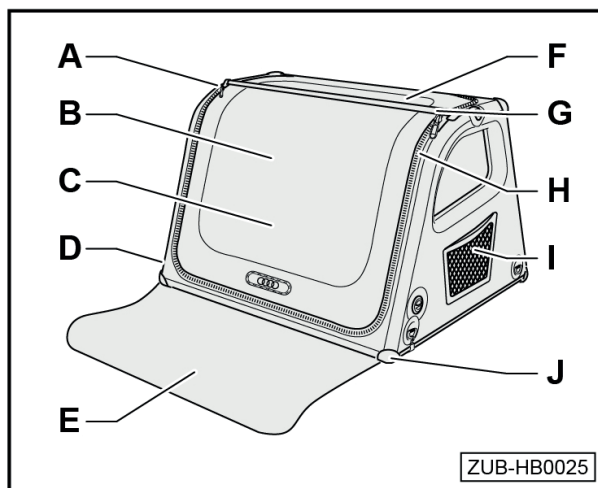
2.4 Rozložení boxu na přepravu psů

- Uvolněte háky, box rozložte (obr. 1) a vyjměte nožní pumpu.
- Stabilizační tyč musí přiléhat k uzavírací koncovce (obr. 2).
- Otevřete víko ventilu (3). Stiskněte a otočte knoflík tak, aby byl vnitřní čep ventilu nahoře (obr. 3).
- Pumpa se nyní nasadí na ventil a přišroubuje ve směru hodinových ručiček (obr. 4). Pak můžete box nafouknout (obr. 5). Pumpujte tak dlouho, dokud již pumpu nedokážete sešlápnout nohou.
- Víko ventilu zavírejte tak, aby nemohlo nastat riziko zranění (obr. 6).

2.5 Složení boxu na přepravu psů

- Stisknutím čepu dovnitř a otočením otevřete ventil (obr. 7). Vypustíte tak vzduch z boxu.
- Obě boční stěny boxu složte dovnitř, následně sklopte zadní stěnu boxu dolů, aby mohl vzduch unikát.
- Pokud chcete, můžete box složit ještě jednou podélně. Nyní spojte každý z obou dlouhých pásů s příslušným krátkým pásem a zavěste je podle obr. 8 do upevňovacích oček na obou stranách boxu.

2.6 Technické detaily



Popis	
A	Zámek zipu – pes nedokáže box zevnitř otevřít
B	Velký otvor vpředu – lze vykloupat nahoru
C	Sítovina odolná proti roztržení – zajišťuje dobré provětrání
D	Box na přepravu psů lze kompletně omýt vodou.
E	Doplňková rohož na ochranu nakládací hrany chrání vozidlo před nečistotami a poškrábáním při nástupu a výstupu psa. Je upevněná na upevňovacích očkách po stranách.
F	Bezpečnostní výstup nahoře se otvírá z prostoru pro řidiče.
G	Tvarově stálý – pokud z boxu uniká vzduch, zůstává i přesto stát a poskytuje psovi bezpečí.
H	Odolné zipy Heavy Duty
I	Do boční sítě na zavazadla lze uložit misku a láhev s vodou.
J	Kovové boxy často poškozuji interiér vozidla. Box na přepravu psů je zevnitř i zvenčí zcela měkký.



1 一般的な注意

「犬用クレート」を取り付ける前に、この説明書をよく読み、危険の説明、メンテナンスの説明、注意事項、ヒントに従ってください。

⚠ 危険

この記号が付いた説明は、無視した場合に死亡または重傷の原因となる危険な状況を示しています。

⚠ 警告

この記号が付いた説明は、無視した場合に死亡または重傷の原因となりかねない危険な状況を示しています。

⚠ 注意

この記号が付いた説明は、無視した場合に軽い怪我または中等度の怪我の原因となりかねない危険な状況を示しています。

ⓘ 注意事項

この記号が付いた説明は、無視した場合に車両が損傷する原因となりかねない状況を示しています。

ヒント:

この記号が付いた説明は、重要な追加情報を示しています。

この説明書に反した場合に対しては、AUDI AG は責任を負いかねます。

2 注意事項

2.1 安全上の注意事項

ⓘ 注意事項

- ・ クレートをご購入の際は、犬に合ったサイズであることを確認してください。犬が快適に立ったり、向きを変えたり、横になったりできる十分なスペースが必要です。
- ・ ペットがクレートに慣れている場合のみ、クレートに入れて移動させてください。
- ・ クレートに入れて移動させる際は、窒息の危険があるため、犬にリードをつけないでください。
- ・ ペットを長時間放置すると、不安になり、クレートから無理やり逃げ出そうとすることがあります。これは怪我につながる可能性があります。
- ・ 犬用クレートを膨らませる際は、付属のフットポンプのみを使用してください。車のコンプレッサーは空気を入れるのに適していません。
- ・ 犬用クレートは安全な場所に保管してください。
- ・ 車内が高温になる場合は、犬を車内に放置しないでください。
- ・ Aud AG は、例えば犬の攻撃的または乱暴な行動などにより犬用クレートが損傷した場合、一切責任を負いません。

ⓘ 注意事項

この犬用クレートは、フタル酸エステルを含まない素材(無毒な PVC)で作られています。ただし、初めて使用する前に、膨らませた状態で空気にさらしてください。

ドロップステッチ構造による安全性

何千本もの糸が犬用クレートの側壁を安定させ、空気圧によって柔軟性と弾力性を持たせることで、急ブレーキ、急カーブ、そして衝突という最悪の場合から犬を守ります。

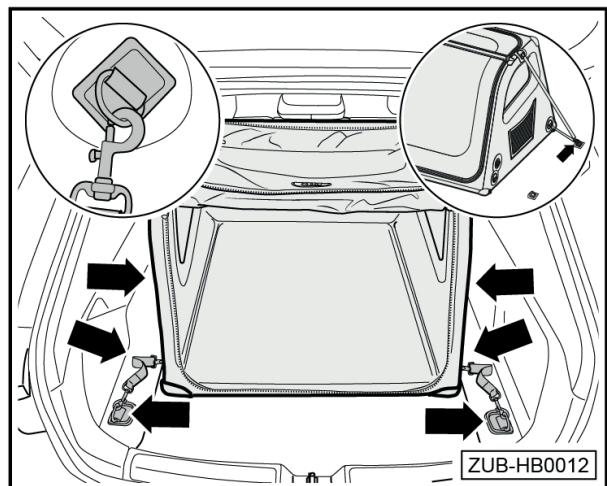
ⓘ 注意事項

ラゲージコンパートメントへの固定

犬用クレートは、丈夫なストラップで車のラゲージコンパートメントに固定できます。付属のフック掛け(4)に長いストラップのフックを上から後ろに引っ掛けます。短いストラップは、距離に応じて下から後ろに、または前から引っ掛けて固定します。

状況によっては、クレートをラゲージコンパートメント内に置いてから膨らませると、設置しやすくなります。この場合、クレートを膨らませる際に車両を傷や損傷から保護するため、付属の荷台保護マットを使用する必要があります。

注意事項については、車両取扱説明書を参照してください。



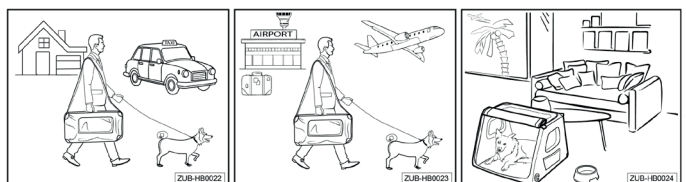
⚠ 警告

注意: このクレートは航空機での輸送には適していません。

⚠ 持ち運び

この犬用クレートは旅行にも最適です。

2本の長いストラップをそれぞれ短いストラップに接続し、クレートの両側にあるフック掛けに引っ掛けます(図8を参照)。つまり、テンションベルトを持ち運び用ストラップとして使用することもできます。





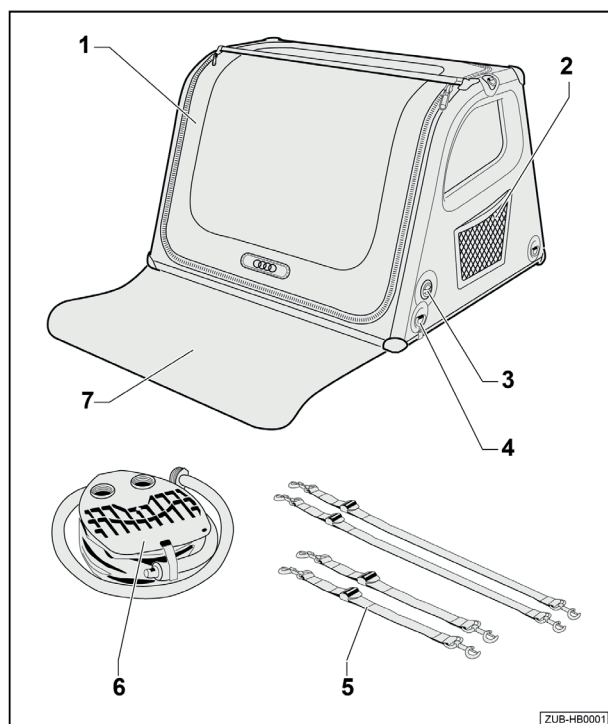
2.2 修理キット

犬用クレートが破損し、空気漏れの箇所を見つけた場合は、簡単に修理できます。まず、破損箇所に印を付けます(図 9)。修理キットに含まれるパッチを1枚取り、必要に応じて破損箇所に合わせて切ります。切り取ったパッチを破損箇所に置き、鉛筆で周囲をなぞります。

鉛筆の線に沿ってマスキングテープを貼ります。

小さなブラシを使用して、接着剤(付属していません)をマスキングした箇所の中(図 10)とパッチの両方に塗布します(図 11)。マスキングテープをはがし、準備した箇所にパッチを貼ります(図 12)。パッチの表面を押し付け、しっかりと接着させます。ローラーなどの道具を使用してください(図 13)。接着箇所を30分以上乾燥させてから、犬用クレートを再び膨らませてください。

2.3 犬用クレートのパッケージ内容



個数	名称
1	犬用クレート(1)
1	ロッククランプ付きフットポンプ(6)
1	修理キット (接着剤は付属していません。標準的な PVC 接着剤を推奨)
2	短いストラップ、フック付き(5)
2	長いストラップ、フック付き(5)
1	荷台保護マット(7)
1	固定バー(取り付け済み)
1	バルブ(3)
6	フック掛け(4)
1	収納バッグ(2)(取り付け済み)

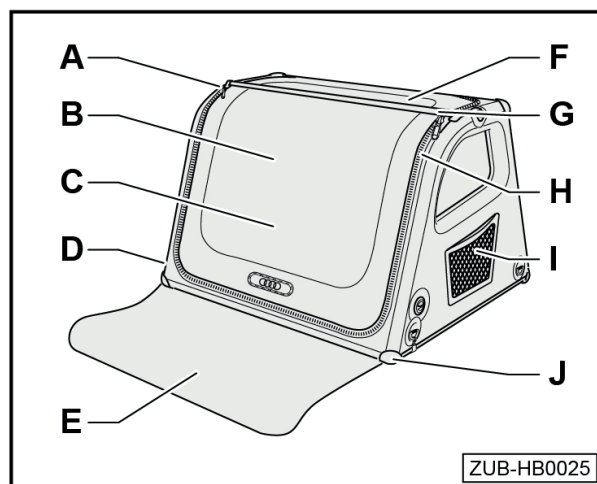
2.4 犬用クレートの組み立て

- フックを開き、クレートを広げて(図 1)、フットポンプを取り出します。
- 固定バーがロックエンドピースに接触している必要があります(図 2)。
- バルブ(3)のカバーを開きます。バルブの内側のピンが上になるようにノブを押して回します(図 3)。
- 次に、ポンプをバルブに取り付け、時計回りに回します(図 4)。これでクレートを膨らませることが出来ます(図 5)。足で踏めなくなるまで空気を入れます。
- 怪我の危険がないように、バルブの蓋を閉じます(図 6)。

2.5 犬用クレートの解体

- ピンを内側に押し込み、回してバルブを開きます(図 7)。これでクレート内の空気が抜けます。
- クレートの両側を内側に折り、次に空気が抜けるようにクレートの背面を下に折ります。
- 必要に応じて、クレートを縦長に1回折り曲げることもできます。次に、2本の長いストラップをそれぞれ短いストラップに接続し、クレートの両側にあるフック掛けに引っ掛けます(図 8を参照)。

2.6 技術的な詳細



名称	
A	ジッパーロック - 犬が内側からクレートを開けることはできません
B	大きな前面入口 - 上に開く
C	破れにくいメッシュ生地 - 優れた通気性を確保
D	この犬用クレートは水で丸洗いです。
E	追加の荷台保護マットは、犬の乗り降りの際に車を汚れや傷から保護します。側面のフック掛けに固定します。
F	運転席から開けられる上部の補助出口。
G	形状安定性 - 犬の安全のため、クレートから空気が漏れても潰れません。
H	耐久性ある頑丈なジッパー
I	側面のネット部分には、フードボウルやウォーターボトルを収納できます。
J	金属製のクレートは、車内の内装を傷つけることがよくあります。この犬用クレートは内側も外側も非常に柔らかくできています。



1 Общие указания

Перед установкой автобокса для собак внимательно прочтите данное руководство. Во время работ соблюдайте указания, отмеченные символами «Опасно», «Внимание», «Осторожно», «Указание» и «Совет».

ОПАСНО

Тексты, отмеченные этим символом, указывают на опасности, которые при несоблюдении инструкций приводят к смертельному исходу или тяжелым травмам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тексты, отмеченные этим символом, указывают на опасности, которые при несоблюдении инструкций могут привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.

ОСТОРОЖНО

Тексты, отмеченные этим символом, указывают на опасности, которые при несоблюдении инструкций могут привести к травмам легкой и средней степени тяжести.

УКАЗАНИЕ

Тексты, отмеченные этим символом, указывают на опасности, которые при несоблюдении инструкций могут привести к повреждению автомобиля.

СОВЕТ:

Тексты, отмеченные этим символом, содержат дополнительную важную информацию.

Компания AUDI AG не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением указаний данного руководства.

2 Указания

2.1 Указания по технике безопасности

УКАЗАНИЕ

- При покупке автобокса проверьте, соответствует ли он размеру вашей собаки. Автобокс должен быть достаточно велик, чтобы собака могла в нем встать, удобно повернуться и улечься.
- Перевозите свое домашнее животное в автобоксе только после того, как оно привыкнет к автобоксу.
- Не надевайте на собаку во время поездки в автобоксе поводок, так как он может стать причиной удушья.
- Если домашние животные в течение долгого времени остаются одни, они могут испугаться и попытаться вырваться из автобокса. Это может привести к травмам.
- Надувайте автобокс для собак только входящим в комплект поставки ножным насосом. Автобокс для собак нельзя надувать автомобильным компрессором.
- Храните автобокс для собак в защищенном месте.
- Ни при каких условиях не оставляйте свою собаку в автомобиле в жаркую погоду.
- Audi AG не несет ответственности за повреждения автобокса для собак, нанесенные в результате агрессивного поведения или из-за неправильного воспитания животного.

УКАЗАНИЕ

Автобокс для собак изготовлен из не содержащего фталатов (неядовитого) ПВХ. Несмотря на это, перед первым использованием его следует накачать и оставить для проветривания.

БЕЗОПАСНОСТЬ БЛАГОДАРЯ СТРУКТУРЕ DROPSTITCH

Многие тысячи нитей стабилизируют стенки автобокса для собак, давление воздуха придает им гибкость и упругость, которая защищает собаку при резком торможении, крутых поворотах или, в худшем случае, при столкновении.

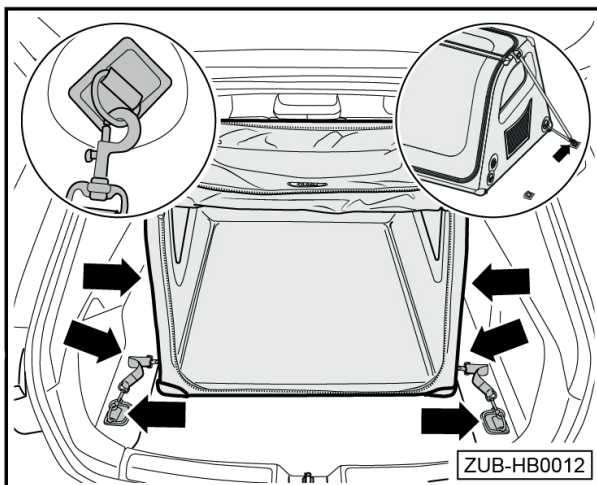
УКАЗАНИЕ

КРЕПЛЕНИЕ В БАГАЖНОМ ОТСЕКЕ

Автобокс для собак фиксируется в багажном отсеке автомобиля прочными ремнями. Проведите длинный ремень сверху назад и зацепите карабины за предназначенные для этого крепежные проушины (4). В зависимости от расстояния короткий ремень протягивается снизу назад или навешивается и крепится спереди.

Чтобы упростить монтаж, в некоторых случаях автобокс для собак можно надувать непосредственно в багажном отсеке. При этом следует использовать прилагаемую защиту кромки багажника, чтобы предохранить автомобиль от царапин и повреждений при загрузке собаки в автобокс.

Соответствующие указания приведены в Руководстве по эксплуатации автомобиля.



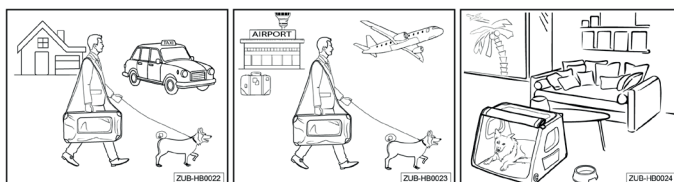
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимание: автобокс не сертифицирован для перевозки собак воздушным транспортом.

МОБИЛЬНОСТЬ

Автобоксы для собак отлично подходят для использования в путешествии.

Соедините один из двух длинных ремней с одним из коротких ремней и закрепите их как показано на рис. 8 в крепежных проушинах с обеих сторон автобокса. Крепежные ремни также можно использовать как плечевые ремни для переноски автобокса.



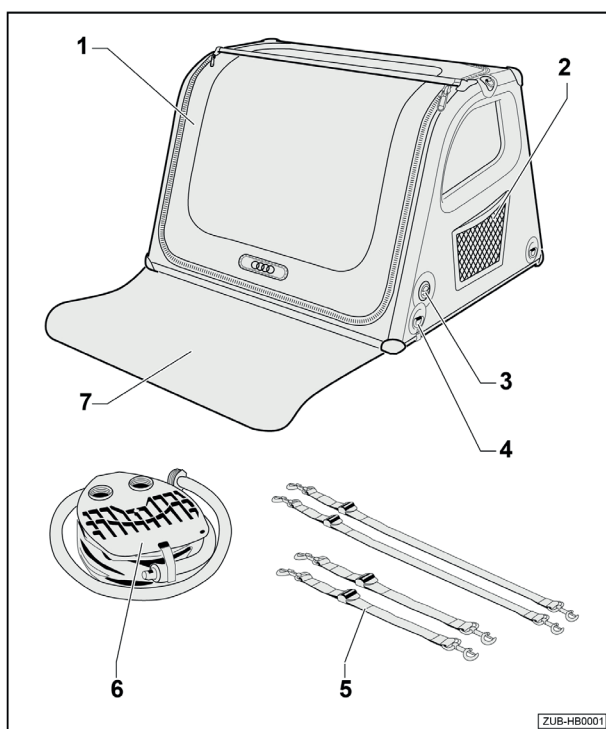
2.2 Ремонтный набор

Если вы обнаружили повреждение, через которое выходит воздух, его можно очень легко устранить. В первую очередь отметьте поврежденное место (рис. 9). Возьмите одну заплатку из ремонтного набора и обрежьте ее в соответствии с размером повреждения. Уложите обрезанную заплатку на поврежденное место и обведите ее карандашом.

Приклейте вдоль карандашной линии липкую ленту.

Маленькой кисточкой нанесите клей (не входит в комплект поставки) на участок с повреждением, окруженный лентой (рис. 10), и на заплатку (рис. 11). Удалите липкую ленту и приклейте заплатку на подготовленный участок (рис. 12). Для лучшего склеивания прижмите заплатку к основанию. Используйте ролик или аналогичный инструмент (рис. 13). Перед тем, как снова надуть автобокс, выждите не менее 30 минут, чтобы клей высох.

2.3 Комплект поставки автобокса для собаки



Кол-во	Описание
1	Автобокс для собаки по вашему выбору (1)
1	Ножной насос с зажимом (6)
1	Ремонтный набор (клей не входит в комплект поставки – рекомендуется использовать обычный клей для ПВХ)
2	Короткие ремни с карабином (5)
2	Длинные ремни с карабином (5)
1	Защитный коврик для кромки багажника (7)
1	Стержень для стабилизации (уже закреплен)
1	Клапан (3)
6	Крепежные проушины (4)
1	Карман для хранения (2) (уже закреплен)

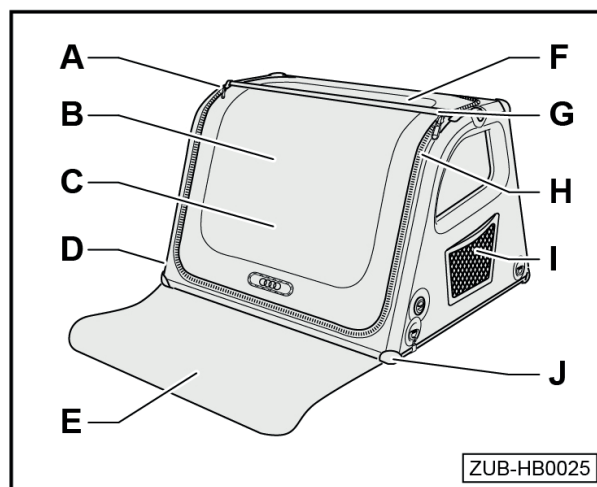
2.4 Установка автобокса для собаки

- Отсоедините карабины, расправьте автобокс (рис. 1) и выньте ножной насос.
- Стержень для стабилизации должен упереться в концевой элемент для фиксации (рис. 2).
- Откройте крышку клапана (3). Нажмите кнопку и поверните ее таким образом, чтобы внутренний штифт клапана оказался сверху (Рис. 3).
- Насос установлен на клапан и привинчен по часовой стрелке (Рис. 4). После этого автобокс можно накачать (рис. 5). Накачивайте автобокс до тех пор, пока он не перестанет проминаться под ногой.
- Закройте крышку клапана таким образом, чтобы исключить возможность травмирования (рис. 6).

2.5 Демонтаж автобокса для собаки

- Откройте клапан, для этого надавите на стержень и поверните его (рис. 7). Воздух начинает выходить из автобокса.
- Сложите обе боковые стенки автобокса внутрь, а затем опустите заднюю стенку автобокса, чтобы способствовать выходу воздуха.
- По желанию автобокс можно сложить еще один раз вдоль. После этого соедините один из двух длинных ремней с одним из коротких ремней и закрепите их как показано на рис. 8 в крепежных проушинах с обеих сторон автобокса.

2.6 Технические характеристики



Описание
A Блокиратор застежки-молнии – собака не сможет открыть автобокс изнутри
B Большая передняя дверца – откидывается вверх
C Прочная сетчатая ткань – хорошо пропускает воздух
D Автобокс для собаки можно мыть водой целиком.
E Дополнительный защитный коврик для кромки багажника предохраняет автомобиль от грязи и царапин, когда собака забирается в автобокс и выходит из него. Он крепится за крепежные проушины сбоку.
F Дополнительный выход можно открыть сверху из салона автомобиля.
G Устойчивая форма – даже если воздух выходит из автобокса, он сохраняет свою форму, не подвергая собаку опасности.
H Надежные застежки-молнии Heavy Duty
I В боковой сетке можно хранить миску и бутылку с водой.
J Металлические боксы повреждают отделку салона. Автобокс для собак не имеет жестких поверхностей ни внутри, ни снаружи.



1 Genel bilgiler

Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve "köpek kutusunu" monte etmeden ve kullanmadan önce tehlike, uyarı, bilgi, not ve FAYDALI BİLGİ açıklamalarını dikkate alın.

TEHLİKE

Bu sembolü içeren metinler, bunlara uyulmaması halinde ölüm veya ağır yaralanmalara neden olacak tehlikeli durumlara işaret eder.

UYARI

Bu sembolü içeren metinler, bunlara uyulmaması halinde ölüm veya ağır yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli durumlara işaret eder.

UYARI

Bu sembolü içeren metinler, bunlara uyulmaması halinde hafif veya orta dereceli yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli durumlara işaret eder.

NOT

Bu sembolü içeren metinler, bunlara uyulmaması halinde araçta hasara neden olabilecek durumlara işaret eder.

FAYDALI BİLGİ:

Bu sembole sahip metinler önemli ek bilgiler içerir.

Bu kılavuzun dikkate alınmaması durumunda AUDI AG firması herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

2 Bilgiler

2.1 Güvenlik talimatları

NOT

- Kutuyu satın alırken, köpeğiniz için doğru boyutta olduğundan emin olun. Köpeğin ayakta durması, rahatça dönmesi ve uzanması için yeterli alan sağlamalıdır.
- Evcil hayvanınızı yalnızca kutuya alışkınsa köpek taşıma kutusunda taşıyın.
- Boğulma tehlikesi nedeniyle köpeğinizi kutuda taşıırken tasma takmayın.
- Evcil hayvanları uzun süre yalnız bırakmak, korkmalarına ve kutudan zorla çıkmaya çalışmalarına yol açabilir. Bu durum yaralanmalara neden olabilir.
- Köpek taşıma kutusunu şişirmek için yalnızca beraberinde verilen ayak pompasını kullanın. Şişirme işlemi için araç kompresörü uygun değildir.
- Köpek kutusunu korumalı şekilde saklayın.
- Köpeğinizi asla yüksek sıcaklıklarda arabada yalnız bırakmayın.
- Audi AG, hayvanın örneğin agresif veya eğitimsiz davranışları sonucu köpek taşıma kutusunda oluşan hasarlardan sorumlu değildir.

NOT

Köpek taşıma kutunuz ftalat içermeyen (zehirsiz) PVC'den üretilmiştir. Yine de ilk kullanımdan önce şişirilmiş şekilde havalandırmanız gerekir.

DROPSTITCH İPLİKLERLE SAĞLANAN GÜVENLİK

Binlerce iplik köpek taşıma kutusunun duvarlarını güçlendirir ve hava basıncı, ani frenleme, keskin virajlar veya en kötü durumda bir çarpışma sırasında köpeği koruyacak esneklik ve yaylanma sağlar.

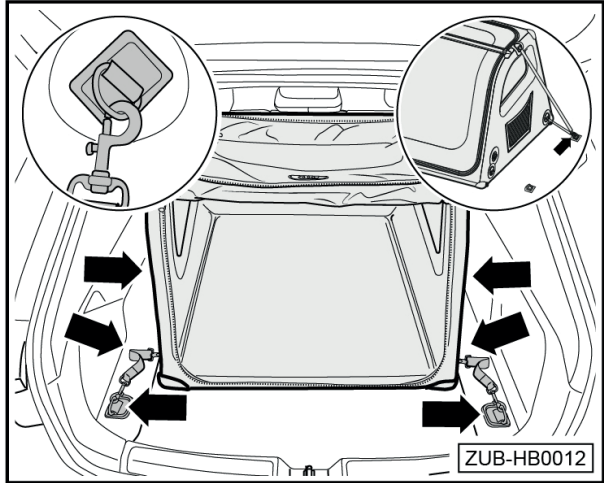
NOT

BAGAJ BÖLMESİNDE SABİTLEME

Sağlam kayışlarla köpek kutunuz aracınızın bagaj bölümüne sabitlenebilir. Bu sırada uzun bandı yukarıdan arkaya doğru, kancalarını belirtilen sabitleme halkalarına (4) takarak yerleştirin. Kısa bant ise mesafeye göre alttan arkaya veya önden takılarak sabitlenir.

Bazı durumlarda kutunun montajını kolaylaştırmak için kutu önce bagaj bölümünde şişirilebilir. Bu durumda kutuyu şişirirken aracınızı çizik ve hasardan korumak için eklenen yükleme kenarı koruyucusunu kullanmanız gerekir.

Bu konuyla ilgili bilgileri araç kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.



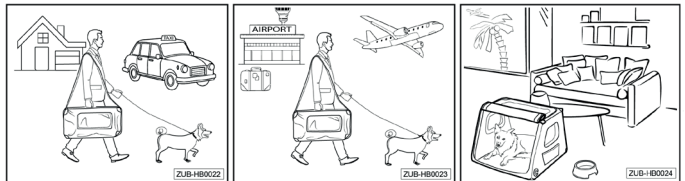
UYARI

Lütfen dikkat: Kutu uçakta taşıma için onaylanmamıştır.

MOBİLİTE

Köpek kafesleri seyahat için de idealdir.

İki uzun kayışı kısa kayışlardan birine bağlayın ve şekilde gösterildiği gibi asın. 8 kutunun her iki tarafındaki bağlama halkalarına takın. Bu, bağlama kayışlarını taşıma kayışı olarak da kullanabileceğiniz anlamına gelir.

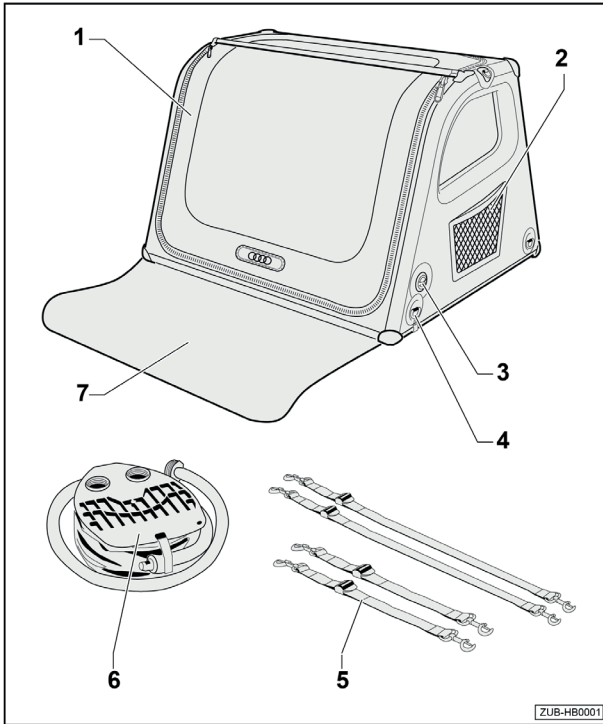


2.2 Onarım kiti

Köpek taşıma kutunuzda hava kaçıran bir hasar fark ederseniz bunu çok kolay bir şekilde tamir edebilirsiniz. İlk olarak hasarlı bölgeyi işaretleyin (bkz. şekil 9). Onarım setinde bulunan yamalar-
dan birini alın ve gerekirse hasarlı bölgenin boyutuna göre kesin. Kestiğiniz yamayı hasarlı bölgeye yerleştirin ve etrafını bir kurşun kalemle çizin.

Kurşun kalem çizgisi boyunca bir maskeleme bandı yapıştırın. Küçük bir fırçayla (pakete dahil olmayan) yapıştırıcıyı hem bantlanmış hasarlı bölgeye (bkz. şekil 10) hem de yamaya (bkz. şekil 11) sürün. Maskeleme bandını çıkarın ve yamayı hazırlanan bölgeye yapıştırın (bkz. şekil 12). Yamanın iyi yapışması için yamayı zemine bastırın. Bunun için bir rulo veya benzeri bir alet kullanın (bkz. şekil 13). Köpek taşıma kutusunu tekrar şişirmeden önce yapıştırılan bölgenin en az 30 dakika kurumasını bekleyin.

2.3 Köpek kutusu paketinin içeriği



Adet	Açıklama
1	Tercih ettiğiniz köpek kutusu (1)
1	Kilitleme klipsli ayak pompası (6)
1	Onarım kiti (Yapıştırıcı pakete dahil değildir – standart bir PVC yapıştırıcısı önerilir)
2	Kancalı kısa kayışlar (5)
2	Kancalı uzun kayışlar (5)
1	Yükleme kenarı koruma matı (7)
1	Destek çubuğu (önceden monte edilmiş)
1	Valf (3)
6	Bağlama halkaları (4)
1	Saklama çantası (2) (önceden monte edilmiş)

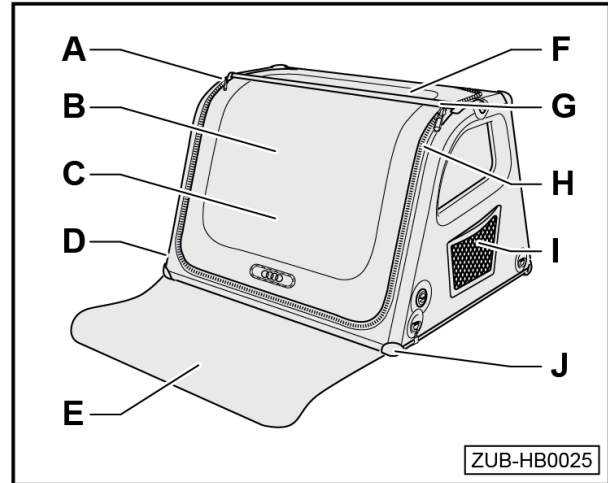
2.4 Köpek kutusu tasarımı

- Kancaları açın, kutuyu açarak katlayın (bkz. Şek. 1) ve ayak pompasını çıkarın.
- Destek çubuğu, kilitleme uç parçasına dayanmalıdır (bkz. Şek. 2).
- Valfin (3) kapağını açın. Düğmeye basıp çevirerek, valfin içindeki pim yukarıda olacak şekilde ayarlayın (bkz. Şek. 3).
- Pompa şimdi valfe takılır ve saat yönünde sıkılarak sabitlenir (Şek. 4). Ardından kutuyu şişirebilirsiniz (Şek. 5). Ayakla artık basılmayacak duruma gelene kadar pompalayın.
- Valfin kapağını, herhangi bir yaralanma tehlikesi olmayacak şekilde kapatın (Şek. 6).

2.5 Köpek kutusunun sökülmesi

- Pimi içeri doğru bastırıp çevirerek valfi açın (Şek. 7). Bu, havanın kutudan çıkmasını sağlar.
- Kutunun her iki yan duvarını içe doğru katlayın, ardından kutunun arka duvarını aşağı doğru katlayarak havanın çıkmasını sağlayın.
- İsterseniz kutuyu bir kez uzunlamasına katlayabilirsiniz. Şimdi her uzun kayışı bir kısa kayışla bağlayın ve bunları şekil 8'de gösterildiği gibi kutunun her iki yanındaki sabitleme halkalarına takın.

2.6 Teknik ayrıntılar



Açıklama
A Fermuarlı kilit - köpek kutuyu içeriden açamaz
B Geniş ön giriş - yukarı doğru katlanabilir
C Yırtılmaya dayanıklı file kumaş - iyi havalandırma sağlar
D Köpek kutusu suyla tamamen yıkanabilir.
E Ek bir yüklem kenarı koruma matı, köpek inip binerken aracınızı kir ve çiziklere karşı korur. Bağlama halkalarının yan tarafına takılır.
F Sürücü bölmesinin üst kısmındaki güvenlik çıkışı açın.
G Stabil form - Kutudan hava kaçarsa bile köpek için güvenlik amacıyla köpek taşıma kutusu ayakta kalır.
H Dayanıklı, ağır hizmet tipi fermuarlar
I Yan bagaj filesinde bir mama kabı ve suluk taşıyabilir.
J Metal kutular genellikle aracın iç kısmına zarar verir. Köpek kutusu iç ve dış kısımda tamamen yumuşaktır.



1 Ogólne wskazówki

Przed rozpoczęciem montażu i używania klatki należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zastosować się do zaleceń z oznaczeniami Niebezpieczeństwo, Ostrzeżenie, Ostrożnie, Wskazówka i RADA.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Fragmenty oznaczone tym symbolem wskazują niebezpieczne sytuacje, które wskutek nieprzestrzegania zaleceń prowadzą do śmierci lub ciężkich obrażeń.

OSTRZEŻENIE

Fragmenty oznaczone tym symbolem wskazują niebezpieczne sytuacje, które wskutek nieprzestrzegania zaleceń mogą prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

OSTROŻNIE

Fragmenty oznaczone tym symbolem wskazują niebezpieczne sytuacje, które wskutek nieprzestrzegania zaleceń mogą prowadzić do lekkich i umiarkowanych obrażeń.

WSKAZÓWKA

Fragmenty oznaczone tym symbolem wskazują sytuacje, które wskutek nieprzestrzegania zaleceń mogą spowodować uszkodzenia pojazdu.

RADA

Fragmenty oznaczone tym symbolem zawierają ważne dodatkowe informacje.

Firma AUDI AG nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

2 Wskazówki

2.1 Instrukcje bezpieczeństwa

WSKAZÓWKA

- Podczas kupowania klatki należy uważać, aby pasowała ona do wielkości danego psa. Musi być w niej na tyle dużo przestrzeni, aby pies mógł w niej stać, wygodnie się odwrócić i położyć.
- Pupila wolno przewozić w klatce pod warunkiem, że jest do tego przyzwyczajony.
- Z powodu ryzyka uduszenia nie zakładać smyczy psu przewożonemu w klatce.
- Pozostawienie zwierząt domowych na dłuższy czas bez opieki może je wystraszyć i skłonić do prób wydostania się z klatki siłą. Grozi to obrażeniami.
- Klatkę pompować tylko przy użyciu otrzymanej w zestawie pompki nożnej. Sprężarka samochodowa nie nadaje się do jej pompowania.
- Przechowywać klatkę w osłoniętym miejscu.
- Nigdy nie zostawiać psa samego w samochodzie w wysokich temperaturach powietrza.
- Audi AG nie odpowiada za uszkodzenia klatki spowodowane przez zwierzę np. z powodu jego agresywności lub niewytresowania.

WSKAZÓWKA

Klatka zbudowana jest z PCW bez zawartości ftalanów (nietrującego). Mimo to przed użyciem jej po raz pierwszy należy ją pozostawić, aby się przewietrzyła w stanie napompowanym.

NICI DROPSTITCH

Ściany klatki są usztywnione tysiącami nici i ciśnienie powietrza nadaje jej elastyczność i sprężystość, która chroni psa podczas silnego hamowania, pokonywania ostrych zakrętów lub, w najgorszym razie, wypadku.

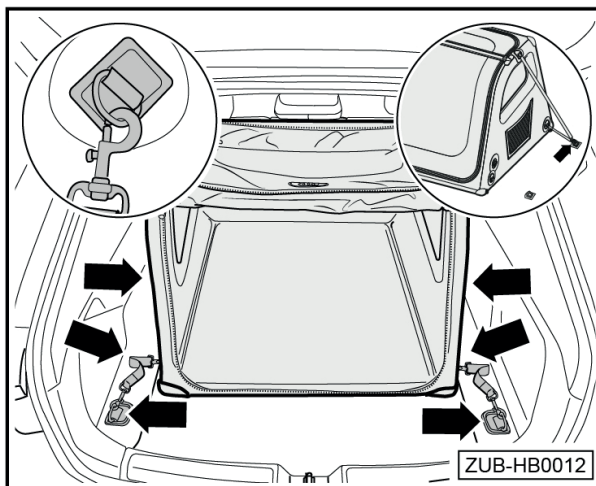
WSKAZÓWKA

MOCOWANIE W BAGAŻNIKU

Do mocowania klatki w bagażniku pojazdu służą mocne taśmy. Długa taśma zwisa z góry do dołu z hakiem w odpowiednim zaczepie (4). Krótka taśma jest wieszana zależnie od odległości od dołu do tyłu lub od przodu i mocowana.

W pewnych sytuacjach klatkę można nadmuchać dopiero w bagażniku, aby jej montaż był łatwiejszy. Wówczas należy się posłużyć otrzymanym w zestawie ochraniaczem, aby podczas wsuwania klatki do pojazdu uchronić ją przed zarysowaniem i uszkodzeniami.

Stosowne informacje zawiera instrukcja obsługi pojazdu.



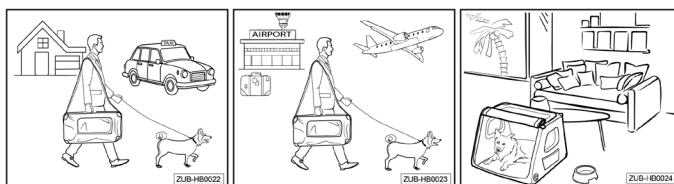
OSTRZEŻENIE

Uwaga: Klatka nie jest dopuszczona do przewożenia w samolocie.

MOBILNOŚĆ

Klatki idealnie nadają się także na wyjazdy.

Połączyć oba długie pasy z krótkimi pasami i wpiąć je w sposób pokazany na rys. 8 w zaczepy po obu stronach klatki. W ten sposób pasy mocujące mogą służyć również do przenoszenia.

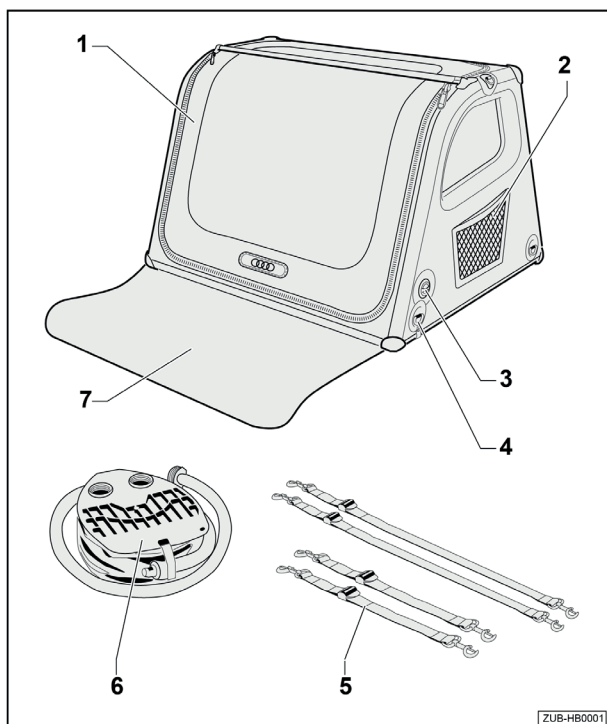


2.2 Zestaw naprawczy

W przypadku wykrycia w klatce dziury, przez którą ulatnia się powietrze, można ją bardzo łatwo naprawić. Najpierw zaznaczyć dziurę (rys. 9). Wziąć łatkę z zestawu naprawczego i przyciąć ją na wielkość dziury. Przyłożyć wyciętą łatkę do dziury i obrysować ją ołówkiem.

Nakleić taśmę maskującą wzdłuż linii narysowanej ołówkiem. Nanieść pędzelkiem (nie znajduje się w zakresie dostawy) zarówno na zaklejaną dziurę (rys. 10), jak i łatkę (rys. 11). Zerwać taśmę maskującą i przykleić łatkę w przygotowanym miejscu (rys. 12). W celu dobrego sklejenia docisnąć łatkę do podłoża. W tym celu posłużyć się wałkiem lub podobnym przedmiotem (rys. 13). Pozostać miejsce klejenia na co najmniej 30 minut, aby wyschło, zanim klatka zostanie ponownie napompowana.

2.3 Zawartość pakietu klatki



Ilość	Opis
1	Wybrana klatka (1)
1	Pompka nożna z klamrą zamykającą (6)
1	Zestaw naprawczy (zakres dostawy nie zawiera kleju – polecany jest zwykły klej PCW ze sklepu)
2	Krótkie pasy z hakami (5)
2	Długie pasy z hakami (5)
1	Mata ochronna (7)
1	Drażek usztywniający (fabrycznie wbudowany)
1	Zawór (3)
6	Zaczep (4)
1	Torba (2) (fabrycznie wbudowana)

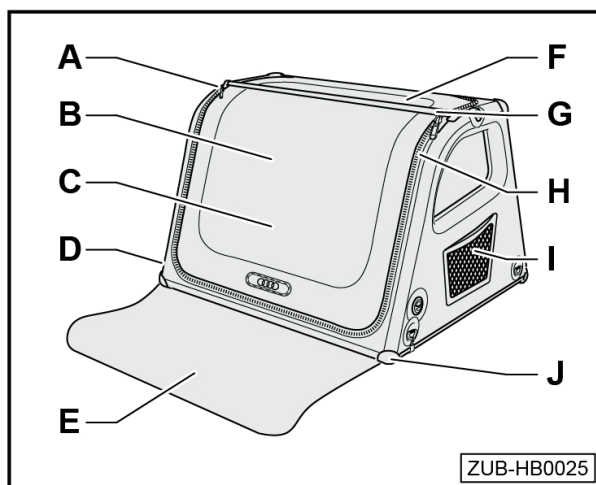
2.4 Budowa klatki

- Rozpiąć haki, rozłożyć klatkę (rys. 1) i wyjąć pompkę nożną.
- Drażek usztywniający musi przylegać do końcówki blokującej (rys. 2).
- Otworzyć pokrywę zaworu (3). Nacisnąć i przekręcić głowicę, aby wewnętrzny czop zaworu znalazł się na górze (rys. 3).
- Pompa zostanie nasadzona na zawór i dokręcona (rys. 4). Następnie można napompować klatkę (rys. 5). Pompować, aż docisnięcie stopy nie będzie możliwe.
- Zamknąć pokrywę zaworu, aby wyeliminować zagrożenie obrażeniami (rys. 6).

2.5 Demontaż klatki

- Docisnąć czop do środka i przekręcić, aby otworzyć zawór (rys. 7). Wtedy powietrze może uciec z klatki.
- Złożyć obie boczne ściany klatki do wewnątrz, a następnie złożyć tylną ścianę klatki do dołu, aby mogło z niej uciec powietrze.
- W razie potrzeby klatkę można złożyć raz na długość. Następnie połączyć oba długie pasy z krótkimi pasami i wpiąć je w sposób pokazany na rys. 8 w zaczepy po obu stronach klatki.

2.6 Dane techniczne



Opis	
A	Zamek błyskawiczny – pies nie może otworzyć klatki z wewnątrz
B	Duże wejście z przodu – możliwość rozłożenia do góry
C	Odporna na rozerwanie siatka – zapewnia dobry przewiew
D	Klatkę można w całości przemyć wodą.
E	Dodatkowa mata ochronna chroni samochód przed zarysowaniami przez psa podczas wchodzenia i wychodzenia z klatki. Jest ona mocowana z boku na zaczepach.
F	Zapassowe wyjście u góry otwierane od strony kabiny.
G	Stabilność kształtu – gdyby z klatki uszło powietrze, zachowuje ona wyprostowaną pozycję, aby nie powodować zagrożenia dla psa.
H	Zamki błyskawiczne o zwiększonej wytrzymałości
I	Do bocznej siatki można włożyć miskę i butelkę.
J	Metalowe klatki często uszkadzają kabinę pojazdu. Ta klatka jest całkowicie miękka zarówno od zewnątrz, jak i wewnątrz.



1 一般提示

请在安装“狗笼”之前，仔细通读本手册并遵守危险、警告、小心、提示和建议说明。

⚠ 危险

配有此符号的文本表明危险的环境，如不重视则会造成死亡或重伤。

⚠ 警告

配有此符号的文本表明危险的环境，如不重视则可造成死亡或重伤。

⚠ 小心

配有此符号的文本表明危险的环境，如不重视则可造成轻伤或中等伤害。

ℹ 提示

配有此符号的文本表明普通的环境，如不重视则可损坏车辆。

建议：

带有该符号的文本包含重要的附加信息。

因不遵守本手册造成的后果，奥迪股份公司不承担责任。

2 提示

2.1 安全提示

ℹ 提示

- 在购买狗笼时请注意选择适合您爱犬的尺寸。其应确保提供足够的空间供狗狗站立、自由转身及舒适趴卧。
- 请仅使用狗笼运输已适应狗笼的宠物。
- 由于有窒息危险，用狗笼运输狗狗时请勿给它佩戴牵引绳。
- 让宠物长时间单独呆在笼子内会使它们感到恐慌，并试图强行从笼子里逃出来。这可能会导致受伤。
- 请仅使用随附的脚踏泵为狗笼充气。汽车压缩机不适合用于充气。
- 请妥善存放狗笼。
- 切勿在高温环境中将狗狗单独留在车内。
- 奥迪股份公司不承担因宠物的攻击性或未驯化行为导致的狗笼损坏。

ℹ 提示

您的狗笼由不含邻苯二甲酸盐（无毒）的 PVC 材料制成。尽管如此，在首次使用前仍需充气通风。

束带缝合线安全技术

数千条束带使狗笼壁十分稳固，气压使狗笼具有灵活性和弹性，可在发生紧急制动、急转弯或最糟糕的碰撞时保护狗狗。

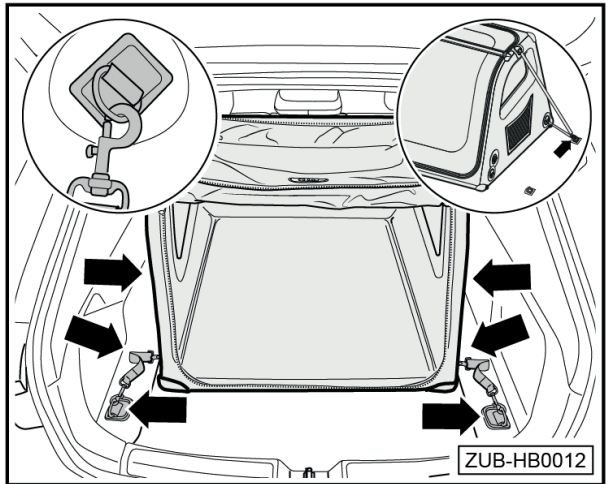
ℹ 提示

在行李厢中固定

使用高强度绑带可将狗笼固定在您车辆的行李厢中。将长绑带从上向后用钩子挂至预设的系索环 (4) 上。根据间距将短绑带从下向后或向前挂入并捆紧。

在特定前提条件下，可先在行李厢内给狗笼充气，以便使安装更加轻松。在这种情况下，必须使用随附的装载边缘保护装置，以保护您的车辆在装箱时不被划伤和损坏。

相关提示请参见车辆操作说明。



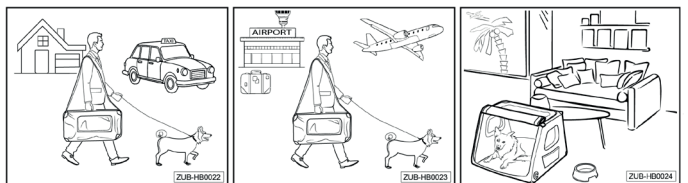
⚠ 警告

注意：本狗笼禁止用于航空运输。

⚠ 便携性

这款狗笼也非常适合旅行使用。

将两条长绑带分别与一条短绑带连接起来，然后如插图 8 所示挂入笼子两侧的系索环中。由此您还可以将张紧带用作运输背带。





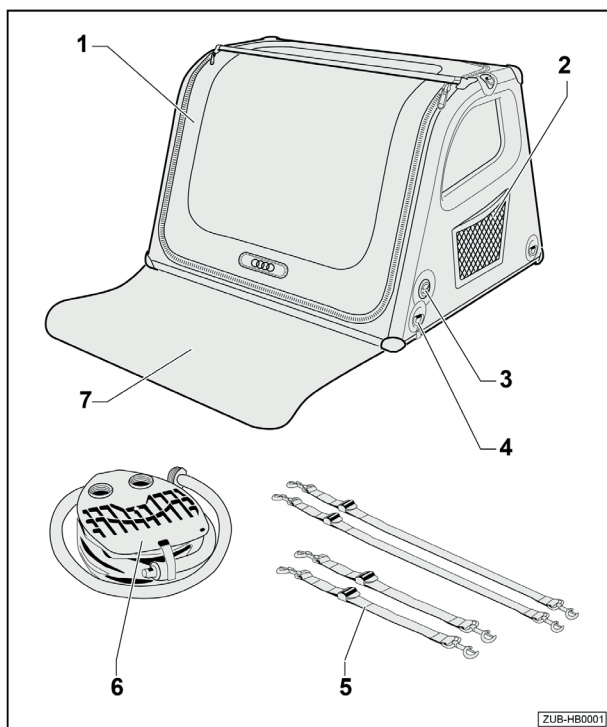
2.2 维修套件

如果您发现狗笼有破损漏气的地方，您可以很轻松地进行修复。首先，标记破损位置(插图 9)。从维修套件中取出一块补丁，必要时根据破损处大小进行裁剪。将裁剪好的补丁覆盖在破损处，用铅笔勾勒出轮廓。

沿着铅笔线贴上遮护胶带。

用小刷子将胶粘剂(不在供货范围内)涂抹在贴有遮护胶带的破损处内部(插图 10)和补丁(插图 11)上。移除遮护胶带，并将补丁贴在处理好的位置上(插图 12)。为确保良好的粘合效果，请将补丁压到底。为此请使用滚轮或类似工具(插图 13)。再次给狗笼充气之前，让粘合位置干燥至少 30 分钟。

2.3 狗笼套件内容



件数	描述
1	您选择的狗笼 (1)
1	带连接夹的脚踏泵 (6)
1	维修套件 (胶粘剂不在供货范围内 —— 建议使用市售通用的 PVC 胶粘剂)
2	带挂钩的短绑带 (5)
2	带挂钩的长绑带 (5)
1	装载边缘保护垫 (7)
1	稳定杆 (已安装)
1	气阀 (3)
6	系索环 (4)
1	储物袋 (2) (已安装)

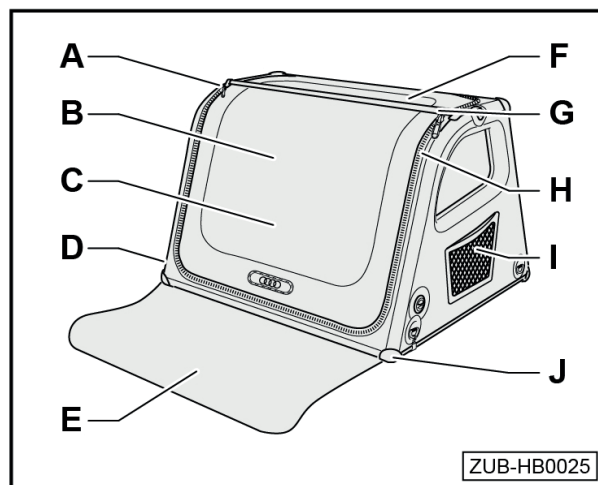
2.4 安装狗笼

- 打开挂钩，展开狗笼(插图 1)，并取出脚踏泵。
- 稳定杆必须顶住锁定装置端部(插图 2)。
- 打开气阀 (3) 的盖子。按压并旋转按钮，使气阀内部的销钉位于顶部(插图 3)。
- 现在将泵插到气阀上并顺时针拧紧(插图 4)。随后即可给狗笼充气(插图 5)。进行脚踏充气，直至脚无法再踩下。
- 关闭气阀的盖子，以避免受伤危险(插图 6)。

2.5 拆卸狗笼

- 向内压销钉并旋转(插图 7)以打开阀门。由此可放出狗笼内的空气。
- 向内折叠两侧笼壁，然后将笼子的后壁向下折叠，以便将空气排出。
- 如果需要，可以将笼子纵向折叠一次。现在将两条长绑带分别与一条短绑带连接起来，然后如插图 8 所示挂入笼子两侧的系索环中。

2.6 技术详情



描述	
A	拉链锁 —— 狗狗无法从内部打开狗笼
B	大尺寸前部入口 —— 可向上翻起
C	抗撕裂网布 —— 确保良好的通风
D	整个狗笼均可用水清洗。
E	附加的装载边缘保护垫可在狗狗上下车时保护汽车免受脏污和划伤。其可固定在侧面的系索环上。
F	顶部安全出口可从驾驶室打开。
G	形状稳定 —— 即使狗笼漏气，狗笼仍能保持直立状态，确保狗狗的安全。
H	耐用的高负荷型拉链
I	侧面储物网袋可放置食盆和饮水瓶。
J	金属笼经常会损坏汽车内部。 而本款狗笼内外均为完全柔软的材质。



1 Indicações gerais

Ler atentamente estas instruções e respeitar as descrições de perigo, atenção, cuidado, indicação e de dicas antes de montar e utilizar a "transportadora para cães".

PERIGO

Os textos com este símbolo indicam situações perigosas em que a inobservância das indicações causa ferimentos graves ou a morte.

AVISO

Os textos com este símbolo indicam situações perigosas em que a inobservância das indicações pode causar ferimentos graves ou a morte.

CUIDADO

Os textos com este símbolo indicam situações perigosas em que a inobservância das indicações pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

INDICAÇÃO

Os textos com este símbolo indicam situações em que a inobservância das indicações pode causar danos no veículo.

DICA:

Os textos com este símbolo contêm informações adicionais importantes.

A AUDI AG não assume qualquer responsabilidade em caso de inobservância destas instruções.

2 Indicações

2.1 Indicações de segurança

INDICAÇÃO

- Ao adquirir a transportadora, garantir que esta tem o tamanho adequado para o cão. A transportadora deverá proporcionar espaço suficiente para que o cão possa ficar de pé, virar-se e deitar-se confortavelmente.
- Transportar o animal de estimação na transportadora para cães apenas se este estiver familiarizado com a mesma.
- Devido ao risco de asfixia, não colocar uma trela no cão durante o transporte na transportadora.
- Deixar animais de estimação sozinhos por muito tempo pode fazer com que estes fiquem assustados e tentem escapar da transportadora à força. Isto pode provocar ferimentos.
- Utilizar apenas a bomba de pé fornecida para insuflar a transportadora para cães. Um compressor para automóvel não é adequado para insuflar.
- Guardar a transportadora para cães num local protegido.
- Nunca deixar o cão sozinho no automóvel a temperaturas elevadas.
- A Audi AG não se responsabiliza por danos na transportadora para cães causados pelo animal, por exemplo, devido a comportamento agressivo ou desobediência.

INDICAÇÃO

A transportadora para cães é fabricada em PVC sem ftalatos (não tóxico). No entanto, depois de insuflar, é necessário deixá-la arejar antes da primeira utilização.

SEGURANÇA GRAÇAS A FIOS DROPSTITCH

Milhares de fios estabilizam as paredes da transportadora para cães e a pressão atmosférica confere-lhe flexibilidade e elasticidade, protegendo o cão em caso de travagens bruscas, curvas acentuadas ou, na pior das hipóteses, colisão.

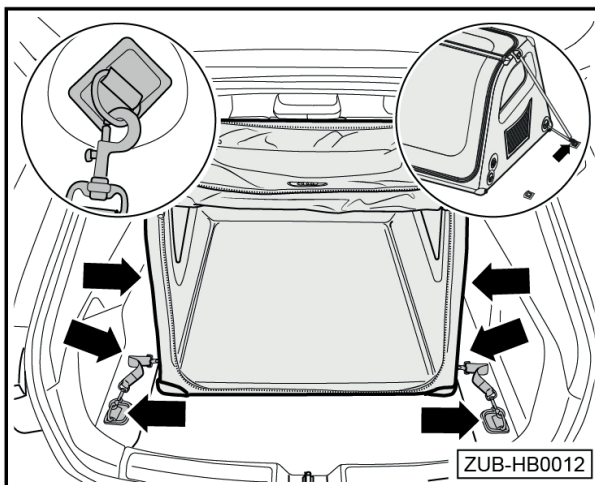
INDICAÇÃO

FIXAÇÃO NA BAGAGEIRA

A transportadora para cães pode ser fixada na bagageira do veículo com as cintas resistentes. Para isso, prender a cinta comprida de cima para trás com os ganchos nos olhais de fixação (4) previstos. Dependendo da distância, a cinta curta é engatada e fixada de baixo para trás ou da frente para trás.

Sob determinadas circunstâncias, para facilitar a montagem, apenas é possível insuflar a transportadora na bagageira. Neste caso, é necessário utilizar a proteção do rebordo da bagageira fornecida para proteger o veículo de riscos e danos ao insuflar a transportadora.

Indicações sobre este assunto podem ser consultadas no manual de instruções do veículo.



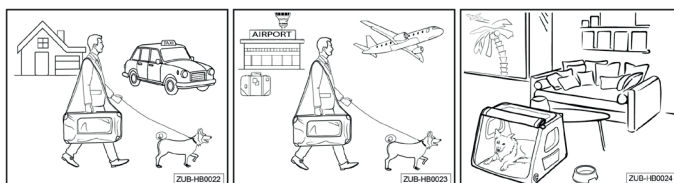
AVISO

Nota: a transportadora não está homologada para o transporte em avião.

MOBILIDADE

As transportadoras para cães também são ideais para viagens.

Conectar ambas as cintas compridas a uma das cintas curtas e engatá-las, conforme indicado na fig. 8, nos olhais de fixação em ambos os lados da transportadora. Isto significa que também pode utilizar as cintas de aperto como cintas de transporte.

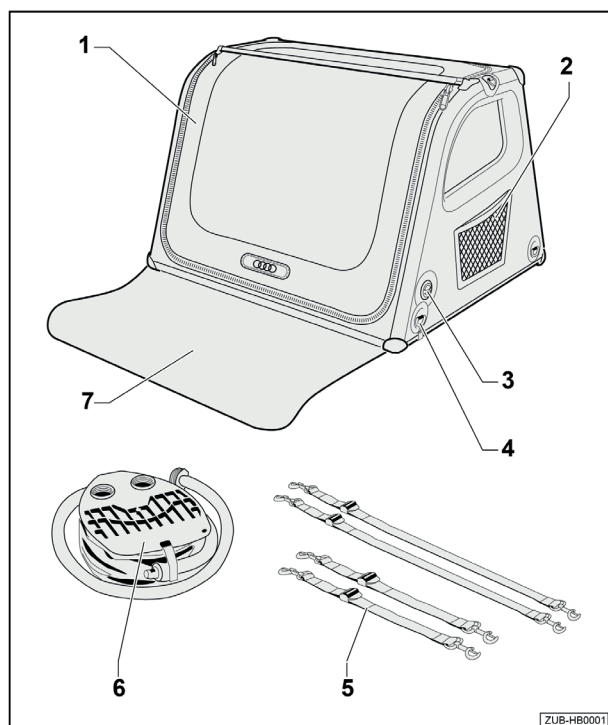




2.2 Jogo de reparação

Se for detetada uma área danificada na transportadora para cães, através da qual há uma fuga de ar, é possível repará-la facilmente. Em primeiro lugar, assinalar a área danificada (fig. 9). Pegar num dos remendos que se encontram no conjunto de reparação e, se necessário, cortá-lo à medida da área danificada. Colocar o remendo recortado sobre a área danificada e contornar com um lápis. Colar com fita adesiva ao longo da linha traçada a lápis. Com um pincel pequeno, aplicar a cola (não incluída no volume de fornecimento) tanto dentro da área danificada com fita adesiva (fig. 10) como sobre o remendo (fig. 11). Remover a fita adesiva e colar o remendo na área preparada (fig. 12). Para uma colagem adequada, pressionar o remendo sobre a superfície. Para isso, utilizar um rolo ou um objeto semelhante (fig. 13). Deixar a área colada secar durante, pelo menos, 30 minutos antes de insuflar novamente a transportadora para cães.

2.3 Conteúdo da embalagem da transportadora para cães



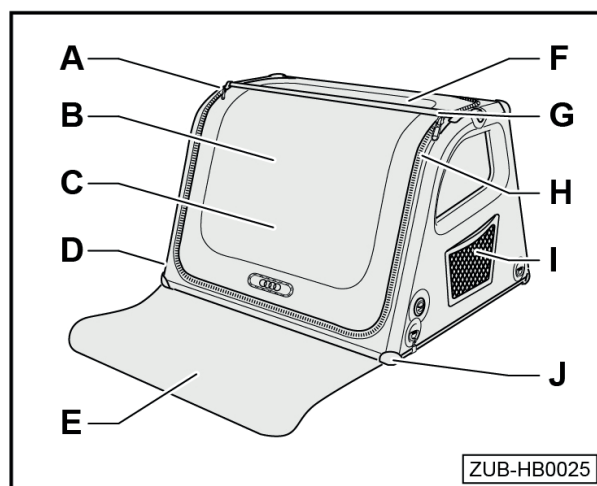
2.4 Montagem da transportadora para cães

- Abrir os ganchos, desdobrar a transportadora (fig. 1) e retirar a bomba de pé.
- A barra estabilizadora deve engatar na extremidade de bloqueio (fig. 2).
- Abrir a tampa da válvula (3). Pressionar e rodar o botão de modo que o pino interno da válvula fique voltado para cima (fig. 3).
- A bomba é então encaixada na válvula e enroscada no sentido dos ponteiros do relógio (fig. 4). Em seguida, insuflar a transportadora (fig. 5). Bombear até deixar de ser possível pressionar a bomba com o pé.
- Fechar a tampa da válvula de modo que não possam decorrer perigos de ferimentos (fig. 6).

2.5 Desmontagem da transportadora para cães

- Abrir a válvula ao rodar e pressionar o pino para dentro (fig. 7). Isto permite que o ar saia da transportadora.
- Dobrar ambas as paredes laterais da transportadora para dentro e, em seguida, rebater a parede traseira da transportadora para baixo, para que o ar possa sair.
- Se desejado, é possível dobrar a transportadora uma vez no sentido longitudinal. Conectar então ambas as cintas compridas a uma das cintas curtas e engatá-las, conforme indicado na fig. 8, nos olhais de fixação em ambos os lados da transportadora.

2.6 Especificações técnicas



Unidades	Descrição
1	Transportadora para cães à escolha (1)
1	Bomba de pé com grampo de bloqueio (6)
1	Jogo de reparação (cola não incluída no volume de fornecimento; é recomendada a utilização de uma cola para PVC convencional)
2	Cintas curtas com ganchos (5)
2	Cintas compridas com ganchos (5)
1	Tapete de proteção do rebordo da bagageira (7)
1	Barra de estabilização (já montada)
1	Válvula (3)
6	Olhais de fixação (4)
1	Bolsa de armazenamento (2) (já montada)

Descrição
A Bloqueio do fecho de correr — o cão não consegue abrir a transportadora a partir do interior
B Entrada frontal grande — abre para cima
C Malha resistente à rutura — garante uma boa ventilação
D A transportadora para cães pode ser lavada completamente com água.
E Um tapete de proteção do rebordo da bagageira adicional protege o automóvel contra sujidade e arranhões quando o cão entra e sai. Este é fixado nos olhais de fixação laterais.
F Saída de segurança a partir da parte superior, que pode ser aberta a partir do habitáculo.
G Estabilidade dimensional — em caso de fuga de ar, a transportadora permanece na mesma posição para garantir a segurança do cão.
H Fechos de correr resistentes e duradouros
I Uma rede para bagagem lateral permite guardar o comedouro e o bebedouro.
J Muitas vezes, as transportadoras metálicas danificam o habitáculo. A transportadora para cães é completamente macia, por dentro e por fora.

١ إرشادات عامة

تُرجى قراءة هذه التعليمات بعناية ومراعاة أوصاف المخاطر والتحذيرات والتنبيهات والإرشادات والتلميحات قبل تجميع "قفس الكلاب" واستخدامه.

⚠️ خطر

تشير النصوص التي يوجد بها هذا الرمز إلى مواقف خطيرة، وإذا لم تتم مراعاتها، فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة أو حدوث إصابات خطيرة.

⚠️ تحذير

تشير النصوص التي يوجد بها هذا الرمز إلى مواقف خطيرة، وإذا لم تتم مراعاتها، فيمكن أن يؤدي ذلك إلى الوفاة أو حدوث إصابات خطيرة.

⚠️ احترس

تشير النصوص التي يوجد بها هذا الرمز إلى مواقف خطيرة، وإذا لم تتم مراعاتها، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة.

ℹ️ ملحوظة

تشير النصوص التي يوجد بها هذا الرمز إلى مواقف خطيرة، وإذا لم تتم مراعاتها، فقد يؤدي ذلك إلى تلف السيارة.

تلميح:

تحتوي النصوص مع هذا الرمز على معلومات إضافية مهمة.

لا تتحمل Audi AG أي مسؤولية، في حال لم تتم مراعاة إرشادات الدليل هذا.

٢ تعليمات

٢, ١ تعليمات السلامة

ℹ️ ملحوظة

عند شراء القفص، تأكد من أن حجمه مناسباً لكلبك. يجب توفير مساحة كافية للكلب للوقوف والاستدارة والاستلقاء بشكل مريح.

لا تنقل حيوانك الأليف في قفص الكلاب إلا إذا كان الحيوان معتاداً على القفص.

لتجنب خطر الاختناق، لا تضع مقوداً على كلبك عند نقله في القفص.

يمكن أن يؤدي ترك الحيوانات الأليفة وحدها لفترة طويلة إلى شعورها بالخوف ومحاولتها الهروب من القفص بالقوة. قد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابة شخصية.

استخدم مضخة القدم المرفقة فقط لنفخ قفص الكلاب. ضاغط الهواء الخاص بالسيارة غير مناسب لعملية النفخ.

خزن قفص الكلاب في مكان محمي.

لا تترك كلبك بمفرده أبداً في السيارة في درجات الحرارة المرتفعة.

لا تتحمل شركة Audi AG مسؤولية أي ضرر يلحق بقفص الكلاب بسبب الحيوان، على سبيل المثال، بسبب السلوك العدواني أو غير المنضبط.

ℹ️ ملحوظة

قفص الكلاب الخاص بك مصنوع من مادة PVC الخالية من الفثالات (الخالية من السموم). ومع ذلك، يجب عليك تركها لتتجوى أثناء نفخها قبل استخدامها لأول مرة.

السلامة من خلال الخيوط المتقطعة

تعزيز آلاف الخيوط جذران صندوق الكلاب، ويمنحه ضغط الهواء مرونة وقوة امتصاص للصدمات، مما يساعد في حماية الكلب في حالة التوقف المفاجئ، أو الانعطاف الحاد، أو في أسوأ الأحوال عند تصادم.

ℹ️ ملحوظة

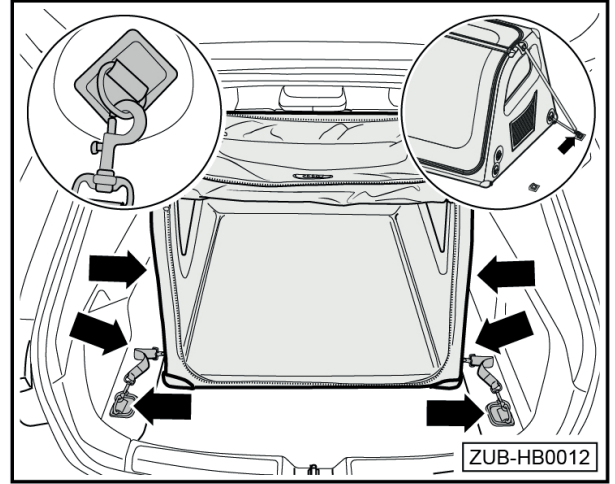
التركيب في صندوق السيارة

تتيح لك الأشرطة القوية تأمين قفص كلبك في صندوق سيارتك. للقيام بذلك، قم بربط الحزام الطويل من الأعلى إلى الخلف باستخدام الخطافات الموجودة في حلقات الربط المتوفرة (٤).

وحسب المسافة، يتم ربط الحزام القصير وربطه من الأسفل إلى الخلف أو من الأمام.

في ظل ظروف معينة، يمكن نفخ القفص داخل صندوق السيارة لتسهيل عملية التركيب. في هذه الحالة، يجب استخدام واقي حافة التحميل المرفق لحماية سيارتك من الخدوش والأضرار عند ملء صندوق الأمتعة.

يمكنك العثور على معلومات حول هذا الموضوع في تعليمات تشغيل السيارة.



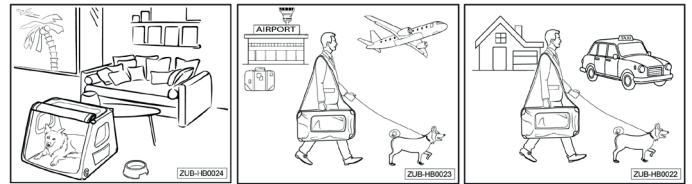
⚠️ تحذير

انتبه: يحظر نقل القفص على متن الطائرات.

⚠️ النقل

تعد أقفاص الكلاب مثالية لاصطحابها أثناء السفر أيضاً.

وصل الحزامين الطويلين بأحد الحزامين القصيرين وعلقهما كما هو موضح في الشكل ٨، في حلقات التثبيت على جانبي القفص. وهذا يعني أنه يمكنك أيضاً استخدام أحزمة الشد كاشترطة حمل للنفخ.

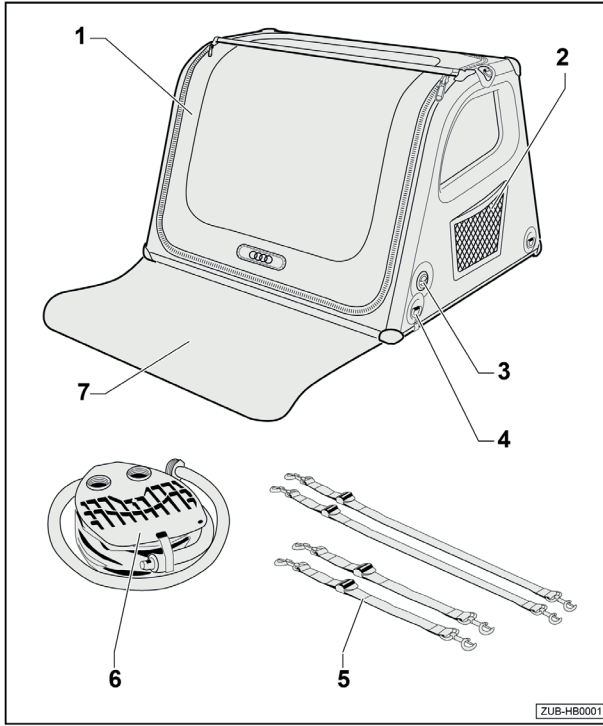


٢,٢ مجموعة الإصلاح

إذا اكتشفت منطقة تالفة في قفص كلبك تتسرب منها الهواء، يمكنك إصلاحها بسهولة. أولاً، مَيِّز المنطقة التالفة (الصورة ٩). خذ إحدى الرقع المضمنة في مجموعة الإصلاح، وإذا لزم الأمر، قم بقصها لتناسب المنطقة التالفة. ضع الرقعة المقطوعة على الموضع التالف وحدد محيطها بقلم رصاص.

ألصق الشريط اللاصق على طول خط القلم الرصاص. باستخدام فرشاة صغيرة، ضع اللاصق (غير مرفق مع المنتج) على كل من المنطقة التالفة المغطاة بالشريط اللاصق (انظر الشكل ١٠) وكذلك على الرقعة (انظر الشكل ١١). أزل الشريط اللاصق والصق الرقعة على الموضع المجهز (انظر الشكل ١٢). لضمان التصاق جيد، اضغط الرقعة بقوة على السطح. استخدم لهذا الغرض بكرة ضغط أو أداة مشابهة (انظر الشكل ١٣). اترك موضع اللصق ليجف لمدة لا تقل عن ٣٠ دقيقة قبل إعادة نفخ صندوق الكلاب.

٢,٣ محتويات عبوة قفص الكلاب



٢,٤ تجميع قفص الكلاب

افتح الخطافات، وافتح القفص (انظر الشكل ١) وأخرج مضخة القدم. يجب أن يستقر قضيب التثبيت عند الطرف المزود بقفل (انظر الشكل ٢). افتح غطاء الصمام (٣). اضغط على المقبض وأدره بحيث يكون المسمار الداخلي للصمام في الأعلى (انظر الشكل ٣).

يتم الآن وضع المضخة على الصمام ويتم تثبيتها في اتجاه عقارب الساعة (انظر الشكل ٤). يمكنك بعد ذلك نفخ القفص (انظر الشكل ٥). قم بالضغط حتى لا تتمكن من الضغط بقدمك إلى الأسفل بعد ذلك.

أغلق غطاء الصمام بطريقة لا تشكل خطراً للإصابة (انظر الشكل ٦).

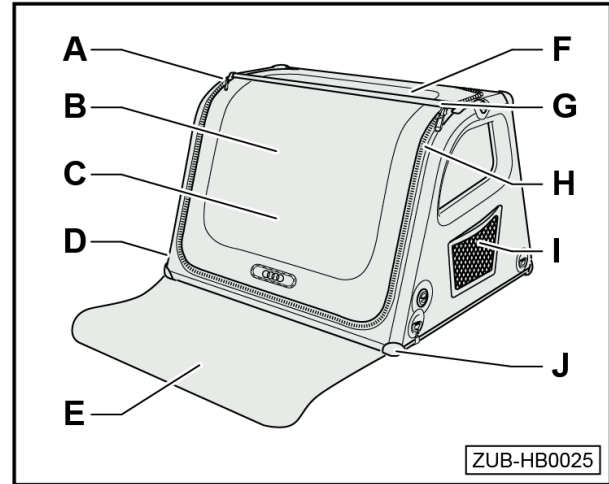
٢,٥ تفكيك قفص الكلاب

افتح الصمام عن طريق دفع المسمار إلى الداخل وتدويره (انظر الشكل ٧). وهذا يسمح للهواء بالخروج من القفص.

اطوِ جانبي القفص نحو الداخل، ثم اطوِ الجدار الخلفي للقفص إلى الأسفل، بحيث يمكن للهواء أن يخرج.

إذا رغبت في ذلك، يمكنك طي القفص مرة واحدة بالطول. وصل الآن الحزامين الطويلين بأحد الحزامين القصيرين وعلقهما كما هو موضح في الشكل ٨، في حلقات التثبيت على جانبي القفص.

٢,٦ التفاصيل الفنية



الوصف	القطعة
قفص كلاب من اختيارك (١)	١
مضخة قدم مع مشبك قفل (٦)	١
مجموعة الإصلاح (اللاصق غير مرفق مع المنتج - يُنصح باستخدام لاصق PVC تجاري متوفر في الأسواق)	١
أحزمة قصيرة بخطافات (٥)	٢
أحزمة طويلة بخطافات (٥)	٢
بساط حماية حافة التحميل (٧)	١
قضيب التثبيت (مثبت مسبقاً)	١
صمام (٣)	١
حلقات تثبيت (٤)	٦
حقيبة تخزين (٢) (مثبتة بالفعل)	١

الوصف	
A	سحاب أمان - لا يمكن للكلب فتح القفص من الداخل
B	مدخل أمامي كبير - يمكن فتحه للأعلى
C	نسيج شبكي مقاوم للتمزق - يوفر تهوية جيدة
D	يمكن غسل قفص الكلاب بالكامل بالماء.
E	بساط حماية إضافي لحافة التحميل يحمي السيارة من الأوساخ والخدوش عند صعود الكلب أو نزوله يتم تثبيتها على الحلقات الجانبية المخصصة للتثبيت.
F	افتح مخرج الأمان من أعلى مقصورة السائق.
G	ثابت الشكل - حتى في حال تسرب الهواء من القفص، يبقى قفص الكلاب قائماً حفاظاً على سلامة الكلب.
H	سحابات قوية ومتينة من نوع Heavy Duty (للاستخدام الشاق)
I	تحتوي شبكة الأمتعة الجانبية على وعاء وزجاجة مياه.
J	في كثير من الأحيان تتسبب الأقفاس المعدنية في إتلاف الجزء الداخلي للسيارة. يُعد قفص الكلاب ناعماً تماماً من الداخل والخارج.



1 Общи указания

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и обърнете внимание на описанията на опасностите, предупрежденията, предпазните мерки, забележките и съветите, преди да монтирате и използвате кутията за кучета.

ОПАСНОСТ

Текстовете с този символ указват опасни ситуации, които ще причинят смърт или тежко нараняване, ако не се спазват.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Текстовете с този символ указват опасни ситуации, които биха могли да причинят смърт или тежко нараняване, ако не се спазват.

ВНИМАНИЕ

Текстовете с този символ указват опасни ситуации, които могат да причинят леки или средни наранявания, ако не се спазват.

УКАЗАНИЕ

Текстовете с този символ указват ситуации, които могат да причинят увреждане на автомобила, ако не се спазват.

СЪВЕТ:

Текстовете с този символ съдържат важна допълнителна информация.

AUDI AG не поема отговорност, ако тези инструкции не бъдат спазени.

2 Указания

2.1 Указания за безопасност

УКАЗАНИЕ

- При закупуването на кутията се уверете, че размерът ѝ е подходящ за вашето куче. Трябва да осигурява достатъчно място, за да може кучето да стои удобно, да се обръща и да ляга.
- Транспортирайте домашния си любимец в кутия за кучета само ако животното е свикнало с нея.
- За да избегнете риска от задушаване, не поставяйте каишката на кучето си, когато го транспортирате в кутията.
- Оставянето на домашните любимци сами за дълги периоди от време може да ги накара да се разтревожат и да се опитат да избягат от кутията със сила. Това може да доведе до наранявания.
- За да напмпате кутията за кучета, използвайте само предоставената крачна помпа. Автомобилните компресори не са подходящи за напмпване.
- Съхранявайте кутията за кучета на защитено място.
- Никога не оставяйте кучето си само в колата при високи температури.
- Audi AG не носи отговорност за каквито и да е щети по кутията за кучета, причинени от животното, например поради агресивно или непокорно поведение.

УКАЗАНИЕ

Кутията на вашето куче е изработена от PVC без фталати (без токсини). Въпреки това трябва да я оставите да се проветри в напмпано състояние, преди да я използвате за първи път. **БЕЗОПАСНОСТ ЧРЕЗ DROPSTITCH НИШКИ**

Хиляди нишки стабилизират стените на кутията за кучета, а въздушното налягане ѝ придава гъвкавост и пружинна сила, която предпазва кучето при внезапно спиране, екстремни завои или, в най-лошия случай, сблъсък.

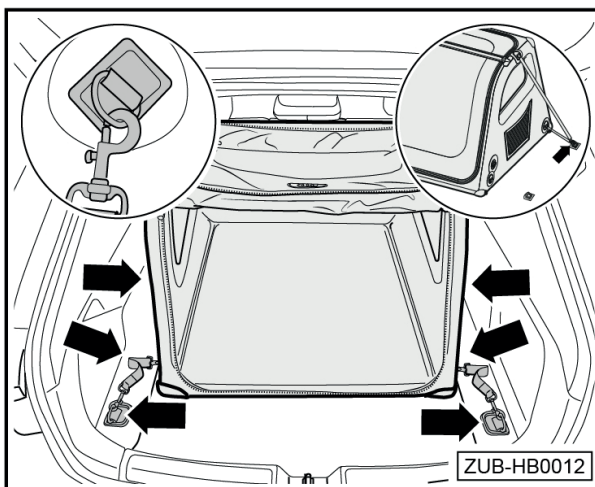
УКАЗАНИЕ

ЗАКРЕПВАНЕ В БАГАЖНИКА

Здравите ремъци ви позволяват да закрепите кутията на кучето си в багажника на вашия автомобил. За да направите това, закачете дългия ремък отгоре и назад, като използвате куките на предвидените халки за закрепване (4). В зависимост от разстоянието, късият ремък се закача и закрепва отдолу назад или отпред.

При определени условия кутията може да се напмпа в багажника, за да се улесни монтажът. В този случай трябва да се използва приложеният протектор за защита на ръба на багажника, за да предпази автомобила ви от надраскване и повреди при пълнене на кутията.

Можете да намерите информация за това в инструкциите за експлоатация на превозното средство.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимание: кутията не е одобрена за транспортиране в самолети.

МОБИЛНОСТ

Кутиите за кучета са идеални и за пътуване.

Свържете двата дълги ремъка с единия от късите и ги окачете, както е показано на фиг. 8, в халките за закрепване от двете страни на кутията. По този начин можете да използвате обтягащите ремъци като презрамки за носене.





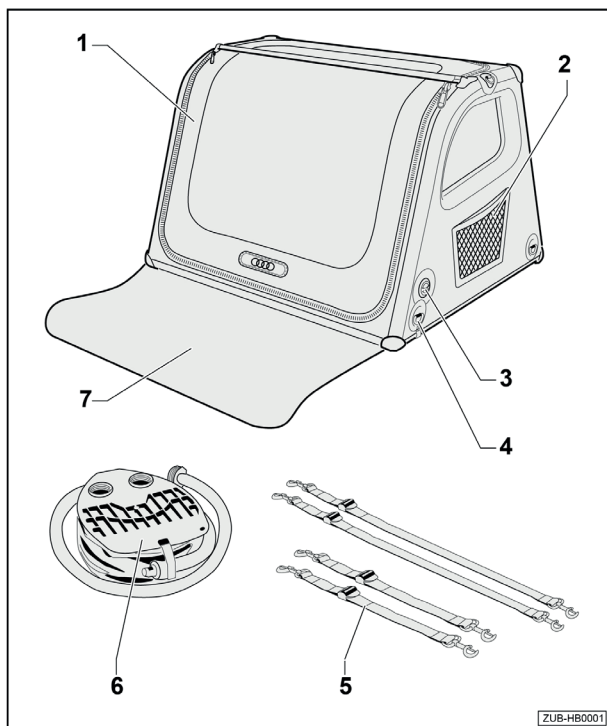
2.2 Комплект за ремонт

Ако откриете повредено място в във вашата кутия за кучета, което пропуска въздух, можете лесно да го ремонтирате. Първо маркирайте повредената зона (фиг. 9). Вземете една от лепенките, включени в комплекта за ремонт, и ако е необходимо, я изрежете, за да пасне на повреденото място. Поставете изрязаната лепенка върху повредената зона и я очертайте с молив.

Залепете предпазна лента по линията на молива.

С помощта на малка четка нанесете лепилото (не е включено в обхвата на доставката) както в рамките на облепената повредена зона (фиг. 10), така и върху лепенката (фиг. 11). Отстранете предпазната лента и залепете лепенката върху подготвената зона (фиг. 12). За добро залепване притиснете лепенката към основата. За да направите това, използвайте валяк или подобен инструмент (фиг. 13). Оставете лепилото да изсъхне поне 30 минути, преди да напомниме отново кутията за кучета.

2.3 Съдържание на пакета с кутията за кучета



Брой	Описание
1	Кутия за кучета по ваш избор (1)
1	Крачна помпа с фиксираща скоба (6)
1	Комплект за ремонт (лепилото не е включено в обхвата на доставката – препоръчва се стандартно PVC лепило)
2	Къси презрамки с куки (5)
2	Дълги презрамки с куки (5)
1	Протектор за ръба на багажника (7)
1	Стабилизираща щанга (вече монтирана)
1	Вентил (3)
6	Халки за закрепване (2)
1	Чанта за съхранение (2) (вече монтирана)

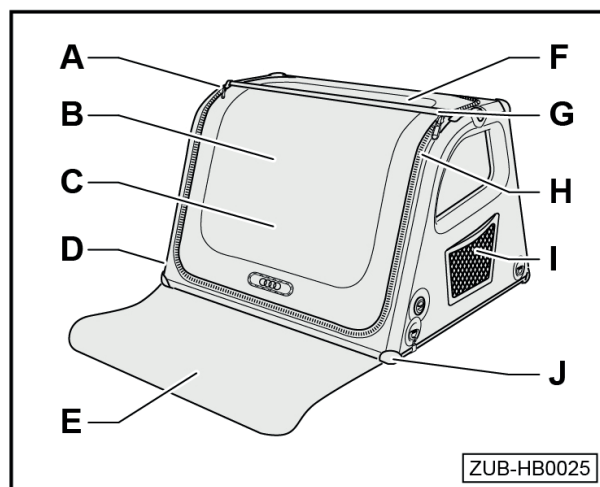
2.4 Конструкция на кутията за кучета

- Отворете куките, разгънете кутията (фиг. 1) и извадете крачната помпа.
- Стабилизиращата щанга трябва да се опре в заключващия краен елемент (фиг. 2).
- Отворете капачката на вентила (3). Натиснете и завъртете копчето така, че вътрешният щифт на вентила да е отгоре (фиг. 3).
- Помпата сега се поставя върху вентила и се завинтва по часовниковата стрелка (фиг. 4). След това можете да напомниме кутията (фиг. 5). Помпайте, докато вече не можете да натискате с крака си до долу.
- Затворете капачката на вентила така, че да няма риск от нараняване (фиг. 6).

2.5 Демонтаж на кутията за кучета

- Отворете вентила, като натиснете щифта навътре и го завъртите (фиг. 7). Това позволява на въздуха да излезе от кутията.
- Сгънете двете странични стени на кутията навътре, след което сгънете задната стена надолу, за да може въздухът да излезе.
- Ако желаете, можете да сгънете кутията по дължина веднъж. Сега свържете двата дълги ремъка с единия от късите и ги окачете, както е показано на фиг. 8, в халките за закрепване от двете страни на кутията.

2.6 Технически подробности



Описание	
A	Закопчаване с цип – кучето не може да отвори кутията отвътре
B	Голям преден вход – сгъваем нагоре
C	Устойчива на разкъсване мрежеста материя – осигурява добра вентилация
D	Кутията за кучета може да се мие изцяло с вода.
E	Допълнителен протектор за ръба на багажника предпазва автомобила от замърсявания и драскотини, когато кучето влиза и излиза. Закрепва се към халките за закрепване.
F	Аварийен изход, който се отваря отгоре от купето.
G	Стабилна форма – ако въздухът излезе от кутията, тя ще остане изправена за безопасността на кучето.
H	Здрави ципове за високи натоварвания
I	Странична мрежа за багаж побира купичка и бутилка за пиене.
J	Металните кутии често повредят интериора на автомобила. Кутията за кучета е напълно мека отвътре и отвън.



1 Generelle bemærkninger

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem, og overhold beskrivelserne Fare, Advarsel, Forsigtig, Bemærk og TIP, før "Hundeboksen" monteres og anvendes.

FARE

Tekster med dette symbol henviser til farlige situationer, hvor manglende overholdelse medfører dødsfald eller svær personskade.

ADVARSEL

Tekster med dette symbol henviser til farlige situationer, hvor manglende overholdelse kan medføre dødsfald eller svær personskade.

FORSIGTIG

Tekster med dette symbol henviser til farlige situationer, hvor manglende overholdelse kan medføre let eller middelsvær personskade.

BEMÆRK

Tekster med dette symbol henviser til situationer, hvor manglende overholdelse kan medføre beskadigelse af køretøjet.

TIP:

Tekster med dette symbol indeholder yderligere vigtige oplysninger.

AUDI AG kan ikke holdes ansvarlig, hvis denne vejledning ikke overholdes.

2 Bemærkninger

2.1 Sikkerhedsanvisninger

BEMÆRK

- Ved køb af boksen kontrolleres det, at den passer til hundens størrelse. Den bør have plads nok til, at hunden kan stå op, nemt kan vende sig og lægge sig.
- Transporter kun kæledyr i hundeboksen, når dyret har vænnet sig til boksen.
- På grund af kvælningfare må hunden ikke have snor på under transporten.
- Hvis kæledyr efterlades alene i længere tid, kan det medføre, at de bliver bange og forsøger at slippe ud af boksen med magt. Dette kan medføre skader.
- Brug kun den medfølgende fodpumpe til at pumpe hundeboksen op. En bilkompressor er ikke egnet til oppumpning.
- Opbevar hundeboksen et beskyttet sted.
- Lad aldrig hunden ligge i bilen alene ved høje temperaturer.
- Audi AG kan ikke drages til ansvar for skader på hundeboksen, som dyret f.eks. har forårsaget ved aggressiv eller uregerlig opførsel.

BEMÆRK

Hundeboksen er fremstillet af ftalatfri (giftfri) PVC. Udluft den derfor, før den tages i brug første gang.

SIKKERHED TAKKET VÆRE DROPSTITCH-TRÅDE

Mange tusind tråde stabiliserer hundeboksens vægge, og lufttrykket giver den en fleksibilitet og fjederkraft, der beskytter hunden ved kraftig opbremsning, høj hastighed i sving eller i værste fald ved en kollision.

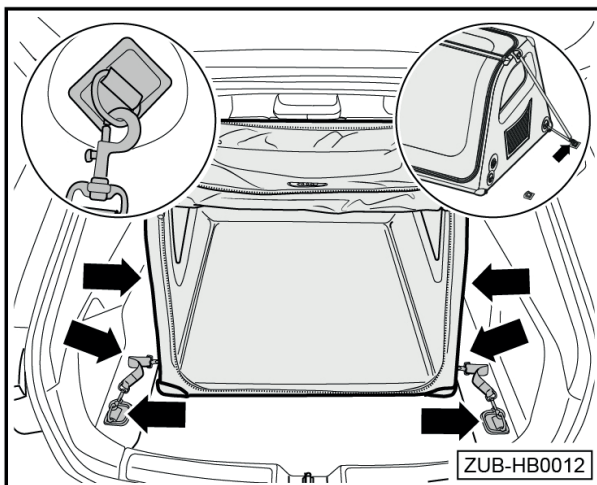
BEMÆRK

FASTGØRELSE I BAGAGERUMMET

Hundeboksen kan fastgøres i bilens bagagerum ved hjælp af de stabile remme. Hæng den lange rem oppefra og bagud med krogene i de dertil beregnede surringsøjer (4). Den korte rem fastgøres og fastsures nedefra og bagud eller frem.

Under visse forudsætninger kan boksen pumpes op i bagagerummet først for at lette monteringen. I det tilfælde skal den medfølgende læssekanbeskyttelse anvendes for at beskytte køretøjet mod ridser og skader, når hunden skal i boksen.

Henvisninger til dette kan findes i bilens instruktionsbog.



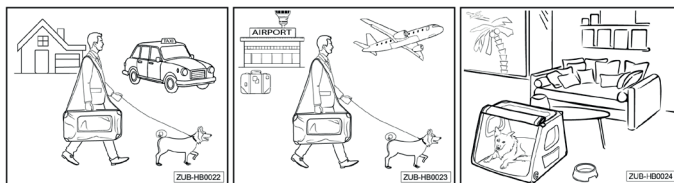
ADVARSEL

Bemærk: Boksen er ikke godkendt til flytransport.

MOBILITET

Hundeboksene er også ideelle til rejser.

Forbind de to lange remme med én af de korte remme, og hæng dem, som vist i fig. 8, i surringsøjene på begge sider af boksen. Således kan spænderremmene også anvendes som bæreremme til transport.



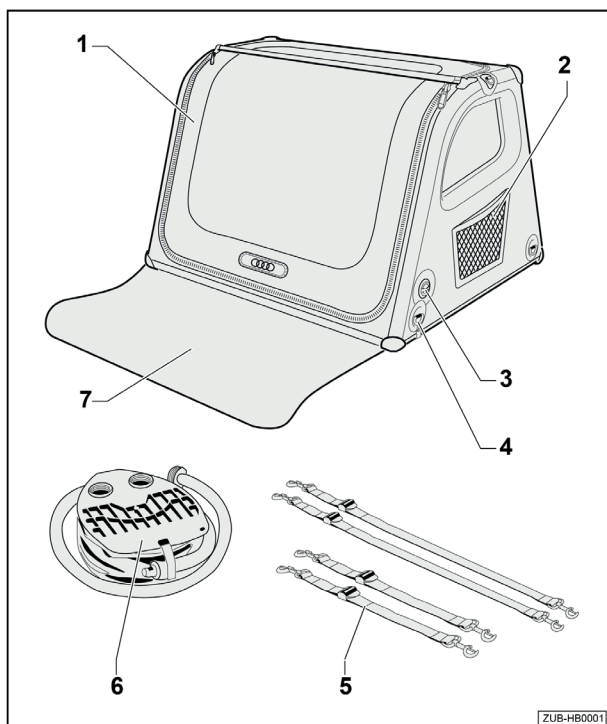
2.2 Reparationssæt

Hvis der observeres et beskadiget sted på hundeboksen, hvor luften siver ud, er det meget nemt at reparere det. Markér som det første det beskadigede sted (fig. 9). Tag en af de lapper, der medfølger i reparationssættet, og skær den til i størrelsen af det beskadigede sted. Placer den udskårne lap på det beskadigede sted, og tegn omkring den med en blyant.

Fastklæb en afdækningstape langs blyantslinjen.

Med en lille pensel påføres limen (medfølger ikke) både inden i det beskadigede sted (fig. 10) og på lappen (fig. 11). Fjern afdæknings-tapen, og klæb lappen fast på det klargjorte sted (fig. 12). Tryk lappen på underlaget for at opnå en god limning. Anvend en rulle eller lignende til dette (fig. 13). Lad klæbestedet tørre i mindst 30 minutter, før hundeboksen pumpes op igen.

2.3 Hundebokspakkens indhold



Antal	Beskrivelse
1	Hundeboks efter eget valg (1)
1	Fodpumpe med lukkeklemme (6)
1	Reparationssæt (Lim medfølger ikke – en almindelig PVC-lim anbefales)
2	Korte remme med krog (5)
2	Lange remme med krog (5)
1	Læssekantbeskyttelsesmåtte (7)
1	Stabiliseringsstang (formonteret)
1	Ventil (3)
6	Surringsøjler (4)
1	Opbevaringslomme (2) (formonteret)

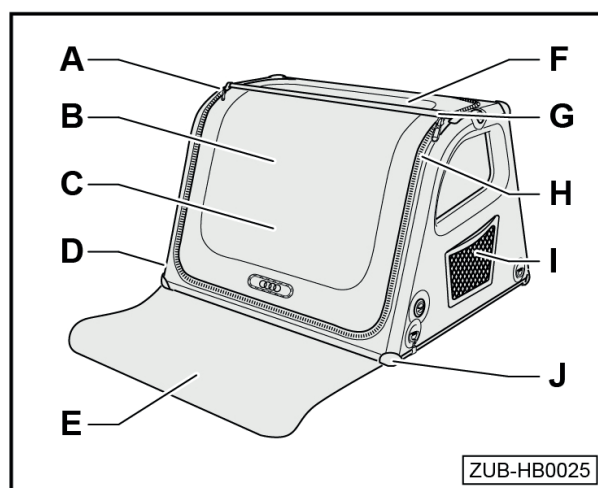
2.4 Montering af hundeboks

- Åbn krogene, fold boksen ud (fig. 1), og tag fodpumpen ud.
- Stabiliseringsstangen skal være fastgjort til låseanordningen (fig. 2).
- Åbn ventildækslet (3). Tryk på knappen, og drej den, så ventilsens indvendige tap er øverst (fig. 3).
- Pumpen tilkobles nu ventilen og skrues fast med uret (fig. 4). Derefter kan boksen pumpes op (fig. 5). Pump, indtil du ikke længere kan træde ned med foden.
- Luk ventildækslet, så der ikke er risiko for skader på hunden (fig. 6).

2.5 Afmontering af hundeboks

- Åbn ventilen ved at skubbe tappen indad og dreje den (fig. 7). Luften kan derefter sive ud af boksen.
- Fold begge kassens sidevægge indad, og fold derefter kassens bagvæg ned, så luften kan sive ud.
- Hvis det ønskes, kan boksen foldes én gang i længderetningen. Herefter forbindes de to lange remme med én af de korte remme, og hæng dem, som vist i fig. 8, i surringsøjlerne på begge sider af boksen.

2.6 Tekniske detaljer



Beskrivelse
A Lynlåslås – hunden kan ikke åbne boksen indefra
B Stor frontindgang – kan klappes op
C Slidstærkt netstof – sørger for en god udluftning
D Hundeboksen kan vaskes helt af med vand.
E En ekstra læssekantbeskyttelsesmåtte beskytter bilen mod snavs og ridser, når hunden hopper ud og ind. Den fastgøres på surringsøjlerne i siden.
F En sikkerhedsudgang for oven kan åbnes fra kabinen.
G Formstabil – hvis luften siver ud af boksen, bliver hundeboksen alligevel stående som sikkerhed for hunden.
H Slidstærke, kraftige lynlåse
I Et bagagenet i siden kan bruges til hundeskål og drikkedunk.
J Metalbokse beskadiger ofte køretøjets interiør. Hundeboksen er helt blød indvendigt og udvendigt.



1 Üldised juhised

Palun lugege enne koerapuuri kokkupanekut ja kasutamist see kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige ohtude, hoiatuste, ettevaatusele suunavate lausungite, märkuste ja nõuannete kirjeldusi.

OHT

Selle sümboliga tekstid viitavad ohtlikele olukordadele, mis võivad eiramise korral lõppeda surma või raskete vigastustega.

HOIATUS

Selle sümboliga tekstid viitavad ohtlikele olukordadele, mis võivad lõppeda surma või raskete vigastustega, kui neid ei väldita.

ETTEVAATUST!

Selle sümboliga tekstid viitavad ohtlikele olukordadele, mis võivad põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi, kui neid väldita.

MÄRKUS

Selle sümboliga tekstid viitavad olukordadele, mille eiramine võib sõidukit kahjustada.

NÕUANNE

Nende sümbolitega tekstid sisaldavad olulist lisateavet.

Audi AG ei vastuta antud juhendi eiramise eest.

2 Juhised

2.1 Ohutusjuhised

MÄRKUS

- Arvestage puuri ostmisel oma koera jaoks sobiva suurusega. Selles peaks olema piisavalt ruumi, et koer saaks seista, end mugavalt ümber keerata ja pikutada.
- Transportige oma lemmiklooma koerapuuri ainult siis, kui ta on puuriga harjunud.
- Lämbumisohu vältimiseks ärge pange koerale puuris transportimise ajaks rihma külge.
- Kui te jätate lemmiklooma üksi, võib juhtuda, et nad hakkavad kartma ja proovivad jõuga puurist välja pääseda. See võib põhjustada vigastusi.
- Kasutage koerapuuri täis pumpamiseks ainult kaasasolevat jalgpumpa. Autokompressor ei sobi täis pumpamiseks.
- Hoidke koerapuuri turvalises kohas.
- Ärge jätke koera kunagi kõrge temperatuuri korral üksinda autosse.
- Audi AG ei vastuta koerapuuri kahjustuste eest, mille on põhjustanud loom, näiteks agressiivse või üleannetu käitumise tõttu.

MÄRKUS

Teie koerapuuri on valmistatud ftalaadivabast (mittemürgisest) PVCst. Sellest hoolimata peaksite seda enne esmast kasutust täispumbatuna tuulduda laskma.

DROPSTITCH-ÕMBLUSTEGA TAGATUD OHUTUS

Mitmed tuhanded õmblused stabiliseerivad koerapuuri seinu ja õhurõhk annab sellele elastsuse ja sitkuse, mis koera tugeva pidurdamise, järsu kurvides sõitmise või halvimal juhul kokkupõrke korral kaitsevad.

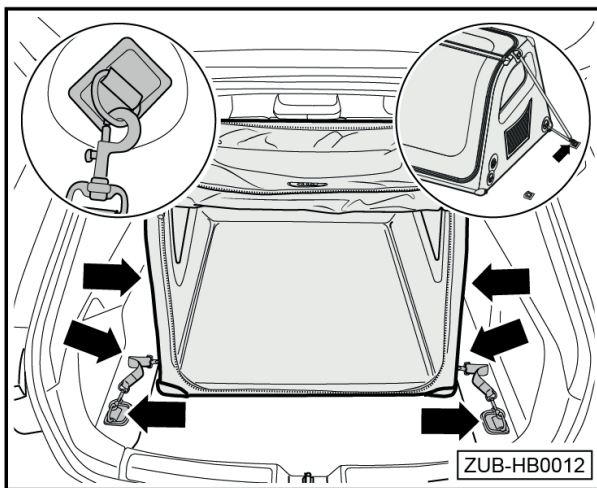
MÄRKUS

KINNITAMINE PAGASIRUUMI

Koerapuuri saab stabiilsete rihmade abil kinnitada teie sõiduki pagasiruumi. Seejuures kinnitage pikk rihm ülevalt tahasuunas konksudega ettenähtud kinnitusaasade (4) külge. Lühike rihm kinnitatakse olenevalt kaugusest alt tahasuunas või eestpoolt ning tõmmatakse kinni.

Teatud tingimustel saab puuri puhuda täis alles pagasiruumis, mis hõlbustab selle paigaldamist. Sellisel juhul tuleb kasutada kaasasolevat laadimisserva kaitset, et kaitsta teie sõidukit puuri täitmise ajal kriimustuste ja kahjustuste eest.

Selle kohta leiate suuniseid oma sõiduki kasutusjuhendist.



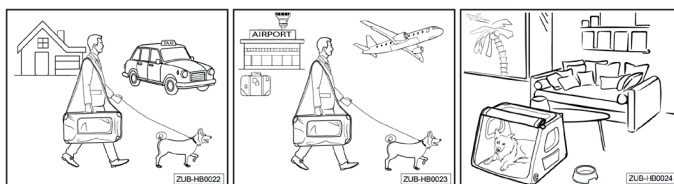
HOIATUS

Tähelepanu! Puur ei ole mõeldud transportimiseks lennukis.

MOBIILSUS

Koerapuuri on ideaalsed ka reisimisel.

Ühendage mõlemad pikad rihmad vastava lühikese rihmaga ja kinnitage see, nagu on kujutatud joonisel 8, kinnitusaasadesse puuri mõlemal küljel. Nii saate pingutusrihma kasutada ka kan-derihmana transportimiseks.



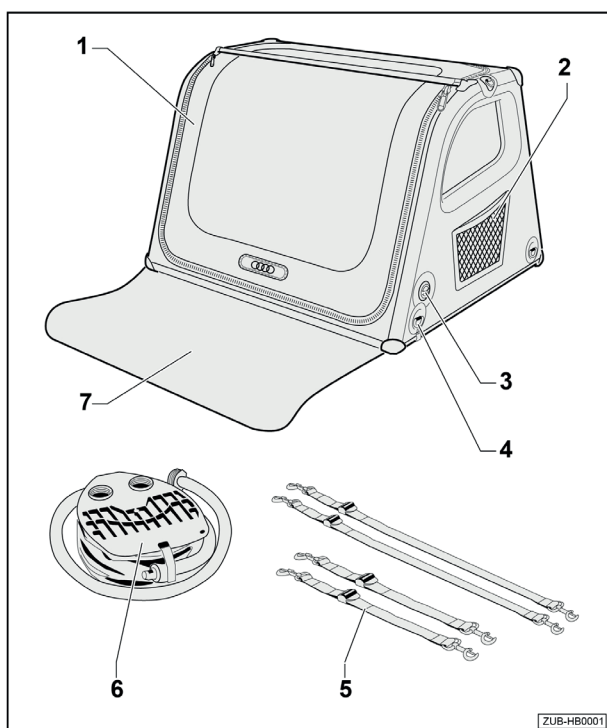
2.2 Paranduskomplekt

Kui te avastate oma koerapuuri katkise koha, kust lekib õhku, saate selle väga lihtsasti ära parandada. Märkige esmalt katkine koht (joonis 9). Võtke üks paikadest paranduskomplektist ja lõigake see vajaduse korral kahjustatud koha suuruse järgi väiksemaks. Asetage välja lõigatud paik kahjustatud kohale ja tehke selle ümber pliatsiga joon.

Liimige katteriba mööda pliatsijoont.

Kandke väikse pintsli abil liimi (ei ole tarnekomplektis) nii liimitavale kahjustatud kohale (joonis 10) kui ka paigale (joonis 11). Eemaldage katteriba ja liimige paik ettevalmistatud kohale (joonis 12). Hea liimuvuse tagamiseks suruge paik vastu aluspinda. Kasutage selleks rulli või muud sarnast (joonis 13). Laske liimitud kohal vähemalt 30 minutit kuivada enne, kui koerapuuri uuesti täis pumpate.

2.3 Koerapuuri paketi sisu



tk	Kirjeldus
1	Teie valitud koerapuuri (1)
1	Sulgeklambriga (6) jalgpump
1	Paranduskomplekt (liim pole tarnekomplektis kaasas – kasutada soovitatakse poes müüdavat PVC-liimi)
2	Konksudega lühikesed rihmad (5)
2	Konksudega pikad rihmad (5)
1	Laadimisserva kaitsematt (7)
1	Stabiliseerimisvarras (juba paigaldatud)
1	Ventiil (3)
6	Kinnitusaasad (4)
1	Hoiukott (2) (juba paigaldatud)

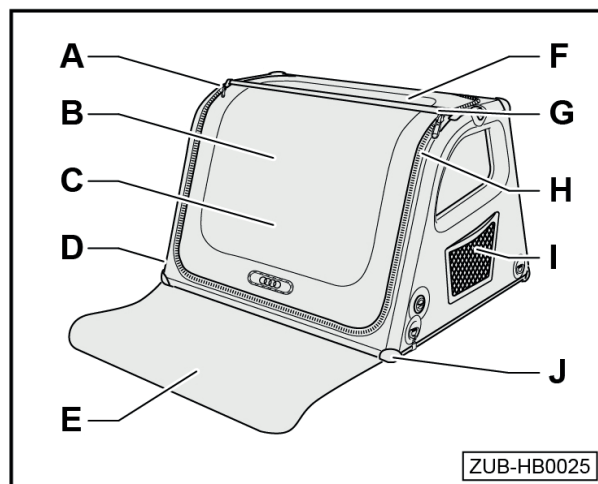
2.4 Koerapuuri kokkupanek

- Avage konksud, voltige puur lahti (joonis 1) ja võtke jalgpump välja.
- Stabiliseerimisvarras peab puutuma vastu lukustusotsakut (joonis 2).
- Avage ventiili kork (3). Suruge ja pöörake nuppu nii, et seespool olevad ventiili tapid oleksid lahti (joonis 3).
- Pump paigutatakse nüüd ventiilile ja keeratakse päripäeva kinni (joonis 4). Seejärel saate puuri täis pumbata (joonis 5). Pumbake, kuni pumpa ei saa enam jalaga alla suruda.
- Sulgege ventiili kork nii, et see ei saaks vigastusi põhjustada (joonis 6).

2.5 Koerapuuri kokkupanek

- Avage ventiil, surudes tapid sisse, ja keerake (joonis 7). Nii saab õhk puurist välja tulla.
- Voltige puuri mõlemad külgeinad sisse, seejärel klappige puuri tagasein alla nii, et õhk saaks välja tulla.
- Soovi korral saate puuri ühe korral pikkupidi kokku voltida. Nüüd ühendage mõlemad pikad rihmad vastava lühikese rihmaga ja kinnitage see, nagu on kujutatud joonisel 8, kinnitusaasadesse puuri mõlemal küljel.

2.6 Tehnilised andmed



Kirjeldus
A Tõmbeluku tunnel – koer ei saa puuri seestpoolt avada
B Suur ava esiküljel – ülesklapitav
C Rebenemiskindel võrkkangas – tagab hea õhutuse
D Koerapuuri saab üleni veega puhastada.
E Täiendav laadimisserva kaitsematt kaitseb autot määrdumise ja kriimustuste eest, kui koer autosse läheb ja sealt väljub. See kinnitatakse külgedelt kinnitusaasade külge.
F Turvaväljapääsu saab avada ülevalt juhuriumist.
G Stabiilse kujuga – kui puurist hakkab õhku lekkima, jääb koerapuuri koera turvalisuse tagamiseks ikka püsti.
H Vastupidavad ja tugevad tõmbelukud
I Külgmise pakivõrgu külge saab panna kausi ja joogipudeli.
J Metallist puurid kahjustavad sageli sõiduki salongi. Koerapuuri on seest ja väljast täiesti pehme.



1 Yleisiä ohjeita

Lue tämä ohje huolellisesti ja huomioi vaara-, varoitus-, huomio-, huomautus- ja VINKKI-kuvaukset ennen koiran kuljetuslaatikon asennusta.

VAARA

Tällä symbolilla merkityt ohjeet viittaavat vaaratilanteisiin, joista seuraa ohjeiden laiminlyönnin vuoksi kuolema tai vakavia vammoja.

VAROITUS

Tällä symbolilla merkityt ohjeet viittaavat vaaratilanteisiin, joista voi ohjeiden laiminlyönnin vuoksi seurata kuolema tai vakavia vammoja.

HUOMIO

Tällä symbolilla merkityt ohjeet viittaavat vaaratilanteisiin, joista voi ohjeiden laiminlyönnin vuoksi seurata lieviä tai jokseenkin vakavia vammoja.

HUOMAUTUS

Tällä symbolilla merkityt ohjeet viittaavat tilanteisiin, joista voi ohjeiden laiminlyönnin vuoksi seurata vaurioita ajoneuvoon.

VINKKI:

Tällä symbolilla merkityissä ohjeissa on tärkeitä lisätietoja.

AUDI AG ei vastaa tämän ohjeen laiminlyömisestä aiheutuneista seurauksista.

2 Ohjeet

2.1 Turvallisuusohjeet

HUOMAUTUS

- Varmista laatikkoa ostaessasi, että se on sopivan kokoinen koirallesi. Siellä on oltava riittävästi tilaa, jotta koira mahtuu helposti seisomaan, kääntymään ja makaamaan.
- Kuljeta lemmikkiäsi koiran kuljetuslaatikossa vasta sitten, kun se on tottunut matkustamaan siinä.
- Tukehtumisvaaran vuoksi älä laita koirallesi hihnaa, kun kuljetat sitä kuljetuslaatikossa.
- Jos lemmikit jätetään pidemmäksi aikaa yksin, ne voivat hättääntyä ja yrittää päästä väkisin ulos laatikosta. Se voi johtaa loukkaantumiseen.
- Käytä koiran kuljetuslaatikon täyttämiseen vain sen mukana toimitettua jalkapumppua. Älä käytä täyttämiseen kompressoria.
- Säilytä koiran kuljetuslaatikkoa suojattuna.
- Älä koskaan jätä koiraasi yksin autoon kuumalla säällä.
- Audi AG ei korvaa koiran kuljetuslaatikolle aiheutuneita vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet eläimen aggressiivisen tai odottamattoman käytöksen seurauksena.

HUOMAUTUS

Koiran kuljetuslaatikko on valmistettu ftalaattittomasta (myrkyttömästä) PVC:stä. Silti sinun on annettava sen tuulettua täyteen pumpattuna ennen ensimmäistä käyttökertaa.

TURVALLINEN SILMUKANPUDOTUSMALLI

Useat tuhannet kiertet vakauttavat koiran kuljetuslaatikon seiniä, ja sen joustavuus ja kimmovoima ovat ilmanpaineen ansiota. Juuri nämä ominaisuudet suojaavat koira voimakkaissa jarrutuksissa, tiukoissa kaarteissa tai pahimmillaan kolarissa.

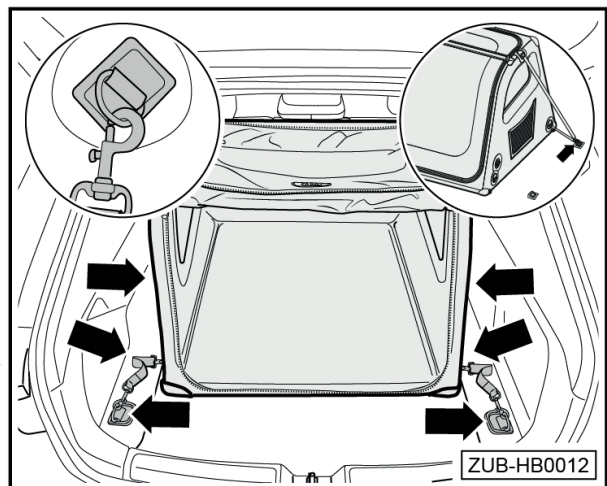
HUOMAUTUS

KIINNITYS TAVARATILAAN

Koiran kuljetuslaatikko kiinnitetään ajoneuvon tavaratilaan tukevilla hihnoilla. Ripusta pitkä hihna ylhäältä taaksepäin koukuilla tavaratilan kiinnityssilmukoihin (4). Lyhyt hihna ripustetaan ja kiinnitetään tilasta riippuen alhaalta taaksepäin tai edestäpäin.

Tietyin edellytyksin laatikko voidaan ensin täyttää tavaratilassa, jotta asennus helpottuu. Tällöin on käytettävä mukana toimitettua lastausreunasuojaa, jotta ajoneuvoon ei tule naarmuja tai muita vaurioita laatikon täytön aikana.

Katso ohjeet ajoneuvosi käyttöohjeesta.



VAROITUS

Huomautus: laatikkoa ei ole hyväksytty kuljetukseen lentokoneessa.

LIKKUVUUS

Koiran kuljetuslaatikot ovat ihanteellisia matkoilla.

Kiinnitä molemmat pitkät hihnat yhteen lyhyellä hihnalla ja ripusta hihnat kuvan 8 esittämällä tavalla kiinnityssilmukoihin laatikon molemmilla puolilla. Siten voit käyttää kiinnityshihnaa myös kantohihnana kuljetuksen aikana.



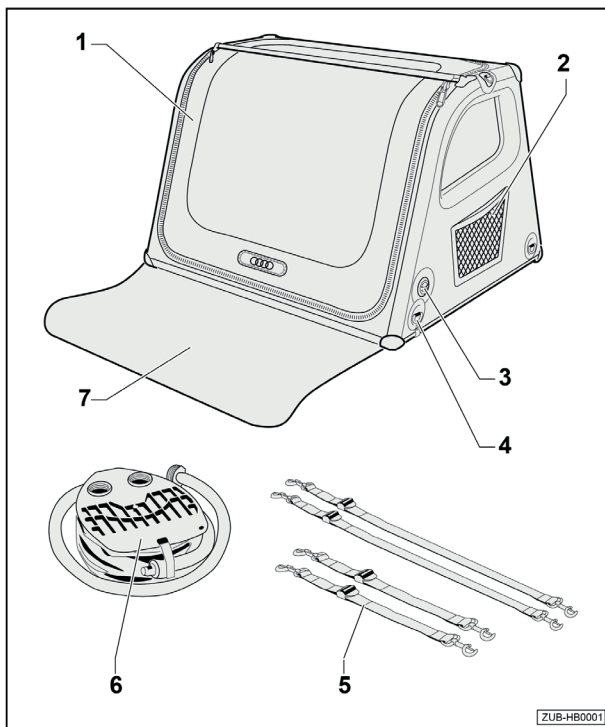
2.2 Korjaussarja

Jos huomaat koiran kuljetuslaatikossa vahingoittuneen kohdan, josta pääsee ilmaa ulos, vika on helppo korjata. Merkitse ensin vahingoittunut kohta (kuva 9). Ota yksi paikka korjaussarjasta ja leikkaa se tarvittaessa sopivan kokoiseksi vahingoittuneeseen kohtaan. Aseta leikattu paikka vahingoittuneen kohdan päälle ja piirrä sen ääriviivat lyijykynällä.

Liimaa peiteteippiä lyijykynäviivaa pitkin.

Levitä pienellä pensselillä liimaa (ei sisälly toimitukseen) teipillä merkityn vikakohtan sisäpuolelle (kuva 10) ja paikan pintaan (kuva 11). Poista peiteteippi ja liimaa paikka esivalmistellun kohdan päälle (kuva 12). Saat pitävämmän liimauksen, kun painat paikkaa paikalleen. Käytä tässä telaa tai vastaavaa (kuva 13). Anna liimatun kohdan kuivua vähintään 30 minuuttia ennen koiran kuljetuslaatikon täyttämistä uudelleen.

2.3 Koiran kuljetuslaatikkotoimituksen sisältö



Määrä	Kuvaus
1	valitsemasi koiran kuljetuslaatikko (1)
1	jalkapumppu suljinpuristimella (6)
1	korjaussarja (Liima ei sisälly toimitukseen – suosituksena tavallinen PVC-liima)
2	lyhyttä hihnaa koukuilla (5)
2	pitkää hihnaa koukuilla (5)
1	lastausreunan suojamatto (7)
1	tasaustanko (valmiiksi asennettu)
1	venttiili (3)
6	kiinnityssilmukkaa (4)
1	säilytyslaukku (2) (valmiiksi asennettu)

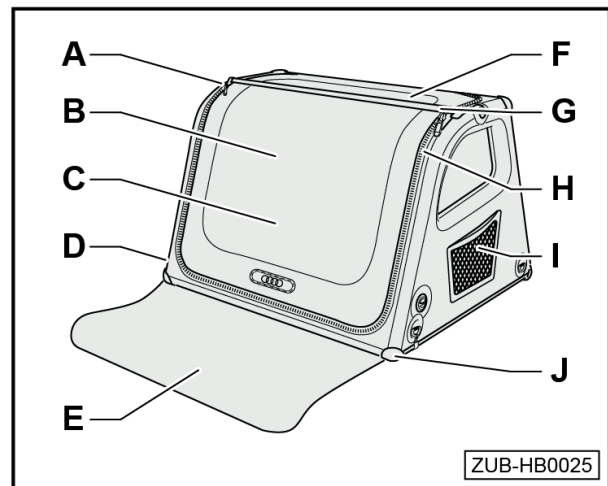
2.4 Koiran kuljetuslaatikon asennus

- Avaa koukut, taittele laatikko auki (kuva 1) ja ota jalkapumppu valmiiksi.
- Tasaustangon on kosketettava lukituksen päätykappaletta (kuva 2).
- Avaa venttiilin kansi (3). Paina ja kierrä nuppia, jotta venttiilin sisäpuolella olevat tapit osoittavat ylös (kuva 3).
- Nyt pumppu asetetaan venttiiliin ja kiinnitetään kiertämällä myötäpäivään (kuva 4). Lopuksi voit pumpata laatikon täyteen (kuva 5). Pumpkaa, kunnes et voi enää painaa poljinta alas jalalla.
- Sulje venttiilin kansi niin, ettei se aiheuta loukkaantumisvaaraa (kuva 6).

2.5 Koiran kuljetuslaatikon irrotus

- Avaa venttiili työntämällä tappeja sisään ja kääntämällä (kuva 7). Nyt ilma pääsee pois laatikosta.
- Taita laatikon molemmat sivuseinät sisäänpäin ja lopuksi takaseinä alas niin, että ilma pääsee poistumaan.
- Jos haluat, voit taittaa laatikon vielä kertaalleen pituussuunnassa. Kiinnitä sitten molemmat pitkät hihnat yhteen lyhyellä hihnalla ja ripusta hihnat kuvan 8 esittämällä tavalla kiinnityssilmukoihin laatikon molemmilla puolilla.

2.6 Tekniset tiedot



Kuvaus	
A	Repeytymätön vetoketju – koira ei voi avata laatikkoa sisäpuolelta
B	Iso kulkuaukko edessä – voidaan taittaa ylös
C	Repeytymätön verkko – takaa hyvän ilmanvaihdon
D	Koko koiran kuljetuslaatikon voi pestä vedellä.
E	Ylimääräinen lastausreunan suojamatto suojaa autoa lialta ja naarmuilta koiran kiivetessä sisään ja ulos. Se kiinnitetään sivusuunnassa kiinnityssilmukoihin.
F	Varauloskäynti ylhäällä voidaan avata kuljettajan tilasta.
G	Muotonsa säilyttävä – Jos ilma tyhjenee laatikosta, koiran kuljetuslaatikko pysyy koiran turvallisuuden takia muodossaan.
H	Kestävät, raskaaseen käyttöön sopivat vetoketjut
I	Sivulla olevassa tavaraverkossa voi säilyttää kulhoa ja vesipulloa.
J	Metallilaatikat vahingoittavat usein ajoneuvon sisätiloja. Koiran kuljetuslaatikko on sisältä ja ulkoa erittäin pehmeä.



1 Γενικές υποδείξεις

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και λάβετε υπόψη σας τις περιγραφές κινδύνου, προειδοποίησης, προσοχής, σημείωσης και ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ πριν από την τοποθέτηση και χρήση του «κλουβιού μεταφοράς σκύλων».

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κείμενα με αυτό το σύμβολο υποδεικνύουν επικίνδυνες καταστάσεις, οι οποίες αν δεν ληφθούν υπόψη, μπορούν να προκαλέσουν το θάνατο ή βαριές σωματικές βλάβες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κείμενα με αυτό το σύμβολο υποδεικνύουν επικίνδυνες καταστάσεις, οι οποίες αν δεν ληφθούν υπόψη, μπορούν να προκαλέσουν το θάνατο ή βαριές σωματικές βλάβες.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κείμενα με αυτό το σύμβολο υποδεικνύουν επικίνδυνες καταστάσεις, οι οποίες, αν δεν ληφθούν υπόψη, μπορεί να οδηγήσουν σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

ⓘ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κείμενα με αυτό το σύμβολο υποδεικνύουν καταστάσεις, οι οποίες αν δεν ληφθούν υπόψη, μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στο όχημα.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ:

Τα κείμενα με αυτό το σύμβολο αυτό περιέχουν σημαντικές πρόσθετες πληροφορίες.

Η AUDI AG δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των οδηγιών.

2 Υποδείξεις

2.1 Υποδείξεις ασφαλείας

ⓘ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Κατά την αγορά του κλουβιού, βεβαιωθείτε ότι το μέγεθος είναι κατάλληλο για τον σκύλο σας. Θα πρέπει να παρέχει αρκετό χώρο, ώστε ο σκύλος να μπορεί να στέκεται, να γυρνάει και να ξαπλώνει άνετα.
- Μεταφέρετε το κατοικίδιο ζώο σας στο κλουβί μεταφοράς σκύλων, μόνο εάν το κατοικίδιο ζώο έχει συνηθίσει το κλουβί.
- Λόγω του κινδύνου ασφυξίας, μην βάζετε λουρί στον σκύλο σας κατά τη μεταφορά στο κλουβί.
- Αν αφήσετε τα κατοικίδια ζώα μόνα τους για μεγάλα χρονικά διαστήματα, μπορεί να αγχωθούν και να προσπαθήσουν να αποδράσουν από το κλουβί με τη βία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο την παρεχόμενη ποδοκίνητη αντλία για να φουσκώσετε το κλουβί μεταφοράς σκύλων. Ένας αυτόματος συμπιεστής δεν είναι κατάλληλος για το φούσκωμα.
- Αποθηκεύστε το κλουβί μεταφοράς σκύλων προστατευμένο.
- Ποτέ μην αφήνετε τον σκύλο σας μόνο του στο αυτοκίνητο σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Η AUDI AG δεν ευθύνεται για ζημιές στο κλουβί μεταφοράς σκύλων που προκαλούνται από το ζώο, για παράδειγμα, λόγω επιθετικής ή απειθαρχής συμπεριφοράς.

ⓘ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το κλουβί μεταφοράς σκύλων είναι κατασκευασμένο από PVC χωρίς φθαλικές ενώσεις (μη τοξικό). Ωστόσο, θα πρέπει να το αφήσετε να αεριστεί φουσκωμένο πριν από την πρώτη χρήση.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΕΣΩ ΝΗΜΑΤΩΝ DROP-STITCH

Πολλές χιλιάδες νήματα σταθεροποιούν τα τοιχώματα του κλουβιού μεταφοράς σκύλων και η πίεση του αέρα προσφέρει ευελιξία και δύναμη ελατηρίου, που προστατεύουν τον σκύλο κατά τη διάρκεια απότομου φρεναρίσματος, απότομων στροφών ή στη χειρότερη περίπτωση, κατά τη σύγκρουση.

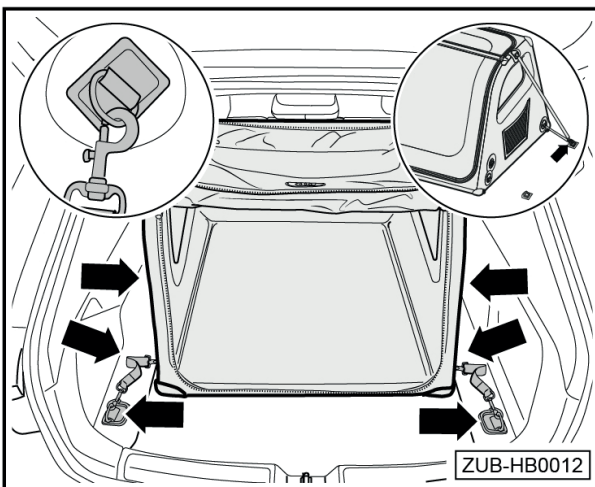
ⓘ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ

Με τους ανθεκτικούς ιμάντες, το κλουβί μεταφοράς σκύλων μπορεί να στερεωθεί στον χώρο αποσκευών του οχήματός σας. Κρεμάστε τον μακρύ ιμάντα από πάνω προς τα πίσω με τα άγκιστρα στους παρεχόμενους κρίκους πρόσδεσης (4). Ο κοντός ιμάντας αναρτάται και προσδένεται από κάτω προς τα πίσω ή από εμπρός, ανάλογα με την απόσταση.

Υπό ορισμένες προϋποθέσεις, το κλουβί μεταφοράς σκύλων μπορεί να φουσκώσει μόνο στον χώρο αποσκευών για να διευκολυνθεί η τοποθέτηση. Σε αυτήν την περίπτωση, το παρεχόμενο προστατευτικό ακμών φόρτωσης πρέπει να χρησιμοποιείται για την προστασία του οχήματός σας από γρατσουνιές και ζημιές κατά το φούσκωμα του κλουβιού.

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του οχήματος για υποδείξεις.

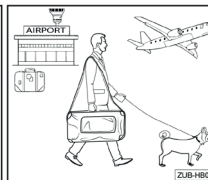


⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσοχή: Το κλουβί δεν είναι εγκεκριμένο για μεταφορά σε αεροπλάνο.

⚠ ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ

Τα κλουβιά μεταφοράς σκύλων είναι επίσης ιδανικά για ταξίδια. Συνδέστε τους δύο μακριούς ιμάντες σε έναν από τους κοντούς ιμάντες και κρεμάστε τους όπως φαίνεται στην εικ. 8, στους κρίκους πρόσδεσης και στις δύο πλευρές του κλουβιού. Αυτό σημαίνει ότι μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τους ιμάντες τάνυσης ως ιμάντες μεταφοράς.



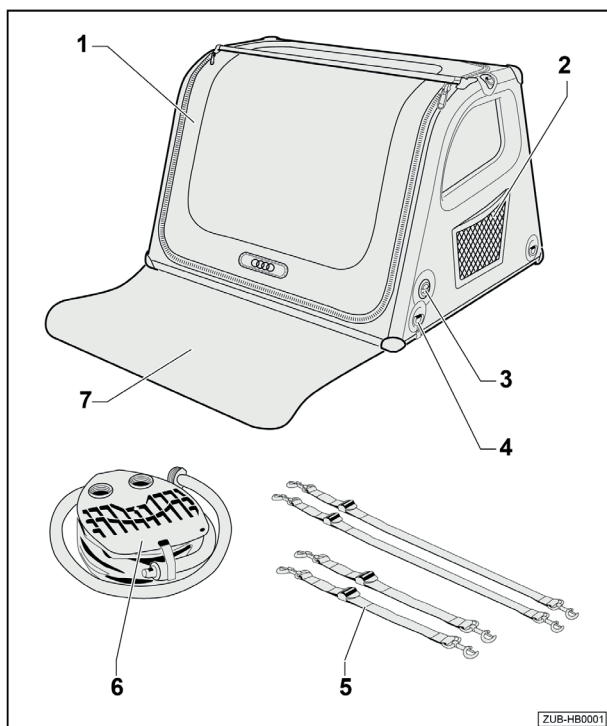
2.2 ΣΕΤ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ

Εάν εντοπίσετε ένα κατεστραμμένο σημείο στο κλουβί μεταφοράς σκύλων σας, από το οποίο διαφεύγει αέρας, μπορείτε να το επισκευάσετε πολύ εύκολα. Πρώτα, σημαδέψτε το κατεστραμμένο σημείο (εικ. 9). Πάρτε ένα από τα μπαλώματα που θα βρείτε στο κιτ επισκευής και, εάν είναι απαραίτητο, κόψτε το για να ταιριάζει στο μέγεθος του κατεστραμμένου σημείου. Τοποθετήστε το κομμένο μπάλωμα στο κατεστραμμένο σημείο και περιγράψτε το με ένα μολύβι.

Κολλήστε ταινία κάλυψης κατά μήκος της γραμμής μολυβιού.

Με ένα μικρό πινέλο, εφαρμόστε την κόλλα (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό) και εντός του κολλημένου κατεστραμμένου σημείου (εικ. 10) καθώς και στο μπάλωμα (εικ. 11). Αφαιρέστε την ταινία κάλυψης και κολλήστε το μπάλωμα στο προετοιμασμένο σημείο (εικ. 12). Για καλή πρόσφυση, πιέστε το μπάλωμα. Χρησιμοποιήστε ένα ρολό ή παρόμοιο (εικ. 13). Αφήστε την κόλλα να στεγνώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά πριν φουσκώσετε ξανά το κλουβί μεταφοράς σκύλων.

2.3 Περιεχόμενο συσκευασίας του κλουβιού μεταφοράς σκύλων



Τεμάχιο	Περιγραφή
1	Κλουβί μεταφοράς σκύλων της επιλογής σας (1)
1	Ποδοκίνητη αντλία με συνδετήρα ασφάλισης (6)
1	Σετ επισκευής (Η κόλλα δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό – συνιστάται μια εμπορικά διαθέσιμη κόλλα PVC)
2	Κοντοί ιμάντες με άγκιστρα (5)
2	Μακριοί ιμάντες με άγκιστρα (5)
1	Προστατευτικό στρώμα ακμών φόρτωσης (7)
1	Ράβδος σταθεροποίησης (ήδη τοποθετημένη)
1	Βαλβίδα (3)
6	Κρίκοι πρόσδεσης (4)
1	Τσάντα αποθήκευσης (2) (ήδη τοποθετημένη)

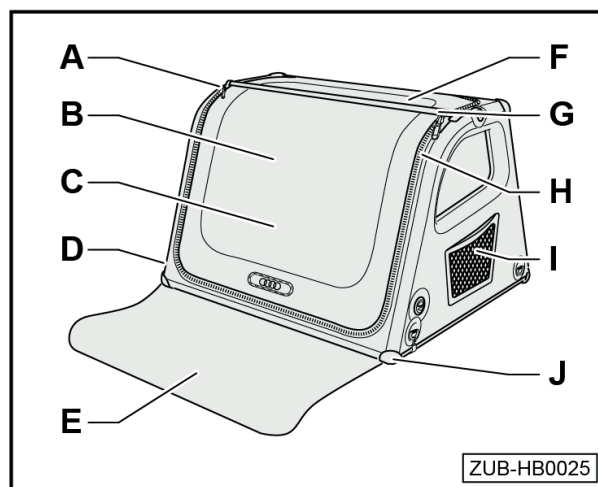
2.4 Συναρμολόγηση κλουβιού μεταφοράς σκύλων

- Ανοίξτε τα άγκιστρα, ξεδιπλώστε το κλουβί (εικ. 1) και βγάλτε την ποδοκίνητη αντλία.
- Η ράβδος σταθεροποίησης πρέπει να τερματίσει στην απόληξη ασφάλισης (εικ. 2).
- Ανοίξτε το κάλυμμα της βαλβίδας (3). Πατήστε και γυρίστε το κουμπί, έτσι ώστε ο εσωτερικός πείρος της βαλβίδας να είναι επάνω (εικ. 3).
- Στη συνέχεια, η αντλία συνδέεται επάνω στη βαλβίδα και βιδώνεται δεξιόστροφα (εικ. 4). Στη συνέχεια, μπορείτε να φουσκώσετε το κλουβί (εικ. 5). Φουσκώστε μέχρι να μην μπορείτε πλέον να κατεβάσετε το πόδι σας.
- Κλείστε το κάλυμμα της βαλβίδας, έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού (εικ. 6).

2.5 Αποσυναρμολόγηση κλουβιού μεταφοράς σκύλων

- Ανοίξτε τη βαλβίδα πιέζοντας τον πείρο προς τα μέσα και περιστρέφοντάς τον (εικ. 7). Αυτό επιτρέπει στον αέρα να διαφύγει από το κλουβί.
- Διπλώστε και τα δύο πλευρικά τοιχώματα του κλουβιού προς τα μέσα και, στη συνέχεια, διπλώστε το πίσω τοίχωμα του κλουβιού προς τα κάτω για να επιτρέψετε στον αέρα να διαφύγει.
- Εάν θέλετε, μπορείτε να διπλώσετε το κλουβί μία φορά κατά μήκος. Τώρα, συνδέστε τους δύο μακριούς ιμάντες σε έναν από τους κοντούς ιμάντες και κρεμάστε τους όπως φαίνεται στην εικ. 8, στους κρίκους πρόσδεσης και στις δύο πλευρές του κλουβιού.

2.6 Τεχνικά στοιχεία



Περιγραφή

A	Κλείσιμο με φερμουάρ – ο σκύλος δεν μπορεί να ανοίξει το κλουβί από μέσα
B	Μεγάλη μπροστινή είσοδος - ανοίγει προς τα επάνω
C	Πλεκτό ύφασμα ανθεκτικό στο σχίσιμο – εξασφαλίζει καλό αερισμό
ΕΛ	Το κλουβί μεταφοράς σκύλων μπορεί να πλυθεί πλήρως με νερό.
E	Ένα πρόσθετο προστατευτικό στρώμα ακμών φόρτωσης προστατεύει το αυτοκίνητο από τη βρωμιά και τις γρατσουνιές όταν ο σκύλος μπαίνει και βγαίνει από αυτό. Είναι στερεωμένο στο πλάι των κρίκων πρόσδεσης.
F	Η έξοδος ασφαλείας μπορεί να ανοίξει από το επάνω μέρος του διαμερίσματος του οδηγού.
G	Σταθερό σχήμα – Εάν διαφύγει αέρας από το κλουβί, το κλουβί μεταφοράς σκύλων παραμένει σταθερό για την ασφάλεια του σκύλου.
H	Ανθεκτικό φερμουάρ βαρέος τύπου
I	Ένα πλευρικό δίχτυ αποσκευών χωράει το μπουλ και το μπουκάλι.
J	Τα μεταλλικά κουτιά συχνά καταστρέφουν το εσωτερικό του οχήματος. Το κλουβί μεταφοράς σκύλων είναι εντελώς μαλακό, τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά.

1 הנחיות כלליות

אנא קראו הוראות אלה בעיון ושימו לב לסעיפי הסכנה, האזהרה, הזהירות, ההערות והעצות לפני ההתקנה של "כלוב הכלבים".

סכנה

מלל עם סמל זה מציין מצבים מסוכנים שאי מניעתם תגרום למוות או לפציעה חמורה.

אזהרה

מלל עם סמל זה מציין מצבים מסוכנים שאי מניעתם עלולה לגרום למוות או לפציעה חמורה.

זהירות

מלל עם סמל זה מציין מצבים מסוכנים שאי מניעתם עלולה לגרום לפציעות קלות או בינוניות.

הערה

מלל עם סמל זה מתייחס למצבים שהתעלמות מהם עלולה לגרום נזק לרכב.

עצה:

מלל עם סמל זה מכיל מידע נוסף.

AUDI AG אינה נושאת באחריות כלשהי במקרה של אי ציות להוראות אלה.

2 הערות

2.1 הוראות בטיחות

הערה

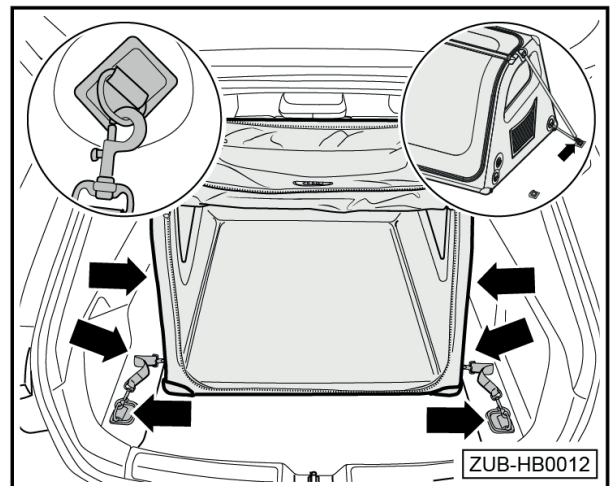
בעת רכישת הכלוב, ודאו שהוא בגודל המתאים לכלב שלכם. הוא צריך להציע מספיק מקום לכלב לעמוד, להסתובב ולשכב בנוחות. הובלת חיית המחמד שלכם הכלוב הכלבים אפשרית רק אם היא רגילה לשהייה בתיבת הובלה. כדי למנוע סכנת חנק, אין לשים רצועה על הכלב שלכם בעת הובלתו בכלוב. השארת חיות מחמד לבד לפרקי זמן ארוכים עלולה לגרום להן לחוסר חרדה ולנסות לברוח מהתיבה בכוח. זה יכול לגרום לפציעות. כדי לנפח את כלוב הכלבים, השתמשו במשאבת הרגל המצורפת בלבד. מדחס לרכב אינו מתאים לניפוח. אחסנו את כלוב הכלבים במקום מוגן. לעולם אל תשאירו את הכלב שלכם לבד ברכב בטמפרטורות גבוהות. Audi AG אינה אחראית לכל נזק שנגרם לכלוב הכלבים על-ידי בעל החיים, למשל, עקב התנהגות תוקפנית או פרועה.

הערה

כלוב הכלבים עשוי מ-PVC ללא פתלים (ללא רעלים). עם זאת, חשוב לאפשר לכלוב להתאוויר במצב מנופח לפני השימוש הראשון. בטיחות באמצעות תפרי טיפה (Drop-stitch) אלפי חוטים מייצבים את דפנות כלוב הכלבים ולחץ האוויר מעניק לו גמישות ואלסטיות כדי להגן על הכלב בזמן בלימה פתאומית, פניות חדות או, במקרה הגרוע ביותר, התנגשות.

הערה

חיבור בתא המטען הרצועות החזקות מאפשרות לכם לאבטח את כלוב הכלבים בתא המטען של הרכב שלכם. לשם כך, חברו את הרצועה הארוכה מלמעלה לאחר באמצעות הוים שעל לולאות הקשירה הייעודיות (4). את הרצועה הקצרה חברו מלמטה לאחר או מלפנים, בהתאם למרחק. בתנאים מסוימים, ניתן לנפח את הכלוב בתוך תא המטען כדי להקל על ההתקנה. במקרה זה, יש להשתמש במגן קצה תא המטען המצורף כדי להגן על הרכב מפני שריטות ונזקים בעת מילוי הכלוב באוויר. ניתן למצוא מידע על כך במדריך ההפעלה של הרכב.



אזהרה

שימו לב: הכלוב אינו מאושר לשימוש ככלוב הטסה.

ניידות

כלובי הכלבים אידיאליים גם לטיולים. חברו את שתי הרצועות הארוכות לאחת הרצועות הקצרות ותלו אותן כפי שמוצג באיור 8, בתוך לולאות הקשירה משני צידי הכלוב. באופן זה ניתן להשתמש ברצועות המתוחה גם כרצועות נשיאה להובלה.

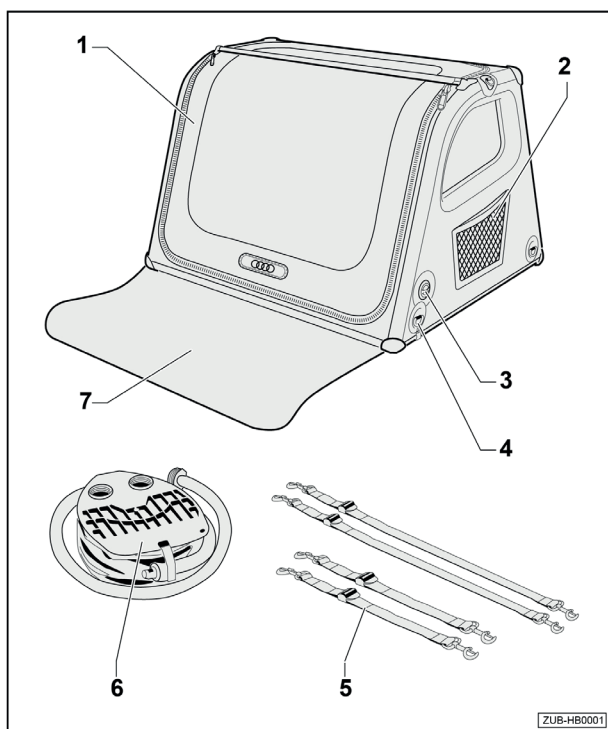


2.2 ערכת תיקון

אם זיהיתם אזור פגום בכלוב הכלבים שלכם ממנו דולף אוויר, תוכלו לתקן אותו בקלות. ראשית, סמנו את האזור הפגום (איור 9). קחו אחד מהטלאים שמצורפים לערכת התיקון, ובמידת הצורך, גזרו אותו כך שיתאים לאזור הפגום. הניחו את הטלאי הגזור על האזור הפגום ושרטטו קו מתאר בעזרת עיפרון. השתמשו בסרט כיסוי והדביקו לאורך קו העיפרון.

בעזרת מברשת קטנה, מרחו את הדבק (לא כלול) בתוך האזור הפגום שתחום עם סרט הדבק (איור 10) וגם על הטלאי עצמו (איור 11). הסירו את סרט הדבק והדביקו את הטלאי על האזור עם הדבק (איור 12). להדבקה טובה, יש ללחוץ את הטלאי אל המשטח. לשם כך, השתמשו בגלגלת או אביזר דומה (איור 13). יש לאפשר לדבק להתייבש לפחות 30 דקות לפני ניפוח מחדש של כלוב הכלבים.

2.3 תכולת החבילה של כלוב הכלבים



כמות	תיאור
1	כלוב כלבים לפי בחירה (1)
1	משאבת רגל עם מהדק סגירה (6)
1	ערכת תיקונים (דבק אינו כלול - מומלץ דבק PVC סטנדרטי)
2	רצועות קצרות עם ווים (5)
2	רצועות ארוכות עם ווים (5)
1	מגן לקצה תא המטען (7)
1	מוט ייצוב (כבר מותקן)
1	שסתום (3)
6	לולאות קשירה (4)
1	שקית אחסון (2) (כבר מותקנת)

2.4 הקמת כלוב הכלבים

פתחו את הווים, פרשו את הכלוב (איור 1) והוציאו את משאבת הרגל.

מוט הייצוב חייב צמוד לקצה הנעילה (איור 2).

פתחו את מכסה השסתום (3). לחצו וסובבו את הכפתור כך שהפין הפנימי של השסתום יהיה בחלק העליון (איור 3).

כעת חברו את המשאבה לשסתום וסובבו עם כיוון השעון (איור 4). לאחר מכן ניתן לנפח את הכלוב (איור 5). הפעילו את המשאבה עד שלא תוכלו יותר ללחוץ עם הרגל כלפי מטה.

סגרו את מכסה השסתום כדי למנוע סכנה לפציעה (איור 6).

2.5 קיפול הכלוב

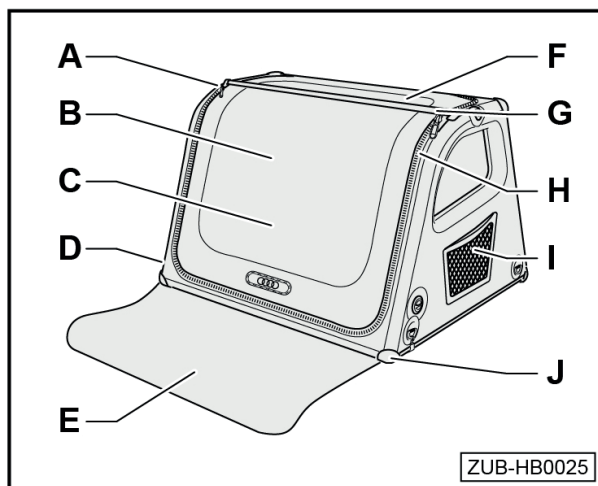
פתחו את השסתום על-ידי דחיפה פנימה של הפין וסיבובו (איור 7).

פעולה זו מאפשרת לאוויר לצאת מכלוב.

קפלו את שני הדפנות של הכלוב פנימה, לאחר מכן קפלו את הדופן האחורית של הכלוב כלפי מטה כדי שהאוויר יוכל לצאת.

בהתאם לצורך, ניתן לקפל את הכלוב לאורכו פעם אחת. כעת חברו את שתי הרצועות הארוכות עם אחת הרצועות הקצרות ותלו אותן כפי שמוצג באיור 8, בתוך לולאות הקשירה משני צידי הכלוב.

2.6 פרטים טכניים



תיאור	
נעילת רוכסן - הכלב לא יכול לפתוח את הכלוב מבפנים	A
פתח קדמי גדול - מתקפל כלפי מעלה	B
בד רשת עמיד בפני קריעה - מבטיח אוורור טוב	C
ניתן לשטוף את כלוב הכלבים כולו במים.	D
מגן לקצה תא המטען על הרכב מפני לכלוך ושריטות בעת הכניסה והיציאה מהרכב. החיבור מבוצע באמצעות לולאות הקשירה בצד.	E
ניתן לפתוח את פתח הבטיחות בצד העליון מכיוון תא הנהג.	F
יציבות צורה - אם האוויר משתחרר מהכלוב, הכלוב עדיין יישאר זקופה למען הבטיחות של הכלב.	G
רוכסני Heavy Duty עמידים	H
רשת צד למטען שיכולה להכיל קערה ובקבוק מים.	I
כלובי מתכת גורמים לעתים קרובות נזק לחלל הפנימי של הרכב. כלוב הכלבים רך לחלוטין מבפנים ומבחוץ.	J



1 Жалпы нұсқаулар

"Иттерге арналған боксты" орнату және пайдалану алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, қауіптер, ескертулер, сақтық шаралары, нұсқаулар мен ұсыныстардың сипаттамаларын назарға алыңыз.

⚠️ ҚАУІПТІ

Осындай таңбасы бар мәтіндерді елеусіз қалдырғанда, ауыр жарақат алуға немесе адам өліміне себеп болатын қауіпті жағдайлар орын алады.

⚠️ ЕСКЕРТУ

Осындай таңбасы бар мәтіндерді елеусіз қалдырғанда, ауыр жарақат алуға немесе адам өліміне себеп болуы мүмкін қауіпті жағдайлар орын алады.

⚠️ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Осындай таңбасы бар мәтіндерді елеусіз қалдырғанда, жеңіл немесе орташа деңгейлі жарақат алуға себеп болатын қауіпті жағдайлар орын алады.

❗ НҰСҚАУ

Осындай таңбасы бар мәтіндерді елеусіз қалдырғанда, автокөліктің зақымдалуына себеп болуы мүмкін жағдайлар орын алады.

КЕҢЕС:

осындай таңбасы бар мәтіндерде маңызды қосымша ақпарат беріледі.

Осы нұсқаулық сақталмаса, ешбір жағдайда AUDI AG компаниясы жауапкершілікке тартылмайды.

2 Нұсқаулар

2.1 Қауіпсіздік нұсқаулары

❗ НҰСҚАУ

- Боксты сатып алған кезде оның өлшемі итіңізге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Ол иттің тұруы, ыңғайлы айналуы және жатуы үшін жеткілікті кеңістікті қамтамасыз етуі керек.
- Үй жануарыңызды иттерге арналған бокста, жануар боксқа үйренген жағдайда ғана тасымалдаңыз.
- Тұншығып қалу қаупіне байланысты итіңізді бокста тасымалдаған кезде оған қарғы бауды салмаңыз.
- Үй жануарларын ұзақ уақыт жалғыз қалдыру олардың үрейленіп, бокстан күшпен шығуға тырысуына себеп болуы мүмкін. Бұл жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- Иттерге арналған боксты үрлеу үшін тек берілген аяқ сорғысын пайдаланыңыз. Автомобиль компрессоры үрлеу үшін жарамсыз.
- Иттерге арналған боксты қорғалған күйде сақтаңыз.
- Итіңізді жоғары температура жағдайында автомобиль ішінде ешқашан қалдырмаңыз.
- Audi AG компаниясы иттерге арналған боксқа жануар келтірген зақымдар үшін (мысалы, агрессивті немесе үйретілмеген тәртібіне байланысты) жауап бермейді.

❗ НҰСҚАУ

Иттерге арналған бокс құрамында фталат жоқ (уытты емес) ПВХ-дан жасалған. Дегенмен алғаш рет пайдалану алдында толтырылып, желдету қажет.

DROPSTITCH ЖІБІ ҚАМТАМАСЫЗ ЕТЕТІН ҚАУІПСІЗДІК

Көптеген мыңдаған жіп иттерге арналған бокстың қабырғаларын тұрақтандырады және ауа қысымы оған икемділік пен серіппе күшін береді, бұл итті қатты тежеу, қатты бұрылу немесе ең нашар жағдайда соқтығысу кезінде қорғайды.

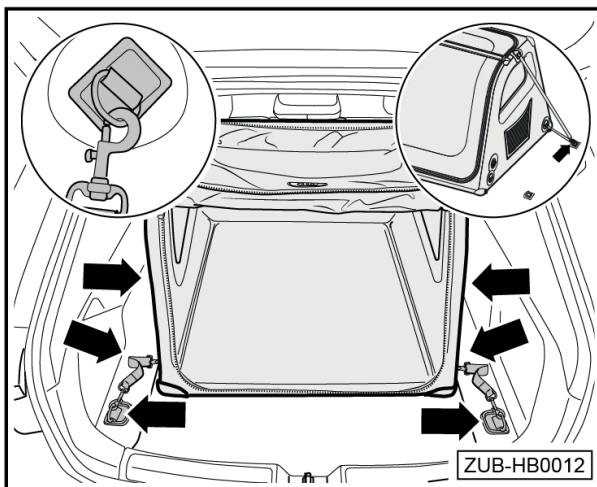
❗ НҰСҚАУ

ЖҮКСАЛҒЫШҚА БЕКІТУ

Тұрақты таспалардың көмегімен иттерге арналған боксты автомобиліңіздің жүксалғышына бекітуге болады. Бұл әрекетті орындау кезінде ұзын таспаны жоғарыдан артқа қарай ілгектермен белгіленген бекітуге арналған көздерге (4) іліңіз. Арақашықтыққа байланысты қысқа таспа төменнен артқа немесе алдыңғы жағынан ілініп, бекітіледі.

Белгілі бір шарттар бойынша монтаждауды жеңілдету мақсатында боксты алдымен жүксалғышта үрлеуге болады. Бұл жағдайда боксты толтыру кезінде автомобиліңізді сызаттар мен зақымданудан қорғау үшін қоса берілген жүк жиегін қорғағышты пайдалану қажет.

Бұл туралы ақпаратты автомобильді пайдалану бойынша нұсқаулықтан табуға болады.



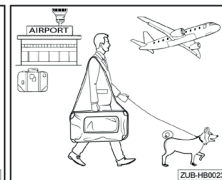
⚠️ ЕСКЕРТУ

Назар аударыңыз: бокс ұшақта тасымалдауға рұқсат етілмеген.

⚠️ МОБИЛЬДІЛІК

Иттерге арналған бокстар саяхаттау үшін де қолайлы.

Екі ұзын қауіпсіздік белдігін қысқа қауіпсіздік белдіктерінің біріне жалғап, бокстың екі жағындағы бекітуге арналған көздерге 8-суретте көрсетілгендей іліңіз. Тиісінше тартпалы белдіктерді тасымалдау белдіктері ретінде тасымалдау мақсатында пайдаланыңыз.

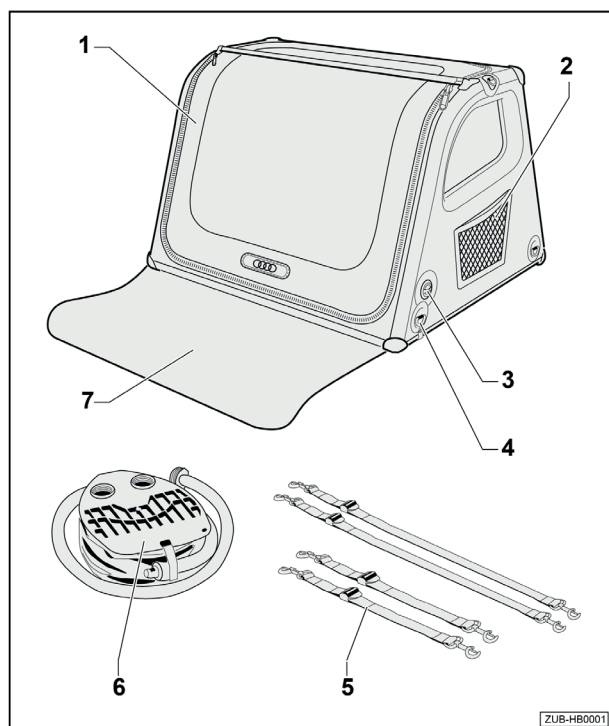


2.2 Жөндеуге арналған құралдар жиынтығы

Иттерге арналған бокстан ауа шығып жатқан ақаулы орынды байқасаңыз, оны аса қиындықсыз жөндеуге болады. Ең алдымен зақымдалған орынды белгілеңіз (9-сурет). Жөндеуге арналған құралдар жиынтығында кездесетін жамаулардың бірін алыңыз және қажет болған жағдайда, оны зақымдалған жердің өлшеміне дейін кесіңіз. Кесілген жамауды зақымдалған орынға қойып, оны қарындашпен айналдырып сызыңыз. Қарындаш сызығы бойымен жабысқақ тығыздағыш таспаны жабыстырыңыз.

Кішкентай жаққышпен (жеткізілім жиынтығына кірмейді) желімді желімделген зақымдалған жердің ішкі жағына да, (10-сурет) жамауға да жағыңыз (11-сурет). Жабысқақ тығыздағышты алып тастап, жамауды белгіленген орынға жабыстырыңыз 12-сурет). Жақсырақ жабыстыру үшін жамауды бетке басыңыз. Роликті немесе ұқсас затты пайдаланыңыз 13-сурет). Иттерге арналған боксты қайтадан үрлемес бұрын жабыстыру орнын кем дегенде 30 минут құрғатыңыз.

2.3 Иттерге арналған бокс бумасының ішіндегісі



Дана	Сипаттамасы
1	Таңдауыңыз бойынша иттерге арналған бокс (1)
1	Қысқышы бар аяқ сорғысы (6)
1	Жөндеуге арналған құралдар жиынтығы (Желім жеткізілім жиынтығына кірмейді – сатылымда бар ПВХ желімі ұсынылады)
2	ілмектері бар қысқа қауіпсіздік белдігі (5)
2	ілмектері бар ұзын қауіпсіздік белдігі (5)
1	Жүк бөлімшесі ойығы жиегінің төсемі (7)
1	Тұрақтандырғыш өзек (әлдеқашан орнатылған)
1	Клапан (3)
6	Бекітуге арналған көздер (4)
1	Сақтау дорбасы (2) (әлдеқашан орнатылған)

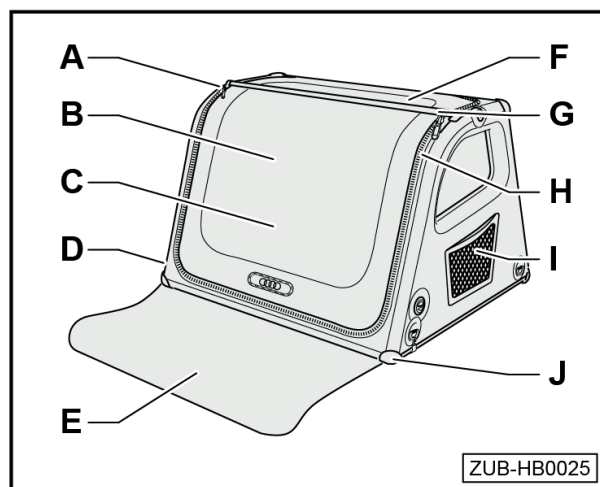
2.4 Иттерге арналған боксты орнату

- Ілмектерді ашыңыз, боксты жазыңыз 1-сурет) және аяқ сорғысын шығарып алыңыз.
- Тұрақтандырғыш өзек құлыптау ұштығына тірелуі тиіс 2-сурет).
- Клапанның (3) қақпағын ашыңыз. Тұтқаны клапанның ішкі жағында орналасқан тістері шетмойыны жоғарғы жағында болатындай етіп басып, бұраңыз 3-сурет).
- Енді сорғы клапанға салынып, сағат тілінің бағытымен мықтап бұралады 4-сурет). Содан кейін боксты үрлеуге болады 5-сурет). Аяғыңызбен басқанда енді төмен түспейтін күйге жеткенше, үрлеуді жалғастырыңыз.
- Клапанның қақпағын жарақат алу қаупі болмайтындай етіп жабыңыз 6-сурет).

2.5 Иттерге арналған боксты бөлшектеу

- Шетмойынды ішке қарай итеріп, бұру арқылы клапанды ашыңыз 7-сурет). Осылайша бокстен ауа шыға алады.
- Бокстың екі бүйір қабырғасын ішке қарай бүктеніз, содан кейін бокстың артқы қабырғасын төмен қайырыңыз — осылайша ауа сыртқа шыға алады.
- Қалауыңыз бойынша боксты ұзындығы бойымен бір рет бүктеуге болады. Енді екі ұзын қауіпсіздік белдігін қысқа қауіпсіздік белдіктерінің біріне жалғап, бокстың екі жағындағы бекітуге арналған көздерге 8-суретте көрсетілгендей іліңіз.

2.6 Техникалық мәліметтер



Сипаттамасы
A Сыдырма түймелік бос – иттерге арналған боксты ит ішінен аша алмайды
B Алдыңғы жағынан үлкен кіреберіс – жоғары қарай ашылады
C Жыртылмайтын торлы мата – жақсы желдетуді қамтамасыз етеді
D Иттерге арналған боксты толығымен сумен жууға болады.
E Қосымша жүк бөлімшесі ойығы жиегінің төсемі ит сыртқа шығып, ішке кірген кезде автомобильді кірден және сызаттардан қорғайды. Ол бүйіріндегі бекітуге арналған көздерге бекітіледі.
F Қауіпсіздік шығысын жүргізуші бөлімінің жоғарғы жағынан ашуға болады.
G Тұрақты қалыптық – иттерге арналған бокстан ауа шығып кетсе, иттің қауіпсіздігі үшін иттерге арналған бокс әлі де тік күйінде қалады.
H Тозуға төзімді қиын жағдайларға арналған сыдырма түймелік
I Бүйір жағында орналасқан багаж торына табақ пен су құтысын қоюға болады.
J Металл бокстар көбінесе автомобильдің ішкі бөлігін зақымдайды. Иттерге арналған бокстың іші де, сырты да толығымен жұмсақ.



1 일반적인 참고 사항

본 지침을 주의 깊게 읽고 도그박스를 조립 및 사용하기 전 위험, 경고, 주의, 참고 사항 및 팁에 대하여 유의하십시오.

⚠ 위험

이 기호가 있는 본문에서는 주의하지 않을 경우 심각한 부상이나 사망을 일으키는 위험한 상황에 대하여 설명합니다.

⚠ 경고

이 기호가 있는 본문에서는 주의하지 않을 경우 심각한 부상이나 사망을 일으킬 수 있는 위험한 상황에 대하여 설명합니다.

⚠ 주의

이 기호가 있는 본문에서는 주의하지 않을 경우 가벼운 부상이나 증상을 일으킬 수 있는 위험한 상황에 대하여 설명합니다.

ℹ 지침

이 기호가 있는 본문에서는 주의하지 않을 경우 차량에 손상을 일으킬 수 있는 위험한 상황에 대하여 설명합니다.

팁:

이 기호가 있는 본문에는 중요한 추가 정보가 포함되어 있습니다.

AUDI AG는 이 설명서를 따르지 않아 발생하는 사태에 대해 책임지지 않습니다.

2. 지침

2.1 안전 지침

ℹ 지침

- 박스를 구매할 때 반려견에게 적절한 크기인지 확인하십시오. 반려견이 서고, 편안하게 돌아서고, 누울 수 있을 만큼 충분한 공간이 있어야 합니다.
- 반려동물이 박스에 익숙해진 경우에만 도그박스로 운반하십시오.
- 질식 위험이 있으므로 박스 안에서 반려견에게 목줄을 채우지 마십시오.
- 반려동물을 오랜 시간 혼자 두면 불안해져 박스를 강제로 탈출하려 할 수 있습니다. 이로 인해 부상이 발생할 수 있습니다.
- 도그박스에 공기를 주입할 때는 반드시 제공된 풋 펌프만을 사용하십시오. 자동차용 컴프레서는 공기 주입에 적합하지 않습니다.
- 도그박스는 보호된 장소에 보관하십시오.
- 고온의 차량 안에 반려견을 혼자 두지 마십시오.
- 반려동물이 공격적이거나 훈련되지 않은 행동으로 인해 도그박스를 손상시킨 경우, AUDI AG는 이에 대한 책임을 지지 않습니다.

ℹ 지침

도그박스는 프탈레이트가 없는(무독성) PVC로 제작되었습니다. 하지만 처음 사용하기 전에는 공기를 주입한 상태로 환기시켜 주십시오.

DROPSTITCH 실을 통한 안전성

수천 개의 실이 도그박스의 벽면을 안정적으로 지지하며, 공기압은 박스에 유연성과 탄성을 부여하여 급정거, 급커브, 혹은 최악의 경우 충돌 시에도 반려견을 보호합니다.

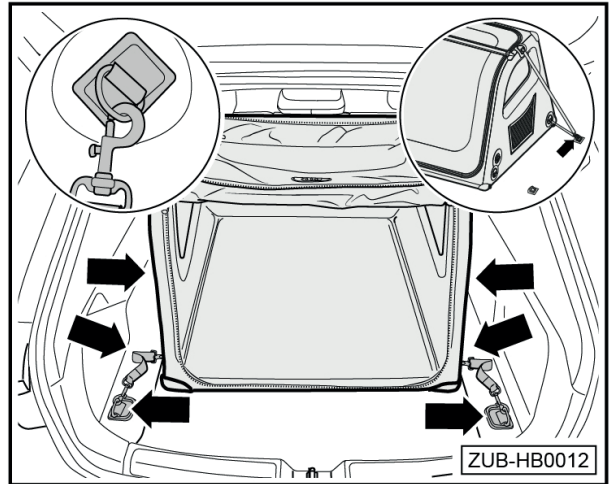
ℹ 지침

트렁크 내 고정

튼튼한 스트랩을 사용하여 도그박스를 차량 트렁크에 고정할 수 있습니다. 이때 긴 스트랩은 위에서 뒤쪽으로, 후크를 이용해 지정된 래싱 아이(4)에 걸어줍니다. 짧은 스트랩은 거리와 위치에 따라 아래에서 뒤쪽 또는 앞쪽에서 고정 후 조여줍니다.

일부 경우에는 조립을 용이하게 하기 위해 박스를 트렁크 안에서 공기 주입해야 할 수도 있습니다. 이 경우 박스를 채우는 동안 차량이 긁히거나 손상되지 않도록 포함된 적재턱 보호 매트를 사용해야 합니다.

이에 대한 자세한 내용은 차량 사용 설명서를 참조하십시오.



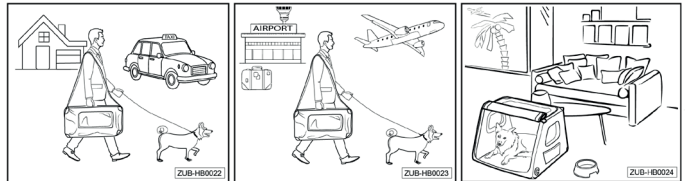
⚠ 경고

주의: 이 박스는 항공기 운송용으로 승인되지 않았습니다.

⚠ 이동성

도그박스는 여행용으로도 이상적입니다.

두 개의 긴 스트랩을 각각 짧은 스트랩과 연결하고, 그림 8에 표시된 대로 박스 양쪽의 래싱 아이에 걸어줍니다. 이렇게 하면 고정 스트랩을 운반용 손잡이로도 사용할 수 있습니다.



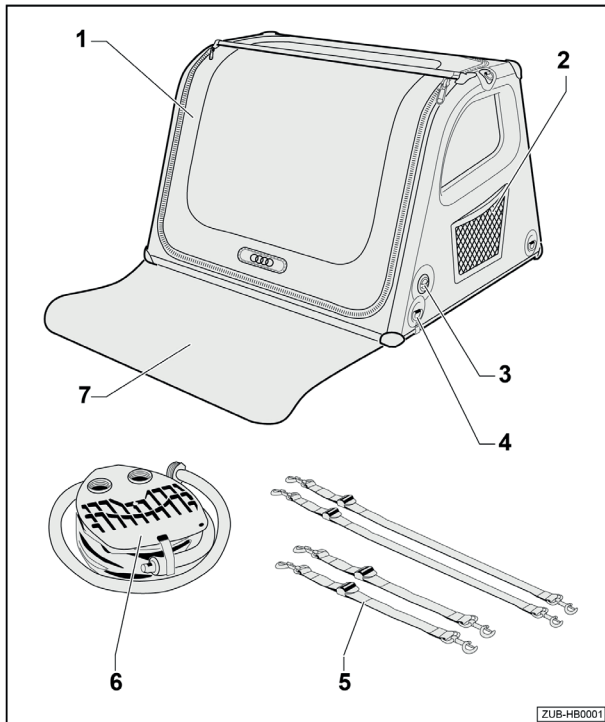
2.2 수리 키트

도그박스에서 공기가 새는 손상 부위를 발견한 경우 간단히 수리할 수 있습니다. 먼저 손상 부위를 표시하십시오(그림 9 참조). 수리 키트에 포함된 패치 중 하나를 꺼내 손상 부위 크기에 맞게 잘라냅니다. 잘라낸 패치를 손상 부위에 올리고 연필로 가장자리를 표시합니다.

연필 선을 따라 마스킹 테이프를 붙입니다.

작은 붓을 사용하여 접착제(제공 품목에 포함되어 있지 않음)를 테이프로 둘러싼 손상 부위 내부(그림 10)와 패치 표면(그림 11) 모두에 바릅니다. 마스킹 테이프를 제거하고 패치를 준비된 위치에 붙입니다(그림 12 참조). 잘 붙이기 위해 패치를 바닥에 눌러줍니다. 이때 롤러나 유사한 도구를 사용하십시오(그림 13 참조). 접착 부위를 최소 30분 이상 건조시킨 후 도그박스에 다시 공기를 주입하십시오.

2.3 도그박스 패키지 구성품



개수	설명
1	선택한 도그박스(1)
1	잠금 클립이 있는 풋 펌프(6)
1	수리 키트(접착제는 제공 품목에 포함되어 있지 않음 - 시중의 일반적인 PVC 접착제 사용 권장)
2	후크가 달린 짧은 스트랩(5)
2	후크가 달린 긴 스트랩(5)
1	적재력 보호 매트(7)
1	보강 막대(이미 장착됨)
1	밸브(3)
6	래싱 아이(4)
1	보관용 가방(2)(이미 장착됨)

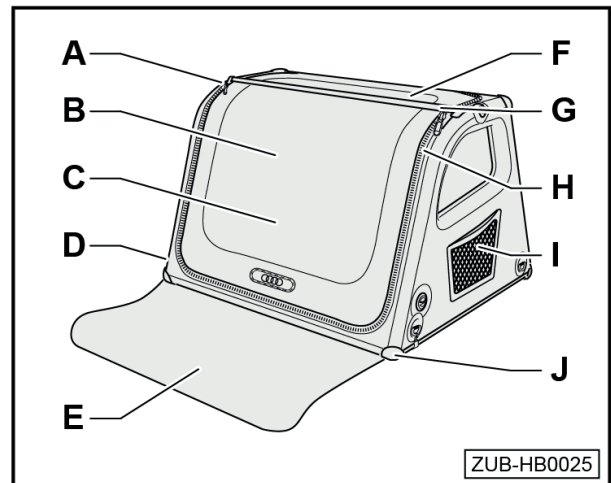
2.4 도그박스 조립

- 후크를 열고 박스를 펼친 후(그림 1) 풋 펌프를 꺼냅니다.
- 보강 막대는 잠금 끝부분에 맞닿아야 합니다(그림 2 참조).
- 밸브의 덮개를 엽니다(3). 버튼을 눌러 돌려, 밸브 내부의 핀이 위로 오도록 합니다(그림 3 참조).
- 펌프를 밸브에 끼우고 시계 방향으로 단단히 조입니다(그림 4 참조). 그런 다음 박스에 공기를 주입할 수 있습니다(그림 5 참조). 발로 더 이상 누를 수 없을 때까지 펌프질하십시오.
- 밸브 덮개를 닫아 다칠 위험이 없도록 하십시오(그림 6 참조).

2.5 도그박스 해체

- 밸브 핀을 안쪽으로 누르고 돌려 밸브를 엽니다(그림 7). 그러면 박스의 공기가 빠져나갑니다.
- 박스의 양쪽 벽을 안쪽으로 접고, 이어서 뒷면을 아래로 접어 공기를 뱉습니다.
- 원할 경우 박스를 세로로 한 번 접을 수 있습니다. 이제 두 개의 긴 스트랩을 각각 짧은 스트랩과 연결하고, 그림 8에 표시된 대로 박스 양쪽의 래싱 아이에 걸어줍니다.

2.6 기술 세부사항



설명	
A	지퍼가 느슨해져 있어 반려견이 안에서 박스를 열 수 없습니다.
B	큰 전면 출입구 - 위로 열리는 구조입니다.
C	찢어짐 방지 메시 원단 - 통풍이 잘 되도록 도와줍니다.
D	도그박스는 물로 전체 세척이 가능합니다.
E	추가 적재력 보호 매트는 반려견이 차량에 타고 내릴 때 차량을 오염과 긁힘으로부터 보호합니다. 이 매트는 측면의 래싱 아이에 부착됩니다.
F	운전석에서 상단의 비상 탈출구를 열 수 있습니다.
G	형태 유지 - 박스에서 공기가 빠져도 반려견의 안전을 위해 형태를 유지합니다.
H	내구성이 강한 헤비듀티 지퍼 사용
I	측면 수납망에는 밥그릇과 물병을 보관할 수 있습니다.
J	금속 박스는 차량 실내를 자주 손상시킵니다. 도그박스는 안팎 모두 완전히 부드럽게 마감되어 있습니다.



1 Opće napomene

Pažljivo pročitajte ove upute prije postavljanja i upotrebe „transportera za pse“ i pridržavajte se napomena o opasnosti, upozorenjima i oprezi te uputa i savjeta.

OPASNOST

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje u slučaju nepridržavanja uputa uzrokuju smrt ili teške ozljede.

UPOZORENJE

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje u slučaju nepridržavanja uputa mogu uzrokovati smrt ili teške ozljede.

OPREZ

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje u slučaju nepridržavanja uputa mogu uzrokovati lakše ili umjereno teške ozljede.

NAPOMENA

Tekstovi s ovim simbolom ukazuju na situacije koje u slučaju nepridržavanja uputa mogu uzrokovati oštećenja vozila.

SAVJET:

Tekstovi s ovim simbolom sadrže važne dodatne informacije.

AUDI AG ne može preuzeti nikakvu odgovornost za štetu nastalu uslijed nepoštivanja ovih uputa.

2 Napomene

2.1 Sigurnosne upute

NAPOMENA

- Pri kupnji transportera obratite pažnju na odgovarajuću veličinu za vašeg psa. U transporteru treba biti dovoljno prostora kako bi pas mogao stajati, udobno se okrenuti i leći.
- Prevozite svog ljubimca u transporteru za pse samo ako se životinja navikla na transporter.
- Zbog opasnosti od gušenja psu nemojte stavljati povodac tijekom prijevoza u transporter.
- Ostavljanje kućnih ljubimaca duže vrijeme nasamo može dovesti do toga da se uplaše i pokušaju silom izaći iz transportera. To može uzrokovati ozljede.
- Za napuhavanje transportera za psa isključivo upotrebljavajte priloženu nožnu pumpu. Kompresor za automobile nije prikladan za napuhivanje.
- Čuvajte transporter za pse na zaštićenom mjestu.
- Nikada ne ostavljajte psa samog u vozilu pri visokim temperaturama.
- Tvrtka Audi AG ne odgovara za štetu na transporteru za pse koju je životinja prouzročila, primjerice zbog agresivnog ili neodgojenog ponašanja.

NAPOMENA

Vaš transporter za pse izrađen je od PVC-a bez ftalata (neotrovnog). Međutim, prije prve upotrebe trebali biste ga napuhati i ostaviti da se prozračí.

SIGURNOST ZAHVALJUJUĆI DROPSTICH NITIMA

Na tisuće niti stabiliziraju zidove transportera za pse, a tlak zraka mu omogućuje fleksibilnost i elastičnost koje štite psa pri naglom kočenju, ostrim zavojima ili, u najgorem slučaju, pri sudaru.

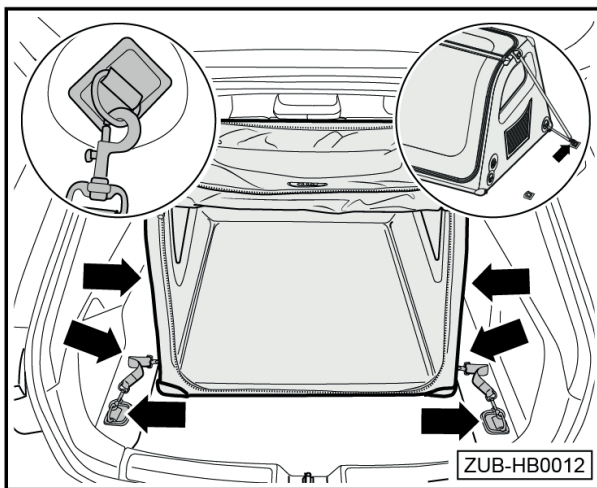
NAPOMENA

PRIČVRŠĆIVANJE U PRTLJAŽNIKU

Transporter za pse možete pričvrstiti u prtljažniku vašeg vozila s pomoću stabilnih traka. Pritom dugačku traku okačite odozgo prema stražnjem dijelu s pomoću kuke na predviđene ušice za privezivanje (4). Ovisno o razmaku, kratku traku okačite i pričvrstite odozdo prema straga ili sprijeda.

Pod određenim uvjetima, transporter se može napuhati tek u prtljažniku kako bi se olakšala montaža. U tom se slučaju mora upotrijebiti priložena zaštita za rub prtljažnika kako bi vozilo zaštitili od ogrebotina i oštećenja pri punjenju transportera.

Napomene o tome možete pronaći u uputama za uporabu vozila.



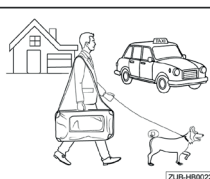
UPOZORENJE

Pažnja: Transporter nije odobren za transport u zrakoplovu.

MOBILNOST

Transporteri za pse također su idealni za putovanja.

Povežite obje duge trake s po jednom kratkom trakom te ih okačite u ušice za privezivanje koje se nalaze na obje strane transportera kako je prikazano na slici 8. Na taj način stezne remene možete također upotrijebiti kao remene za nošenje za transport.



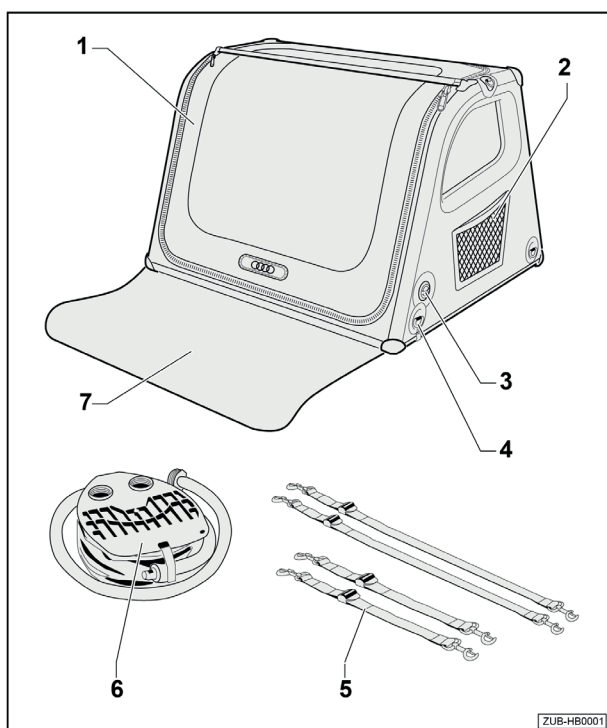
2.2 Komplet za popravke

Ako otkrijete oštećenje na transporteru za pse iz kojeg izlazi zrak, možete ga vrlo jednostavno popraviti. Kao prvo označite oštećeno mjesto (slika 9). Uzmite jednu od zakrpa iz kompleta za popravke i prema potrebi ga škarama prilagodite veličini oštećenog mjesta. Izrezanu zakrpu postavite na oštećeno mjesto i ocrtajte je olovkom.

Zalijepite krep traku duž ocrtane crte.

Malim kistom nanesite ljepilo (nije uključeno u opseg isporuke) unutar označenog oštećenog mjesta (slika 10) kao i na zakrpu (slika 11). Uklonite krep traku i zalijepite zakrpu na pripremljeno mjesto (slika 12). Za dobro lijepljenje zakrpu pritisnite na podlogu. Za to se koristite valjkom ili sličnim predmetom (slika 13). Pustite zalijepljeno mjesto da se suši najmanje 30 minuta prije nego što ponovno napuštete transporter za pse.

2.3 Sadržaj paketa transportera za pse



Komada	Opis
1	Transporter za pse po vašem izboru (1)
1	Nožna pumpa s kopčom za zatvaranje (6)
1	Komplet za popravak (ljepilo nije uključeno u opseg isporuke – preporučuje se uobičajeno ljepilo za PVC)
2	Kratki pojasevi s kukom (5)
2	Dugi pojasevi s kukom (5)
1	Zaštitna prostirka za zaštitu ruba prtljažnika (7)
1	Šipka za stabilizaciju (već ugrađena)
1	Ventil (3)
6	ušice za privezivanje (4)
1	Torba za skladištenje (2) (već ugrađena)

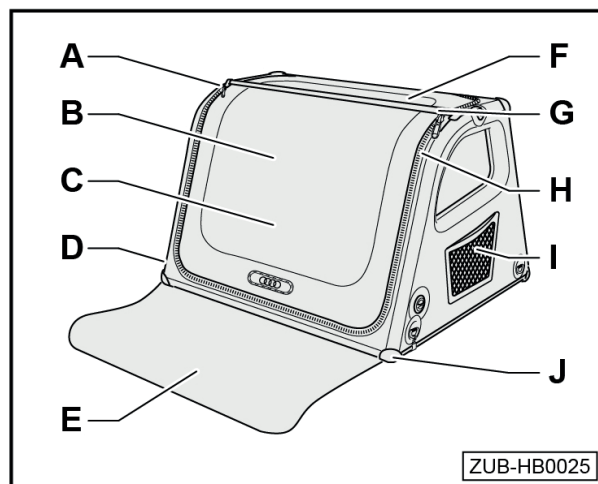
2.4 Montaža transportera za pse

- Otvorite kuku, rasklopite transporter (slika 1) i izvadite nožnu pumpu.
- Šipka za stabilizaciju mora se nasloniti na krajnji dio za zaključavanje (slika 2).
- Otvorite poklopac ventila (3). Pritisnite i okrenite gumb tako da igla ventila koja se nalazi u unutrašnjosti bude gore (slika 3).
- Sada pumpu postavite na ventil i zavijte je u smjeru kazaljke na satu (slika 4). Zatim možete napuhati transporter (slika 5). Napuhajte sve dok više nogom ne možete spustiti pumpu.
- Poklopac ventila zatvorite na način da ne može doći do opasnosti od ozljeda (slika 6).

2.5 Demontaža transportera za pse

- Otvorite ventil na način da iglu pritisnete prema unutra i okrenete (slika 7). Na taj način zrak izlazi iz transportera.
- Preklopite obje bočne zidove transportera prema unutra, zatim stražnji zid preklopite prema dolje kako bi zrak mogao izaći.
- Po želji, transporter možete jednom preklopiti po dužini. Sada povežite obje duge trake s po jednom kratkom trakom te ih okačite u ušice za privezivanje koje se nalaze na obje strane transportera kako je prikazano na slici 8.

2.6 Tehnički detalji



Opis	
A	Mehanizam za zaključavanje patentnog zatvarača – pas ne može otvoriti kavez iznutra
B	Veliki prednji ulaz – preklopivo prema gore
C	Nepoderiva mrežasta tkanina – osigurava dobru prozračnost
D	Transporter za pse može se potpuno očistiti vodom.
E	Dodatna zaštitna prostirka za zaštitu ruba prtljažnika štiti vozilo od prljavštine i ogrebotina kada pas izlazi ili ulazi. Pričvršćuje se bočno za ušice za privezivanje.
F	Sigurnosni izlaz na vrhu može se otvoriti iz vozačevog prostora.
G	Čvrsto – Ako iz transportera izlazi zrak, transporter će ipak ostati uspravan kako bi bio siguran za vašeg psa.
H	Izdržljivi patentni zatvarači za teške uvjete
I	U bočnu mrežicu za prtljagu možete spremati zdjelicu i bocu za piće.
J	Metalni transporter za pse često mogu oštetiti u unutrašnjost vozila. Transporter za pse potpuno je mekan s unutrašnje i vanjske strane.



1. Vispārīgi norādījumi

Pirms "Suņa pārvadāšanas kastes" uzstādīšanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un ņemiet vērā norādījumus par bīstamību, brīdinājumiem, piesardzības pasākumiem, kā arī citus norādījumus un padomus.

BĪSTAMI!

Ar šo simbolu apzīmēti teksti norāda uz bīstamām situācijām, kuras, neievērojot norādījumus, izraisīs letālus vai smagus savainojumus.

BRĪDINĀJUMS!

Ar šo simbolu apzīmēti teksti norāda uz bīstamām situācijām, kurās, neievērojot norādījumus, iespējams gūt letālus vai smagus savainojumus.

SARGIES

Ar šo simbolu apzīmēti teksti norāda uz bīstamām situācijām, kurās, neievērojot norādījumus, iespējams gūt vieglus vai vidēji smagus savainojumus.

NORĀDĪJUMS

Ar šo simbolu apzīmēti teksti norāda uz bīstamām situācijām, kurās, neievērojot norādījumus, iespējami velosipēda bojājumi.

PADOMS.

Teksti ar šo simbolu satur svarīgu papildinformāciju.

Uzņēmums AUDI AG neuzņemas nekādu atbildību, ja netiek ievēroti šīs instrukcijas norādījumi.

2. Norādījumi

2.1. Drošības norādījumi

NORĀDĪJUMS

- Iegādājoties kasti, pievērsiet uzmanību tam, lai tās izmērs būtu atbilstošs jūsu suņa lielumam. Tai jānodrošina pietiekami daudz vietas, lai suns varētu stāvēt, ērti apgriezties un apgulties.
- Suņa pārvadāšanas kastē mājdzīvnieku transportējiet tikai tad, kad dzīvnieks ir pieradis pie kastes.
- Pārvadājot suni kastē, pavadu neizmantojiet, jo pastāv nosmakšanas risks.
- Ja mājdzīvnieks tiek pārāk ilgi atstāts viens, tas var nobīties un mēģināt ar spēku izkļūt no kastes. Tādējādi var gūt savainojumus.
- Suņa pārvadāšanas kastes piepumpēšanai izmantojiet tikai komplektācijā ietvertu kājas sūkni. Automašīnas kompresors nav piemērots piepumpēšanai.
- Glabājiet suņa pārvadāšanas kasti drošā vietā.
- Karstā laikā nekad neatstājiet savu suni vienu pašu automašīnā.
- Audi AG neuzņemas atbildību par suņa pārvadāšanas kastes bojājumiem, ko nodarījis dzīvnieks, piemēram, ar agresīvu vai nekontrolētu uzvedību.

NORĀDĪJUMS

Suņa pārvadāšanas kaste ir veidota no PVC, kas nesatur ftalātus (nesatur indīgas vielas). Tomēr pirms pirmās izmantošanas reizes to piepumpētā veidā vajadzētu izvēdināt.

DROŠĪBA, KO NODROŠINA DROPSTITCH PAVEDIENI

Vairāki tūkstoši pavedienu stabilizē suņa pārvadāšanas kastes sienas, un gaisa spiediens piešķir elastību un atsperīgumu, kas pasargā suni spēcīgas bremsēšanas gadījumā, straujos līkumos vai – sliktākajā gadījumā – sadursmes brīdī.

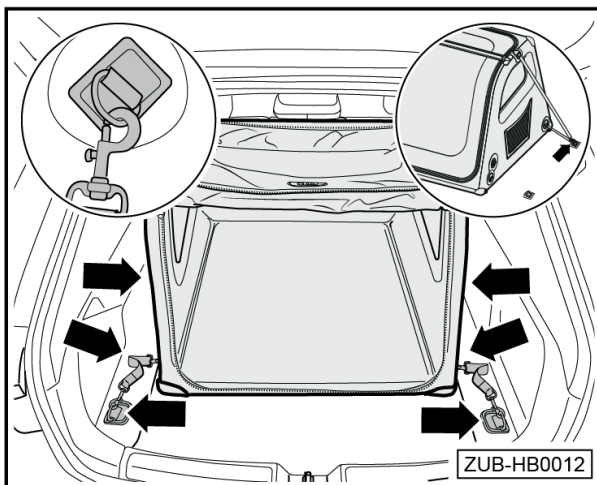
NORĀDĪJUMS

NOSTIPRINĀŠANA BAGĀŽAS NODALĪJUMĀ

Izmantojot stabilās saites, suņa pārvadāšanas kasti vai nostiprināt jūsu automašīnas bagāžas nodalījumā. Lai to veiktu, iekariniet garāko siksnu no augšas uz aizmuguri ar āķi paredzētajā stiprinājuma cilpā (4). Īsā saite atkarībā no attāluma tiek iekarīnāta un nofiksēta no apakšas uz aizmuguri vai no priekšpusē.

Īpašos apstākļos kasti var piepumpēt pēc ievietošanas bagāžas nodalījumā, lai atvieglotu uzstādīšanu. Šajā gadījumā ir jāizmanto komplektācijā ietvertā iekraušanas malas aizsargpārklājs, lai kastes uzpildīšanas laikā pasargātu jūsu automašīnu no skrāpējumiem un bojājumiem.

Attiecīgos norādījumus skatiet automašīnas lietošanas instrukcijā.



BRĪDINĀJUMS!

Uzmanību! Kasti nav atļauts izmantot transportēšanai lidmašīnā.

MOBILITĀTE

Suņu pārvadāšanas kastes ir ideāli piemērotas izmantošanai ceļojumos.

Savienojiet katru no abām garajām siksnām ar īsajām siksnām un iekarīniet, kā redzams 8. att., fiksēšanas cilpās kastes abās pusēs. Tādējādi nospriegošanas siksnas varat izmantot arī kā pārnēsāšanas siksnas.



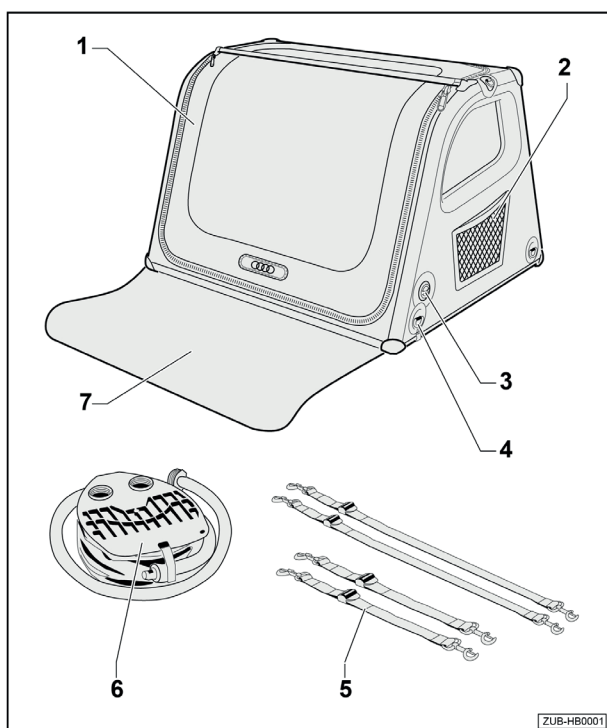
2.2. Remonta komplekts

Ja suņa pārvadāšanas kastē atklājat kādu bojātu vietu, pa kuru izplūst gaiss, varat šo vietu ļoti vienkārši saremontēt. Vispirms atzīmējiet bojāto vietu (9. att.). Paņemiet vienu no ielāpiem, kas atrodams remonta komplektā, un nepieciešamības gadījumā izgrieziet atbilstoši bojātās vietas izmēram. Uzlieciet izgriezto ielāpu uz bojātās vietas un ar zīmuli apzīmējiet apkārt.

Ar nosedzošu lentu aplīmējiet apkārt, gar zīmuli līniju.

Ar nelielu otiņu uzklājiet līmi (nav ietverta piegādes komplektācijā) gan aplīmētās bojātās vietas iekšpusē (10. att.), gan arī uz ielāpa (11. att.). Noņemiet nosedzošo lentu un uz sagatavotās vietas uzlīmējiet ielāpu (12. att.). Lai līmējums būtu izturīgāks, piespiediet ielāpu pie pamatnes. Šim nolūkam izmantojiet rulli vai tamlīdzīgu priekšmetu (13. att.). Ļaujiet salīmētajai vietai vismaz 30 minūtes žūt, un tikai pēc tam atkal piepumpējiet suņa pārvadāšanas kasti.

2.3. Suņa pārvadāšanas kastes iepakojuma saturs



Skaits	Apraksts
1	Suņa pārvadāšanas kaste pēc jūsu izvēles (1)
1	Kājas sūknis ar noslēgspaili (6)
1	Remonta komplekts (līme nav ietverta piegādes komplektācijā; iesakām izmantot tirdzniecībā pieejamu PVC līmi)
2	Īsās siksnas ar āķiem (5)
2	Garās siksnas ar āķiem (5)
1	Iekraušanas malas aizsargpārklājs (7)
1	Stabilizēšanas stienis (jau iebūvēts)
1	Ventilis (3)
6	Stiprinājuma cilpas (4)
1	Uzglabāšanas soma (2) (jau iebūvēta)

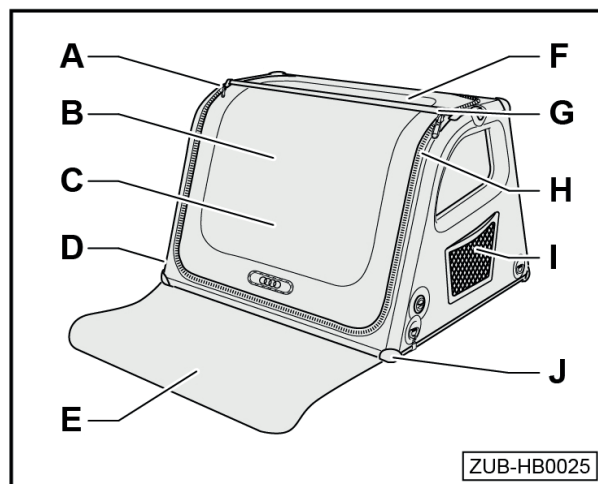
2.4. Suņa pārvadāšanas kastes uzstādīšana

- Atveriet āķus un atlokiet suņa pārvadāšanas kasti (1. att.), izņemiet kājas sūkni.
- Stabilizēšanas stienim jāatduras pret fiksēšanas atduri (2. att.).
- Atveriet ventīļa vāciņu (3). Nospiediet un pagrieziet pogu, lai ventīļa iekšējā tapa paceltos augšā (3. att.).
- Uzspraudiet sūkni uz ventīļa un cieši pieskrūvējiet, griežot pulksteņrādītāju kustības virzienā (4. att.). Tagad varat piepumpēt kasti (5. att.). Pumpējiet tik ilgi, kamēr ar kāju vairs nevarat nospiegt sūkni.
- Aizveriet ventīļa vāciņu tā, lai nebūtu savainošanās drauds (6. att.).

2.5. Suņa pārvadāšanas kastes salocīšana

- Lai atvērtu ventili, iespiediet tapu uz iekšpusi un pagrieziet (7. att.). Tādējādi no kastes var izplūst gaiss.
- Kastes abas sānu sienas salokiet uz iekšu, pēc tam salokiet kastes aizmugurējo sienas leju, lai varētu izplūst gaiss.
- Ja vēlaties, kasti gareniskā virzienā varat pārlocīt uz pusēm. Tagad savienojiet katru no abām garajām siksnām ar īsajām siksnām un iekariniet, kā redzams 8. att., fiksēšanas cilpās kastes abās pusēs.

2.6. Tehniskā informācija



Apraksts
A Rāvējslēdzņa fiksators – suns no iekšpuses nevar atvērt kasti
B Liela iekļuves vieta priekšpusē – var atlocīt uz augšu
C Pret pīsumiem izturīgs tīkveida audums – nodrošina labu ventilāciju
D Suņa pārvadāšanas kasti var pilnībā nomazgāt ar ūdeni.
E Papildus pievienotais iekraušanas malas aizsargpārklājs pasargā automašīnu no netīrumiem un skrāpējumiem, kad suns iekāpj automašīnā vai izkāpj no tās. Tas sānos tiek piestiprināts pie stiprinājuma cilpām.
F Drošības izkāpšanas atveri augšā var atvērt no automašīnas salona.
G Stabila forma – gadījumā, ja no kastes izplūst gaiss, suņa pārvadāšanas kaste tomēr saglabā savu formu, un suns ir drošībā.
H Izturīgi, lielai slodzei paredzēti rāvējslēdzēji
I Sānos ir tīkla materiāla kabatas, kurās var ievietot ēdiena trauku un dzeramā ūdens pudeli.
J Metāla kastes bieži vien nodara bojājumus automašīnas iekšpusē. Suņa pārvadāšanas kaste ir pilnībā mīksta gan no iekšpuses, gan ārpusē.



1 Bendrieji nurodymai

Prieš montuodami ir naudodami šuns transportavimo narvą, atidžiai perskaitykite instrukciją ir atkreipkite dėmesį į informaciją, pateiktą prie užrašų „Pavojus“, „Įspėjimas“, „Atsargiai“, „Pastaba“ ir PATARIMAS.

PAVOJUS

Tekstai su šiuo simboliu nurodo pavojingą situaciją, kai nesilaikant nurodymų gresia mirtis arba sunkūs kūno sužalojimai.

ĮSPĖJIMAS

Tekstai su šiuo simboliu nurodo pavojingą situaciją, kai nesilaikant nurodymų galima mirtis arba sunkūs kūno sužalojimai.

ATSARGIAI

Tekstai su šiuo simboliu nurodo pavojingą situaciją, kai nesilaikant nurodymų galimi lengvi arba vidutiniai kūno sužalojimai.

PASTABA

Tekstai su šiuo simboliu nurodo situacijas, kai nesilaikant nurodymų galimi transporto priemonės pažeidimai.

PATARIMAS.

Šiuo simboliu pažymėtuose tekstuose rasite svarbios papildomos informacijos.

„AUDI AG“ nepriima jokios atsakomybės, jeigu nesilaikoma šios instrukcijos.

2 Nurodymai

2.1 Saugos nurodymai

PASTABA

- Įsigydami narvą atkreipkite dėmesį, kad jo dydis tiktų jūsų šuniui. Jame turi būti pakankamai vietos jūsų šuniui stovėti, patogiai apsisukti ir atsigulti.
- Savo naminių gyvūnų transportuokite šuns transportavimo narve, tik kai jis pripras prie narvo.
- Dėl pavojaus uždusti transportuodami savo šunį į narvą nedėkite pavadėlio.
- Naminius gyvūnus palikus vienus ilgą laiką, jie gali išsigąsti ir bandyti išsilaisvinti iš narvo jėga. Dėl to galimi sužalojimai.
- Šuns transportavimo narvą pūskite tik pristatyta kojine pompa. Automobilinis kompresorius nėra skirtas pripūsti.
- Šuns transportavimo narvą laikykite saugioje vietoje.
- Niekada nepalikite savo šuns vieno automobilyje esant aukštai temperatūrai.
- „Audi AG“ nėra atsakinga už šuns transportavimo narvo sugadinimus, kurie atsirado dėl, pvz., agresyvaus gyvūno elgesio ar jo nepaklusnumo.

PASTABA

Jūsų šuns transportavimo narvas yra pagamintas iš PVC, kuriame nėra ftalatų (nuodingų medžiagų). Tačiau prieš pirmąjį naudojimą pripumpavę vis tiek turite palaukti, kol jis išsivėdins.

SAUGUMAS DĖL „DROP STITCH“ SIŪLĖS

Daugybė tūkstančių siūlų stabilizuoja šuns transportavimo narvo sienelės, o oro slėgis suteikia joms lankstumo ir spyruoklinės jėgos, dėl to stipriai stabdant, važiuojant staigiais posūkiais arba, blogiausiu atveju, susidūrimo atveju šuo apsaugomas.

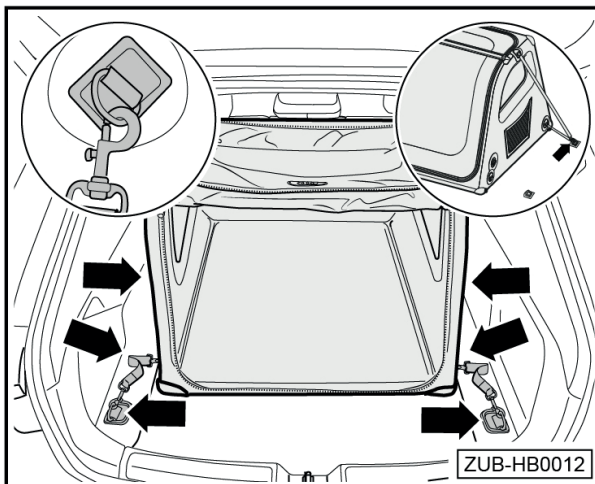
PASTABA

TVIRTINIMAS BAGAŽO SKYRIUJE

Šuns transportavimo narvą galite pritvirtinti bagažo skyriuje stabiliomis juostomis. Tai darydami ilgąją juostą pakabinkite iš viršaus atgal kabliukams esant tam skirtose priirišimo ašose (4). Priklausomai nuo atstumo trumpąją juostą reikia kabinti nuo galo iki galo arba iš priekio ir priirišti.

Tam tikromis sąlygomis narvą galima pripūsti tik bagažo skyriuje, kad būtų lengviau montuoti. Tokiu atveju reikia naudoti pridėtą pakrovimo kraštų apsaugą, kad pakraudami narvą apsugotumėte savo transporto priemonę nuo įbrėžimų ir pažeidimų.

Atitinkamus nurodymus galite rasti transporto priemonės naudojimo instrukcijoje.



ĮSPĖJIMAS

Dėmesio! Narvą draudžiama naudoti transportuojant lėktuvu.

MOBILUMAS

Šuns transportavimo narvai taip pat idealiai tinka ištvykus.

Abu ilgus diržus sujunkite su vienu iš trumpųjų diržų ir pakabinkite juos, kaip parodyta 8 pav., priirišimo ašose abiejose narvo pusėse. Todėl įtempimo diržus taip pat galima naudoti kaip laikinuosius diržus transportavimui.

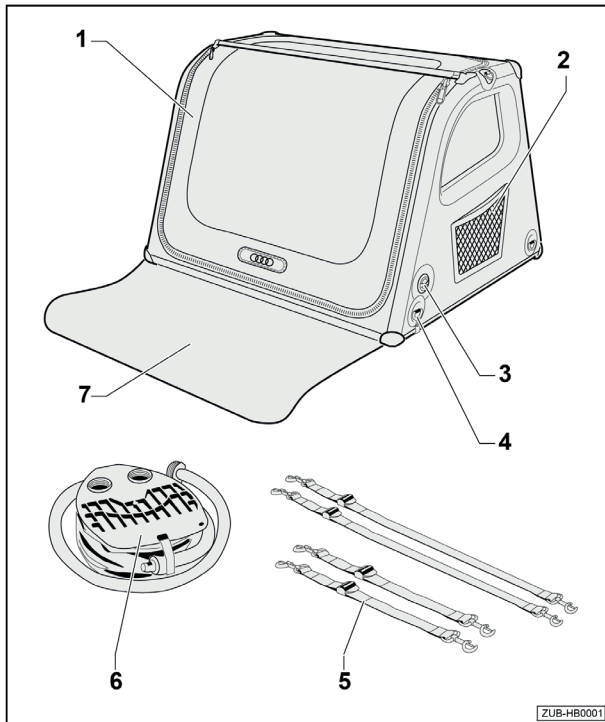


2.2 Remonto komplektas

Jeigu šuns transportavimo narve rasite pažeistą vietą, iš kurios veržiasi oras, ją galite labai paprastai suremontuoti. Visų pirma ją pažymėkite kaip pažeistą vietą (9 pav.). Paimkite vieną iš lopų, kurį galite rasti remonto komplekte, ir prireikus apkirpkite pagal pažeistos vietos dydį. Padėkite iškirptą lopą ant pažeistos vietos ir apibrėžkite pieštuku.

Priklijuokite dengiamąją juostą išilgai pieštuko nubrėžtos linijos. Mažu teptuku kliais (nepristatomi) padenkite tiek apklijuotą pažeistą vietą (10 pav.), tiek lopą (11 pav.). Pašalinkite dengiamąją juostą ir priklijuokite lopą ant paruoštos vietos (12 pav.). Prispauskite lopą ant pagrindo, kad jis gerai priliptų. Tam naudokite ritinėlį arba pan. (13 pav.). Prieš vėl pripūsdami šuns transportavimo narvą, palaukite bent 30 minučių, kad suklijuota vieta sudžiūtų.

2.3 Šuns transportavimo narvo pakuotės turinys



Vnt.	Pavadinimas
1	Jūsų pasirinktas šuns transportavimo narvas (1)
1	Kojinė pompa su uždromąja apkaba (6)
1	Remonto komplektas (kliai neįeina į pristatomą komplektą – rekomenduojama naudoti įprastai prekyboje esančius PVC kliaus)
2	Trumpi diržai su kabliais (5)
2	Ilgis diržai su kabliais (5)
1	Pakrovimo krašto apsauginis kilimėlis (7)
1	Stabilizavimo strypas (jau įmontuotas)
1	Vožtuvas (3)
6	Pririšimo ašos (4)
1	Laikymo krepšys (2) (jau įmontuotas)

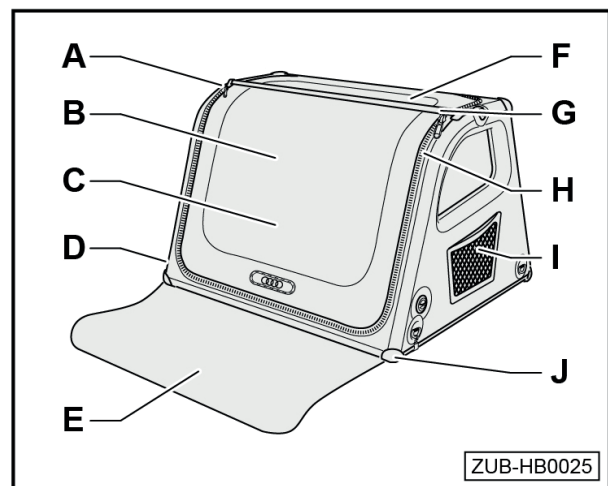
2.4 Šuns transportavimo narvo pastatymas

- Atkabinkite kablius, išlankstykite narvą (1 pav.) ir išimkite kojinę pompą.
- Stabilizavimo strypas turi priglusti prie galinio fiksavimo elemento (2 pav.).
- Atidarykite vožtuvo dangtelį (3). Paspauskite ir pasukite rankenėlę, kad vožtuvo viduje esantis kakliukas būtų viršuje (3 pav.).
- Pompa užmaunama ant vožtuvo ir priveržiama pagal laikrodžio rodyklę (4 pav.). Po to galite pumpuoti narvą (5 pav.). Pumpuokite, kol nebegalėsite nuspausti kojos.
- Vožtuvo dangtį užrakinkite taip, kad nekiltų sužeidimo pavojus (6 pav.).

2.5 Šuns transportavimo narvo sulankstymas

- Atidarykite vožtuvą kaklelį paspausdami vidun ir pasukdami (7 pav.). Tokiu būdu oras galės tekėti iš narvo.
- Abi narvo šonines sienelės užlenkite į vidų, po to narvo galinę sienelę užlenkite žemyn, kad galėtų išbėgti oras.
- Jeigu norite, galite narvą vieną kartą perlenkti išilgai. Dabar sujunkite abu ilgus diržus su vienu iš trumpųjų diržų ir pakabinkite, kaip pavaizduota 8 pav., pririšimo ašose abiejose narvo pusėse.

2.6 Techniniai duomenys



Pavadinimas	
A	Užtrauktuko užraktas – šuo negali atidaryti narvo iš vidaus
B	Didelis jėgimas iš priekio – atlenkiamas aukštyn
C	Neptyštantis tinklo audinys – užtikrina gerą vėdinimą
D	Visą šuns transportavimo narvą galima plauti vandeniu.
E	Papildomas pakrovimo krašto apsauginis kilimėlis apsaugo automobilį nuo nešvarumų ir įbrėžimų šuniui įlipant ir išlipant. Jis tvirtinamas prie pririšimo ašų šonuose.
F	Atsarginį išlipimą galima atidaryti iš vairuotojo kabinos.
G	Stabili forma – jeigu iš narvo bėga oras, šuns transportavimo narvas užtikrina šuns saugumą ir lieka stovėti.
H	Ypač patvarūs užtrauktukai
I	Šoniniame bagažo tinklelyje telpa dubenėlis ir gertuvė.
J	Metaliniai narvai dažnai sugadina transporto priemonės saloną. Tiek iš vidaus, tiek iš išorės šuns transportavimo narvas yra minkštas.



1 Informazzjoni ġenerali

Jekk jogħġbok aqra din l-istruzzjoni bir-reqqa u osserva d-deskrizzjonijiet ta' periklu, twissija, attenzjoni, parir kif ukoll deskrizzjonijiet TIPP, qabel il-gaġġa tal-klieb tiġi mmuntata u użata.

PERIKLU

Testi b'dan is-simbolu jindikaw sitwazzjonijiet perikolużi li, jekk ma jiġux osservati, jiġu kkawżati mewt jew korrimenti serji.

TWISSIJA

Testi b'dan is-simbolu jindikaw sitwazzjonijiet perikolużi li, jekk ma jiġux osservati, jistgħu jikkawżaw mewt jew korrimenti serji.

ATTENZJONI

Testi b'dan is-simbolu jindikaw sitwazzjonijiet perikolużi li, jekk ma jiġux osservati, jistgħu jikkawżaw korrimenti ħfief jew moderati.

NOTA

Testi b'dan is-simbolu jindikaw sitwazzjonijiet perikolużi li, jekk ma jiġux osservati, jistgħu jikkawżaw ħsarat lill-vettura.

TIP:

Testi b'dan is-simbolu jinkludu informazzjoni addizzjonali importanti.

AUDI AG ma tassumi l-ebda responsabbiltà jekk dawn l-istruzzjonijiet ma jiġux osservati.

2 Struzzjonijiet

2.1 Struzzjonijiet tas-sigurtà

NOTA

- Meta tixtri l-gaġġa tal-klieb, żgura ruħek li hija ta' daqs xieraq għall-kelb tiegħek. Għandu jkollu spazju biżżejjed biex joqgħod bilwieqfa, idur komdu u jimtedd fiha.
- Ittrasporta l-animall domestiku tiegħek fil-gaġġa tal-klieb biss jekk l-animall ikun imdorri fiha.
- Minhabba periklu ta' soffokazzjoni, meta tkun qed tittrasporta l-kelb tiegħek fil-gaġġa tal-klieb, tlibbsux ċinga.
- Jekk thalli animalli domestiċi għal ħafna ħin weħidhom, dan jista' jwassal biex huma jibdwu jibżgħu u jippruvaw jaħarbu mill-gaġġa bil-forza. Dan jista' jwassal għal korrimenti.
- Biex tippompja l-gaġġa tal-klieb, uża esklussivament il-pompa tas-saqajn pprovduta. Kompressur tal-karozza mhuwiex adattat biex tippompja l-gaġġa.
- Ahżen il-gaġġa tal-klieb f'post protett.
- Qatt thalli l-kelb tiegħek waħdu fil-karozza f'temperaturi għoljin.
- Audi AG mhijiex responsabbli għall-ħsarat li jsiru lill-gaġġa tal-klieb li l-animall ikun ikkawża pereżempju minhabba imġieba aggressiva jew li turi li l-kelb mhux iddixxiplinat.

NOTA

Il-gaġġa tal-klieb tiegħek magħmula minn PVC mhux tossiku (mingħajr phthalates). Madankollu qabel tużaha l-ewwel darba, għandek thalli l-arja toħroġ minnha wara li tkun infaftha.

SIGURTÀ PERME ZZ TA' HJUT DROPSTITCH

Ħafna eluf ta' hjut dropstitch jistabbilizzaw il-gaġġa tal-klieb u l-pressjoni tal-arja jtiha flessibbiltà u forza elastika/reżiljenza li jipproteġu lill-kelb meta tiegħu brejkijiet qawwija, iddur mal-kantunieri bis-saħħa jew fl-aġar sitwazzjoni possibbli f'każ ta' ħabta.

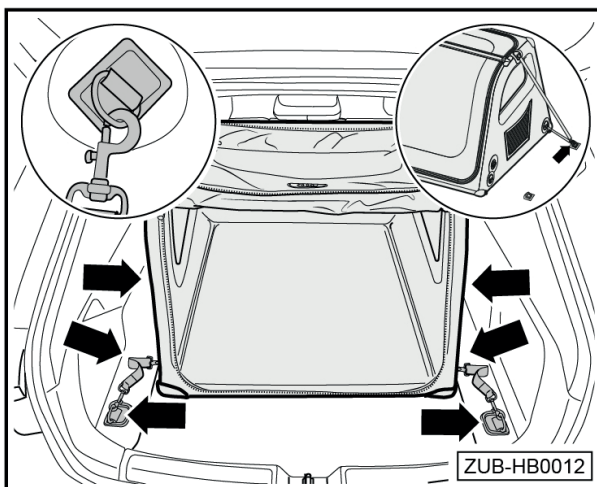
NOTA

IRBIT FIL-BAGOLL

Il-gaġġa tal-klieb tiegħek tista' tintrabat fil-bagoll tal-vettura tiegħek permezz ta' ċineg b'saħħithom. Biex tagħmel dan, qabbad iċ-ċineg t-twila minn fuq għall-wara billi tuża l-ganċijiet tal-irbit maħsuba għal dan il-ghan (4). Iċ-ċineg l-qasira titqabbad jew tintrabat sew minn taht għal wara jew minn quddiem skont id-distanza.

F'ċerti ċirkustanzi, il-gaġġa tista' tintnefah biss meta tkun fil-bagoll biex b'hekk tiffaċilita l-immuntar. F'dan il-każ trid tintuża l-protezzjoni tal-bumper ta' wara pprovdut biex waqt l-infiħ tal-gaġġa, il-vettura tiegħek tkun imħarsa minn brixx u ħsarat.

Istruzzjonijiet dwar dan tista' ssibhom fl-istruzzjonijiet kif għandek tuża l-vettura.



TWISSIJA

Attenzjoni: Il-gaġġa tal-klieb mhix approvata għat-trasport fl-ajruplan.

MOBILTÀ

Il-gaġġeġ huma adattati wkoll għall-ivvjaġġar.

Qabbad iż-żewġ ċineg twal ma' waħda miċ-ċineg il-qosra u waħalhom kif jidher f'fig. 8 fil-ganċijiet maħsuba għal dan il-ghan fuq iż-żewġ naħat tal-gaġġa. B'hekk tkun tista' tuża wkoll iċ-ċineg tal-irbit bħala ċineg tat-trasport għat-trasport.



2.2 Sett tat-tiswija

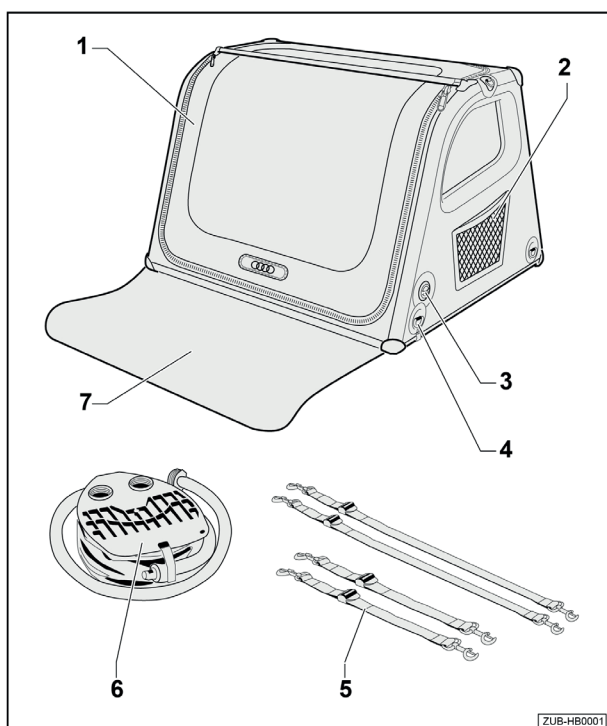
Jekk issib xi żona bil-ħsara fil-gaġġa tal-klieb tiegħek, li minnha tkun qed toħroġ l-arja, tista' ssewwiha b'mod faċli ħafna.

L-ewwelnett immarka ż-żona bil-ħsara (Fig. 9). Hu f'idek waħda mill-patches li ssib fis-sett tat-tiswija u aqtagħha skont il-qies taż-żona bil-ħsara. Qiegħed il-patch fuq iż-żona bil-ħsara u dur magħha b'lapes.

Wahhal tejp tal-masking tul il-linja tal-lapes.

Permezz ta' pinzell żgħir, applika l-kolla (mhux inkluża fis-sett tat-tiswija) kemm fiż-żona bil-ħsara magħluqa bit-tejp (Fig. 10) kif ukoll fuq il-patch innifisha (Fig. 11). Aqla' t-tejp tal-masking u wahhal il-patch fuq iż-żona mhejjija (Fig. 12). Biex tiżgura rabta tajba aghfas il-patch fuq il-wiċċ. Biex tagħmel dan, uża roller jew xi haġa simili (Fig. 13). Halli l-kolla tinxfef għal xi 30 minuta qabel ma terġa' tonfoħ il-gaġġa tal-klieb.

2.3 Kontenut tal-pakkett tal-gaġġa tal-klieb



Biċċa	Deskrizzjoni
1	Gaġġa tal-klieb tal-għażla tiegħek (1)
1	Pompa tas-saqajn bi klamp tal-gheluq (6)
1	Sett tat-tiswija (il-kolla mhux inkluża fis-sett – nirrakkomandawlek tuża kolla tal-PVC komuni)
2	Ĉineg qosra bil-ganċ (5)
2	Ĉineg twal bil-ganċ (5)
1	Tapit għall-protezzjoni tat-tarf tal-bagoll (7)
1	Virga tal-istabbilizzazzjoni (installata diġà)
1	Valv (3)
6	Punti ta' rbit (4)
1	Borża tal-ħżin (2) (installata diġà)

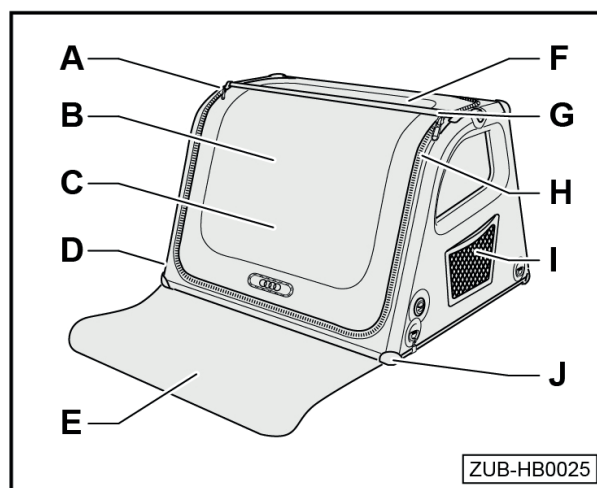
2.4 Installazzjoni tal-gaġġa tal-klieb

- Iftaħ il-ganċ, iftaħ il-gaġġa (Fig. 1) u oħroġ il-pompa tas-saqajn.
- Il-virga tal-istabbilizzazzjoni trid tolqot il-biċċa tat-tarf tal-qfil (Fig. 2).
- Iftaħ l-għatu tal-valv (3). Aghfas u dawwar il-buttuna sabiex il-pinna ta' ġewwa tal-valv tkun fuq (Fig. 3).
- Il-pompa issa titwaħħal mal-valv u titwaħħal bil-kamin fid-direzzjoni tal-arloġġ (Fig. 4). Wara dan tista' tonfoħ il-gaġġa tal-klieb (Fig. 5). Ibqa' ppompja sakemm ma tkunx tista' tippompja iżjed b'saqajk.
- Aghlaq l-għatu tal-valv b'tali mod li ma jkunx hemm periklu ta' korrimment (Fig. 6).

2.5 Żarmar tal-gaġġa tal-klieb

- Iftaħ il-valv billi tagħfas u ddawwar il-buttuna fuq in-naħa ta' ġewwa (Fig. 7). B'hekk l-arja tkun tista' toħroġ mill-gaġġa.
- Itwi ż-żewġ hitan tal-ġnub tal-gaġġa 'l ġewwa, umbagħad ilwi 'l isfel il-ħajt ta' wara tal-gaġġa biex tkun tista' toħroġ l-arja.
- Jekk tkun trid, tista' tilwi l-gaġġa tal-klieb darba tul it-tul tagħha. Issa għaqqad iż-żewġ ċineg twal ma' kull waħda miċ-ċineg qosra u qabbadhom mal-punti ta' rbit fuq iż-żewġ naħat tal-gaġġa kif jidher fil-Fig. 8 fil-ganċijiet maħsuba għal dan il-għan fuq iż-żewġ naħat tal-gaġġa.

2.6 Dettalji Tekniċi



Deskrizzjoni	
A	Loose zipper - il-kelb ma jkunx jista' jiftaħ il-gaġġa minn ġewwa
B	Fetha kbira fuq quddiem - tinfetħa 'il fuq
C	Tessut tal-malja rezistenti għat-tiċrit - jiżgura ventilazzjoni tajba
D	Il-gaġġa tal-klieb tista' tinhasel kollha bl-ilma.
E	Tapit addizzjonali għall-protezzjoni tat-tarf tal-bagoll jipproteġi l-vettura mill-ħmieġ u l-brix meta l-kelb joħroġ u jidhol. Jitwaħħal fis-sod mal-punti ta' rbit fil-ġnub.
F	Ħruġ ta' emerġenza fuq in-naħa ta' fuq li jinfetħa mill-kompartiment tas-sewwieq.
G	Stabilità ta' forma - jekk toħroġ l-arja mill-gaġġa, il-gaġġa tal-klieb tibqa' stabbli xorta waħda għas-sigurtà tal-kelb.
H	Żippijiet rezistenti u heavy duty
I	Xibka tal-ġenb tal-bagalji żżomm l-iskutella u l-flixkun tal-ilma.
J	Kaxx tal-metall ħafna drabi jagħmlu ħsara lill-ispazju ta' ġewwa tal-vettura. Il-gaġġa tal-klieb hija għalkollox ratba kemm minn ġewwa kif ukoll minn barra.



1 Opšta uputstva

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo i pridržavajte se opisa datih uz opasnosti, upozorenja, opreze, napomene i SAVJETE prije nego što se "Kutija za pse" postavi i koristi.

OPASNOST

Tekstovi sa ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje će, ako se ne izbjegnu, dovesti do smrti ili teških tjelesnih povreda.

UPOZORENJE

Tekstovi sa ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje, ako se ne izbjegnu, mogu dovesti do smrti ili teških tjelesnih povreda.

OPREZ

Tekstovi sa ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje, ako se ne izbjegnu, mogu dovesti do lakših ili umjereno teških povreda.

NAPOMENA

Tekstovi sa ovim simbolom ukazuju na situacije koje, ako se ignorišu, mogu prouzrokovati oštećenje vozila.

SAVJET:

Tekstovi sa ovim simbolom sadrže važne dodatne informacije.

Audi AG ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju nepridržavanja ovog uputstva za upotrebu.

2 Napomene

2.1 Bezbjednosne napomene

NAPOMENA

- Prilikom kupovine kutije, uvjerite se da je odgovarajuće veličine za vašeg psa. Trebalo bi da obezbijedi dovoljno prostora da pas može udobno da stoji, okreće se i legne.
- Prevozite vašeg ljubimca u kutiji za pse samo ako je životinja navikla na kutiju.
- Da biste izbjegli rizik od gušenja, ne stavljajte psa na povodac kada ga transportujete u kutiji.
- Ostavljanje kućnih ljubimaca same tokom dužeg vremenskog perioda može izazvati njihovu anksioznost i pokušaj da silom pobjegnu iz kutije. Ovo može dovesti do povreda.
- Za naduvavanje kutije za pse koristite samo priloženu nožnu pumpu. Automobilski kompresor nije pogodan za naduvavanje.
- Čuvajte kutiju za pse na zaštićenom mjestu.
- Nikada ne ostavljajte psa samog u autu na visokim temperaturama.
- Audi AG ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu na kutiji za pse koju je prouzrokovala životinja, na primjer uslijed agresivnog ili neposlušnog ponašanja.

NAPOMENA

Vaša kutija za pse je napravljen od plastike bez ftalata (bez toksičnih materija). Međutim, trebalo bi da je provjetrite dok je naduvana prije nego što je prvi put upotrijebite.

BEZBJEDNOST ZAHVALJUJUĆI DROPSTITCH VLAKNIMA

Hiljade vlakana stabilizuju zidove kutije za pse, a pritisak vazduha joj daje fleksibilnost i silu opruge koja štiti psa tokom naglog kočenja, ekstremnog skretanja ili, u najgorem slučaju, sudara.

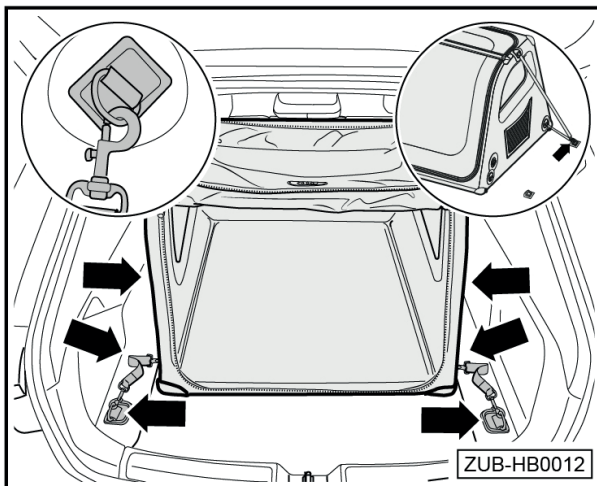
NAPOMENA

PRIČVRŠĆIVANJE U PRTLJAŽNIKU

Čvrste trake vam omogućavaju da osigurate kutiju za psa u prtljažniku vašeg vozila. Da biste to uradili, zakačite dugačku traku odozgo nadolje koristeći kuke na predviđenim ušicama za vezivanje (4). U zavisnosti od udaljenosti, kratka traka se zakači i pričvrsti odozdo prema nazad ili naprijed.

Pod određenim uslovima, kutija se može naduvati u prtljažniku radi lakše montaže. U tom slučaju, priložena zaštita za utovarni prag mora se koristiti kako bi se vaše vozilo zaštitilo od ogrebotina i oštećenja prilikom punjenja kutije.

Informacije o tome možete pronaći u uputstvu za upotrebu vozila.



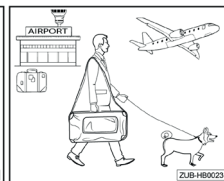
UPOZORENJE

Pažnja: Kutija nije odobrena za transport avionom.

MOBILNOST

Kutije za pse su takođe idealne za putovanja.

Povežite svaki od dva dugačka kaiša sa jednim od kratkih kaiševa i okačite ih na ušice za vezivanje sa obje strane kutije kao što je prikazano na slici 8. To znači da možete koristiti i zatezne kaiševe kao kaiševe za nošenje tokom transporta.

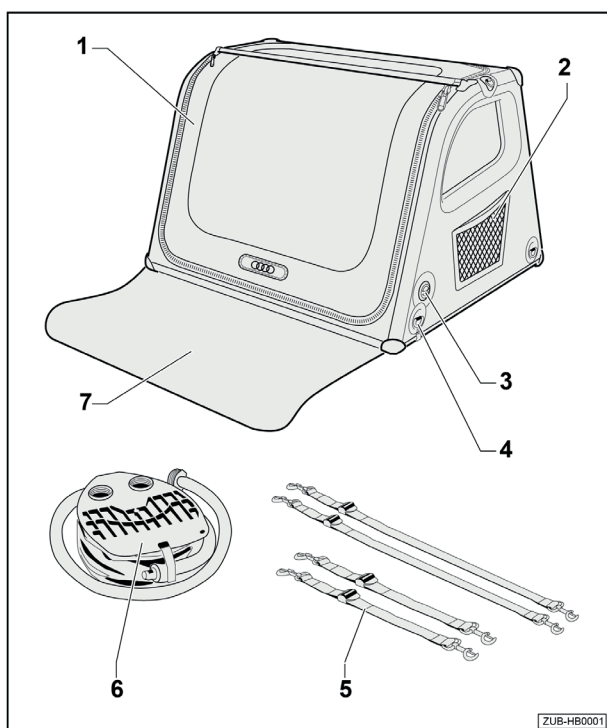


2.2 Komplet za popravku

Ako otkrijete oštećeno mjesto u kutiji za pse koje propušta vazduh, možete ga lako popraviti. Prvo, označite oštećeno mjesto (sl. 9). Uzmite jednu od zakrpa koje se nalaze u kompletu za popravku i, ako je potrebno, isijecite je tako da odgovara oštećenom području. Postavite isijječenu zakrpu na oštećeno područje i ocrtajte je olovkom.

Koristite selotejp da biste je zalijepili duž linije olovke. Koristeći malu četkicu, nanosite lijepak (nije sadržan u obimu isporuke) i unutar zalijepljenog oštećenog područja (Sl. 10) i na zakrpu (sl. 11). Uklonite selotejp i zalijepite zakrpu na pripremljeno mjesto (sl. 12). Za dobro prijanjanje, pritisnite zakrpu na površinu. Da biste to uradili, koristite valjak ili slično (sl. 13). Ostavite lijepak da se osuši najmanje 30 minuta prije nego što ponovo naduvate kutiju za pse.

2.3 Sadržaj paketa kutije za pse



Komad	Opis
1	Kutija za pse po vašem izboru (1)
1	Nožna pumpa sa zaključavajućom kopčom (6)
1	Komplet za popravku (Lijepak nije sadržan u obimu isporuke – preporučuje se standardni lijepak za plastiku)
2	kratki kaiševi sa kukicama (5)
2	dugački kaiševi sa kukicama (5)
1	Zaštitna prostirka za utovarni prag (7)
1	Stabilizirajuća šipka (već ugrađena)
1	Ventil (3)
6	Ušice za vezivanje (4)
1	Torba za skladištenje (2) (već ugrađena)

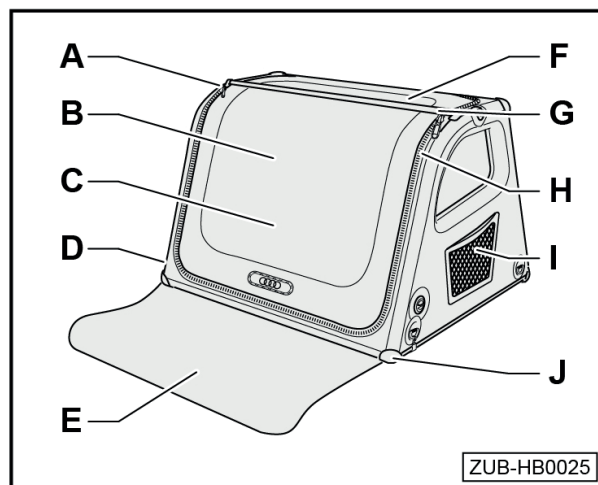
2.4 Postavljanje kutije za pse

- Otvorite kukice, rasklopite kutiju (sl. 1) i izvadite nožnu pumpu.
- Stabilizirajuća šipka mora da udari u krajnji dio za zaključavanje (sl. 2).
- Otvorite poklopac ventila (3). Pritisnite i okrenite dugme tako da unutrašnji klin ventila bude gore (sl. 3).
- Pumpa je sada postavljena na ventil i zavrnutu u smjeru kazaljke na satu (sl. 4). Zatim možete naduvati kutiju (sl. 5). Pumpajte dok više ne možete da pritisnete stopalo nadolje.
- Zatvorite poklopac ventila na takav način da ne postoji rizik od povreda (sl. 6).

2.5 Rastavljanje kutije za pse

- Otvorite ventil tako što ćete pritisnuti klin ka unutra i okrenuti ga (sl. 7). Ovo omogućava da vazduh izađe iz kutije.
- Preklopite oba bočna zida kutije ka unutra, zatim preklopite zadnji zid kutije nadolje kako bi vazduh mogao da izađe.
- Po želji, kutiju možete jednom preklopiti po dužini. Sada povežite svaki od dva dugačka kaiša sa jednim od kratkih kaiševa i okačite ih kao što je prikazano na sl. 8, u ušice za vezivanje sa obje strane kutije

2.6 Tehnički detalji



Opis	
A	Zatvarač sa patent zatvaračem – pas ne može da otvori kutiju iznutra
B	Veliki prednji ulaz – preklapa se nagore
C	Mrežasta tkanina otporna na kidanje – obezbjeđuje dobru ventilaciju
D	Kutija za pse može se potpuno oprati vodom.
E	Dodatna zaštitna prostirka na utovarnom pragu štiti automobil od prljavštine i ogrebotina kada pas ulazi i izlazi. Pričvršćuje se za ušice za vezivanje sa strane.
F	Bezbednosni izlaz se može otvoriti odozgo iz vozačevog prostora.
G	Stabilan oblik – Ako vazduh izađe iz kutije, kutija za psa će i dalje ostati uspravna radi bezbjednosti psa.
H	Izdržljivi Heavy Duty patent zatvarač
I	Bočna mreža za prtljag sadrži činiju i flašu za piće.
J	Metalne kutije često oštećuju unutrašnjost vozila. Kutija za pse je potpuno mekana iznutra i spolja.



1 Note generale

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să respectați indicațiile de pericol, avertizare, atenție, indicație și SFATURILE, înainte de a monta și utiliza „cușca pentru transport câini”.

PERICOL

Textele însoțite de acest simbol indică situații periculoase, a căror nerespectare va cauza moartea sau răni grave.

AVERTIZARE

Textele însoțite de acest simbol indică situații periculoase, a căror nerespectare poate cauza moartea sau răni grave.

PRECAUȚIE

Textele însoțite de acest simbol indică situații periculoase, a căror nerespectare poate cauza răni ușoare sau medii.

INDICAȚIE

Textele însoțite de acest simbol indică situații, a căror nerespectare poate cauza daune la autovehicul.

SFAT:

Textele însoțite de acest simbol conțin informații suplimentare importante.

AUDI AG nu își asumă nicio responsabilitate în caz de nerespectare a acestor instrucțiuni.

2 Indicații

2.1 Indicații privind siguranța

INDICAȚIE

- La achiziționarea cuștii, vă rugăm să luați în considerare mărimea potrivită pentru câinele dvs. Aceasta ar trebui să ofere suficient loc pentru a permite câinelui să se învârtă și să se culce confortabil.
- Transportați animalul dvs. numai în cușca pentru transportul câinilor dacă animalul este obișnuit cu cușca.
- Din cauza pericolul de sufocare, nu puneți câinelui lesa la transportul în cușcă.
- Dacă lăsați animalele de companie mai mult timp singure, acestea se pot speria și pot încerca să iasă cu forța din cușcă. Acest lucru poate duce la accidentări.
- Pentru umflarea cuștii pentru câini folosiți exclusiv pompa de picior furnizată. Un autocompresor nu este adecvat pentru umflare.
- Depozitați cușca pentru transportul câinilor protejată.
- Nu lăsați niciodată câinele singur în mașină în caz de temperaturi ridicate.
- Audi AG nu răspunde pentru daune aduse cuștii pentru transportul câinilor, pe care animalul le provoacă, de ex. din cauza unui comportament agresiv sau needucat.

INDICAȚIE

Cușca dvs. pentru transportul câinilor este din PVC fără ftalați (netoxic). Cu toate acestea, înainte de prima utilizare, lăsați-o la aerisit în stare umflată.

SIGURANȚĂ DATORITĂ FIRELOR DROPSTITCH

Multe mii de fire stabilizează pereții cuștii pentru transportul câinilor, iar aerul comprimat îi conferă o flexibilitate și forță elastică care protejează câinele în caz de frânare puternică, deplasare în curbe extreme sau, în cel mai rău caz, în caz de coliziune.

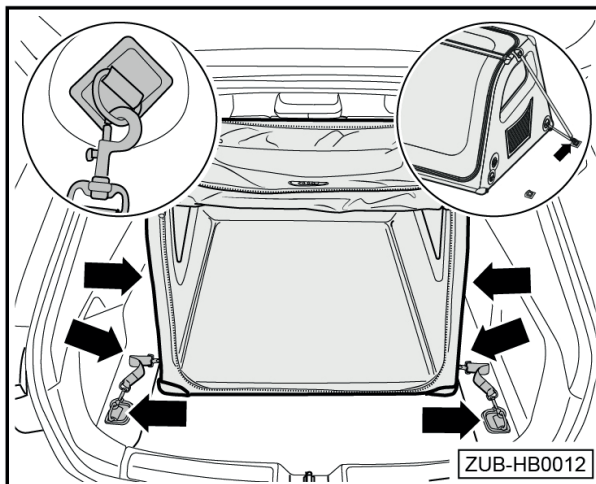
INDICAȚIE

FIXARE ÎN PORTBAGAJ

Cușca pentru transportul câinilor se poate fixa în portbagajul autovehiculului dvs. cu ajutorul unor benzi stabile. În acest scop, prindeți banda lungă, de sus înspre spate, cu cârligul în inelele de prindere prevăzute (4). Banda scurtă se prinde și fixează, în funcție de distanță, de jos înspre spate sau din față.

În anumite condiții, cușca poate fi umflată doar în portbagaj, pentru a ușura montarea. În acest caz, trebuie utilizată protecția pentru muchii furnizată, pentru a proteja împotriva zgârieturilor și deteriorărilor la introducerea cuștii.

Indicații în acest sens găsiți în instrucțiunile de utilizare ale autovehiculului.



AVERTIZARE

Atenție: cușca nu este autorizată pentru transportul în avion.

MOBILITATE

Cuștile pentru transportul câinilor sunt ideale și pentru călătorii. Îmbinați cele două curele lungi cu câte una scurtă și fixați-le așa cum este prezentat în fig. 8, în inelele de prindere de pe ambele părți ale cuștii. Astfel, puteți folosi chingile și drept curele pentru transport.



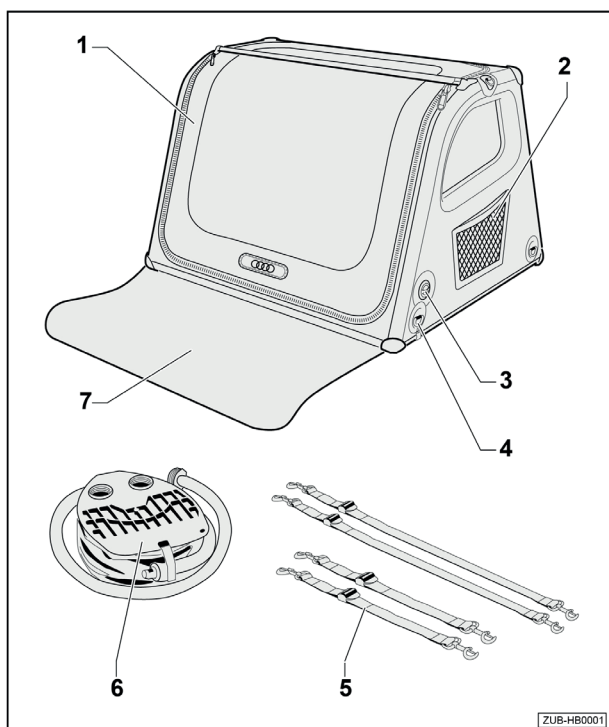
2.2 Set de reparații

Dacă descoperiți un loc deteriorat în cușca pentru transportul câinilor, din care iese aer, îl puteți repara foarte simplu. Mai întâi, marcați punctul deteriorat (fig. 9). Luați unul dintre peticele pe care le găsiți în setul de reparații și tăiați-l, dacă este necesar, la dimensiunea locului deteriorat. Așezați peticul decupat pe locul deteriorat și încercuiți-l cu un creion.

Lipiți de-a lungul liniei de creion cu o bandă de acoperire.

Cu o pensulă mică, aplicați adezivul (nu este conținut în pachetul de livrare) atât în interiorul locului deteriorat lipit (fig. 10) cât și pe petic (fig. 11). Îndepărtați banda de acoperire și lipiți peticul pe locul pregătit (fig. 12). Pentru o lipire bună, apăsați peticul pe suprafața lipită. În acest scop, folosiți o rolă sau ceva asemănător (fig. 13). Lăsați locul lipit să se usuce cel puțin 30 de minute, înainte de a umfla din nou cușca pentru transportul câinilor.

2.3 Conținutul pachetului cuștii pentru transportul câinilor



Bucăți	Descriere
1	Cușca pentru transportul câinilor la alegerea dvs. (1)
1	Pompă de picior cu clemă de închidere (6)
1	Set de reparații (adezivul nu este inclus în pachetul de livrare – se recomandă un adeziv uzual pentru PVC)
2	Curele scurte cu cârlig (5)
2	Curele lungi cu cârlig (5)
1	Covoraș pentru protecția muchiilor (7)
1	Bară de stabilizare (deja montată)
1	Ventil (3)
6	Inele de prindere (4)
1	Geantă de depozitare (2) (deja montată)

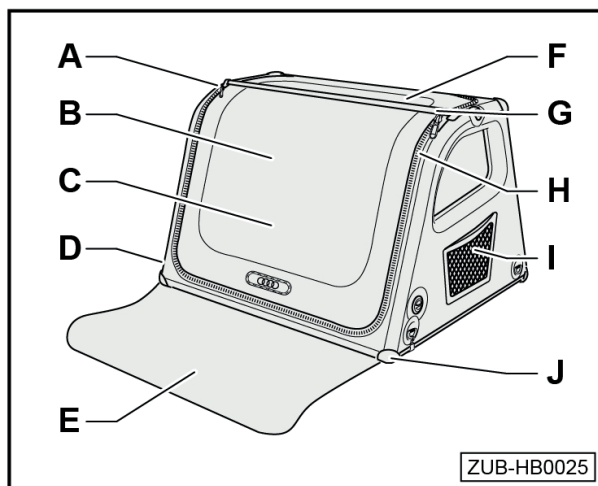
2.4 Montarea cuștii pentru transportul câinilor

- Deschideți cârligul, desfaceți cușca (fig. 1) și scoateți pompa pentru picior.
- Bara de stabilizare trebuie să atingă piesa de capăt a blocării (fig. 2).
- Deschideți capacul ventilului (3). Apăsați și rotiți butonul, astfel încât pinul interior al ventilului să fie sus (fig. 3).
- Pompa se introduce acum pe ventil și se înșurubează în sensul acelor de ceasornic (fig. 4). Apoi puteți pompa pentru a umfla cușca (fig. 5). Pompați, până când nu mai puteți călca cu piciorul.
- Închideți capacul ventilului astfel încât să nu poată exista niciun pericol de accidentare (fig. 6).

2.5 Demontarea cuștii pentru transportul câinilor

- Deschideți ventilul, prin apăsarea pinului în interior și rotirea acestuia (fig. 7). Astfel, aerul poate ieși din cușcă.
- Pliati spre interior ambii pereți laterali ai cuștii, apoi rabatați peretele posterior al cuștii în jos, astfel încât să poată ieși aerul.
- Dacă doriți, puteți plia cușca o dată pe lungime. Acum legați cele două curele lungi cu câte una scurtă, și prindeți-le, așa cum este indicat în fig. 8, în inelele de prindere de pe ambele părți ale cuștii.

2.6 Detalii tehnice



Descriere	
A	Dispozitiv cu fermoar – câinele nu poate deschide cușca din interior.
B	Intrare frontală mare – poate fi rabatată în sus
C	Plasă rezistentă la rupere – asigură o aerisire bună
D	Cușca pentru transportul câinilor poate fi spălată complet cu apă.
E	Un covoraș suplimentar pentru protecția muchiilor protejează mașina împotriva murdăriei și a zgârieturilor, atunci când câinele coboară și urcă. Acesta se fixează lateral de inelele de prindere.
F	Coborâre de siguranță, poate fi deschisă din cabina șoferului.
G	Cu formă stabilă – în cazul în care scapă aer din cușcă, cușca pentru transportul câinilor rămâne totuși în picioare, pentru siguranța câinelui.
H	Fermoare rezistente Heavy Duty
I	O plasă laterală pentru bagaje poate fi folosită pentru a depozita bolul și sticla de apă.
J	Cuștile metalice deteriorează adeseori interiorul autovehiculului. Cușca pentru transportul câinilor este complet moale, atât la interior cât și la exterior.



1 Allmänna instruktioner

Läs noga igenom anvisningarna och observera beskrivningarna avseende Fara, Varning, Observera, Anvisning och Tips innan hundburen monteras och används.

FARA

Texter med denna symbol upplyser om farliga situationer som om de inte följs förorsakar dödsfall eller allvarliga personskador.

VARNING

Texter med denna symbol upplyser om farliga situationer som om de inte följs kan orsaka dödsfall eller allvarliga personskador.

OBSERVERA

Texter med denna symbol upplyser om farliga situationer som om de inte följs kan orsaka lätta eller medelsvåra personskador.

ANVISNING

Texter med denna symbol upplyser om situationer som om de inte följs kan orsaka skador på fordonet.

TIPS:

Texter med denna symbol innehåller viktig tilläggsinformation.

AUDI AG tar inget ansvar om dessa anvisningar inte följs.

2 Anmärkningar

2.1 Säkerhetsanvisningar

ANVISNING

- När du köper buren, se till att den har rätt storlek för din hund. Det bör finnas tillräckligt med utrymme för hunden att stå, vända sig bekvämt och ligga ner.
- Transportera endast ditt husdjur i hundburen om djuret är vant vid buren.
- På grund av risken för kvävning ska du inte sätta på något koppel på din hund när du transporterar den i buren.
- Om man lämnar husdjur ensamma längre stunder kan de bli oroliga och försöka ta sig ut ur buren med våld. Det medför risk för skador.
- Använd endast den medföljande fotpumpen för att pumpa upp hundburen. En bilkompressor är inte lämplig för upp-pumpning.
- Förvara hundburen skyddad.
- Lämna aldrig hunden ensam i bilen vid höga temperaturer.
- Audi AG tar inte på sig något ansvar för skador på hundburen, som djuret till exempel orsakar genom aggressivt eller uppfostrat beteende.

ANVISNING

Hundburen är tillverkad av ftalatfri (giftfri) PVC. Du bör trots detta låta den vädra ur i uppumpat tillstånd innan du använder den för första gången.

SÄKERHET GENOM DROP STITCH-TRÅDAR

Hundburens väggar stabiliseras av tusentals trådar och lufttrycket ger flexibilitet och fjäderkraft, vilket skyddar hunden vid kraftig inbromsning, extrem kurvtagning eller i värsta fall vid en kollision.

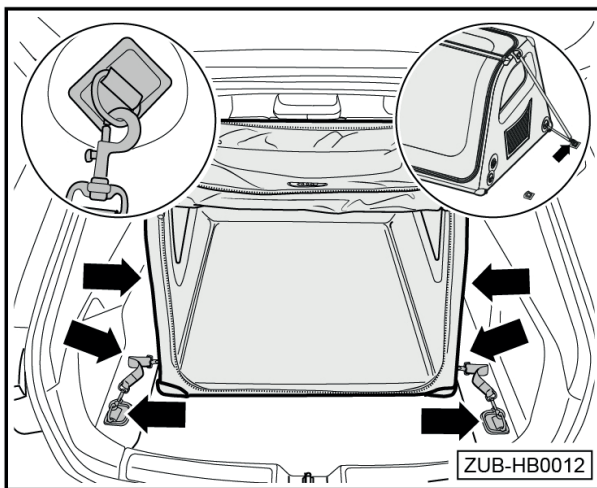
ANVISNING

FASTSÄTTNING I BAGAGEUTRYMMET

Hundburen kan fästas i fordonets bagageutrymme med de robusta remmarna. Haka fast den långa remmen uppifrån och bakåt i fästöglorna (4) med hjälp av krokarna. Beroende på avståndet hakas den korta remmen fast och fästes nedifrån och bakåt eller framifrån.

Under vissa förhållanden kan buren pumpas upp först i bagageutrymmet för att underlätta monteringen. Då måste det medföljande lastkantsskyddet användas för att skydda ditt fordon från repor och skador när du pumpar upp buren.

Du hittar information om detta i fordonets instruktionsbok.



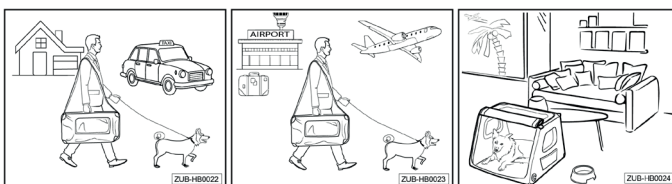
VARNING

Obs! Buren är inte godkänd för transport i flygplan.

MOBILITET

Hundburarna är även perfekta att använda när du reser bort.

Anslut de båda långa remmarna till en varsin kort rem och haka fast dem i fästöglorna på båda sidor om buren enligt bild 8. På så sätt kan du även använda spännbanden som bärremmar för transport.



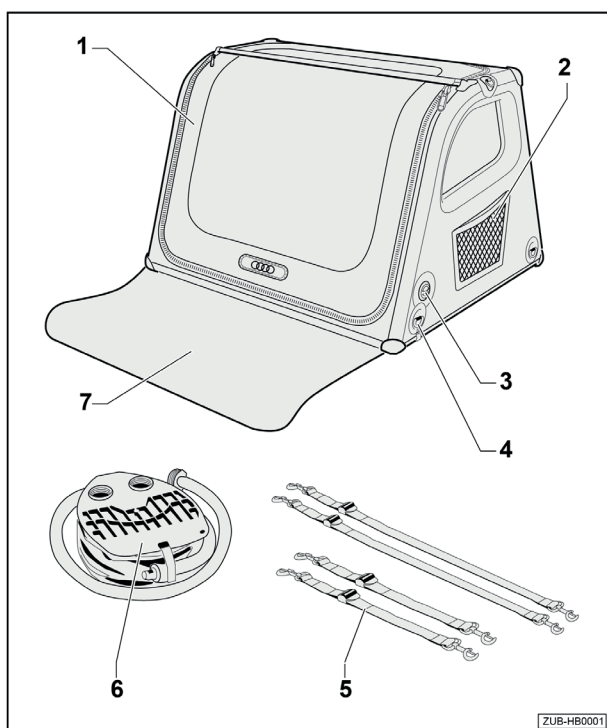
2.2 Reparationssats

Om du upptäcker ett skadat ställe i hundburen där luften åker ut kan du reparera det mycket enkelt. Markera först det skadade stället (bild 9). Ta en av lapparna som du hittar i reparationssatsen och skär eventuellt till den så att den passar på det skadade stället. Placera den utskurna lappen på det skadade stället och rita runt den med en blyertspenna.

Tejpa med maskeringstejp längs pennstrecket.

Använd en liten pensel för att applicera limmet (medföljer inte) både innanför det tejpade skadade stället (bild 10) och även på själva lappen (bild 11). Ta bort maskeringstejpen och fäst lappen på det förberedda stället (bild 12). Tryck lappen mot ytan så att limmet fäster ordentligt. Använd en roller eller liknande för att göra detta (bild 13). Låt det limmade stället torka i minst 30 minuter innan du pumpar upp hundburen.

2.3 Innehåll i hundbursförpackningen



Antal	Beskrivning
1	Hundbur som du valt själv (1)
1	Fotpump med låsklämma (6)
1	Reparationssats (lim medföljer inte – ett vanligt PVC-lim rekommenderas)
2	Korta remmar med krokar (5)
2	Långa remmar med krokar (5)
1	Lastkantsskyddsmatta (7)
1	Stabiliseringsstag (redan monterat)
1	Ventil (3)
6	Fästöglor (4)
1	Förvaringsficka (2) (redan monterad)

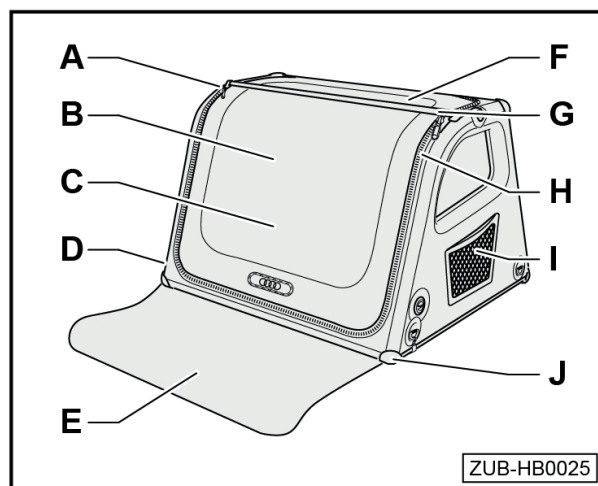
2.4 Ställa upp hundburen

- Öppna krokarna, vik ut buren (bild 1) och ta ut fotpumpen.
- Stabiliseringsstaget måste ligga an mot låsändstycket (bild 2).
- Öppna locket till ventilen (3). Tryck på och vrid vredet så att ventilens inre stift är överst (bild 3).
- Pumpen placeras sedan på ventilen och skruvas fast medurs (bild 4). Sedan kan du pumpa upp buren (bild 5). Pumpa tills det inte längre går att trampa ned foten.
- Stäng locket till ventilen så att det inte finns någon risk för att skada sig på den (bild 6).

2.5 Montera ned hundburen

- Öppna ventilen genom att trycka in stiftet och vrida det (bild 7). Det gör att luften kan åka ut ur buren.
- Vik in burens båda sidoväggar, vik sedan ned burens bakvägg så att luften kan åka ut.
- Om du vill kan du vika lådan en gång på längden. Anslut nu de båda långa remmarna till en varsin kort rem och haka fast dem i fästöglorna på båda sidor om buren enligt bild 8.

2.6 Tekniska specifikationer



Beskrivning	
A	Dragkedjelås – hunden kan inte öppna buren från insidan
B	Stor ingång på framsidan – kan fällas upp
C	Tåligt meshmaterial – säkerställer god ventilation
D	Hela hundburen kan tvättas av med vatten.
E	En extra lastkantsskyddsmatta skyddar bilen från smuts och repor när hunden går in och ut. Den sätts fast i fästöglorna på sidan.
F	Säkerhetsutgång högst upp som öppnas från förarhytten.
G	Håller formen – om luften åker ut ur buren, förblir buren upprätt för hundens säkerhet.
H	Slitstarka dragkedjor
I	Ett sidonät rymmer matskål och vattenflaska.
J	Metallburar skadar ofta fordonets interiör. Den här hundburen är helt mjuk på insidan och utsidan.



1 Všeobecné upozornenia

Skôr ako začnete s inštaláciou a používaním „boxu na prepravu psov“, dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte upozornenia na nebezpečenstvo, varovania, výstrahy, informácie a tipy.

NEBEZPEČENSTVO

Texty s týmto symbolom poukazujú na nebezpečné situácie, ktoré v prípade nerešpektovania spôsobia smrť alebo ťažké zranenia.

VÝSTRAHA

Texty s týmto symbolom poukazujú na nebezpečné situácie, ktoré v prípade nerešpektovania môžu spôsobiť smrť alebo ťažké zranenia.

VÝSTRAHA

Texty s týmto symbolom poukazujú na nebezpečné situácie, ktoré v prípade nerešpektovania môžu spôsobiť ľahké až stredne ťažké zranenia.

UPOZORNENIE

Texty s týmto symbolom poukazujú na situácie, ktoré v prípade nerešpektovania môžu spôsobiť poškodenie vozidla.

TIP:

Texty s týmto symbolom obsahujú dôležité doplnujúce informácie.

V prípade nedodržania tohto návodu nepreberá spoločnosť AUDI AG žiadnu zodpovednosť.

2 Upozornenia

2.1 Bezpečnostné upozornenia

UPOZORNENIE

- Pri kúpe boxu dbajte na vhodnú veľkosť pre svojho psa. Mal by poskytovať dostatok miesta na to, aby sa pes mohol postaviť, pohodlne sa otočiť a ľahnúť si.
- Svoje domáce zvieratá prepravujte v boxe na prepravu psov, len keď je zvieratá na box zvyknuté.
- Z dôvodu nebezpečenstva udusenía nezakladajte svojmu psovi pri preprave vôdzku.
- Ponechanie domácich zvierat dlhšiu dobu bez dozoru môže viesť k tomu, že sa začnú báť a pokúsia sa o násilné opustenie boxu. Výsledkom môžu byť poranenia.
- Na nafúknutie boxu na prepravu psov používajte výlučne priloženú nožnú pumpu. Autokompresor sa nafukovanie nehodí.
- Umiestnite box na prepravu psov na chránené miesto.
- Nenechávajte svojho psa pri vysokých teplotách samotného v aute.
- Spoločnosť Audi AG neručí za poškodenia na boxe na prepravu psov, ktoré zvieratá spôsobí, napr. pri agresívnom správaní alebo z dôvodu nedostatočného výcviku.

UPOZORNENIE

Váš box na prepravu psov je vyrobený z PVC bez obsahu ftalátov (jedovatých látok). Napriek tomu by ste ho pred prvým použitím mali po nafúknutí nechať vyvetrať.

BEZPEČNOSŤ VĎAKA VLÁKNAM VYROBENÝM TECHNOLOGIOU DROP-STITCH

Mnoho tisícok vlákien stabilizuje steny boxu na prepravu psov a tlak vzduchu mu poskytuje flexibilitu a pružnosť, ktoré chránia psa pri prudkom brzdení, pri extrémnom prejazde zákrut alebo v najhoršom prípade pri kolízii.

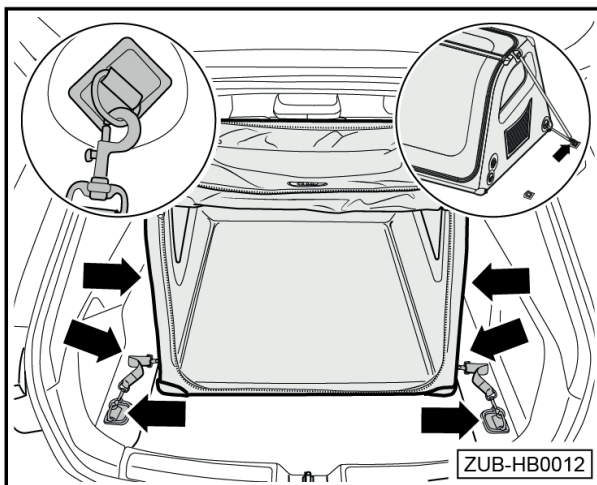
UPOZORNENIE

UPEVNENIE V BATOŽINOVOM PRIESTORE

Váš box na prepravu psov môžete v batožinovom priestore vášho vozidla upevniť pomocou stabilných popruhov. Pri tom zaveste dlhý popruh zhora dozadu pomocou hákov do určených viazacích ôk (4). Krátky popruh zaveste v závislosti od vzdialenosti zdola dozadu alebo dopredu a upevnite ho.

Za určitých predpokladov umožňuje box, na zjednodušenie montáže, nafúknutie až v batožinovom priestore. V takomto prípade musíte použiť priložený chránič nakladacej hrany na ochranu vášho vozidla pri nafukovaní boxu pred škrabancami a poškodeniami.

Príslušné pokyny nájdete v návode na obsluhu vozidla.



VÝSTRAHA

Pozor: Box nie je schválený na prepravu v lietadle.

MOBILITA

Boxy na prepravu psov sú ideálne aj na cestovanie.

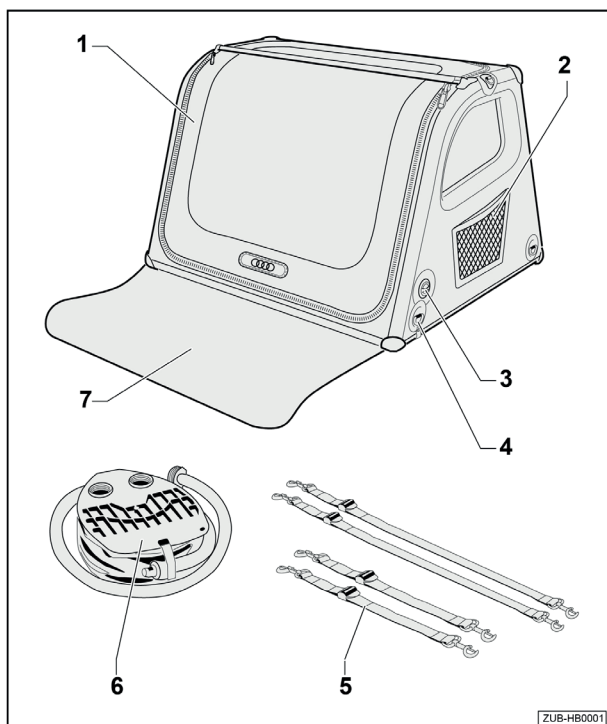
Spojte oba dlhé popruhy vždy s jedným krátkym popruhom a zaveste ich podľa obr. 8 do viazacích ôk na oboch stranách boxu. Vďaka tomu môžete viazacie popruhy použiť aj ako popruhy na prenášanie.



2.2 Súprava na opravy

Keď nájdete na vašom boxe na prepravu psov poškodené miesto, z ktorého uniká vzduch, môžete ho opraviť veľmi jednoducho. Najskôr si označte poškodené miesto (obr. 9). Vyberte jednu zo záplat nachádzajúcich sa v súprave na opravy a prípadne ju vystrihnite podľa veľkosti poškodeného miesta. Uložte vystrihnutú záplatu na poškodené miesto a obkreslite ju ceruzkou. Oblepte krycou páskou líniu nakreslenú ceruzkou. Štetcom naneste lepidlo (nie je súčasťou dodávky) nielen na oblepené miesto (obr. 10), ale aj na záplatu (obr. 11). Odstráňte kryciu pásku a nalepte záplatu na pripravené miesto (obr. 12). Na dobré prilepenie pritlačte záplatu na podklad. Na to použite valček a pod. (obr. 13). Pred nafúknutím boxu na prepravu psov nechajte zalepené miesto schnúť minimálne 30 minút.

2.3 Obsah balenia boxu na prepravu psov



Počet	Opis
1	Box na prepravu psov podľa vášho výberu (1)
1	Nožná pumpa s uzatváracou zvierkou (6)
1	Súprava na opravu (Lepidlo nie je súčasťou dodávky – odporúčame bežné lepidlo na PVC)
2	Krátke popruhy s hákom (5)
2	Dlhé popruhy s hákom (5)
1	Ochranná rohož na nakladaciu hranu (7)
1	Stabilizačná tyč (už osadená)
1	Ventil (3)
6	Viazacie oká (4)
1	Taška na uschovanie (2) (už osadená)

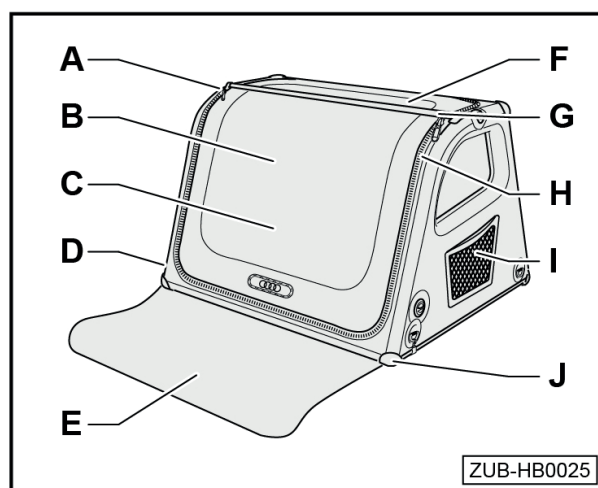
2.4 Montáž boxu na prepravu psov

- Odhákните hák, rozbaľte box (obr. 1) a vyberte nožnú pumpu.
- Stabilizačná tyč musí dosadnúť na zamykací koncový kus (obr. 2).
- Otvorte kryt ventilu (3). Stlačte a otočte gombík tak, aby sa vnútorný čap ventilu nachádzal hore (obr. 3).
- Teraz pripojte na ventil pumpu a spoj dotiahnite v smere hodinových ručičiek (obr. 4). Následne môžete box nafúknúť (obr. 5). Nafukujte, kým už chodidlom nebudete vedieť pumpu zošliapnuť.
- Zatvorte ventil krytom tak, aby nemohlo hroziť žiadne nebezpečenstvo poranenia (obr. 6).

2.5 Demontáž boxu na prepravu psov

- Otvorte ventil zatlačením čapu dovnútra a jeho otočením (obr. 7). Vďaka tomu umožníte vyfúkanie vzduchu z boxu.
- Zložte bočné steny boxu dovnútra, následne sklopte zadnú stenu boxu nadol, takže vzduch bude môcť unikáť.
- Ak chcete, môžete box raz po dĺžke preložiť. Teraz spojte oba dlhé popruhy vždy s jedným krátkym popruhom a zaveste ich podľa obr. 8 do viazacích ôk na oboch stranách boxu.

2.6 Technické detaily



Opis	
A	Zapínací zips – pes nedokáže otvoriť box zvnútra
B	Veľký čelný vstupný otvor – vyklopiteľný nahor
C	Sieťovina odolná proti roztrhnutiu – zaručuje dobré vetranie
D	Celý box na prepravu psov môžete umyť vodou.
E	Prídavná ochranná rohož na nakladaciu hranu chráni auto pred znečistením a škrabancami pri nastupovaní a vystupovaní psa. Upevní sa na bočné viazacie oká.
F	Bezpečnostný prielez na otvorenie z priestoru pre posádku.
G	Tvarová stálosť – ak by z boxu unikol vzduch, box na prepravu psov zostane na ochranu psa napriek tomu stát.
H	Masívne zipsy odolné proti opotrebeniu
I	Bočná úložná sieťka na misku a fľaša na pitie.
J	Kovové boxy často poškodia interiér vozidla. Box na prepravu psov je zvnútra aj zvonku úplne mäkký.



1 Splošna navodila

Pred nameščanjem in uporabo "kletke za pse" natančno preberite ta navodila in upoštevajte nevarnosti, opozorila, varnostna priporočila, opombe in NAPOTKE.

NEVARNOST

Besedila s tem znakom opozarjajo na nevarne situacije, ki ob neupoštevanju povzročijo smrt ali težke telesne poškodbe.

OPOZORILO

Besedila s tem znakom opozarjajo na nevarne situacije, ki lahko ob neupoštevanju povzročijo smrt ali težke telesne poškodbe.

OPOZORILO

Besedila s tem znakom opozarjajo na nevarne situacije, ki lahko ob neupoštevanju povzročijo lahke ali srednjetežke telesne poškodbe.

NAPOTEK

Besedila s tem znakom opozarjajo na situacije, ki lahko ob neupoštevanju povzročijo poškodbe vozila.

NAPOTEK:

Besedila s tem znakom vsebujejo pomembne dodatne informacije.

Družba AUDI AG v primerih neupoštevanja teh navodil ne prevzema nobene odgovornosti.

2 Navodila

2.1 Varnostni napotki

NAPOTEK

- Pri nakupu kletke pazite na primerno velikost za vašega psa. Ta mora nuditi dovolj prostora, da lahko pes stoji, se udobno obrača in leži.
- Vašo domačo žival v kletki za pse prevažajte samo, če je žival navajena na škatlo.
- Zaradi nevarnosti zadušitve vašemu psu med prevozom v kletki ne nadenite vrvice.
- Če domače živali dlje časa pustite same, lahko povzroči, da se prestrašijo in poskusijo na silo uiti iz kletke. To lahko privede do poškodb.
- Za napihovanje kletke za pse uporabljajte izključno priloženo nožno tlačilko. Avtomobilski kompresor ni primeren za napihovanje.
- Kletko za pse shranjujte zaščiteno.
- Psa pri visokih temperaturah nikoli ne puščajte samega v avtomobilu.
- Audi AG ne jamči za škodo na kletki za pse, ki jo živali povzročijo z agresivnim ali neprimernim vedenjem.

NAPOTEK

Vaša kletka za pse je sestavljena iz PVC brez ftalatov (brez strupov). Vseeno pa jo morate pred prvo uporabo napihnjeno pustiti, da se prezrači.

VARNOST ZAHVALJUJOČ NITIM DROPSTITCH

Več tisoč niti stabilizira stene kletke za pse, zračni tlak pa zagotavlja prilagodljivost in vzmetno silo, ki psa ščiti pri močnem zaviranju, ekstremni vožnji v ovinke ali, v najslabšem primeru, ob trku.

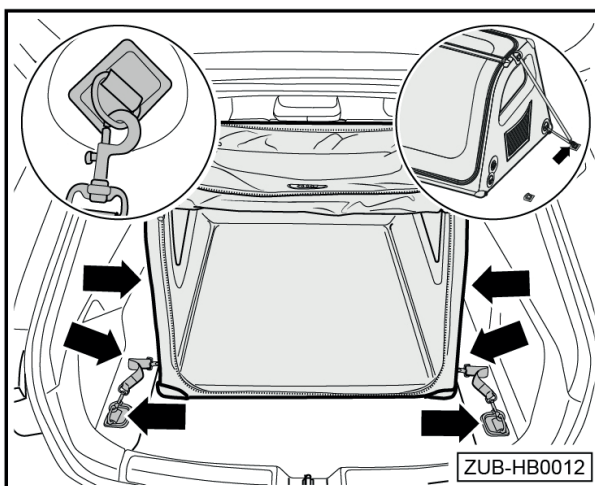
NAPOTEK

PRITRDITEV V PRTLJAŽNI PROSTOR

S stabilnimi trakovi je mogoče kletko za pse pritrditi v prtljažni prostor vašega vozila. Pri tem dolg trak od zgoraj nazaj s kavliji pritrdite na predvidena pritrdilna ušesca (4). Kratki trak glede na razdaljo pritrdite od spodaj nazaj ali od spredaj in ga privežite.

V določenih pogojih je mogoče kletko napihniti šele v prtljažnem prostoru, da se olajša namestitev. V tem primeru je treba uporabiti priloženo polnilno kotno zaščito, da se pri polnjenju kletke vaše vozilo zaščiti pred praskami in poškodbami.

Napotke o tem najdete v navodilih za uporabo vozila.



OPOZORILO

Pozor: kletka ni odobrena za prevoz v letalih.

MOBILNOST

Kletke za pse so idealne tudi za potovanja.

Oba dolga pasova povežite s po enim kratkim pasom in ju, kot je prikazano na sl. 8, obesite v pritrdilna ušesca na obeh straneh kletke. S tem lahko vpenjalne pasove uporabite tudi kot nosilne pasove za prevoz.



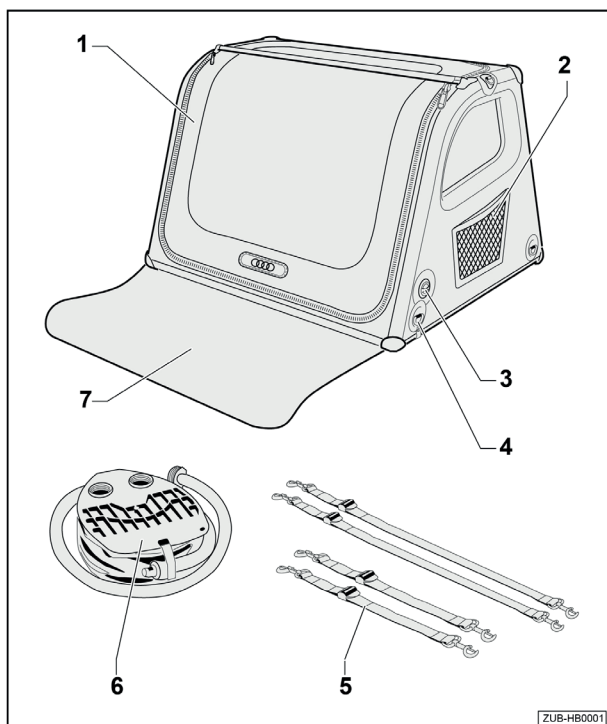
2.2 Komplet za popravilo

Če v vaši kletki za psa opazite poškodovano mesto, kjer uhaja zrak, lahko to enostavno popravite. Najprej označite poškodovano mesto (sl. 9). Vzemite eno od zaplat, ki jih najdete v kompletu za popravilo, in jo po potrebi obrežite na velikosti poškodovanega mesta. Izrezano zaplato položite na poškodovano mesto in jo obrišite s svinčnikom.

S pokrivnim trakom lepите po črti svinčnika.

Z majhnim čopičem nanesite lepilo (ni v obsegu dobave) tako znotraj prelepljenega mesta poškodbe (sl. 10) kot tudi na zaplato (sl. 11). Odstranite pokrivni trak in zaplato nalepite na pripravljeno mesto (sl. 12). Za dobro lepljenje pritisnite zaplato na podlago. Uporabite valj ali podoben predmet (sl. 13). Mesto lepljenja pustite, da se suši vsaj 30 minut, preden znova napihnete kletko za pse.

2.3 Vsebina paketa kletke za pse



Št. delov	Opis
1	Kletka za pse po vaši izbiri (1)
1	Nožna tlačilka z zaporno objemko (6)
1	Komplet za popravilo (lepilo ni v obsegu dobave – priporočamo običajno PVC-lepilo)
2	Kratki pasovi s kavljem (5)
2	Dolgi pasovi s kavljem (5)
1	Podloga polnilne kotne zaščite (7)
1	Stabilizacijski nosilec (že vgrajen)
1	Ventil (3)
6	Pritrdilna ušesca (4)
1	Torba za shranjevanje (2) (že vgrajena)

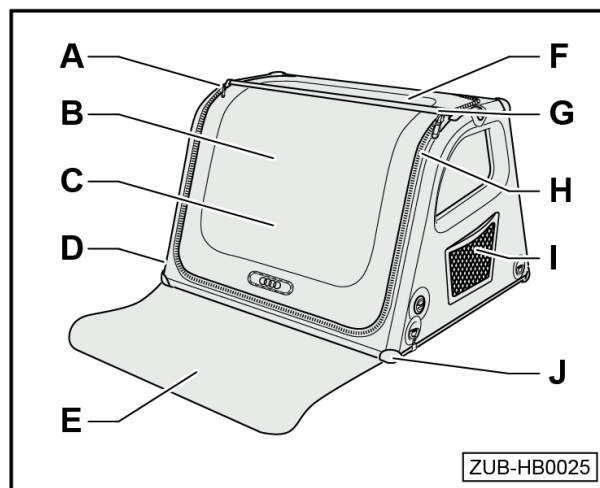
2.4 Sestava kletke za pse

- Odprite kavlje, razprite kletko (sl. 1) in odstranite nožno tlačilko.
- Stabilizacijska palica mora biti nameščena na zaklepni končni del (sl. 2).
- Odprite pokrov ventila (3). Pritisnite in zavrtite gumb, tako da je notranji čep ventila zgoraj (sl. 3).
- Črpalko zdaj namestite na ventil in privijte v smeri urnega kazalca (sl. 4). Potem lahko napihnete kletko (sl. 5). Napihujte, dokler z nogo več ne morete potisniti navzdol.
- Pokrov ventila zaprite tako, da ne obstaja nevarnost poškodbe (sl. 6).

2.5 Odstranitev kletke za pse

- Odprite ventil tako, da čep potisnete navznoter in obrnete (sl. 7). Na ta način lahko zrak uide iz kletke.
- Obe stranski steni kletke zložite navznoter, nato hrbtno steno enote zložite navzdol, da lahko zrak uide.
- Če želite, lahko kletko enkrat prepognete po dolžini. Zdaj oba dolga pasova povežite s po enim kratkim pasom in ju, kot je prikazano na sl. 8, obesite v pritrdilna ušesca na obeh straneh kletke.

2.6 Tehnični podatki



Opis
A Zaklep zadrge – pes kletke ne more odpreti od znotraj
B Velik sprednji vhod – odpiranje navzgor
C Na trganje odporno mrežno blago – skrbi za dobro prezračevanje
D Kletko za pse je mogoče v celoti sprati z vodo.
E Dodatna podloga polnilne kotne zaščite avtomobil štiti pred umazanijo in praskami, ko pes izstopa in vstopa. Na pritrdilna ušesca se pritrdi stransko.
F Varnostni izhod zgoraj je treba odpreti iz vozniškega prostora.
G Stabilna oblika – Če zrak uide iz kletke, ostane kletka za pse za namene varnosti psa vseeno pokončna.
H Odporne zelo zmogljive zadrge
I Stranka prtljažna mreža za shranjevanje posodice in stekleničke za pijačo.
J Kovinske kletke pogosto poškodujejo notranjost vozila. Kletka za pse je znotraj in zunaj v celoti mehka.



1 คำแนะนำทั่วไป

โปรดอ่านคำแนะนำอย่างละเอียดและปฏิบัติตามคำอธิบายเกี่ยวกับอันตราย คำเตือน ข้อควรระวัง หมายเหตุ และคำแนะนำก่อนติดตั้ง "กล่องเคลื่อนย้ายสุนัข"

⚠️ อันตราย

ข้อความที่มีสัญลักษณ์นี้ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่เป็นสาเหตุให้เกิดอันตรายถึงชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บสาหัสหากไม่ปฏิบัติตาม

⚠️ คำเตือน

ข้อความที่มีสัญลักษณ์นี้ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจเป็นสาเหตุให้เกิดอันตรายถึงชีวิตหรือได้รับบาดเจ็บสาหัสหากไม่ปฏิบัติตาม

⚠️ ข้อควรระวัง

ข้อความที่มีสัญลักษณ์นี้ระบุถึงสถานการณ์อันตรายที่อาจเป็นสาเหตุให้ได้รับบาดเจ็บเล็กน้อยหรือปานกลางหากไม่ปฏิบัติตาม

❗ หมายเหตุ

ข้อความที่มีสัญลักษณ์นี้ระบุถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นสาเหตุให้รถยนต์ได้รับความเสียหายหากไม่ปฏิบัติตาม

คำแนะนำ:

ข้อความที่มีสัญลักษณ์นี้แสดงถึงข้อมูลเพิ่มเติมที่สำคัญ

AUDI AG ไม่มีหน้าที่รับผิดชอบในกรณีที่ผู้ใช้ไม่ปฏิบัติตามคู่มือฉบับนี้

2 คำแนะนำ

2.1 คำแนะนำด้านความปลอดภัย

❗ หมายเหตุ

- โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าเลือกซื้อกล่องให้เหมาะสมกับขนาดของสุนัขของคุณ กล่องควรมีพื้นที่เพียงพอให้สุนัขยืน หันตัว และนอนได้อย่างสะดวก
- เคลื่อนย้ายสัตว์เลี้ยงต่อเมื่อสัตว์คุ้นเคยกับกล่องแล้วเท่านั้น
- ห้ามใส่สายจูงให้สุนัขของคุณขณะเคลื่อนย้ายอยู่ในกล่องเพื่อป้องกันอันตรายจากการขาดอากาศหายใจ
- การปล่อยสัตว์เลี้ยงไว้ตามลำพังเป็นระยะเวลานานอาจทำให้เกิดความวิตกกังวลและพยายามดิ้นออกจากกล่อง ซึ่งอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บ
- ใช้เฉพาะที่สุบลมด้วยเท้าที่มีในชุดเท่านั้นเพื่อเติมน้ำลงในกล่องเคลื่อนย้ายสุนัข คอมเพรสเซอร์รถยนต์ไม่เหมาะกับการเติมน้ำ
- จัดเก็บกล่องเคลื่อนย้ายสุนัขในที่ที่ปลอดภัย
- ห้ามทิ้งสุนัขไว้ในรถเพียงลำพังในขณะที่มีอุณหภูมิสูงโดยเด็ดขาด
- บริษัท Audi AG จะไม่รับผิดชอบความเสียหายของกล่องเคลื่อนย้ายสุนัขที่เกิดจากพฤติกรรมก้าวร้าวหรือไม่ได้รับการฝึกของสัตว์

❗ หมายเหตุ

กล่องเคลื่อนย้ายสุนัขของคุณผลิตจาก PVC ปลอดสารพาทาเลต (ไม่มีสารพิษ) อย่างไรก็ตาม ควรทำการเติมน้ำและปล่อยลมออกก่อนใช้งานครั้งแรก

ความปลอดภัยจากเส้นใย Drop Stitch

เส้นใยจำนวนหลายพันเส้นช่วยเสริมความแข็งแรงให้กับผนังของกล่องเคลื่อนย้ายสุนัขและความดันลมจะช่วยให้กล่องมีความยืดหยุ่นและแรงสปริง ซึ่งจะช่วยป้องกันสุนัขในกรณีที่มีการเบรคอย่างรุนแรง เข้าโค้งด้วยความเร็วสูง หรือในกรณีที่เลวร้ายที่สุดคือเมื่อเกิดการชน

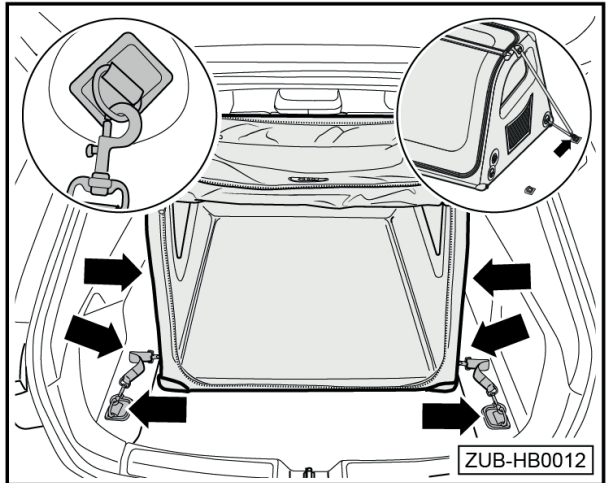
❗ หมายเหตุ

การยึดในห้องเก็บสัมภาระ

สามารถยึดกล่องเคลื่อนย้ายสุนัขของคุณไว้ในห้องเก็บสัมภาระของรถยนต์ได้โดยใช้สายรัดที่มีความแข็งแรง โดยแขวนสายยาวจากด้านบนไปทางด้านหลังโดยใช้ตะขอเกี่ยวกับห่วงยึดที่กำหนดไว้ (4) สายเส้นจะเกี่ยวเข้าจากด้านล่างไปทางด้านหลังหรือจากด้านหน้าโดยขึ้นอยู่กับระยะทาง แล้วยึดให้แน่น

ภายใต้เงื่อนไขบางประการ กล่องอาจพองตัวเมื่ออยู่ในห้องเก็บสัมภาระแล้วเพื่อให้ง่ายต่อการติดตั้ง ในกรณีนี้ ต้องใช้สายป้องกันขอบของเก็บสัมภาระที่มีมาให้เพื่อป้องกันไม่ให้รถเกิดรอยขีดข่วนหรือได้รับความชำรุดเสียหายในระหว่างการเติมน้ำลงในกล่อง

คุณสามารถอ่านคำแนะนำที่เกี่ยวข้องได้ในคู่มือการใช้งานรถยนต์



⚠️ คำเตือน

ข้อควรระวัง: กล่องนี้ไม่ได้รับการรับรองสำหรับการขนย้ายทางเครื่องบิน

⚠️ การเดินทาง

กล่องเคลื่อนย้ายสุนัขนี้เหมาะสำหรับการเดินทาง

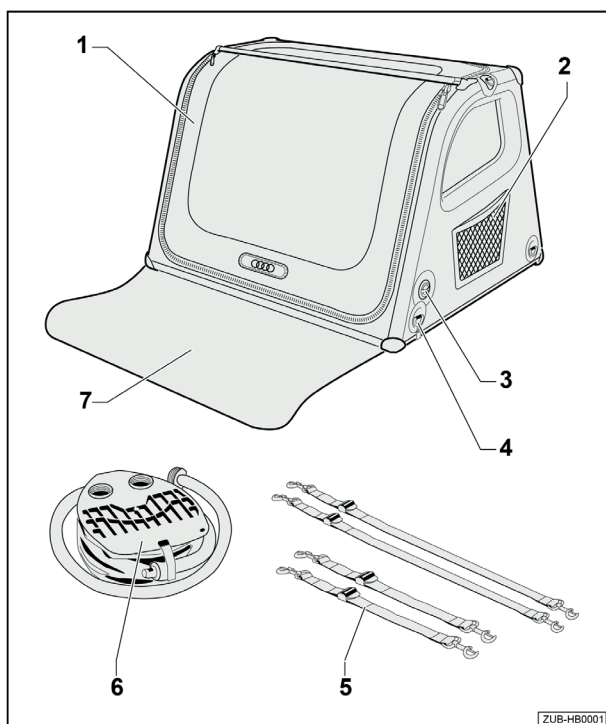
เชื่อมต่อสายรัดยาวทั้งสองเส้นแต่ละเส้นเข้ากับสายรัดเส้น แล้วเกี่ยวเข้ากับห่วงยึดด้านข้างของกล่องทั้งสองด้าน ตามที่แสดงในภาพประกอบ 8 ซึ่งคุณสามารถใช้สายรัดนี้เป็นสายสะพายสำหรับการขนย้ายได้ด้วย



2.2 ชุดซ่อมแซม

หากคุณพบตำแหน่งที่เสียหายซึ่งมีลมรั่วออกจากกล่องเคลื่อนย้ายสุนัขของคุณ คุณสามารถซ่อมได้อย่างง่ายดาย ทำเครื่องหมายตำแหน่งที่เสียหายเป็นอันดับแรก (ภาพประกอบ 9) ใช้แผ่นปะหนึ่งแผ่นจากชุดซ่อมแซม แล้วตัดให้มีขนาดพอดีกับตำแหน่งที่เสียหาย วางแผ่นปะที่ตัดไว้บนตำแหน่งที่เสียหาย แล้วใช้ดินสอวาดรอบขอบ
ติดเทปกาวยาวตามรอยดินสอ
ใช้แปรงขนาดเล็กทาขาว (ไม่รวมอยู่ในรายการอุปกรณ์ที่จัดส่ง) ทั้งตำแหน่งที่เสียหายภายในรอยเทป (ภาพประกอบ 10) และที่แผ่นปะ (ภาพประกอบ 11) ลอกเทปกาวยออก แล้วติดแผ่นปะลงบนตำแหน่งที่เตรียมไว้ (ภาพประกอบ 12) เพื่อให้ยึดติดแน่น ให้กดแผ่นปะลงบนพื้นผิว โดยใช้ลูกกลิ้งหรืออุปกรณ์ที่มีลักษณะคล้ายกัน (ภาพประกอบ 13) ปลอยให้ตำแหน่งทาขาวแห้งอย่างน้อย 30 นาที ก่อนที่จะเติมลมกล่องเคลื่อนย้ายสุนัขใหม่อีกครั้ง

2.3 รายการในแพ็คเกจกล่องเคลื่อนย้ายสุนัข



ชิ้น	คำอธิบาย
1	กล่องเคลื่อนย้ายสุนัขรุ่นที่คุณเลือก (1)
1	ที่สูบลมด้วยเท้าพร้อมคลิปล็อก (6)
1	ชุดซ่อมแซม (กาวยไม่อยู่ในรายการอุปกรณ์ที่จัดส่ง แนะนำให้ใช้กาวย PVC ที่มีจำหน่ายทั่วไป)
2	สายรัดสั้นพร้อมตะขอ (5)
2	สายรัดยาวพร้อมตะขอ (5)
1	แผ่นรองป้องกันขอบช่องเก็บสัมภาระ (7)
1	แท่งเสริมความแข็งแรง (ติดตั้งแล้ว)
1	วาล์ว (3)
6	ห่วงยึด (4)
1	กระเป๋าคาดเข็ม (2) (ติดตั้งแล้ว)

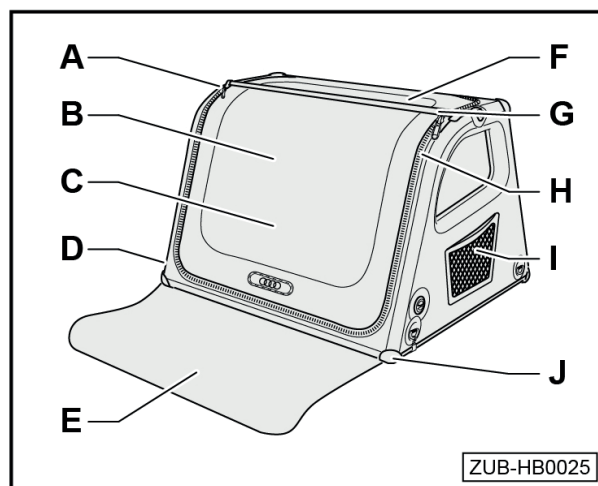
2.4 การประกอบกล่องเคลื่อนย้ายสุนัข

- เปิดตะขอ จากนั้นกางกล่องออก (ภาพประกอบ 1) และนำที่สูบลมด้วยเท้าออกมา
- แท่งเสริมความแข็งแรงจะต้องกระทบกับปลายตัวล็อก (ภาพประกอบ 2)
- เปิดฝาปิดวาล์ว (3) กดและหมุนปุ่มเพื่อให้แกนหมุนวาล์วภายในอยู่ในตำแหน่งด้านบน (ภาพประกอบ 3)
- ในขั้นตอนนี้ ให้เสียบเข็มเข้ากับวาล์วและชั้นสกรูตามเข็มนาฬิกาให้แน่น (ภาพประกอบ 4) จากนั้นสามารถเติมลมเข้าในกล่องได้ (ภาพประกอบ 5) เติมลมจนกระทั่งไม่สามารถเหยียบสูบลมได้อีก
- ปิดฝาปิดวาล์วให้แน่นเพื่อป้องกันอันตรายจากการบาดเจ็บ (ภาพประกอบ 6)

2.5 การถอดกล่องเคลื่อนย้ายสุนัข

- เปิดวาล์วโดยการกดและหมุนแกนหมุนเข้าด้านใน (ภาพประกอบ 7) เพื่อให้อากาศภายในกล่องสามารถระบายออกได้
- พับผนังด้านข้างของกล่องทั้งสองด้านเข้าด้านใน จากนั้นพับผนังด้านหลังของกล่องลงด้านล่างเพื่อให้อากาศระบายออกได้
- หากต้องการ คุณสามารถพับกล่องตามแนวยาวได้หนึ่งครั้ง จากนั้นให้เชื่อมต่อสายรัดยาวทั้งสองเส้นแต่ละเส้นเข้ากับสายรัดสั้น แล้วเกี่ยวเข้ากับห่วงยึดด้านข้างของกล่องทั้งสองด้านตามภาพประกอบ ตามที่แสดงในภาพประกอบ 8

2.6 รายละเอียดทางเทคนิค



คำอธิบาย	
A	ตัวล็อกแบบซิป – สุนัขไม่สามารถเปิดกล่องจากด้านในได้
B	ช่องทางเข้าด้านหน้าขนาดใหญ่ – เปิดขึ้นด้านบนได้
C	เส้นใยตาข่ายที่ทนต่อการฉีกขาด – ช่วยให้อากาศถ่ายเทได้ดี
D	กล่องเคลื่อนย้ายสุนัขสามารถล้างด้วยน้ำได้ทั้งใบ
E	แผ่นรองป้องกันขอบช่องเก็บสัมภาระเพิ่มเติมจะช่วยป้องกันรอยขีดข่วนจากสิ่งสกปรกและรอยขีดข่วนเมื่อสุนัขออกและเข้ารถ ซึ่งติดตั้งที่ห่วงยึดด้านข้าง
F	ทางออกนิรภัยด้านบน ซึ่งสามารถเปิดได้จากห้องผู้ขับขี่
G	โครงรูป แม้ว่าอากาศภายในกล่องจะรั่วออก กล่องเคลื่อนย้ายสุนัขยังคงตั้งอยู่ได้เพื่อความปลอดภัยของสุนัข
H	ซิปแบบ Heavy Duty ที่มีความแข็งแรงทนทาน
I	ตาข่ายกันสัมภาระด้านข้างสำหรับใส่ขนมและขวดน้ำดื่ม
J	กล่องโลหะหนักทำให้พื้นที่ภายในห้องโดยสารได้รับความปลอดภัยเสียหาย กล่องเคลื่อนย้ายสุนัขนี้บ่มทั้งด้านในและด้านนอก



1 Загальна інформація

Перш ніж установлювати автобокс для собак, уважно прочитайте цей посібник і дотримуйтеся рекомендацій, наведених під заголовками «Небезпека», «Попередження», «Увага», «Примітка» і «ПОРАДА».

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Тексти із цим символом вказують на небезпечні ситуації, які в разі недотримання правил стануть причиною смерті чи важких травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Тексти із цим символом вказують на небезпечні ситуації, які в разі недотримання правил можуть стати причиною смерті чи важких травм.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Тексти із цим символом вказують на небезпечні ситуації, які в разі недотримання правил можуть стати причиною легких травм чи травм середньої важкості.

ⓘ ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

Тексти із цим символом вказують на небезпечні ситуації, які в разі недотримання правил можуть стати причиною пошкодження автомобіля.

ПОРАДА:

Тексти із цим символом містять важливу додаткову інформацію.

Компанія AUDI AG не несе відповідальності за недотримання цього посібника.

2 Інструкції

2.1 Інструкції з техніки безпеки

ⓘ ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

- Купуючи автобокс, переконайтеся, що за розміром він підходить вашому собаці. У ньому має бути достатньо місця, щоб собака міг зручно стояти, розвертатися та лежати.
- Перевозьте свого домашнього улюбленця в автобоксі для собак, лише коли тварина звикне до нього.
- Щоб уникнути небезпеки задушення, не надягайте на собаку повідець, коли перевозите його в автобоксі.
- Якщо залишити домашніх улюбленців надовго на самоті, вони можуть злякатися та спробувати вирватися з автобоксу силоміць. Це може призвести до травм.
- Для надування автобоксу для собак використовуйте лише ножний насос, що входить до комплекту. Автомобільний компресор не підходить для надування.
- Зберігайте автобокс для собак у захищеному місці.
- Ніколи не залишайте собаку наодинці в автомобілі за високих температур.
- Audi AG не несе відповідальності за пошкодження автобоксу для собак, спричинені твариною, наприклад через агресивну або неслухняну поведінку.

ⓘ ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

Автобокс для собак виготовлено з ПВХ, що не містить фталатів (токсичних речовин). Однак перед першим використанням виріб слід надути й дати йому вивітритися.

БЕЗПЕКА ЗАВДЯКИ НИТКАМ DROP STITCH

Тисячі ниток стабілізують стінки автобоксу для собак, а тиск повітря надає йому гнучкості й еластичності, щоб захистити собаку в разі різкого гальмування, на крутих поворотах або, у найгіршому випадку, під час зіткнення.

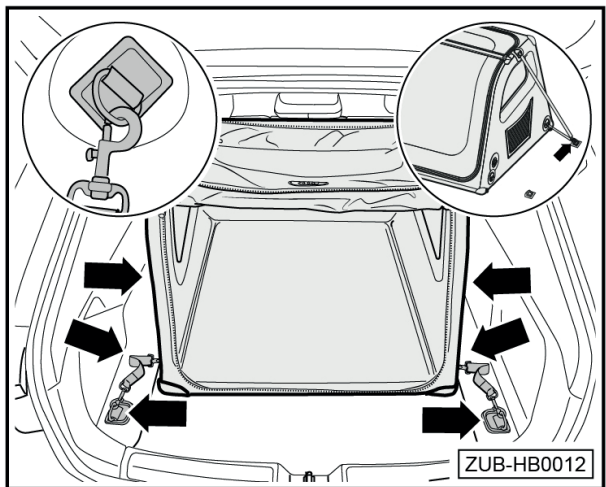
ⓘ ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

ЗАКРІПЛЕННЯ В БАГАЖНОМУ ВІДДІЛЕННІ

Автобокс для собак можна закріпити в багажному відділенні автомобіля за допомогою міцних тасм. Для цього причепіть довгу тасьму зверху назад за допомогою гачків до передбачених кріпильних вушок (4). Коротка тасьма підвішується та закріплюється знизу назад (або спереду), залежно від відстані.

За певних обставин автобокс можна надути в багажному відділенні, щоб полегшити встановлення. У цьому випадку необхідно використовувати захист кромки багажника, що додається, щоб захистити автомобіль від подряпин і пошкоджень під час завантаження боксу.

Інформацію про це можна знайти в посібнику з експлуатації автомобіля.



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Увага: автобокс не призначений для перевезення літаками.

⚠ МОБІЛЬНІСТЬ

Автобоксы для собак також ідеально підходять для подорожей.

З'єднайте два довгі ремені з одним із коротких ременів і причепіть їх до кріпильних вушок з обох боків автобоксу, як показано на рис. 8. Це дасть змогу використовувати стяжні ремені як лямки для перенесення під час транспортування.

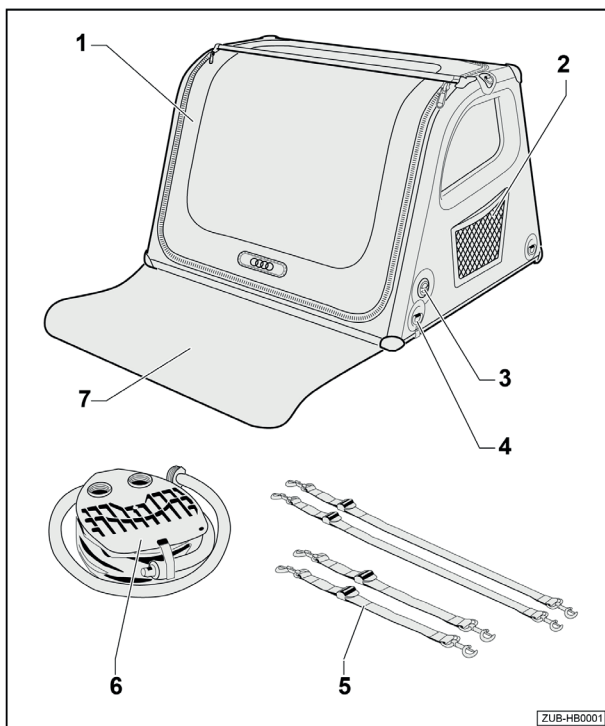


2.2 Ремонтний комплект

Якщо в автобоксі для собак виявлено пошкоджену ділянку, з якої виходить повітря, її можна дуже легко відремонтувати. Наперед позначте пошкоджену ділянку (рис. 9). Візьміть латку з ремонтного комплекту та, за потреби, обріжте її за розміром пошкодженої ділянки. Помістіть вирізану латку на пошкоджену ділянку й обведіть її олівцем. Наклейте малярну стрічку по лінії олівця.

Маленьким пензликом нанесіть клей (не входить до комплекту постачання) на пошкоджену ділянку, обклеєну малярною стрічкою (рис. 10), і на латку (рис. 11). Зніміть малярну стрічку та наклейте латку на підготовлену ділянку (рис. 12). Для надійного склеювання притисніть латку до основи. Для цього використуйте валик або подібне пристосування (рис. 13). Перш ніж знову надувати автобокс для собак, дайте місцю склеювання висохнути принаймні протягом 30 хвилин.

2.3 Комплектація автобоксу для собак



Штук	Опис
1	Автобокс для собак на вибір покупця (1)
1	Ножний насос із фіксувальною скобою (6)
1	Ремонтний комплект (клей не входить до комплекту постачання – рекомендуємо використовувати звичайний клей для ПВХ)
2	Короткі ремені з гачками (5)
2	Довгі ремені з гачками (5)
1	Килимок для захисту кромки багажника (7)
1	Стабілізуюча штанга (інтегрована)
1	Ніпель (3)
6	Кріпильні вушка (4)
1	Кишеня для зберігання (2) (інтегрована)

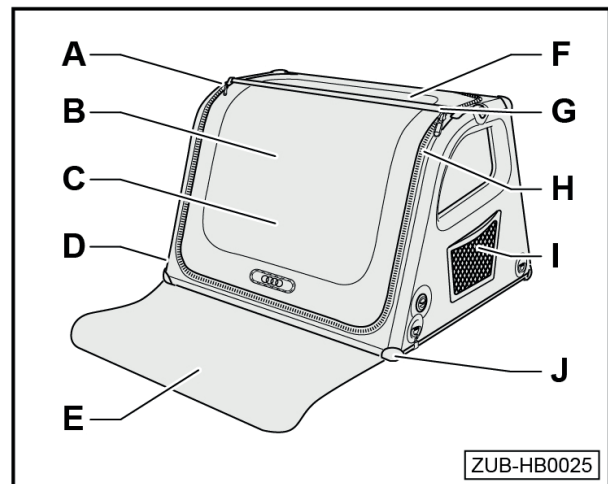
2.4 Розкладання автобоксу для собак

- Відчепіть гачки, розгорніть автобокс (рис. 1) і дістаньте ножний насос.
- Стабілізуюча штанга має впиратись у фіксувальний кінцевий елемент (рис. 2).
- Зніміть кришку ніпеля (3). Натисніть і поверніть ручку так, щоб внутрішній шип ніпеля опинився вгорі (рис. 3).
- Тепер вставте насос у ніпель і загвинтіть за годинниковою стрілкою до упору (рис. 4). Після цього автобокс можна надути (рис. 5). Надувайте доти, доки більше не зможете натискати ногою донизу.
- Щільно закрийте кришку ніпеля, щоб уникнути травмування (рис. 6).

2.5 Складання автобоксу для собак

- Відкрийте ніпель, натиснувши на шип усередину та повернувши його (рис. 7). З автобоксу вийде повітря.
- Складіть обидві бічні стінки автобоксу всередину, а потім загніть задню стінку автобоксу донизу, щоб вийшло повітря.
- За потреби автобокс можна скласти один раз уздовж. Тепер з'єднайте два довгі ремені з одним із коротких ременів і причепіть їх до кріпильних вушок з обох боків автобоксу, як показано на рис. 8.

2.6 Технічна інформація



Опис
A Замок-блискавка: собака не зможе відкрити автобокс зсередини
B Великий вхід спереду: можна відкинути догори
C Міцна на розрив сітчаста тканина: забезпечує хорошу вентиляцію
D Автобокс для собак можна повністю вимити водою.
E Додатковий захисний килимок для захисту кромки багажника захищає автомобіль від бруду й подряпин, коли собака заходить і виходить. Він фіксується до кріпильних вушок збоку.
F Запасний вихід відкривається зверху з відділення водія.
G Формостійкість: якщо повітря вийде з автобоксу, він усе одно триматиме форму, що забезпечує безпеку для собаки.
H Надміцні застібки-блискавки
I Бічна сітка для багажу вміщує миску й пляшку для води.
J Металеві ящики часто пошкоджують салон автомобіля. Автобокс для собак повністю м'який усередині й зовні.



1 Általános tudnivalók

A kutyaszállító box összeszerelése és használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen utasításokat, és vegye figyelembe a Veszély, Figyelmeztetés, Vigyázat, Megjegyzés és TIPP jelzőszavakkal megjelölt leírásokat.

! VESZÉLY

Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely, ha nem kerül el, halált vagy súlyos sérüléseket okoz.

! FIGYELMEZTETÉS

Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely, ha nem kerül el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.

! VIGYÁZAT

Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely, ha nem kerül el, enyhe vagy közepes súlyos sérüléseket okozhat.

! MEGJEGYZÉS

Az ezzel a szimbólummal ellátott szöveg olyan helyzetre hívja fel a figyelmet, amely, ha nem kerül el, károkat okozhat a járműben.

TIPP:

Az ilyen szimbólummal jelzett szövegrészek fontos kiegészítő információkat tartalmaznak.

Az AUDI AG a jelen útmutató tartalmának figyelmen kívül hagyása esetén nem vállal felelősséget.

2 Megjegyzések

2.1 Biztonsági utasítások

! MEGJEGYZÉS

- A doboz megvásárlásakor ügyeljen arra, hogy a kutya számára megfelelő méretű dobozt válasszon. Elegendő helyet kell biztosítani a kutya számára ahhoz, hogy fel tudjon állni, kényelmesen megfordulhasson és lefeküdhessen.
- Csak akkor szállítsa a háziállatot a kutyaszállító boxban, ha az állat már hozzászokott a dobozhoz.
- Fulladásveszély miatt ne helyezzen porrázt a kuttyájára a dobozban történő szállítás során.
- Ha a háziállatokat hosszabb ideig egyedül hagyják, megijedhetnek, és megpróbálhatnak erőszakkal kiszabadulni a kutyaszállító boxból. Ez sérüléshez vezethet.
- A kutyaszállító boxot csak a mellékelt lábpumpával pumpálja fel. Az autó kompresszora nem alkalmas a felpumpálásra.
- A kutyaszállító boxot védett helyen tárolja.
- Soha ne hagyja kutyáját egyedül az autóban magas hőmérsékleten.
- Az AUD AG nem vállal felelősséget a kutyaszállító boxban bekövetkezett és az állat által okozott, pl. agresszív vagy időmitatlan viselkedés következtében keletkező károkért.

! MEGJEGYZÉS

A kutyaszállító box ftalátmentes (nem mérgező) PVC-ből készült. Mindazonáltal az első használat előtt hagyja felpumpált állapotban kiszellőzni.

BIZTONSÁGOS A DROPSTITCH SZÁLAKNAK KÖSZÖNHETŐEN

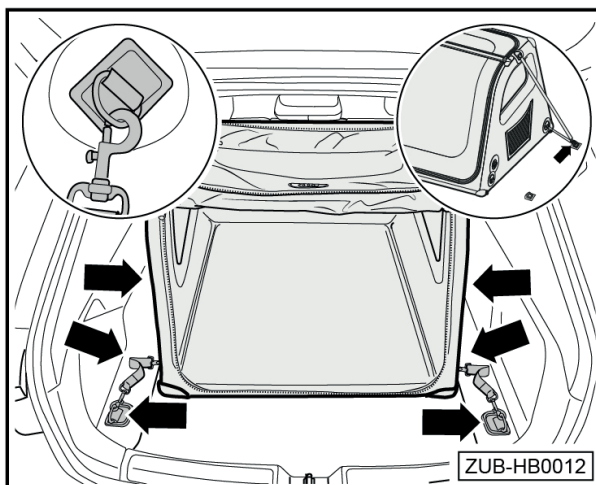
Sok ezer szál stabilizálja a kutyaszállító box falát, és a légnyomás rugalmasságot és rugalmasságot biztosít, amely védi a kutyát erős fékezéskor, extrém kanyarodáskor vagy a legrosszabb esetben ütközés esetén.

! MEGJEGYZÉS

RÖGZÍTÉS A CSOMAGTÉRBEN

A strapabíró pántoknak köszönhetően a kutyaszállító box a jármű csomagtartójában rögzíthető. Ehhez akassza be a hosszú hevedert a kampók segítségével felülről hátrafelé az erre a célra készült rögzítőgyűrűkbe (4). A távolságtól függően a rövid hevedert alulról hátrafelé vagy előlről kell beakasztani és rögzíteni.

Bizonyos körülmények között a doboz felfújható a csomagtartóban, hogy megkönnyítse az összeszerelést. Ebben az esetben a mellékelt rakodóperem-védőt kell használni, hogy megvédje járművét a karcolásoktól és sérülésektől a doboz használata során. Erről a jármű kezelési kézikönyvében talál információt.



! FIGYELMEZTETÉS

Figyelem: A doboz nem engedélyezett a légi járművön történő szállításra.

! MOBILITÁS

A kutyaszállító boxok utazáshoz is ideálisak.

Rögzítse a két hosszú szíjat az egyik rövid szíjhoz, és akassza be őket a 8. ábrán látható módon a doboz két oldalán lévő rögzítőszemekbe. Ilyen módon a rögzítőhevedereket szállításhoz hordfogantyúként is használhatja.



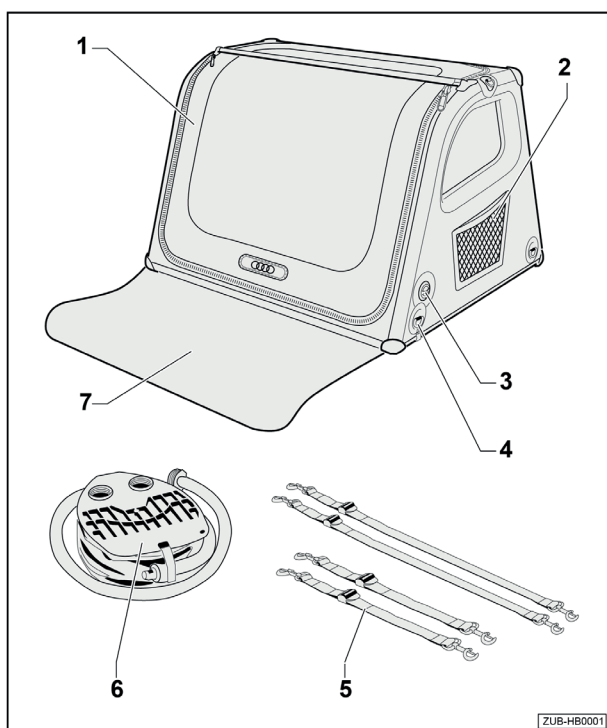
2.2 Javítókészlet

Ha egy sérült területet talál a kutyaszállító boxban, ahol kiszökik a levegő, nagyon egyszerűen megjavíthatja. Először jelölje meg a sérült területet (9. ábra). Vegye elő a javítókészletben található javítófoltok egyikét, és szükség esetén vágja ki a sérült terület méretének megfelelően. Helyezze a kivágott foltot a sérült területre, és egy ceruzával rajzolja körül.

Maszkolószalaggal ragassza végig a ceruzával rajzolt vonalat.

Egy kis ecsettel vigye fel a ragasztót (a csomag nem tartalmazza) a körberagasztott sérült területre (10. ábra) és a foltra (11. ábra). Távolítsa el a maszkolószalagot, és ragassza a foltot az előkészített területre (12. ábra). A megfelelő ragasztás érdekében nyomja rá a foltot a felületre. Ehhez használjon egy hengert vagy hasonlót (13. ábra). Hagyja a ragasztási helyet száradni legalább 30 percig, mielőtt újra felfújja a kutyaszállító boxot.

2.3 A kutyaszállító box csomag tartalma



Darab	Leírás
1	Az Ön által választott kutyaszállító box (1)
1	Lábpumpa rögzítőkappoccsal (2)
1	Javítókészlet (a ragasztó nem tartozék – kereskedelmi forgalomban kapható PVC-ragasztó használata ajánlott)
2	Rövid szíjak kampóval (5)
2	Hosszú szíjak kampóval (5)
1	Rakodóél-védőszőnyeg (7)
1	Stabilizátorrúd (már beépítve)
1	Szelep (3)
6	Rögzítőszemek (4)
1	Tárolózszeb (2) (már beépítve)

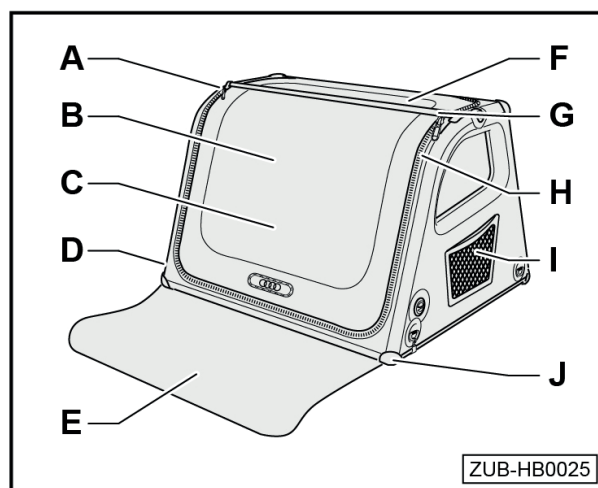
2.4 A kutyaszállító box felállítása

- Nyissa ki a kampókat, hajtsa szét a dobozt (1. ábra), és vegye ki a lábpumpát.
- A stabilizátorrúdnak kapcsolódnia kell a záróelemhez (2. ábra).
- Nyissa fel a szelep (3) fedelét. Nyomja meg és fordítsa el a gombot úgy, hogy a szelep belső csapja felül legyen (3. ábra).
- Most helyezze a pumpát a szelepre, és húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba (4. ábra). Ezt követően felpumpálhatja a dobozt (5. ábra). Addig pumpálja, amíg már nem tudja összetaposni a lábával.
- A sérülések elkerülése érdekében zárja le a szelep fedelét, (6. ábra).

2.5 A kutyaszállító box szétszerelése

- Nyissa ki a szelepet a csap befelé nyomásával és elforgatásával (7. ábra). Ez lehetővé teszi, hogy a levegő távozzon a dobozból.
- Hajtsa be a doboz mindkét oldalfalát, majd hajtsa le a doboz hátsó falát, hogy a levegő távozhasson.
- Szükség esetén a doboz hosszában egyszer összehajthatja. Most rögzítse a két hosszú szíjat az egyik rövid szíjhoz, és akassza be őket a 8. ábrán látható módon a doboz két oldalán lévő rögzítőszemekbe.

2.6 Műszaki adatok



Leírás
A Cipzárhúzó – a kutya nem tudja belülről kinyitni a dobozt
B Nagy előlő nyílás – felhajtható
C Szakadásálló hálós anyag – jó szellőzést biztosít
D Az egész kutyaszállító box lemosható vízzel.
E Egy kiegészítő rakodóküszöb-védő szőnyeg védi az autót a kutya be- és kiszállásakor keletkező szennyeződésektől és karcoktól. Az oldalsó rögzítőszemekhez rögzíthető.
F A felső biztonsági kijárat a vezetőüléssből nyitható.
G Formatartó – ha a levegő kiszökik a dobozból, a kutya biztonsága érdekében a kutyaszállító box továbbra is felállított helyzetben marad.
H Strapabíró, nagy ellenálló képességű cipzárok
I Az oldalsó csomaghálóban egy tál és egy ivópalack is elfér.
J A fémdobozok gyakran károsítják a jármű belsejét. A kutyaszállító box kívül-belül teljesen puha.



1 Hướng dẫn tổng quát

Vui lòng đọc kỹ chỉ dẫn này và tuân thủ các miêu tả về Nguy hiểm, Cảnh báo, Thận trọng, Lưu ý và GỢI Ý trước khi lắp đặt nắp "lồng vận chuyển chó".

! NGUY HIỂM

Nội dung có biểu tượng này biểu thị các tình huống nguy hiểm, nếu không chú ý sẽ gây tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.

! CẢNH BÁO

Nội dung có biểu tượng này biểu thị các tình huống nguy hiểm, nếu không chú ý có thể gây tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.

! THẬN TRỌNG

Nội dung có biểu tượng này biểu thị các tình huống nguy hiểm, nếu không chú ý có thể gây thương tích nhẹ hoặc trung bình.

! LƯU Ý

Nội dung có biểu tượng này biểu thị các tình huống nếu không chú ý có thể gây hư hỏng cho xe.

GỢI Ý:

Nội dung có biểu tượng này chứa những thông tin bổ sung quan trọng.

AUDI AG không chịu trách nhiệm nếu người dùng không tuân thủ theo hướng dẫn này.

2 Lưu ý

2.1 Hướng dẫn an toàn

! LƯU Ý

- Khi mua lồng vận chuyển, cần đảm bảo rằng lồng có kích thước phù hợp với chú chó của bạn. Lồng phải có đủ không gian để chú chó của bạn có thể đứng, xoay người và nằm xuống một cách thoải mái.
- Chỉ vận chuyển thú cưng của bạn trong lồng khi con vật đã quen với lồng.
- Để tránh nguy cơ ngạt thở, không nên xích chó khi vận chuyển chúng trong lồng.
- Để thú cưng một mình trong thời gian dài trong lồng có thể khiến chúng trở nên lo lắng và cố gắng trốn thoát khỏi lồng bằng mọi cách. Điều này có thể làm chúng bị thương tích.
- Chỉ sử dụng bơm chân đi kèm để bơm căng lồng vận chuyển. Máy nén khí ô tô không phù hợp để bơm căng lồng.
- Bảo quản lồng ở nơi được an toàn.
- Không bao giờ để chó của bạn một mình trong xe khi nhiệt độ cao.
- Audi AG không chịu trách nhiệm về thiệt hại đối với lồng vận chuyển do động vật gây ra, ví dụ như do hành vi hung dữ hoặc không vâng lời.

! LƯU Ý

Lồng vận chuyển chó của bạn được làm bằng PVC không chứa phthalate (không độc hại). Tuy nhiên, bạn nên để lồng thoát khí khi đã bơm căng trước khi sử dụng lần đầu.

AN TOÀN NHỜ SỬ DỤNG SỢI DROP-STITCH

Hàng nghìn sợi giúp ổn định thành lồng vận chuyển chó và áp suất không khí tạo cho lồng khả năng linh hoạt và phục hồi, bảo vệ chó của bạn trong trường hợp phanh gấp, vào cua gấp hoặc trong trường hợp xấu nhất là va chạm.

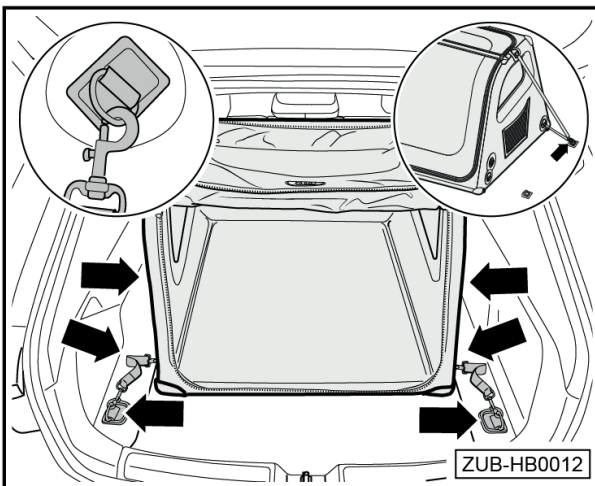
! LƯU Ý

GẮN CHẶT LỒNG VÀO CỘP XE

Lồng vận chuyển chó của bạn có thể được gắn cố định trong cốp xe bằng dây đai cố định. Để thực hiện việc này, hãy móc dây đai dài từ trên xuống phía sau bằng các móc vào các móc buộc hàng đã được thiết kế sẵn (4). Dây đai gắn được móc vào và siết lại từ dưới lên trên hoặc từ phía trước, tùy theo khoảng cách.

Trong một số trường hợp nhất định, lồng có thể được bơm căng trong cốp xe để dễ dàng lắp đặt. Trong trường hợp này, tấm bảo vệ bộ cốp đi kèm để tránh làm trầy xước và hư hại xe trong quá trình bơm hộp.

Tìm thấy các lưu ý trong phần hướng dẫn sử dụng xe của bạn.



! CẢNH BÁO

Chú ý: Lồng không được chấp thuận để vận chuyển bằng máy bay.

! TÍNH DI ĐỘNG

Lồng vận chuyển chó cũng lý tưởng để sử dụng khi đi du lịch. Nối hai dây đai dài với mỗi dây đai ngắn hơn và móc chúng vào các móc buộc ở cả hai mặt của lồng vận chuyển, như minh họa trong Hình 8. Như vậy sẽ giúp bạn sử dụng dây đai căng này như dây đeo để mang lồng khi vận chuyển.

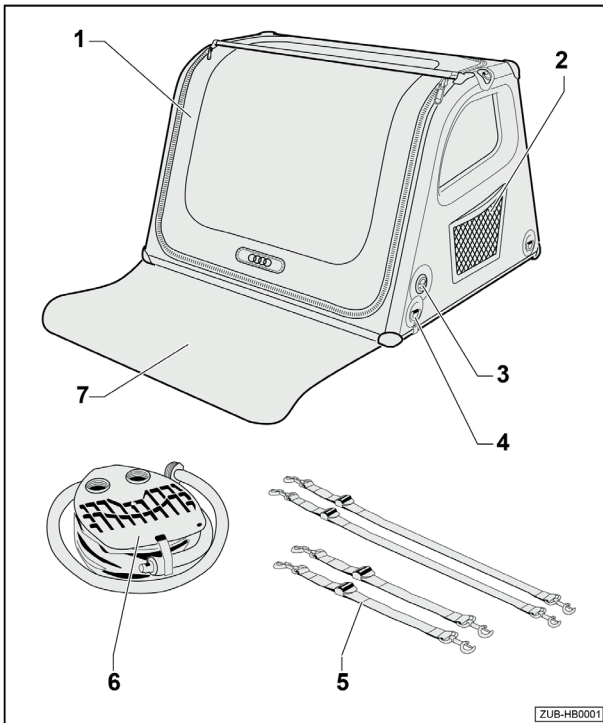


2.2 Bộ đồ nghề sửa chữa

Nếu bạn phát hiện ra một khu vực nào trong lồng vận chuyển chó của mình gây ra hiện tượng rò rỉ không khí, bạn có thể dễ dàng sửa chữa. Đầu tiên, đánh dấu khu vực bị rò rỉ khí (Hình 9). Lấy một trong những miếng vá có sẵn trong bộ đồ nghề sửa chữa và nếu cần, hãy cắt nó cho vừa với khu vực bị rò rỉ khí. Đặt miếng vá đã cắt lên khu vực bị rò rỉ khí và vẽ lại xung quanh bằng bút chì. Dán băng dính dọc theo đường bút chì.

Sử dụng một chiếc cọ nhỏ, thoa keo dán (không nằm trong phạm vi giao hàng) cả bên trong khu vực bị rò rỉ (Hình 10) và lên miếng vá (Hình 11). Tháo băng dính ra và dán miếng vá vào vị trí đã được thoa keo dán (Hình 12). Để miếng dán được dính chắc vào khu vực bị rò rỉ, hãy ấn chặt miếng dán vào bề mặt. Sử dụng một con lăn hoặc dụng cụ tương tự (Hình 13). Để keo khô trong ít nhất 30 phút trước khi bơm lại lồng vận chuyển chó.

2.3 Những sản phẩm nằm trong gói lồng vận chuyển chó



Sản phẩm	Miêu tả
1	Lồng vận chuyển chó theo lựa chọn của bạn (1)
1	Bơm chân có kẹp khóa (6)
1	Bộ đồ nghề sửa chữa (Không bao gồm keo dán – nên dùng keo dán PVC tiêu chuẩn)
2	đai ngắn có móc (5)
2	đai dài có móc (5)
1	Thảm bảo vệ bề cấp (7)
1	Thanh gia cố (đã lắp sẵn)
1	Van (3)
6	Móc buộc hàng (4)
1	Túi đựng bảo quản (2) (đã lắp sẵn)

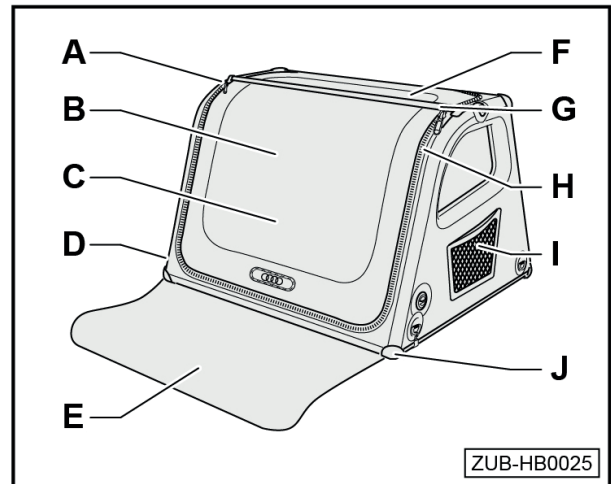
2.4 Lắp ráp lồng vận chuyển chó

- Mở móc, mở lồng vận chuyển (Hình 1) và lấy bơm ra.
- Thanh gia cố phải tì vào đầu chốt khóa (Hình 2).
- Mở nắp van ra (3). Nhấn và xoay núm sao cho chốt bên trong của van lên phía trên (Hình 3).
- Sau đó, gắn bơm vào van và vận chuyển theo chiều kim đồng hồ (Hình 4). Tiếp theo, bạn có thể bơm căng lồng vận chuyển (Hình 5). Hãy bơm cho đến khi không thể đạp xuống bằng chân được nữa.
- Đóng nắp van lại sao cho không gây ra nguy cơ bị thương (Hình 6).

2.5 Tháo lồng vận chuyển chó

- Mở van ra bằng cách đẩy chốt vào trong và xoay (Hình 7). Làm như vậy để không khí thoát ra khỏi lồng vận chuyển.
- Gấp cả hai thành bên của lồng vận chuyển vào trong, sau đó gấp thành sau của lồng xuống để không khí có thể thoát ra.
- Nếu muốn, bạn có thể gấp lồng theo chiều dọc một lần. Bây giờ, hãy nối hai dây đai dài với mỗi dây đai ngắn hơn và móc chúng vào các móc buộc ở cả hai mặt của lồng vận chuyển, như minh họa trong Hình 8.

2.6 Thông tin kỹ thuật cụ thể



Miêu tả
A Khóa kéo – chó không thể mở cửa lồng ra từ bên trong
B Cửa trước lớn – có thể mở lật lên phía trên
C Vải lưới chống rách – đảm bảo thông gió tốt
D Có thể hoàn toàn rửa sạch lồng vận chuyển chó bằng nước.
E Thảm bảo vệ bề cấp bổ sung bảo vệ xe khỏi bụi bẩn và trầy xước khi chó đi ra vào lồng. Được gắn chặt vào mắt dây buộc bên hông.
F Lối thoát an toàn ở phía trên, mở ra từ khoang người lái.
G Ổn định về kích thước – nếu không khí thoát ra khỏi lồng, lồng vận chuyển chó vẫn ở nguyên vị trí để đảm bảo an toàn cho chó.
H Khóa kéo loại chịu lực cao, siêu bền
I Một túi lưới đựng đồ bên hông để đựng bát và chai nước.
J Lồng vận chuyển bằng kim loại thường làm hỏng nội thất xe. Lồng vận chuyển chó hoàn toàn mềm mại cả bên trong lẫn bên ngoài.



1 Generelle merknader

Les denne veiledningen nøye, og ta hensyn til beskrivelsene av fare, advarsel, forsiktighet, merknad og TIPS før du tar i bruk hundeburet.

FARE

Tekster med dette symbolet indikerer farlige situasjoner som, hvis de ikke unngås, vil føre til død eller alvorlig personskade.

OBS!

Tekster med dette symbolet indikerer farlige situasjoner som, hvis de ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

FORSIKTIG

Tekster med dette symbolet indikerer farlige situasjoner som, hvis de ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

MERKNAD

Tekster med dette symbolet indikerer situasjoner som, hvis de ikke unngås, kan føre til skade på kjøretøyet.

TIPS:

Tekster med dette symbolet inneholder viktig tilleggsinformasjon.

AUDI AG påtar seg ikke ansvar for at reglene i veiledningen overholdes.

2 Merknader

2.1 Sikkerhetsinstruksjoner

MERKNAD

- Vær oppmerksom på at du kjøper et bur i riktig størrelse for hunden din. Det skal være stort nok til at hunden kan stå, snu seg og legge seg bekvemt.
- Transport av kjæledyr i hundeburet er kun tillatt hvis dyret er vant til buret.
- På grunn av faren for kvelning må du ikke ha hunden i bånd når den transporteres i buret.
- Å la kjæledyr være alene i lengre tid kan føre til at de blir redde og prøver å komme seg ut av buret med vold. Dette kan føre til skader.
- Bruk bare den medfølgende fotpumpen til å pumpe opp hundeburet. En luftkompressor er ikke egnet til oppumping.
- Oppbevar hundeburet på et beskyttet sted.
- La aldri hunden være alene i bilen ved høye temperaturer.
- Audi AG er ikke ansvarlig for skader på hundeburet som dyret forårsaker f.eks. på grunn av aggressiv eller ukontrollert atferd.

MERKNAD

Hundeburet er laget av ftalatfri (giftfri) PVC. Likevel bør du pumpe det opp og lufte det før første gangs bruk.

SIKKERHET MED DROPSTITCH-SØM

Mange tusen sømmer stabiliserer veggene i hundeburet, og lufttrykket gir den fleksibilitet og fjærkraft som beskytter hunden ved kraftig bremsing, ekstreme svinger eller i verste fall ved en kollisjon.

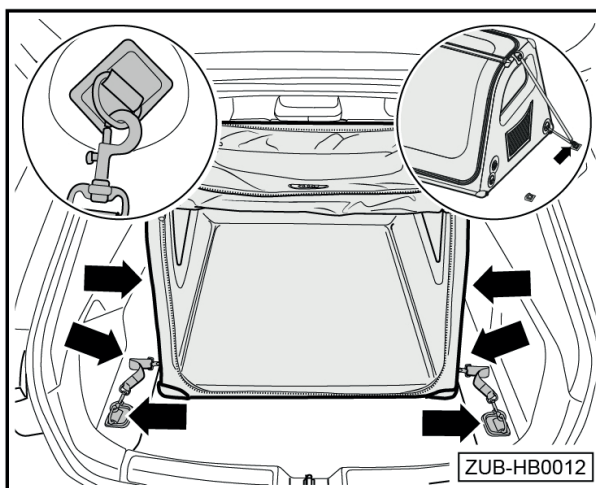
MERKNAD

FESTE I BAGASJEROMMET

Med de stabile stroppene kan hundeburet festes i bagasjerommet på bilen. Hekt den lange stroppen ovenfra og bakover i de forhåndsmonterte festeringene (4) med krokene. Den korte stroppen festes og surres bakover eller forfra, avhengig av avstanden nedenfra.

Under visse omstendigheter kan buret først blåses opp i bagasjerommet for å lette monteringen. I så fall må den medfølgende lastekantbeskyttelsen brukes for å beskytte bilen mot riper og skader når buret fylles.

Du finner mer informasjon om dette i bilens instruksjonshefte.



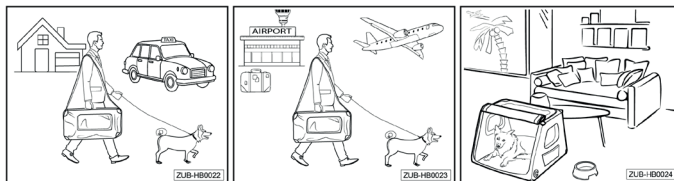
OBS!

Forsiktig: Buret er ikke godkjent for transport i fly.

MOBILITET

Hundebur er også ideelt for reiser.

Koble de to lange stroppene til hver av de korte stroppene og heng dem i festeringene på begge sider av buret, som vist på fig. 8. På denne måten kan du også bruke stroppene som bærehåndtak for transport.



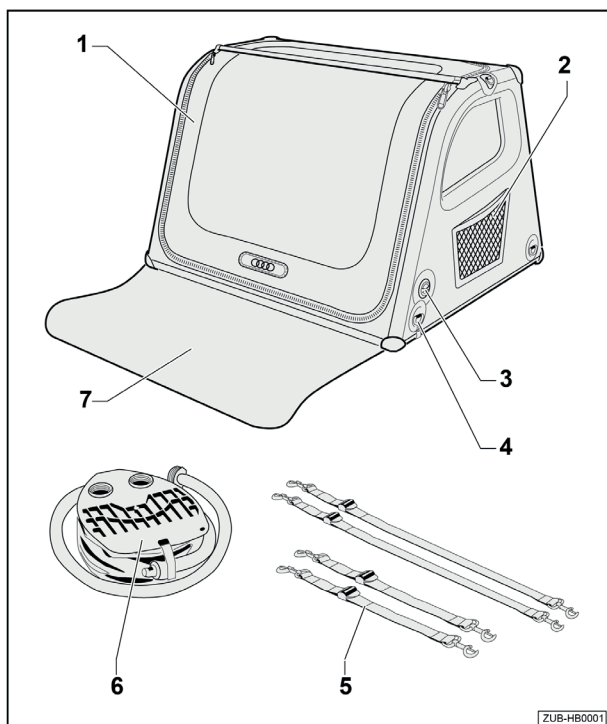
2.2 Reparasjonssett

Hvis du oppdager en skadet del i hundeburet som det lekker luft fra, kan du lett reparere den. Merk først av det defekte stedet (fig. 9). Ta en av lappene som du finner i reparasjonssettet, og klipp den til så den passer til størrelsen på det defekte stedet. Legg den utklippede lappen på det defekte stedet og tegn rundt den med en blyant.

Lim med teip langs blyantstreken.

Påfør limet (ikke inkludert i leveransen) med en liten pensel både innenfor det teipede, skadede området (fig. 10) og på lappen (fig. 11). Fjern teipen og lim lappen på det forberedte stedet (fig. 12). Trykk lappen godt fast på underlaget for å sikre god vedheft. Bruk en rulle eller lignende (fig. 13). La limet tørke i minst 30 minutter før du pumper opp hundeburet igjen.

2.3 Innholdet i hundebur-pakken



Enhet	Beskrivelse
1	hundebur (1)
1	fotpumpe med låseklemme (6)
1	reparasjonssett (lim medfølger ikke – vi anbefaler vanlig PVC-lim)
2	korte stropper med kroker (5)
2	lange stropper med kroker (5)
1	beskyttelsesmatte for lastekant (7)
1	stabiliseringsstang (allerede montert)
1	ventil (3)
6	festeringer (4)
1	Oppbevaringsveske (2) (allerede montert)

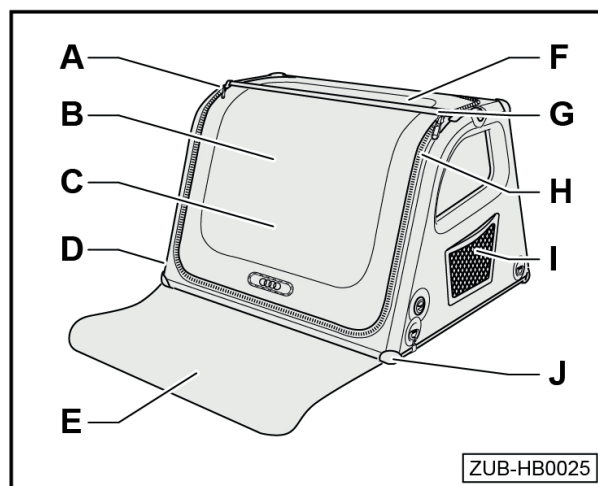
2.4 Montering av hundebur

- Åpne krokene, fell ut buret (fig. 1) og ta ut fotpumpen.
- Stabiliseringsstangen må ligge an mot låseenden (fig. 2).
- Åpne ventildekselet (3). Trykk og vri knappen slik at den innvendige tappen på ventilen befinner seg øverst (fig. 3).
- Pumpen settes nå på ventilen og skrues fast med klokken (fig. 4). Deretter kan du pumpe opp buret (fig. 5). Pump til du ikke kan trykke ned med foten lenger.
- Lukk ventildekselet slik at det ikke er fare for personskade (fig. 6).

2.5 Demontering av hundeburet

- Åpne ventilen ved å trykke tappen innover og vri den (fig. 7). Dermed kan luften slippe ut av buret.
- Fell begge sideveggene på buret innover, og brett deretter bakveggen på buret nedover, slik at luften kan slippe ut.
- Om ønskelig kan du brette buret én gang på langs. Koble nå de to lange stroppene til hver av de korte stroppene og heng dem i festeringene på begge sider av buret, som vist på fig. 8.

2.6 Tekniske detaljer



	Beskrivelse
A	Glidelåssikring – hunden kan ikke åpne buret fra innsiden
B	Stor frontåpning – kan klappes opp
C	Rivefast nettingduk – sørger for god ventilasjon
D	Hele hundeburet kan vaskes med vann.
E	En ekstra beskyttelsesmatte for lastekanten beskytter bilen mot smuss og riper når hunden går inn og ut. Den festes til festeringene på siden.
F	Sikkerhetsutgang som kan åpnes fra førerhuset.
G	Formstabil – Hvis luften skulle slippe ut av buret, blir hundeburet likevel stående, for hundens sikkerhet.
H	Ekstra slitesterke glidelåser
I	Et bagasjenett på siden har plass til matskål og drikkeflaske.
J	Metallbur skader ofte bilens interior. Hundeburet er helt mykt både innvendig og utvendig.



1 Opšta uputstva

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo i pridržavajte se opisa opasnosti, upozorenja, mera opreza, napomena i SAVETA pre nego što počnete da sastavljate i koristite „kutiju za pse“.

OPASNOST

Tekstovi sa ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje će, ako se ne izbegnu, dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

UPOZORENJE

Tekstovi sa ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje, ako se ne izbegnu, mogu dovesti do smrti ili teških telesnih povreda.

OPREZ

Tekstovi sa ovim simbolom ukazuju na opasne situacije koje, ako se ne izbegnu, mogu dovesti do lakših ili umereno teških povreda.

NAPOMENA

Tekstovi sa ovim simbolom ukazuju na situacije koje, ako se ignorišu, mogu prouzrokovati oštećenje vozila.

SAVJET:

Tekstovi sa ovim simbolom sadrže važne dodatne informacije.

AUDI AG ne snosi odgovornost za posledice nepridržavanja ovog uputstva.

2 Napomene

2.1 Bezbjednosne napomene

NAPOMENA

- Pri kupovine kutije vodite računa o tome koja je veličina koja odgovara vašem psu. Ona bi trebalo da ima dovoljno mesta da pas može da stoji, da se komotno okrene i legne.
- Svog kućnog ljubimca transportujte u kutiji za pse samo ako se životinja navikla na kutiju.
- Zbog opasnosti od gušenja pri transportu u kutiji psu nemojte stavljati povodac.
- Duže ostavljanje kućnih ljubimaca samih može dovesti do njihove anksioznosti i pokušaja da nasilno pobegnu iz kutije. To može dovesti do povreda.
- Za pumpanje kutije za pse koristite isključivo isporučenu nužnu pumpu. Auto-kompresor nije pogodan za njeno napumpavanje.
- Kutiju za pse zaštitite pri skladištenju.
- Nikad na visokim temperaturama ne ostavljajte psa samog u autu.
- Audi AG ne odgovara za oštećenja kutije za pse koje životinja prouzrokuje npr. svojim agresivnim ili nedresiranim ponašanjem.

NAPOMENA

Vaša kutija za pse napravljena je od PVC-a koji ne sadrži ftalate (otrov). Uprkos tome, pre prvog korišćenja trebalo bi da je napumpanu ostavite da se provetri.

BEZBEDNOST ZAHVALJUJUĆI DROP STITCH NITIMA

Na hiljade niti stabiliziraju zidove kutije za pse i pritisak vazduha joj daje fleksibilnost i savitljivost, koje štite psa pri snažnom kočenju, ekstremnoj vožnji po krivinama ili u najgorem slučaju pri sudaru.

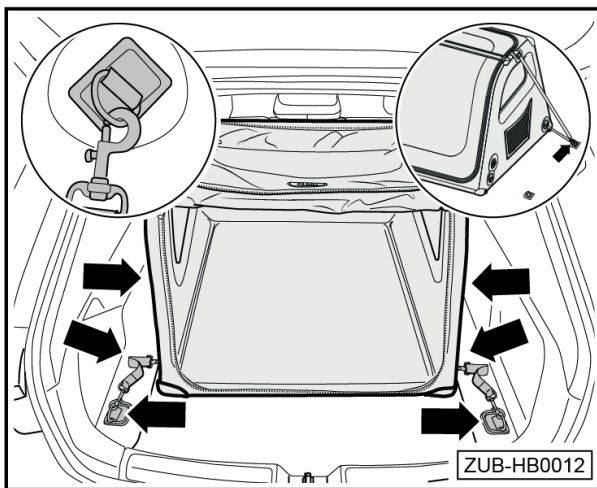
NAPOMENA

PRIČVRŠĆIVANJE U PRTLJAŽNIKU

Stabilnim trakama moguće je pričvrstiti kutiju za pse u prtljažniku vašeg vozila. Pritom okačite dugu traku odozgo nadole pomoću kuka na predviđenim ušicama za vezivanje (4). Kratka traka se kači i vezuje odozdo prema pozadi ili sprema prema pozadi u zavisnosti od rastojanja.

Pod određenim uslovima kutiju je moguće naduvati tek u prtljažniku kako bi se olakšala montaža. U tom slučaju se mora koristiti isporučena zaštita utovarnih ivica kako biste zaštitili vozilo od ogrebotina i oštećenja pri popunjavanju kutije.

Napomene o tome dostupne su u uputstvu za upotrebu vozila.



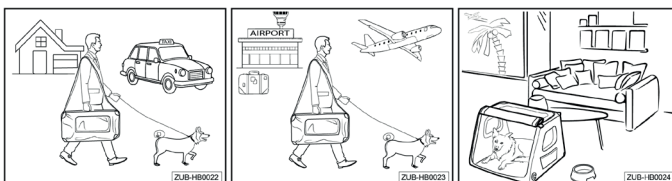
UPOZORENJE

Pažnja: Nije dozvoljeno korišćenje kutije pri avionskom transportu.

MOBILNOST

Kutije za pse su idealne i za putovanja.

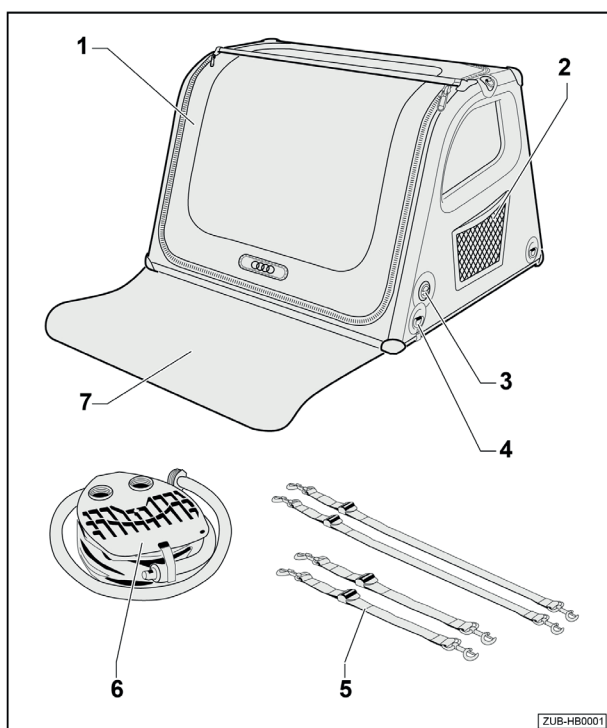
Povežite svaki od dva duga kaiša s po jednim kratkim, kao što je prikazano na sl. 8 u ušice za vezivanje s obe strane kutije. Tako možete da koristite stezne kaiševe i kao kaiševe za nošenje pri transportu.



2.2 Komplet za popravku

Ako na svojoj kutiji za pse otkrijete oštećeno mesto iz koga curi vazduh, možete ga vrlo jednostavno popraviti. Najpre označite oštećeno mesto (sl. 9). Uzmite jednu od zakrpa, koje ćete naći u kompletu za popravku i po potrebi je isecite tako da odgovara veličini oštećenog mesta. Postavite isečenu zakrpu na oštećeno mesto i prođite oko nje olovkom. Zalepite je maskirnom trakom duž linije nacrtane olovkom. Malom četkicom nanesite lepak (nije u obimu isporuke) unutar zalepljenog oštećenog mesta (sl. 10) i na zakrpu (sl. 11). Uklonite maskirnu traku i nalepite zakrpu na pripremljeno mesto (sl. 12). Radi uspešnog lepljenja pritisnite zakrpu na pod. U tu svrhu upotrebite valjak ili sličan predmet (sl. 13). Sačekajte da se zalepljeno mesto osuši najmanje 30 minuta pre nego što ponovo napumpate kutiju za pse.

2.3 Sadržaj paketa s kutijom za pse



Komad	Opis
1	Kutija za pse po vašem izboru (1)
1	Nožna pumpa sa stezaljkom za zatvaranje (6)
1	Komplet za popravku (lepak ne ulazi u obim isporuke – preporučujemo korišćenje uobičajenog lepka za PVC)
2	Kratki kaiševi s kukom (5)
2	Dugi kaiševi s kukom (5)
1	Podloga za zaštitu utovarnih ivica (7)
1	Štap za stabilizaciju (već ugrađen)
1	Ventil (3)
6	Ušice za vezivanje (4)
1	Džep za čuvanje (2) (već ugrađen)

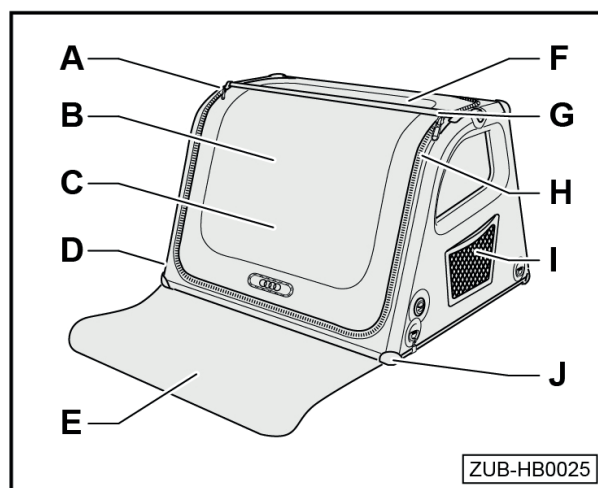
2.4 Sastavljanje kutije za pse

- Otvorite kuke, razmotajte kutiju (sl. 1) i pripremite nožnu pumpu.
- Štap za stabilizaciju mora da dođe do završnog dela za zaključavanje (sl. 2).
- Otvorite poklopac ventila (3). Pritisnite dugme i okrećite ga tako da unutrašnji klin ventila bude gore (sl. 3).
- Pumpu sada postavite na ventil i zavrnite okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu (sl. 4). Zatim možete da napumpate kutiju (sl. 5). Pumpajte sve dok više nogom ne budete mogli da spustite papučicu.
- Poklopac ventila zatvorite tako da ne može doći do opasnosti od povreda (sl. 6).

2.5 Demontaža kutije za pse

- Otvorite ventil tako guranjem klipa prema napred i okretanjem (sl. 7). To omogućava da vazduh isticuri iz kutije.
- Presavijte oba bočna zida kutije prema unutra, a zatim preklopite zadnji zid kutije nadole tako da vazduh može da izađe.
- Po želji možete da još jednom presavijete kutiju po dužini. Sada povežite dva duga kaiša s po jednim kratkim kaišem i okačite ih, kao na sl. 8 u ušice za vezivanje s obe strane kutije.

2.6 Tehnički detalji



Opis	
A	Zaključavanje patent-zatvarača – pas ne može da otvori kutiju iznutra
B	Veliki prednji ulazni prag – sklopiv nagore
C	Mrežasta tkanina otporna na kidanje – obezbeđuje dobru provetrenost
D	Kutija za pse se u potpunosti može prati vodom.
E	Dodatna podloga za zaštitu utovarnih ivica štiti auto od nečistoće i ogrebotina pri izlasku i ulasku psa. Ona se bočno pričvršćuje za ušice za vezivanje.
F	Sigurnosni izlaz otvorite odozgo iz prostora vozača.
G	Stabilnog oblika – ako vazduh počne da curi iz kutije, ona će radi bezbednosti psa nastaviti da stoji.
H	Izdržljivi patent-zatvarači za teške uslove
I	U bočnu mrežu za prtljag možete staviti činiju i flašicu za piće.
J	Metalne kutije često mogu oštetiti unutrašnjost vozila. Kutija za pse je iznutra i spolja potpuno meka.



1 Nótaí ginearálta

Léigh na treoracha go cúramach agus tabhair faoi deara na cuntais maidir le Contúirt, Rabhadh, Foláireamh, Nóta agus TIP sula suiteálfar an bosca madra.

Contúirt

Léiríonn téacs leis an tsiombail seo cásanna contúirteacha ina mbeadh bás nó gortuithe tromchúiseacha mar thoradh ar mhainneachtain déanamh de réir a chéile.

RABHADH

Léiríonn téacs ar a bhfuil an tsiombail seo cásanna contúirteacha ina bhféadfadh bás nó gortuithe tromchúiseacha a bheith mar thoradh ar mhainneachtain déanamh de.

AIRE

Léiríonn téacs leis an tsiombail seo cásanna contúirteacha ina bhféadfadh mionghortuithe nó meánghortuithe a bheith mar thoradh ar mhainneachtain déanamh de.

NÓTA

Léiríonn téacs ar a bhfuil an tsiombail seo cásanna ina bhféadfaí damáiste don fheithicil a bheith mar thoradh ar mhainneachtain cloí leis.

LEID:

Tá faisnéis bhreise thábhachtach i dtéacs leis an tsiombail seo.

Ní ghlacfaidh AUDI AG freagracht i gcás ina mainneofar na treoracha sin a chomhlíonadh.

2 Nótaí

2.1 Treoracha Sábháilteachta Ginearálta

NÓTA

- Déan cinnte go bhfuil méid an bhosca oiriúnach don mhadra agat nuair atá sé á cheannach agat. Ba cheart go dtabharfaidh sé neart spáis don mhadra chun seasamh, casadh timpeall agus luí síos go compordach.
- Ná hiompair do pheata sa bosca madra ach amháin má tá taithí ag an bpeata ar an mbosca.
- Mar gheall ar an mbaol plúchta, ná cuir iall ar do mhadra agus é á iompar sa bosca.
- Má fhágtar peataí ina n-aonar ar feadh tréimhse bhreisithe ama, is féidir go mbeidh siad scanraithe agus go ndéanfaidh siad iarracht éalú ón mbosca le fórsa. D'fhéadfadh go mbeidh gortuithe mar thoradh air sin.
- Ná húsáid ach an caidéal coise a soláthraíodh chun aer a chur sa bosca madra. Níl comhbhrúiteoir air oiriúnach chun aer a chur ann.
- Stóráil an bosca madra i staid chosanta.
- Ná fág do mhadra ina aonar sa charr ag teochtaí arda riamh.
- Níl Audi AG freagrach as damáiste don bosca madra arna dhéanamh ag an ainmhi, cuir i gcás mar gheall ar iompar trodach nó gan smacht.

NÓTA

Is as PVC gan taláit (neamhthocsaineach) a dhéantar do bhosca madra. Mar sin féin, ba cheart duit aer a chur ann agus ligean dó aeráil sula mbaineann tú úsáid as den chéad uair.

SNÁITHÍ FUÁLA LÚIBE AR MHAITHE LE TUILLEADH SÁBHÁILTEACHTA

Cobhsaítear ballaí an bhosca madra ag na mílte snáithe agus tugann an t-aerbhrú solúbthacht agus lingeacht dó, rud a chosnaíonn an madra le linn coscánaithe troma, dul thart corthaí atá thar fóir nó ar thuairt sa chás is measa.

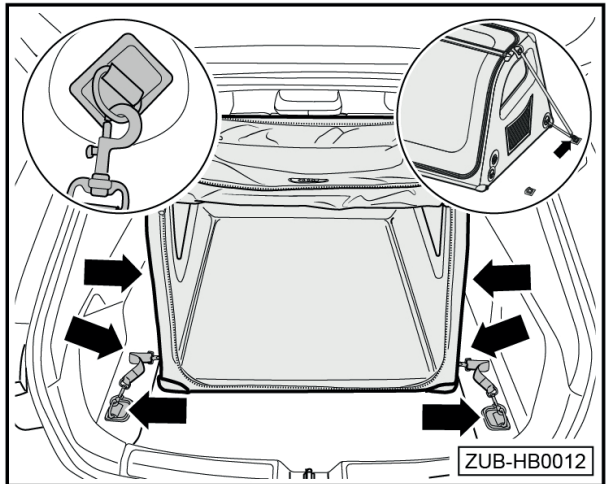
NÓTA

SUITEÁIL SAN URRANN BHAGÁISTE

Leis na strapáí téagartha, is féidir do bhosca madra a cheangal leis in urrann bhagáiste d'fheithicle. Cuir an strapa fada isteach ón mbarr go dtí an cúl leis na crúcaí atá ar na fáinní ceangail a sholáthraítear (4). Cuirtear an strapa gearr isteach le crúca agus ceanglaítear é ón mbun go dtí an cúl nó ón taobh tosaigh, ag brath ar an achar.

I gcúinsí áirithe, ní féidir aer a chur sa bosca ach amháin nuair atá sé san urrann bhagáiste cheana féin chun an chóimeáil a éascú. Sa chás sin, ní mór go n-úsáidtear cosantóir saile an ualaigh iata chun d'fheithicil a chosaint ar scríobthaí agus damáiste nuair atá aer á chur sa bosca.

Féach ar lámhleabhar úinéara na feithicle chun treoracha a fháil.



RABHADH

Aird: níl an bosca ceadaithe le hiompar ar eitleán.

SOGLUAISTEACHT

Tá na boscaí madra foirfe don taisteal chomh maith.

Ceangail an dá strapa fada le ceann amháin de na strapáí gearra agus ceangail iad leis na fáinní ceangail ar an dá thaobh den bosca mar a léirítear i bhFig. 8. Is féidir leat na strapáí teannta a úsáid mar strapáí iompair don taisteal.

